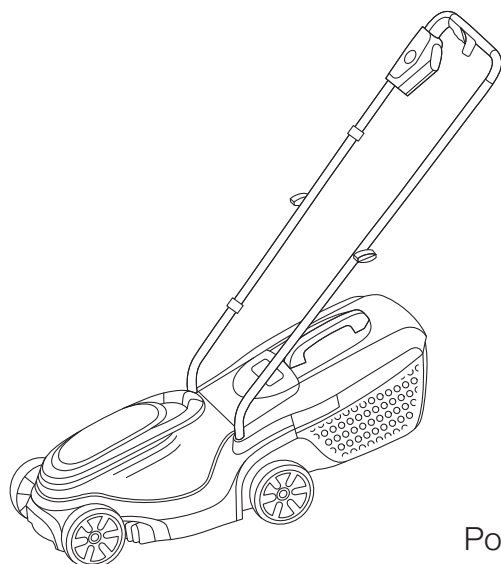




PowerMax 30/18V P4A

Art. 14630

de Betriebsanleitung
Akku-Rasenmäher

en Operator's manual
Battery Lawnmower

fr Mode d'emploi
Tondeuse sur batterie

nl Gebruiksaanwijzing
Accu-grasmaaier

sv Bruksanvisning
Accu-gräsklippare

da Brugsanvisning
Accu-plæneklipper

fi Käyttöohje
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

no Bruksanvisning
Batteridrevet gressklipper

it Istruzioni per l'uso
Rasaerba a batteria

es Instrucciones de empleo
Cortacésped de batería recargable

pt Manual de instruções
Máquina de cortar relva a bateria

pl Instrukcja obsługi
Akumulatorowe kosiarki do trawy

hu Használati utasítás
Akumulátoros fűnyíró

cs Návod k obsluze
Akumulátorová sekačka na trávnik

sk Návod na obsluhu
Akumulátorová kosačka

el Οδηγίες χρήσης
Χλοοκοπτικό μπαταρίας

ru Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторная газонокосилка

sl Navodilo za uporabo
Akumulatorska kosilnica

hr Upute za uporabu
Baterijska kosilica za travu

sr/bs Uputstvo za rad
Baterijska kosilica za travu

uk Інструкція з експлуатації
Акумуляторна газонокосарка

ro Instrucțiuni de utilizare
Mașină de tuns iarbă cu baterie

tr Kullanma Kılavuzu
Akülü çim biçme makinesi

bg Инструкция за експлоатация
Аккумуляторна косачка

sq Manual përdorimi
Korrëse bari me bateri

et Kasutusjuhend
Akuga muruniiduk

lt Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinė vejapjovė

lv Lietošanas instrukcija
Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

de

en

fr

nl

sv

da

fi

no

it

es

pt

pl

hu

cs

sk

el

ru

sl

hr

sr/bs

uk

ro

tr

bg

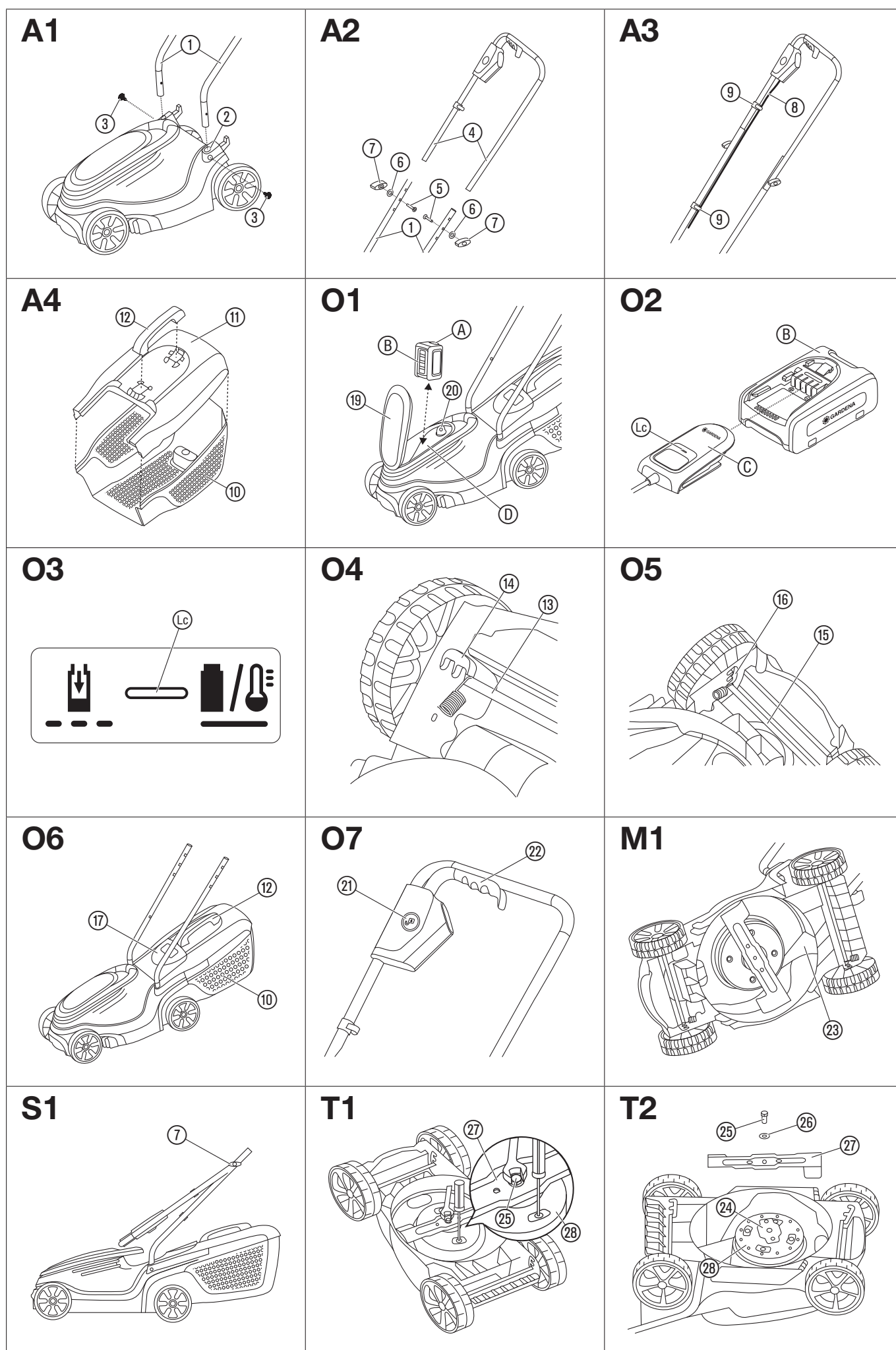
sq

et

lt

lv

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiiname atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



Akku-Rasenmäher

1. SICHERHEIT	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	8
5. LAGERUNG	8
6. FEHLERBEHEBUNG	9
7. TECHNISCHE DATEN	9
8. LIEFERBARES ZUBEHÖR	10
9. SERVICE	10

Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA** Rasenmäher ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).



GEFAHR! Körperverletzung!

→ Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden. Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Abstand halten.



Vorsicht – Scharfe Schneidmesser – Schneidmesser laufen nach.



Sperreinrichtung ziehen vor Instandhaltungsarbeiten.



Sichern Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten. Achten Sie auf verborgene Kabel.



Abschalten:
Akku entnehmen vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit für das Ladegerät



GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

→ Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen.

Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Maschinenteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist. Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Maschineneinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Maschine nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Maschinen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie die Maschine, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

a) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.

Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) Untersuchen Sie den Mähbereich gründlich nach Wildtieren.

Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.

c) Untersuchen Sie den Mähbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.

Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Maschinen immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) Prüfen Sie den Grasauffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.

Ein abgenutzter oder beschädigter Grasauffangbehälter erhöht das Risiko von Verletzungen.

f) Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.

Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen. Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

h) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.

Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.

i) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer lange Hosen.

Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Objekte.

j) Betreiben Sie die Maschine nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen. Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

k) Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

l) Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

m) Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie die Maschine zu sich herziehen.

Dies reduziert die Gefahr eines Kontakts mit Füßen oder Beinen.

n) Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.

Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

o) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akkupack abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine reinigen.

Ein unerwarteter Betrieb der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

p) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine reinigen.

Ein unerwarteter Betrieb der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Stoppen Sie das Schneidmittel, wenn die Maschine für den Transport gekippt werden muss, beim Überqueren von anderen Oberflächen als Gras und beim Transportieren der Maschine zu und aus dem zu verwendenden Bereich.

Kippen Sie die Maschine beim Einschalten des Motors nicht, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall kippen Sie die Maschine nicht mehr als unbedingt nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist.

Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie den Akku und ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel aus, und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:

- Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper untersuchen Sie die Maschine auf Schäden und beheben Sie diese, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, überprüfen Sie sie sofort auf Schäden, ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile und überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest.

Warten Sie den Mäher in regelmäßigen Abständen.

Somit verlängert sich die Lebensdauer des Mähers.

Verwenden Sie nur von GARDENA empfohlene Ersatzteile.

Nur so kann eine sichere Benutzung des Mähers sichergestellt werden.

Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass die Finger nicht zwischen beweglichen Schneidmitteln und festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden. Lassen Sie die Maschine immer abkühlen, bevor Sie sie lagern.

Achten Sie bei der Wartung des Schneidwerks darauf, dass das Schneidwerk auch bei ausgeschalteter Stromquelle noch bewegt werden kann.

Wir empfehlen das Tragen eines Gehörschutzes.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherer Umgang mit Akkus



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

→ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

→ **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.**

Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

→ **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

→ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

→ **Betreiben Sie das Produkt nicht während es geladen wird.**

→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für 18V Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems.**

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.**

POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.

→ **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V ... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.**

Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.**

Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.**

Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

→ **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.**

→ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

→  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

→ **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.**

Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen <0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.

→ **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C. Laden Sie den Akku mit USB-Anschluss nur über diesen bei Umgebungstemperaturen zwischen +10 °C und +35 °C.**

Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

→ **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

Elektrische Sicherheit

 **GEFAHR! Herzstillstand!**

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Nehmen Sie den Akku ab, wenn er nicht benutzt wird.

Keine Verwendung in explosionsgefährdeter Umgebung.

Entfernen Sie im Notfall den Akku.

Verwenden Sie im Notfall den Sicherheitsschalter.

Verwenden Sie das Akku-Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C.

Verwenden Sie das Produkt nicht unter feuchten Bedingungen.

Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

Persönliche Sicherheit

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr!**

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Schneiden Sie das Gras nicht, indem Sie die Maschine zu sich heranziehen.

Halten Sie die Lufteinlässe vor der Lagerung mit einer Bürste sauber.

Behinderte oder schwache Personen sollten für den Transport eine zweite Person um Hilfe bitten (Gewicht).

Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus.

Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz.

Starten Sie den Rasenmäher nur mit aufrecht montiertem Griff.

Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers.

Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

2. MONTAGE



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt montieren.**

Untere Holme montieren [Abb. A1]:

1. Schieben Sie die unteren Holme ① in die Holmaufnahmen ② des Mähers.
Stellen Sie sicher, dass die Holme ① vollständig eingesteckt sind und dass die Löcher in den Holmen an den Löchern der Holmaufnahmen ausgerichtet sind.
2. Stecken Sie die Schrauben ③ in die Bohrung am Mäher.
3. Ziehen Sie die Schrauben ③ fest.

Oberen Holm montieren [Abb. A2]:

Der obere Holm ④ kann zur Höhenverstellung in 3 Positionen an den unteren Holmen ① montiert werden.

→ **Arbeitsposition: Stellen Sie die Höhe des Holms so ein, dass sie sich in aufrechter Haltung befinden, wenn sie den Mäher verwenden.**

Position	Höhe des Holmes über dem Boden
Unteres Loch	91 cm
Mittleres Loch	94 cm
Oberes Loch	97 cm

1. Stecken Sie den oberen Holm ④ auf die unteren Holme ①.
Stellen Sie sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die gewünschten Löcher in den Holmen ausgerichtet sind.
2. Stecken Sie die Schrauben ⑤ durch die Löcher.
3. Setzen Sie die Unterlegscheiben ⑥ und die Flügelmuttern ⑦ auf die Schrauben ⑤.
4. Ziehen Sie die Flügelmuttern ⑦ fest.

Kabel am Holm befestigen [Abb. A3]:

→ Befestigen Sie das Kabel ⑧ mit den Klemmen ⑨ am Holm.
Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen oberem und unterem Holm eingeklemmt ist.

Grasfangkorb montieren [Abb. A4]:

1. Drücken Sie die Abdeckung ⑩ auf den Grasfangkorb ⑪, bis die Verastungen hörbar einrasten.
Stellen Sie sicher, dass alle Verrastungen festsitzen.
2. Drücken Sie den Griff ⑫ in die Abdeckung ⑩, bis er hörbar einrastet.

3. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.**

Akku laden [Abb. 01/02/03]:



ACHTUNG!

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Bei dem GARDENA Akku-Mäher Art. 14630-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffnen Sie den Deckel ⑮ der Akku-Aufnahme ①.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ② und entnehmen Sie den Akku ③ aus der Akku-Aufnahme ①.
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät ④ an eine Netzsteckdose an.
4. Schieben Sie das Akku-Ladegerät ④ auf den Akku ③.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑤ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑤ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku ③ vollständig geladen ist, können Sie den Akku ③ vom Ladegerät ④ trennen.

Bedeutung der Anzeigeelemente:

Anzeige am Ladegerät [Abb. 03]:

Blinkt Akku-Ladeanzeige ⑤

Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige ⑤ signalisiert.



Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige ⑤



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑤ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑤, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Schnitthöhe einstellen [Abb. 04/05]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Bei Einstellung der Vorder- und Hinterradachse in verschiedenen Höhenpositionen besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ **Stellen Sie die Vorder- und Hinterradachse auf beiden Seiten auf die gleiche Höhenposition ein.**

Die Schnitthöhe kann in 3 Positionen (35, 50, 65 mm) eingestellt werden.

1. Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite.
2. Ziehen Sie die Vorderradachse ⑬ aus den Öffnungen der aktuellen Höheneinstellung ⑭.
3. Lassen Sie die Vorderradachse ⑬ in die Öffnungen der neuen Höheneinstellung ⑭ einrasten.
Stellen Sie sicher, dass die Vorderradachse auf beiden Seiten vollständig in der gleichen Höhenposition eingerastet ist.
4. Ziehen Sie die Hinterradachse ⑮ aus der Öffnung der aktuellen Höheneinstellung ⑮.

5. Lassen Sie die Hinterradachse ⑮ in die Öffnung der neuen Höheneinstellung ⑮ einrasten.

Stellen Sie sicher, dass die Hinterradachse vollständig in die Öffnung der Höhenposition eingerastet ist.

Mäher mit Grassfangkorb verwenden [Abb. 06]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer dreht oder der Mäher unbeabsichtigt startet.

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie die Schutzklappe öffnen.**
- **Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.**

1. Heben Sie die Schutzklappe ⑰ an.
2. Hängen Sie den Grasfangkorb ⑩ am Griff ⑱ in den Mäher ein.
Stellen Sie sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
3. Starten Sie den Mäher.
4. Wenn der Grasfangkorb ⑩ voll ist, stoppen Sie den Mäher.
5. Heben Sie die Schutzklappe ⑰ an.
6. Entnehmen Sie den Grasfangkorb am Griff ⑱.
7. Entleeren Sie den Grasfangkorb ⑩.

Mäher starten [Abb. 01/07]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.

- **Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.**

Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Start-Hebel und Sicherheitssperre) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

Wir empfehlen nur Akkus ab einer Kapazität von 4,0 Ah.

1. Öffnen Sie den Deckel ⑮ der Akku-Aufnahme ①.
2. Setzen Sie den Akku ③ in die Akku-Aufnahme ① bis dieser hörbar einrastet.
3. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ⑳ in den Mäher und drehen Sie ihn in die Stellung **1**.
4. Schließen Sie den Deckel ⑮ der Akku-Aufnahme ①.
5. Drücken Sie die Sicherheitssperre ㉑ mit einer Hand, und ziehen Sie den Starthebel ㉒ mit der anderen Hand.
Der Mäher startet.
6. Lassen Sie die Sicherheitssperre ㉑ los.

Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel ㉒ los.
Der Mäher stoppt.
2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel ㉑ in die Stellung **0** und entnehmen Sie ihn.
Somit wird ein Entladen des Akkus verhindert.

Tipps zur Verwendung des Mähers:

Wenn sich Grasrückstände in der Auswurföffnung befinden, ziehen Sie den Mäher ca. 1 m zurück, sodass die Grasrückstände nach unten herausfallen können.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe. Dies verhindert eine mögliche Blockade des Messers durch zu viel Schnittgut.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, wird das Schnittmuster unregelmäßig.

Schnittleistung und Akkuladung:

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalten Sie den Mäher nicht zu häufig Ein und Aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkuladung kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Rasenfläche pro Akkuladung:

System-Akku 4,0 Ah	Max. 150 m²
System-Akku 5,0 Ah	Max. 190 m²
System-Akku 6,0 Ah	Max. 225 m²

4. WARTUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt warten.**

Mäher reinigen [Abb. M1]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ **Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).**
 → **Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.**

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

→ **Reinigen Sie die Ober- und Unterseite des Mähers nach jedem Benutzen.**

Unterseite des Mähers reinigen:

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung ② mit einer Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

Oberseite des Mähers und den Grasfangkorb reinigen:

1. Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Luftschlitze und den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme [Abb. S1]:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung **0** und entnehmen Sie ihn.
2. Entnehmen Sie den Akku.

3. Laden Sie den Akku.
4. Leeren Sie den Grasfangkorb.
5. Reinigen Sie den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
6. Für eine platzsparende Aufbewahrung lösen Sie die Flügelmuttern ⑦, bis sich der Holm leicht zusammenklappen lässt.
Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen oberem und unterem Holm eingeklemmt ist.
7. Bewahren Sie den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung des Akkus:



Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

Li-ion

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland):

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Verreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Verreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, entnehmen Sie den Akku und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.

Messer austauschen [Abb. T1/T2]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer beschädigt, verbogen, mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

- Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.

- Schleifen Sie das Messer nicht nach.

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Service erhältlich.

- Verwenden Sie nur ein original **GARDENA Messer** **Art. 4120**

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen zu lassen.

- Stecken Sie einen Schraubendreher in eines der vorgesehenen Löcher an der Unterseite des Gehäuses 26.
Der Schraubendreher dient somit als Anschlag für das Messer.
- Schrauben Sie die Messerschraube 26 aus.
Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter 24 bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.
- Entnehmen Sie die Messerschraube 26 und die Unterlegscheibe 26.
- Entnehmen Sie das Messer 27.
- Setzen Sie das neue Messer 27 in den Mäher ein. Dabei muss die Beschriftung auf dem Messer (**this side to grass**) sichtbar sein.
- Setzen Sie die Unterlegscheibe 26 und die Messerschraube 26 in den Mäher ein.
- Schrauben Sie das neue Messer 27 mit der Messerschraube 26 fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 – 20 Nm). Ziehen Sie es nicht zu fest an.
Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter 24 bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.
- Ziehen Sie den Schraubendreher aus dem Mäher.
Stellen Sie sicher, dass der Schraubendreher entfernt ist, bevor der Mäher wieder gestartet wird.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer ist beschädigt/verschlissen oder die Messerhalterung ist gelöst.	→ Tauschen Sie das Messer aus (siehe <i>Messer austauschen</i>).
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Mäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Tauschen Sie das Messer aus (siehe <i>Messer austauschen</i>).
	Schnitthöhe ist zu niedrig gewählt.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Mäher startet nicht oder stoppt	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten am Mäher befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen/Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
Ladevorgang ist nicht möglich. Grüne Akku-Ladeanzeige [Ⓐ] leuchtet dauerhaft [Abb. 03]	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung 1 gedreht.	→ Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung 1.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.	→ Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
Grüne Akku-Ladeanzeige [Ⓐ] leuchtet nicht [Abb. 03]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Lade-temperaturbereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht (richtig) eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14630)
Drehzahl des Messers	U/min	3500
Schnittbreite	cm	30
Schnitt Höheneinstellung (3 Positionen)	mm	35, 50, 65
Volumen des Grasfangkorbs	l	25
Gewicht (ohne Akku)	kg	8
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	73 3
Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾: gemessen / garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Handarmschwingung a_{vhw} ¹⁾ Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



Hinweis: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren, je nachdem, wie die Maschine eingesetzt wird. Als Sicherheitsmaßnahme sollten Sie maximal 1 Stunde ohne Unterbrechung mit der Maschine arbeiten.

System-Akku PBA 18V 4,0Ah W-C	Einheit	Wert (Art. 14905)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	4,0

System-Akku PBA 18V 4,0Ah W-C

Anzahl der Zellen (Li-Ion)

10

Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte: AL 1810 CV / AL 1815 CV / **AL 18V-20** / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A

Netzspannung V (AC) 220 – 240

Netzfrequenz Hz 50 – 60

Nennleistung W 26

Akku-Ladespannung V (DC) 18

Max. Akku-Ladestrom mA 1000

Akku-Ladezeit 80 % / 97 – 100 % (ca.)

PBA 18V 2,0Ah W-B min. 96 / 124

PBA 18V 2,5Ah W-B min. 120 / 154

PBA 18V 4,0Ah W-C min. 192 / 244

Zulässiger Ladetemperaturbereich °C 0 – 45

Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 kg 0,17

Schutzklasse □ / II

Geeignete POWER FOR ALL System Akkus: PBA 18V.

8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4120
GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/72	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA – Rücksendeportale unter www.gardena.com/de/service/reparatur-service
 - Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl
www.gardena.com/de/service/

Technische Störungen/Reklamationen

Telefon 290 Fax 389 E-mail: service@gardena.com

Reparaturen/Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Abholservice (0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich

(+43) (0) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz

(+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Verschleißteile:

Das Messer und die Räder sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

en Battery Lawnmower

1. SAFETY	10
2. ASSEMBLY	13
3. OPERATION	13
4. MAINTENANCE	14
5. STORAGE	14
6. TROUBLESHOOTING	14
7. TECHNICAL DATA	15
8. ACCESSORIES	16
9. SERVICE	16

Translation of the original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

The **GARDENA Lawnmower** is intended to mow lawn in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use (professional use).



DANGER! Risk of physical injury!

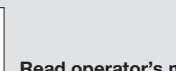
→ Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut of climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil. Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.

1. SAFETY

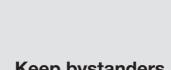
IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.



Keep bystanders away.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.



Remove disabling device before maintenance.



Secure the working area before starting to work. Watch out for hidden cables.



**Switch off:
Remove the Battery before cleaning or maintenance.**

General safety warnings

Electrical safety for the charger



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric shock.

→ The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains operated (corded) machine or battery operated (cordless) machine.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a machine.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose machines to rain or wet conditions.

Water entering a machine will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine. Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the machines may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the machine in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

a) Do not force the machine. Use the correct machine for your application. The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.

Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.

d) Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine. Machines are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use machines only with specifically designated battery packs.

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.

If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.

Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the machine is maintained.

b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Lawnmower safety warnings

a) Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

This decreases the risk of being struck by lightning.

b) Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used. Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.

c) Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.

Thrown objects can cause personal injury.

d) Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.

Worn or damaged parts increase the risk of injury.

e) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.

A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.

f) Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.

g) Keep all cooling air inlets clear of debris. Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.

h) While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.

This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.

i) While operating the lawnmower, always wear long trousers.

Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

j) Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.
This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

k) Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.
This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

l) When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

m) Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.
This reduces the risk of tripping during operation.

n) Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. *This reduces the risk of injury from moving parts.*

o) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.
Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.

p) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove the safety key.
Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.

Stop the cutting means if the machine has to be tilted for transportation, when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be used.

Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.

Stop the machine, remove the battery and remove the safety key, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:

- After striking a foreign object, inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
- If the machine starts to vibrate abnormally, immediately inspect for damage, replace or repair any damaged parts and check for and tighten any loose parts.

Maintain the mower at regular intervals.

This will extend the working life of the mower.

Only use spare parts recommended by GARDENA.

This is the only way to ensure safe use of the mower.

Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving cutting means and fixed parts of the machine.

Always allow the machine to cool down before storing.

When servicing the cutting means be aware that, even though the power source is switched off, the cutting means can still be moved.

We recommend to wear a hearing protection.

Additional safety warnings

Battery safety



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store these instructions in a safe place.

Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

→ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.**

This will ensure that children do not play with the charger.

→ **Charge only lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any non rechargeable batteries.**

Otherwise there is a risk of fire and explosion.

→  **Do not expose the charger to rain or wet conditions.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

→ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

→ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.**

Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

→ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.**

There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

→ In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by GARDENA or by a customer service centre that is authorised to repair GARDENA power tools.

→ **Do not operate the product while it is charging.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

→ **These safety warnings apply only for 18V Li-ion rechargeable batteries for the POWER FOR ALL system.**

→ **Use the rechargeable battery only with products from POWER FOR ALL System partners.** 18V rechargeable batteries labelled with POWER FOR ALL are fully compatible with the following products: All 18 V products from POWER FOR ALL System partners.

→ **Observe the battery recommendations in the operating manual of your product.**

Only this way can the rechargeable battery and the product be operated without danger and the rechargeable batteries protected from hazardous overloading.

→ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer or by POWER FOR ALL system partners.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may pose a fire risk when used with different batteries (Battery type: PBA 18V ... / compatible chargers: AL 18 ...).

→ **The battery is supplied partially charged.**

To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

→ **Keep battery packs out of the reach of children.**

→ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.

→ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.**

Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

→ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

→ **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.**

Clean these parts or change them if necessary.

→ **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

→ **The battery contacts can be hot after use. Be careful of the hot contacts when remove the battery.**

→ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

→ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.



→ **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.**



There is a risk of explosion and short-circuiting.

→ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.**

Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

At temperatures of <0 °C some devices may experience a loss of power.

→ **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +45 °C. Only charge the rechargeable battery with a USB cable at an ambient temperature which is between +10 °C and +35 °C.**

Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

→ **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing.**

Electrical safety



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Disconnect the battery pack when not in use.

No usage in explosive environment.

Remove battery in case of emergency.

Use the safety switch in case of emergency.

Only use the battery product between 0 °C to 40 °C.

Do not use under wet conditions.

Protect the battery contacts from moisture.

Personal safety



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Do not cut grass by pulling the machine towards you.

Keep the air inlets clean with a brush before storage.

Disabled or weak persons should ask a second person for help with the transport (weight).

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

Only start the mower with an upright standed handle.

Do not overload the mower.

Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs, or medicine.

2. ASSEMBLY



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you assemble the product.

To assemble the lower handles [Fig. A1]:

1. Push the lower handles ① into the openings ② in the mower.
Make sure that the handles ① are completely in place and the handle holes are inline up with the holes in the mower.
2. Put the screws ③ in the holes in the mower.
3. Tighten the screws ③.

To assemble the upper handle [Fig. A2]:

The upper handle ④ can be assembled to the lower handle ① in 3 positions to adjust the height.

→ Working position: Adjust the height of the handle so that you are in an upright position when using the mower.

Position	Height of the handle above the ground
Lower hole	91 cm
Middle hole	94 cm
Upper hole	97 cm

1. Put the upper handle ④ on the lower handles ①.
Make sure that the handles are completely in place and the desired holes are inline.
2. Put the screws ⑤ through the holes.
3. Put the washers ⑥ and the wing nuts ⑦ on the screws ⑤.
4. Tighten the wing nuts ⑦.

To attach the cable to the handle [Fig. A3]:

- Attach the cable ⑧ to the handle with the clamps ⑨.
Make sure that the cable is not locked between the lower and the upper handle.

To assemble the grass box [Fig. A4]:

1. Push the cover ⑩ on the grass box ⑪ until the latches click.
Make sure that all latches are connected.
2. Push the handle ⑫ into the cover ⑩ until it clicks.

3. OPERATION



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you adjust or transport the product.

To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

Note the mains voltage! The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

For the GARDENA Battery Mower Art. 14630-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the cover ⑬ of the battery holder ⑭.
2. Push the locking button ⑮ and remove the battery ⑯ from the battery holder ⑭.
3. Connect the battery charger ⑰ into a mains socket.

4. Slide the battery charger ⑰ onto the battery ⑯.

When the battery charge indicator ⑱ at the charger flashes green the battery is being charged.

When the battery charge indicator ⑱ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged
(Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery ⑯ is completely charged, you can disconnect the battery ⑯ from the charger ⑰.

Meaning of the indication elements:

Indication on the charger [Fig. O3]:

Flashing of the Battery Charge Indicator ⑱



The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator ⑱.

Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Continuous Lighting of the Battery Charge Indicator ⑲



Continuous lighting of the battery charge indicator ⑲ indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ⑲ indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

To adjust the cutting height [Fig. O4/O5]:



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the front and rear wheel axles are adjusted in different height positions.

→ Adjust the front and rear wheel axles on both sides in the same height position.

The cutting height can be adjusted in 3 positions (35, 50, 65 mm).

1. Lay the product on its side carefully.
2. Pull the front wheel axle ⑳ out of the current height adjust openings ㉑.
3. Release the front wheel axle ㉑ in the new height adjust openings ㉒.
Make sure that the front wheel axle is fully released on both sides in the same height position.
4. Pull the rear wheel axle ㉓ out of the current height adjust opening ㉔.
5. Release the rear wheel axle ㉓ in the new height adjust opening ㉕.
Make sure that the rear wheel axle is fully released in the height adjust opening.

To use the mower with the grass box [Fig. O6]:



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the blade turns or the mower starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you open the protective flap

→ Do not put your hands in the discharge opening.

1. Lift the protective flap ㉖.
2. Hang the grass box ㉗ into the mower by the handle ㉘.
Make sure that the grass box is securely connected.
3. Start the mower.
4. When the grass box ㉗ is full, stop the mower.
5. Lift the protective flap ㉖.
6. Remove the grass box by the handle ㉘.
7. Empty the grass box ㉗.

To start the mower [Fig. O1/O7]:



DANGER! Risk of physical injury!

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.

To start:

The product is provided with a two-handed safety device (start lever and safety interlock) to prevent the product from being turned on by accident.

We only recommend batteries with a capacity of 4.0 Ah or more.

1. Open the cover ⑩ of the battery holder ①.
2. Put the battery ⑧ into the battery holder ① until it audibly engages.
3. Put the safety key ⑳ into the mower and turn it to the position 1.
4. Close the cover ⑩ of the battery holder ①.
5. Push the safety interlock ㉑ with one hand and pull the start lever ㉒ with the other hand.
The mower starts.
6. Release the safety interlock ㉑.

To stop:

1. Release the start lever ㉒.
The mower stops.
2. Turn the safety key ㉑ to position 0 and remove it.
Therefore, discharging of the battery is prevented.

Tips to use the mower:

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height. This prevents a possible blockage of the blade by too much grass residue.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

Cutting performance and battery charge:

The lawn area which can be cut on each battery charge depends on several factors such as moisture, grass density and cutting height. In order to ensure an optimal use of space, do not turn the mower on and off too frequently as this severely reduces the battery running time. The cutting performance for each battery charge can be ideally utilised by increasing the cutting height and frequent mowing.

Lawn area per battery charge:

System Battery 4.0 Ah	max. 150 m²
System Battery 5.0 Ah	max. 190 m²
System Battery 6.0 Ah	max. 225 m²

4. MAINTENANCE

DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you maintain the product.**

To clean the mower [Fig. M1]:

DANGER! Risk of physical injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ **Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).**

→ **Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.**

The airflow slots must always be clean.

→ **Clean the underside and overside of the mower after each use.**

To clean the underside of the mower:

The underside is easiest to clean after you mowed.

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the discharge opening ㉓ with a brush (do not use sharp objects).

To clean the overside of the mower and the grass box:

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

→ **Battery charger:** Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

→ **Battery:** Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

5. STORAGE**To put into storage [Fig. S1]:**

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key to position 0 and remove it.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Empty the grass box.
5. Clean the mower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
6. To save space, loosen the wing nuts ㉔ until the handle can be folded together easily.
Make sure that the cable is not locked between the lower and the upper handle.
7. Store the mower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:

The battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

6. TROUBLESHOOTING

DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Wait for the blade to stop, remove the safety key, remove the battery and use gloves before you troubleshoot the product.**

To replace the blade [Fig. T1/T2]:



DANGER! Risk of physical injury!

Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA service.

→ Only use an original **GARDENA Blade**

Art. 4120

For safety reasons, we recommend that the blade be replaced by GARDENA Service or by an authorised GARDENA dealer.

1. Insert a screwdriver into one of the provided holes at the bottom of the housing ⑳.
The screwdriver thus serves as a stop for the blade.
2. Unscrew the blade bolt ㉔.
Make sure that the spacer ㉒ is not damaged when applying the force.
3. Remove the blade bolt ㉔ and the washer ㉕.
4. Remove the blade ㉗.
5. Put the new blade ㉗ on the mower. The inscription on the knife (**this side to grass**) must be visible.
6. Put the washer ㉕ and the blade bolt ㉔ on the mower.
7. Screw the new blade ㉗ tight with the blade bolt ㉔ (tightening torque is 15 – 20 Nm). Do not over-torque.
Make sure that the spacer ㉒ is not damaged when applying the force.
8. Pull the screwdriver out of the mower.
Make sure that the screwdriver is removed before restarting the mower again.

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine is jammed and makes a noise	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on engine, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged/worn or the blade mounting is released.	→ Replace the blade (see <i>To replace the blade</i>).
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly mowed	Blade is blunt or damaged.	→ Replace the blade (see <i>To replace the blade</i>).
	Cutting height is set too low.	→ Raise the cutting height.
Mower does not start or stops	Battery is empty.	→ Charge the battery.
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C – + 45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts on the mower.	→ Remove the water drops/moisture with a dry cloth.
	Engine is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Safety key is not in position 1.	→ Turn the safety key to position 1.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Charging is not possible. Green battery charge indicator ㉑ is continuously lit [Fig. 03]	The battery is not connected (correctly).	→ Connect battery to charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.

Problem	Possible Cause	Remedy
Charging is not possible. Green battery charge indicator ㉑ is continuously lit [Fig. 03]	Battery temperature is outside the permissible charging temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C – + 45 °C again.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Green battery charge indicator ㉑ is not illuminated [Fig. 03]	Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in.	→ Insert the mains plug into the mains socket (completely).
	Socket outlet, mains cable or charger is defective	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Battery Lawnmower	Unit	Value (Art. 14630)
Speed of rotation cutting blade	rpm	3500
Cutting width	cm	30
Cutting height adjustment (3 positions)	mm	35, 50, 65
Volume of grass box	l	25
Weight (without Battery)	kg	8
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾ Uncertainty k_{pA}	dB (A)	73 3
Sound power level L_{WA} ²⁾ ; measured/guaranteed Uncertainty k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0.7
Hand/arm vibration a_{vhw} ¹⁾ Uncertainty k_{vhw}	m/s ²	≤ 2.5 1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



Note: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool depending on the ways in which the machine is used. As a safety measure, you should work with the machine for a maximum of 1 hour without interruption.

System Battery	Unit	Value (Art. 14905)
PBA 18V 4.0Ah W-C		
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	4.0
Number of cells (Li-Ion)		10

Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Battery Charger	Unit	Value (Art. 14900)
AL 1810 CV P4A		
Mains voltage	V (AC)	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60
Rated power	W	26
Battery charging voltage	V (DC)	18
Max. battery charging current	mA	1000
Battery charging time 80% / 97 – 100% (approx.)		
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	192 / 244
Permitted charging temperature range	°C	0 – 45
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17
Protection class		□ / II

Appropriate POWER FOR ALL system Batteries: PBA 18V.

8. ACCESSORIES

GARDENA Replacement Blade	As replacement for blunt blade.	Art. 4120
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/72	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14905
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

Please contact the address on the back page.

Consumables:

The blade and the wheels are consumables and are not included in the warranty.

fr Tondeuse sur batterie

1. SECURITE	16
2. MONTAGE	18
3. UTILISATION	19
4. MAINTENANCE	20
5. ENTREPOSAGE	20
6. DÉPANNAGE	20
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	21
8. ACCESSOIRES	22
9. SERVICE	22

Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

La **Tondeuse GARDENA** est conçue pour tondre la pelouse dans les jardins privés ou familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée (usage professionnel).



DANGER ! Risque de blessure !

→ N'utilisez pas le produit pour couper les buissons, les haies, les arbustes et les plantes vivaces, pour couper les plantes grimpantes ou l'herbe sur les toits ou sur le balcon, pour déchiqueter les branches et brindilles ou pour niveler les irrégularités du sol. N'utilisez pas le produit sur les pentes avec une inclinaison de plus de 20°.

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.

Gardez vos distances.

Attention – lames tranchantes – après l'arrêt, les lames de coupe fonctionnent encore quelques instants.

Tirer le dispositif de verrouillage avant les travaux d'entretien.

Protéger l'espace de travail avant de commencer les travaux. Méfiez-vous des câbles cachés.

Mise hors tension : Retirez la batterie avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.

Consignes de sécurité générales

Sécurité électrique pour le chargeur



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure par électrocution.

→ Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.

Consignes de sécurité générales pour les machines



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques dont cette machine est pourvue.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux machines (avec cordon d'alimentation) alimentées sur le secteur domestique et à toutes les machines sans fil alimentées par des batteries (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail

a) Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées. Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) N'utilisez pas la machine dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.

Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de la machine.

Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

a) La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs. Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.

c) N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité. De l'eau qui pénètre dans une machine augmente le risque de choc électrique.

d) Ne détournez pas le câble de raccordement de son usage, pour porter ou suspendre la machine ou pour débrancher la fiche de la prise. Maintenez le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de la machine en mouvement.

Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

e) Lors de l'utilisation d'une machine en extérieur, utilisez uniquement des câbles d'extension appropriés pour une utilisation extérieure.

L'utilisation d'un câble d'extension approprié pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation d'une machine dans un lieu humide est inévitable, branchez la machine sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.

La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une machine pour se blesser gravement.

b) Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de la machine réduit le risque de blessures.

c) Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que la machine est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.

Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.

d) Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.

Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de la machine en mouvement peut causer des blessures.

e) Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment.

Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.

g) Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement. L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.

h) Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des machines, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée. Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et traitement de la machine

a) Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail. La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.

b) N'utilisez pas la machine si l'interrupteur est défectueux.

Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

c) Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de la machine, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.

De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) Rangez les machines non utilisées hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utilisation de cette machine et qui n'ont pas lu ces instructions à s'en servir.

Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.

e) Entretenez les machines avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coïncident pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de la machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser.

Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.

Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utilisez la machine, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.

L'utilisation de machines pour des applications différentes de celles pour lesquelles elles ont été conçues peut être la cause d'une situation dangereuse.

h) Maintenez les poignées et surfaces de poignée sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations imprévues.

5) Utilisation et traitement de l'outil à batterie

a) Chargez les batteries uniquement à l'aide de chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ainsi qu'un risque d'incendie.

c) Lorsque vous n'utilisez pas les batteries, rangez-les loin de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, du liquide est susceptible de s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.

Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.

Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie au feu ou à une température trop élevée. Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie hors de la plage de température mentionnée dans le mode d'emploi.

Une mauvaise charge ou une charge hors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

a) Confiez la réparation de votre machine uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de la machine.

b) Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées. Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

Consignes de sécurité pour tondeuse

a) N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps et surtout pas en cas d'orage. Ceci réduit le risque d'être touché par la foudre.

b) Explorez minutieusement la zone de tonte à la recherche de faune. La faune peut être blessée par la machine en marche.

c) Explorez minutieusement la zone de tonte et retirez toutes les pierres, toutes les branches, tous les câbles, tous les os et autres corps étrangers. Les objets éjectés peuvent provoquer des blessures.

d) Avant d'utiliser la machine, contrôlez toujours si la lame de tonte et l'unité de tonte ne sont pas émoussées ou endommagées. Les pièces émoussées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

e) Vérifiez régulièrement si le bac de ramassage d'herbe est usé. Un bac de ramassage d'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessure.

f) Laissez les caches de protection en place. Les caches de protection doivent être fonctionnels et correctement fixés. Un cache de protection lâche, endommagé ou non fonctionnel peut provoquer des blessures.

g) Veillez à ce que les prises d'air soient exemptes de dépôts.

Les prises d'air obstruées et les dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

h) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des gants de sécurité antidérapants. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales ouvertes. Vous réduisez ainsi le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame de tonte en rotation.

i) Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des pantalons longs.

La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à des objets éjectés.

j) N'utilisez pas la machine dans l'herbe mouillée. Ne courez pas non plus. Vous réduisez ainsi le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.

k) N'utilisez pas la machine sur des pentes excessivement raides.

Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.

l) Lorsque vous travaillez sur des pentes, adoptez une posture sûre ; travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez toujours extrêmement prudent quand vous changez de direction. Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait provoquer des blessures.

m) Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en reculant ou tirez la machine vers vous.

Ceci réduit le risque de contact avec les pieds ou les jambes.

n) Ne touchez pas les lames ou d'autres pièces dangereuses encore en mouvement.

Vous réduisez ainsi le risque d'une blessure due à des pièces en mouvement.

o) Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que le bloc-batterie est débranché avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la machine.

Un fonctionnement inopiné de la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

p) Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et enlevez la clé de sécurité avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la machine.

Un fonctionnement inopiné de la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

Arrêtez le moyen de coupe si la machine doit être basculée pour le transport, si vous devez franchir d'autres surfaces que de l'herbe et si vous transportez la machine vers ou hors de la zone d'utilisation.

Ne basculez pas la machine lors de la mise en marche du moteur sauf si elle doit l'être pour le démarrage. Dans ce cas, ne basculez pas la machine plus que nécessaire et soulevez uniquement la partie éloignée de l'utilisateur.

Arrêtez la machine, enlevez la batterie et retirez la clé de sécurité puis assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont bien à l'arrêt :

- Après avoir heurté un corps étranger, inspectez la machine à la recherche de dommages et éliminez-les avant de remettre la machine en marche.
- Si la machine commence à vibrer de façon inhabituelle, contrôlez immédiatement si elle est endommagée. Remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées, contrôlez toutes les pièces desserrées et resserrez-les.

Procédez à la maintenance de la tondeuse à intervalles réguliers.

Vous prolongez ainsi la durée de vie de la tondeuse.

Utilisez uniquement des pièces détachées recommandées par GARDENA. C'est le seul moyen de garantir une utilisation sûre de la tondeuse.

Lorsque vous réglez la machine, veillez à ce que vos doigts ne soient pas coincés entre les moyens de coupe mobiles et les pièces fixes de la machine.

Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.

Lors de la maintenance du système de coupe, prêtez attention au fait qu'il peut encore bouger même si la source d'alimentation est coupée.

Nous recommandons de porter une protection auditive.

Consignes de sécurité supplémentaires

Maniement sûr des batteries



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Veillez bien conserver les présentes instructions. Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

→ **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.**

Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

→ **Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V. à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie.** Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.

→  **Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité.** De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

→ **Gardez le chargeur de batterie propre.**
L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.

→ **Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammables (p. ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.** Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.

→ S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

→ **N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.**

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ions 18 V du système POWER FOR ALL.**

→ **Utilisez la batterie uniquement dans des produits des partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18V identifiées POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits 18V des partenaires du système POWER FOR ALL.

→ **Veillez respecter les recommandations concernant les batteries figurant sans le mode d'emploi de votre produit.**
C'est la seule façon d'utiliser les batteries et le produit sans danger et de protéger les batteries contre toute surcharge dangereuse.

→ **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou des partenaires du système POWER FOR ALL.** Un chargeur de batterie destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18V... / chargeurs de batterie compatibles : AL 18...).

→ **La batterie est livrée partiellement chargée.**
Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.

→ **Rangez les batteries hors de portée des enfants.**

→ **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.

→ **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie. La batterie peut brûler ou exploser.**
Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ **Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.**
Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.

→ **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

→ **Les contacts de la pile peuvent être chauds après utilisation.** Faites attention aux contacts chauds quand vous enlevez la pile.

→ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.** Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

→ **Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.** Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

→  **Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.**
 Risque d'explosion et de court-circuit.

→ **Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.**
En été, ne laissez pas la batterie p. ex. dans la voiture. Pour les températures <0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.

→ **Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C. Chargez la batterie uniquement par sa prise USB à des températures ambiantes comprises entre +10 °C et +35 °C.** La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

→ **Après utilisation, laissez la batterie refroidir au moins 30 minutes avant de la charger ou de la stocker.**

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Le produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Retirez la batterie si elle n'est pas utilisée.

Ne pas utiliser dans les environnements explosifs.

En cas d'urgence, enlevez la batterie.

En cas d'urgence, utilisez l'interrupteur de sécurité.

Utilisez le produit à batterie exclusivement entre 0 °C et 40 °C.

N'utilisez pas le produit dans des conditions humides.

Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Ne tondez pas l'herbe en tirant la machine vers vous.

Maintenez les prises d'air exemptes de dépôts à l'aide d'une brosse.

Les personnes atteintes d'un handicap ou n'ayant pas assez de force doivent demander l'aide d'une deuxième personne pour le transport (poids).

Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.

Portez des gants de travail, des chaussures antidérapantes et une protection visuelle.

Démarré la tondeuse uniquement avec la poignée montée verticalement.

Évitez de surcharger la tondeuse.

Ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Attendez que le couteau se soit arrêté, enlevez la clé de sécurité et enfillez des gants avant de monter le produit.**

Installer les montants inférieurs [fig. A1] :

1. Enfillez les montants inférieurs ① dans les logements de montants ② de la tondeuse.
Assurez-vous que les montants ① sont entièrement insérés et que les trous des montants sont alignés sur les trous des admissions.
2. Enfichez les vis ③ dans le trou de la tondeuse.
3. Serrez les vis ③ fermement.

Installer le montant supérieur [fig. A2] :

Pour le réglage en hauteur, le montant supérieur ④ peut être monté en 3 positions sur les montants inférieurs ①.

→ **Position de travail : réglez la hauteur du montant de sorte à vous tenir droit quand vous utilisez la tondeuse.**

Position	Hauteur du montant au-dessus du sol
Trou inférieur	91 cm
Trou du milieu	94 cm
Trou supérieur	97 cm

1. Placez le montant supérieur ④ sur les montants inférieurs ①.
Assurez-vous que les montants soient complètement enfichés et que les trous souhaités soient alignés dans les montants.
2. Enfichez les vis ⑤ à travers les trous.

- Placez les rondelles ⑥ et les écrous à oreilles ⑦ sur les vis ⑤.
- Serrez les écrous à oreilles ⑦ fermement.

Fixer le câble au montant [fig. A3] :

→ Fixez le câble ⑧ au montant avec les bornes ⑨.
Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant supérieur et inférieur.

Monter le bac collecteur d'herbe [fig. A4] :

- Pressez le couvercle ⑪ sur le bac collecteur d'herbe ⑩, jusqu'à ce que les encliquetages s'enclenchent de manière audible.
Assurez-vous que tous les encliquetages soient logés fermement.
- Pressez la poignée ⑫ dans le couvercle ⑪, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants avant de régler ou de transporter le produit.

Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



ATTENTION !

Respectez la tension de secteur ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Avec la tondeuse sur batterie GARDENA réf. 14630-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

- Ouvrez le couvercle ⑭ du récepteur de la batterie ⑮.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage ① et retirez la batterie ⑮ du récepteur de la batterie ⑮.
- Branchez le chargeur de batterie ② à une prise de courant.
- Glissez le chargeur de batterie ② sur la batterie ⑮.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ③ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ③ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée

(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

- Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
- Si la batterie ⑮ est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ⑮ du chargeur ②.

Signification des éléments d'affichage :

Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ③



La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie ③.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie ③



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge vert de batterie ③ signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ③ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

Régler la hauteur de coupe [fig. O4/O5] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de coupure lors du réglage de l'essieu avant et de l'essieu arrière en différentes positions de hauteur.

→ Réglez l'essieu avant et l'essieu arrière à la même position de hauteur des deux côtés.

La hauteur de coupe peut être réglée sur 3 positions (35, 50, 65 mm).

- Posez le produit précautionneusement sur le côté.
- Sortez l'essieu avant ⑬ des ouvertures du réglage en hauteur actuel ⑭.
- Enclenchez l'essieu avant ⑬ dans les ouvertures du nouveau réglage en hauteur ⑭.
Assurez-vous que l'essieu avant est complètement enclenché, dans la même position de hauteur des deux côtés.
- Sortez l'essieu arrière ⑮ de l'ouverture du réglage en hauteur actuel ⑯.
- Enclenchez l'essieu arrière ⑮ dans l'ouverture du nouveau réglage en hauteur ⑯.
Assurez-vous que l'essieu arrière est complètement enclenché dans l'ouverture de la position de hauteur.

Utiliser la tondeuse avec le bac collecteur d'herbe [fig. O6] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessures par coupures si la lame tourne ou si la tondeuse démarre inopinément.

→ Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant d'ouvrir le clapet de protection.

→ N'introduisez pas les mains dans l'ouverture d'éjection.

- Soulevez le clapet de protection ⑰.
- Accrochez le bac collecteur d'herbe ⑩ à la poignée ⑱ dans la tondeuse.
Assurez-vous que le bac collecteur d'herbe est bien fixé.
- Démarrez la tondeuse.
- Lorsque le bac collecteur d'herbe ⑩ est plein, arrêtez la tondeuse.
- Soulevez le clapet de protection ⑰.
- Retirez le bac collecteur d'herbe par la poignée ⑱.
- Videz le bac collecteur d'herbe ⑩.

Démarrer la tondeuse [fig. O1/O7] :



DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage et verrouillage de sécurité) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

Nous recommandons uniquement des batteries à partir d'une capacité de 4,0 Ah.

- Ouvrez le couvercle ⑲ du récepteur de la batterie ⑮.
- Mettez la batterie ⑮ dans le récepteur de la batterie ⑮ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
- Insérez la clé de sécurité dans la tondeuse ⑳ et tournez-la sur la position 1.
- Fermez le couvercle ⑲ du récepteur de la batterie ⑮.
- Appuyez d'une main sur le verrouillage de sécurité ㉑ et tirez le levier de démarrage ㉒ avec l'autre main.
La tondeuse démarre.
- Relâcher le verrouillage de sécurité ㉑.

Arrêt :

- Relâcher le levier de démarrage ㉒.
La tondeuse s'arrête.

2. Tournez la clé de sécurité ②③ sur la position **0** et retirez-la.
Ceci empêche la batterie de se décharger.

Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Si des résidus d'herbe se trouvent dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse env. 1 m vers l'arrière de façon à faire tomber les restes d'herbe.

Pour obtenir une pelouse bien entretenue, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée. Ceci empêche un blocage possible de la lame par un excès de déchets de tonte.

Si possible, tondre la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, le modèle de coupe devient irrégulier.

Capacité de coupe et charge de batterie :

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par charge de batterie peut être exploitée de façon optimale par une hauteur de coupe plus importante et une tonte fréquente.

Surface de pelouse par charge de batterie :

Batterie du système 4,0 Ah	max. 150 m²
Batterie du système 5,0 Ah	max. 190 m²
Batterie du système 6,0 Ah	max. 225 m²

4. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- Attendez l'arrêt complet de la lame, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant de procéder à l'entretien de l'appareil.

Nettoyage de la tondeuse [fig. M1] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

- Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
- N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

- Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

Nettoyer le dessous de la tondeuse :

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après la tonte.

1. Renversez la tondeuse délicatement sur le côté.
2. Nettoyer le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection ②③ avec une brosse (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Nettoyer le dessus de la tondeuse et le bac collecteur d'herbe :

1. Nettoyez le dessus avec un chiffon humide.
2. Nettoyez la fente d'aération et le bac collecteur d'herbe avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.

- **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.
- **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service [fig. S1] :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité sur la position **0** et retirez-la.
2. Retirez la batterie.
3. Chargez la batterie.
4. Videz le bac collecteur d'herbe.
5. Nettoyer la tondeuse, la batterie et le chargeur (voir 4. MAINTENANCE).
6. Pour un rangement peu encombrant, desserrez les écrous à vis ⑦ jusqu'à ce que le montant se laisse plier facilement.
Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant supérieur et inférieur.
7. Rangez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

- Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Élimination de la batterie :



La batterie contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

IMPORTANT !

- Éliminez les batteries par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.
1. Déchargez entièrement les piles au lithium-ion (adressez-vous à votre service après vente GARDENA).
 2. Protégez les contacts des piles au lithium-ion contre tout court-circuit.
 3. Éliminez les piles au lithium-ion de façon appropriée.

6. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- Attendez que la lame se soit arrêtée, retirez la clé de sécurité, enlevez la batterie et enfillez des gants de jardin avant d'éliminer les défauts du produit.

Remplacer les lames [fig. T1/T2] :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée, déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.
- Ne pas affûter la lame.

Les pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre concessionnaire GARDENA ou du service GARDENA.

- Utilisez uniquement une **lame d'origine GARDENA** réf. 4120

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer la lame par le service après-vente GARDENA ou par un concessionnaire agréé GARDENA.

1. Enfilez un tournevis dans l'un des trous prévus à cet effet du dessous du boîtier ②⑧.
Le tournevis sert ainsi de butée à la lame.
2. Dévissez la vis de lame ②⑤.
Assurez-vous que l'écarteur ②④ ne soit pas endommagé en appliquant la force.
3. Retirez la vis de lame ②⑤ et la rondelle ②⑥.
4. Retirez la lame ②⑦.
5. Mettez la nouvelle lame ②⑦ en place dans la tondeuse. Pour cela, le marquage figurant sur la lame (**this side to grass**) doit être visible.
6. Mettez la rondelle ②⑥ et la vis de lame ②⑤ en place dans la tondeuse.
7. Serrez la nouvelle lame ②⑦ avec la vis de lame ②⑤ (le couple de serrage est de 15 – 20 Nm). Ne serrez pas trop fort.
Assurez-vous que l'écarteur ②④ ne soit pas endommagé en appliquant la force.
8. Retirez le tournevis de la tondeuse.
Assurez-vous d'avoir retiré le tournevis avant de redémarrer la tondeuse.

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur est bloqué et provoque un bruit	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement	La lame est endommagée / usée ou le porte-lame est desserré.	→ Remplacez la lame (voir <i>Remplacer la lame</i>).
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
La pelouse n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame (voir <i>Remplacer la lame</i>).
	La hauteur de coupe a été choisie trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie de la tondeuse.	→ Enlevez les gouttes d'eau / l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position 1.	→ Tournez la clé de sécurité sur la position 1.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge vert de batterie ② ne s'allume pas [fig. 03]	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p.ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
Le témoin de contrôle de charge vert de batterie ② ne s'allume pas [fig. 03]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfichée.	→ Enfichez la fiche (entièrément) dans la prise.

Problème	Cause possible	Remède
Le témoin de contrôle de charge vert de batterie ② ne s'allume pas [fig. 03]	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14630)
Vitesse de rotation de la lame	trs/min	3500
Largeur de coupe	cm	30
Réglage hauteur de coupe (3 positions)	mm	35, 50, 65
Volume du bac collecteur d'herbe	l	25
Poids (sans batterie)	kg	8
Niveau de pression acoustique L_{pA}¹⁾ Incertitude k_{pA}	dB (A)	73 3
Niveau de puissance acoustique L_{WA}²⁾ mesuré / garanti Incertitude k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibration main-bras a_{vhw}¹⁾ Incertitude k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission des vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, selon la façon dont la machine est mise en œuvre. Par mesure de sécurité, vous devriez travailler au maximum 1 heure sans interruption avec la machine.

Batterie du système PBA 18V 4,0Ah W-C	Unité	Valeur (réf. 14905)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité de la batterie	Ah	4,0
Nombre de cellules (Li-Ion)		10

Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System : AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Chargeur de batterie AL 1810 CV P4A	Unité	Valeur (réf. 14900)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Puissance nominale	W	26
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18
Courant de charge max. de la batterie	mA	1000
Temps de charge de la batterie 80 % / 97 – 100 % (env.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Plage de température de charge admise	°C	0 – 45
Poids conformément à EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,17
Classe de protection		□ / II

Batteries adéquates POWER FOR ALL : PBA 18V.

8. ACCESSOIRES

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4120
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18V/72	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901

9. SERVICE

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Pièces d'usure :

La lame et les roues sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

nl Accu-grasmaaier

1. VEILIGHEID	22
2. MONTAGE	24
3. BEDIENING	25
4. ONDERHOUD	26
5. OPBERGEN	26
6. STORINGEN VERHELPE	26
7. TECHNISCHE GEGEVENS	27
8. TOEBEHOREN	27
9. SERVICE	27

Vertaling van de originele instructies.



Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA-Grasmaaier** is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinen.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken (professioneel gebruik).



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

→ Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnmaken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken. Gebruik het product niet op hellingen die steiler zijn dan 20°.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



Opgelet – Scherpe snijbladen – Snijbladen lopen uit.



Trek de sleutel uit de blokkeerinrichting vóór onderhoudswerkzaamheden.



Beveilig het werkgebied alvorens met de werkzaamheden te beginnen. Kijk uit voor verborgen kabels.



Uitschakelen:
Verwijder de accu alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid voor het oplaadapparaat



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor machines



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, illustraties en technische gegevens, waarvan deze machine is voorzien.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik. Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "machine" heeft betrekking op machines die met netspanning worden gebruikt (met een netsnoer) en op machines die met een accu werken (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd het gedeelte waar u werkt netjes en goed verlicht.

Chaos of slecht verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.

b) Werk met de machine niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.

Machines veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van de machine op afstand. Bij afleiding kunt u de controle over de machine verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van de machine moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde machines. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verkleinen het risico op een elektrische schok.

b) Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.

c) Houd machines uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in een machine verhoogt het risico op een elektrische schok.

d) Gebruik de voedingskabel niet anders dan voor de eigenlijke bestemming, dus niet om de machine aan te dragen, aan op te hangen of om de stekker mee uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende machineonderdelen. Beschadigde of in elkaar gewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) Wanneer u met een machine in de openlucht werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint het risico op een elektrische schok.

f) Wanneer het gebruik van de machine in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, dient u van een aardlekschakelaar gebruik te maken. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) Wees attent! Let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met een machine. Gebruik geen machine, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.

b) Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van de machine, verkleint het risico op verwondingen.

- c) Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Zorg ervoor dat de machine uitgeschakeld is voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, de machine oppakt of draagt.** Wanneer u uw vingers tijdens het dragen van de machine op de schakelaar houdt of de machine ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat leiden tot ongevallen.
- d) Verwijder instelgereedschappen of stelsleutels voordat u de machine inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend machineonderdeel bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Let erop dat u altijd veilig en stevig staat, en zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht behoudt.** Daardoor hebt u de machine in onverwachte situaties beter onder controle.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) Wanneer stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemoniteerd, dienen deze aangesloten te worden en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verkleinen.
- h) Waan u niet in schijnveiligheid en houd u altijd aan de veiligheidsregels voor machines, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met de machine.** Onoplettend handelen kan binnen een fractie van seconden leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en behandeling van de machine

- a) Overbelast de machine niet. Gebruik voor uw werkzaamheden de daarvoor bestemde machine.** Met de juiste machine werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensbereik.
- b) Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is.** Een machine die niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u de machines instelt, toebehoren wisselt of de machine weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert dat de machine onopzettelijk start.
- d) Berg ongebruikte machines buiten reikwijdte van kinderen op. Laat de machine niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Machines zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud machines zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen onberispelijk functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zodanig zijn beschadigd dat de functie van de machine wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens de machine te gebruiken.** Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden machines.
- f) Houd uw snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik de machine, toebehoren, gebruiksgereedschappen enz. overeenkomstig deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van machines voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.**
- h) Zorg ervoor dat handgrepen en handgreepvlakken droog en schoon zijn en er geen olie en vet op zit.** Gladde handgrepen en handgreepvlakken maken een veilige bediening en controle van de machine in onverwachte situaties onmogelijk.

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

- a) Laad de accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer er andere accu's op worden aangesloten.
- b) Gebruik alleen de accu's die bestemd zijn voor de bijbehorende machines.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur tot gevolg hebben.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
- e) Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en brand, een explosie of verwondingsgevaar veroorzaken.
- f) Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Neem alle instructies voor het laden in acht en laad de accu of het gereedschap met een accu nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing vermelde temperatuurbereik. Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.**

6) Service

- a) Laat uw machine alleen repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de machine behouden blijft.

- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Elk onderhoud van accu's dient te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservicedienst.

Veiligheidsaanwijzingen voor grasmaaiers

- a) Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) Controleer het te maaien gebied grondig op de aanwezigheid van wilde dieren.** Wilde dieren kunnen gewond raken door de draaiende machine.
- c) Controleer het te maaien gebied grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen leiden tot verwondingen.
- d) Controleer vóór gebruik van de machines altijd of het maaimes en het maaisysteem niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op verwondingen.
- e) Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde grasopvangbak verhoogt het risico op verwondingen.
- f) Laat de mesbeschermingen op hun plaats zitten. Mesbeschermingen moeten gebruiksklaar zijn en volgens de voorschriften zijn bevestigd.** Een losse, beschadigde of niet goed werkende mesbescherming kan leiden tot verwondingen.
- g) Zorg dat luchtinlaatopeningen niet dicht gaan zitten door afzettingen.** Geblokeerde luchtinlaten en afzettingen kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- h) Draag tijdens het gebruik van de machine altijd slipvaste veiligheidsschoenen. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen. Daardoor verkleint u het risico op voetletsel door contact met het ronddraaiende maaimes.**
- i) Draag tijdens het gebruik van de machine altijd een lange broek.** Een blote huid vergroot de waarschijnlijkheid op verwondingen door wegslingerende objecten.
- j) Gebruik de machine niet wanneer het gras nat is. Ga tijdens het maaien nooit rennen.** Daardoor verkleint u het risico op uitglijden en vallen, hetgeen zou kunnen leiden tot verwondingen.
- k) Gebruik de machine nooit op buitensporig steile hellingen.** Daarmee wordt het risico verkleind de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, hetgeen zou kunnen leiden tot verwondingen.
- l) Let er tijdens het werken op hellingen op, dat u stevig staat; werk altijd dwars t.o.v. de helling, nooit naar beneden of naar boven toe, en wees zeer voorzichtig wanneer u van werkrichting verandert.** Daarmee wordt het risico verkleind de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, hetgeen zou kunnen leiden tot verwondingen.
- m) Wees vooral voorzichtig bij achteruitmaaien of wanneer u de machine naar u toe trekt. Dit verkleint het risico op contact met voeten of benen.**
- n) Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog bewegen. Daarmee verkleint u het risico op letsel door bewegende onderdelen.**
- o) Zorg ervoor dat alle schakelaars uitgeschakeld zijn en het accupack is losgekoppeld, voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert of de machine reinigt. Het onverwacht inschakelen van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.**
- p) Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en verwijder de veiligheidssleutel, voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert of de machine reinigt. Het onverwacht inschakelen van de machine kan leiden tot ernstige verwondingen.**

Zet het maaimiddel stil, wanneer de machine voor het transport moet worden gekanteld, bij het rijden over andere oppervlakken dan gras en bij het transporteren van de machine naar het te maaien gebied toe en er vanaf.

Kantel de machine bij het inschakelen van de motor niet, tenzij de machine voor het starten moet worden gekanteld. In dit geval kantelt u de machine niet meer dan beslist noodzakelijk is, en tilt u alleen het gedeelte omhoog dat van de bediener verwijderd is.

Zet de machine stil, verwijder de accu en trek de veiligheidssleutel eruit. Zorg ervoor dat alle beweeglijke delen tot stilstand zijn gekomen:

- Nadat u tegen een vreemd voorwerp bent gebotst, dient u de machine op schades te controleren en deze te verhelpen voordat u de machine weer in gebruik neemt.
- Wanneer de machine begint abnormaal te trillen, dient u deze direct op schades te controleren, alle beschadigde onderdelen te vervangen of te repareren en alle losse onderdelen te controleren en vast te draaien.

Onderhoud de maaier met regelmatige tussenpozen. Zo wordt de levensduur van de maaier verlengd.

Gebruik alleen door GARDENA aanbevolen onderdelen. Alleen zo kan een veilig gebruik van de maaier worden gewaarborgd.

Let er bij het afstellen van de machine op dat er geen vingers tussen bewegende maaimiddelen en vaste onderdelen van de machine bekneld raken.

Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.

Let er bij het onderhoud van het maaisysteem op, dat het maaisysteem ook nog kan bewegen, wanneer de stroombron is uitgeschakeld.

Wij adviseren het dragen van gehoorbescherming.

Extra veiligheidsaanwijzingen

Veilige omgang met accu's



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar deze instructies goed. Gebruik de acculader alleen, wanneer u alle functies volledig kunt beoordelen en zonder beperkingen kunt uitvoeren of desbetreffende instructies hebt gekregen.

→ **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.

→ **Laad alleen Li-ion accu's op van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V. vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen). De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen accu's op die niet oplaadbaar zijn.**

Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

→  **Houd de acculader uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.

→ **Zorg dat de acculader schoon blijft.**

Door verontreiniging bestaat het risico op een elektrische schok.

→ **Controleer de acculader, het snoer en de stekker vóór elk gebruik.**

Gebruik de acculader niet, wanneer u schades constateert. Open de acculader niet zelf en laat deze alleen repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele onderdelen. Beschadigde acculaders, snoeren en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.

→ **Gebruik de acculader niet op een ondergrond die gemakkelijk in brand kan vliegen (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.**

Er bestaat brandgevaar doordat de acculader tijdens het opladen warm wordt.

→ Wanneer de voedingskabel moet worden vervangen, moet dit door GARDENA of een erkende klantenservicedienst voor elektrische gereedschappen van GARDENA worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

→ **Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen.**

→ **Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor 18V Li-ion-accu's van het POWER FOR ALL-systeem.**

→ **Gebruik de accu alleen in producten van partners van het POWER FOR ALL-systeem.**

18V-accu's die zijn voorzien van de aanduiding POWER FOR ALL, zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-producten van partners van het POWER FOR ALL-systeem.

→ **Neem de accu-adviezen in de gebruiksaanwijzing van uw product in acht.**

Alleen zo kunnen de accu en het product zonder risico's worden gebruikt en worden de accu's beschermd tegen gevaarlijke overbelasting.

→ **Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem worden aanbevolen.**

Een acculader die voor een bepaald soort accu geschikt is, kan in brand vliegen wanneer er andere accu's op worden aangesloten (accutype: PBA 18V... / compatibele acculaders: AL 18...).

→ **De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.**

Om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen, dient u de accu vóór het eerste gebruik volledig in de acculader op te laden.

→ **Berg accu's buiten de reikwijdte van kinderen op.**

→ **Open de accu niet.** Er bestaat een risico op kortsluiting.

→ **Bij beschadiging en onveilig gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. De accu kan in brand vliegen of exploderen.**

Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts bij klachten. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.

→ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.**

Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

→ **Wanneer de accu defect is kan vloeistof weglekken en aangrenzende voorwerpen bevochtigen. Controleer desbetreffende onderdelen.**

Reinig deze of vervang ze indien nodig.

→ **Sluit de accu niet kort. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.**

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

→ **De contacten van de batterij kunnen na gebruik heet zijn. Let op de hete contacten, wanneer u de batterij verwijdt.**

→ **Door spitse voorwerpen zoals bijv. spijkers of een schroevendraaier of door externe krachthinwerking kan de accu beschadigd raken.**

Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.

→ **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.**

Elk onderhoud van accu's dient te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservicedienst.

→  **Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen langdurige zoninstraling, vuur, vuil, water en vocht.**



Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.

→ **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C.**

Laat de accu bijv. 's zomers niet in de auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C kan zich apparaatspecifiek een beperking van de capaciteit voordoen.

→ **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C. Laad de accu alleen op via de USB-aansluiting bij omgevingstemperaturen tussen +10 °C en +35 °C.** Opladen buiten dit temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het brandgevaar verhogen.

→ **Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.**

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Verwijder de accu, wanneer deze niet wordt gebruikt.

Gebruik deze niet in een explosiegevaarlijke omgeving.

Verwijder de accu in geval van nood.

Gebruik de veiligheidsschakelaar in geval van nood.

Gebruik het product met de accu alleen tussen 0 °C tot 40 °C.

Gebruik het product niet onder vochtige omstandigheden.

Bescherm de accucontacten tegen vocht.

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Maai het gras niet door de machine naar u toe te trekken.

Maak de luchtinlaatopeningen schoon met een borstel alvorens de grasmaaiër op te bergen.

Personen met een beperking of zwakke personen dienen voor het transport een tweede persoon om hulp te vragen (gewicht).

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

Draag handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril.

Start de grasmaaiër alleen met rechtopstaande hendel.

Voorkom overbelasting van de grasmaaiër.

Werk niet met het product wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het snijblad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidsleutel en trek handschoenen aan voordat u het product monteert.**

Onderste hendel monteren [afb. A1]:

- Schuif de uiteinden van de onderste hendel ① in de hendelopeningen ② van de maaier.
Controleer of de hendels ① volledig zijn ingestoken en of de gaten in de hendels in één lijn liggen met de gaten in de hendelopeningen.
- Steek de schroeven ③ in de openingen van de maaier.
- Draai de schroeven ③ vast.

Bovenste hendel monteren [afb. A2]:

De uiteinden van de bovenste hendel ④ kunnen in 3 posities in de uiteinden van de onderste hendel ① worden gemonteerd om de hoogte in te stellen.

→ **Werkpositie: Stel de hoogte van de hendel zodanig in, dat u rechtop staat wanneer u de maaier gebruikt.**

Positie	Hoogte van de hendel boven de grond
Onderste gat	91 cm
Middelste gat	94 cm
Bovenste gat	97 cm

- Steek de bovenste hendel ④ op de onderste hendel ①.
Controleer of de hendels volledig zijn ingestoken en of de gewenste gaten in de hendels in één lijn liggen.
- Steek de schroeven ⑤ door de gaten.
- Plaats de sluitringen ⑥ en de vleugelmoeren ⑦ op de schroeven ⑤.
- Draai de vleugelmoeren ⑦ vast.

Kabel aan de hendel bevestigen [afb. A3]:

- Bevestig de kabel ⑧ met de klemmen ⑨ aan de hendel.
Controleer of de kabel niet tussen de bovenste en onderste hendel zit vastgeklemd.

Grasopvangbak monteren [afb. A4]:

1. Druk het deksel ⑪ op de grasopvangbak ⑩, totdat de verbindingpunten hoorbaar vastklikken.
Zorg ervoor dat alle verbindingpunten zijn vastgeklemd.
2. Druk de handgreep ⑫ in het deksel ⑪, totdat deze hoorbaar vastklikt.

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

- Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product instelt of transporteert.

Accu opladen [afb. O1/O2/O3]:



LET OP!

Neem de netspanning in acht! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

Bij de leveringsomvang van de GARDENA accu-grasmaaier art. 14630-55 is geen accu en geen acculader inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ⑮ van de accuhouder ①.
2. Druk de ontgrendelingstoets ② in en verwijder de accu ③ uit de accuhouder ①.
3. Sluit het oplaadapparaat ④ aan op een stopcontact.
4. Schuif de acculader ⑤ op de accu ③.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑥ groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑥ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
6. Wanneer de accu ③ volledig is opgeladen, kunt u de accu ③ van de acculader ⑤ verwijderen.

Betekenis van de aanduidingselementen:

Aanduidingen op de acculader [afb. O3]:

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑥



Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑥.

Aanwijzing: Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

Continuïteit accu-oplaadaanduiding ⑥



Het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑥ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑥, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

Maaierhoogte instellen [afb. O4/O5]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Bij het instellen van de voorwiel- en achterwielas in verschillend hoogteposities bestaat het risico op snijwonden.

→ Stel de voorwiel- und achterwielas aan beide kanten op dezelfde hoogtepositie in.

De maaierhoogte kan in 3 posities (35, 50, 65 mm) worden ingesteld.

1. Leg het product voorzichtig op zijn kant.
2. Trek de voorwielas ⑬ uit de openingen van de huidige hoogteinstelling ⑭.
3. Laat de voorwielas ⑬ in de openingen van de nieuwe hoogteinstelling ⑭ vastklikken.
Zorg ervoor dat de voorwielas aan beide kanten volledig in dezelfde hoogtepositie is vastgeklemd.
4. Trek de achterwielas ⑮ uit de opening van de huidige hoogteinstelling ⑮.
5. Laat de achterwielas ⑮ in de opening van de nieuwe hoogteinstelling ⑮ vastklikken.
Zorg ervoor dat de achterwielas volledig in de opening van de hoogtepositie is vastgeklemd.

Maaier met grasopvangbak gebruiken [afb. O6]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad ronddraait of de maaier onopzettelijk start.

- Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u de veiligheidsklep opent.
- Grijp niet met uw handen in de afvoeropening.

1. Til de veiligheidsklep ⑰ omhoog.
2. Hang de grasopvangbak ⑩ m.b.v. de handgreep ⑫ aan de maaier.
Controleer of de grasopvangbak goed vastzit.
3. Start de maaier.
4. Wanneer de grasopvangbak ⑩ vol is, zet u de maaier stil.
5. Til de veiligheidsklep ⑰ omhoog.
6. Verwijder de grasopvangbak aan de handgreep ⑫.
7. Leeg de grasopvangbak ⑩.

Maaier starten [afb. O1/O7]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

- Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

Starten:

Het product is uitgerust met een tweehands-veiligheidsvoorziening (Start-hendel en veiligheidsblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

Wij adviseren alleen accu's vanaf een capaciteit van 4,0 Ah.

1. Open het deksel ⑮ van de accuhouder ①.
2. Plaats de accu ③ in de accuhouder ① totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Steek de veiligheidssleutel ② in de maaier en draai deze naar stand 1.
4. Sluit het deksel ⑮ van de accuhouder ①.
5. Druk de veiligheidsblokkering ② met een hand in en trek de starthendel ② met de andere hand naar u toe.
De maaier start.
6. Laat de veiligheidsblokkering ② los.

Stoppen:

1. Laat de start-hendel ② los.
De maaier stopt.
2. Draai de veiligheidssleutel ② naar stand 0 en trek deze uit het contact.
Zo wordt ontladen van de accu voorkomen.

Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ca. 1 m naar achteren wanneer er grasresten in de afvoeropening zijn achtergebleven, zodat deze er naar beneden kunnen uitvallen. Voor een goed onderhouden gazon adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) maait u eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte. Dit voorkomt een mogelijke blokkade van het blad door te veel gemaaid materiaal.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, wordt het maai patroon onregelmatig.

Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grassdichtheid en maaihoogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maaicapaciteit per acculading kan optimaal worden benut door een grotere maaihoogte en frequent maaien.

Gazonoppervlak per acculading:

Systeemaccu 4,0 Ah	Max. 150 m²
Systeemaccu 5,0 Ah	Max. 190 m²
Systeemaccu 6,0 Ah	Max. 225 m²

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product onderhoudt.**

Maaier reinigen [afb. M1]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

→ **Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**
→ **Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.**

De ventilatiegaten moeten altijd schoon zijn.

→ **Reinig de boven- en onderkant van de maaier na elk gebruik.**

Onderkant van de maaier reinigen:

De onderkant kan het gemakkelijkst direct na het maaien worden gereinigd.

1. Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening ⑳ met een borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Bovenkant van de maaier en de grasopvangbak reinigen:

1. Reinig de bovenkant met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuf en de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

Gebruik geen stromend water.

- **Acculader:** Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.
- **Accu:** Reinig de ventilatiegaten en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Draai de veiligheidssleutel naar stand **0** en trek deze uit het contact.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Leeg de grasopvangbak.
5. Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
6. Om ruimte tijdens het opbergen te besparen, draait u de vleugelmoeren ㉑ los, zodat de hendels gemakkelijk in elkaar kunnen worden geklapt.
Controleer of de kabel niet tussen de bovenste en onderste hendel zit vastgeklemd.
7. Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

Accu afvoeren:



De accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel, verwijder de accu en trek handschoenen aan voordat u problemen bij het product verhelpt.**

Snijblad vervangen [afb. T1/T2]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad gehavend, verbogen, met onbalans of met beschadigde randen draait.

→ **Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen snijblad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.**

→ **Slijp het snijblad niet.**

GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-servicedienst.

→ Gebruik alleen een origineel **GARDENA-blad** art. 4120

Om veiligheidsredenen adviseren wij u het blad te laten vervangen door de GARDENA servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer.

1. Steek een schroevendraaier in een van de daarvoor bestemde gaten aan de onderkant van de behuizing ㉒.
De schroevendraaier dient zo als aanslag voor het blad.
2. Draai de bladbout ㉓ eruit.
Zorg ervoor dat de afstandhouder ㉔ tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.

3. Verwijder de bladbout 25 en de sluitring 26.
4. Verwijder het blad 27.
5. Plaats het nieuwe blad 27 in de maaier. Daarbij moet de tekst op het blad **(this side to grass)** zichtbaar zijn.
6. Plaats de sluitring 26 en de bladbout 25 in de maaier.
7. Draai het nieuwe blad 27 vast met de bladbout 25. (Het aanhaalmoment bedraagt 15 – 20 Nm). Draai het niet te vast aan.
Zorg ervoor dat de afstandhouder 24 tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.
8. Trek de schroevendraaier uit de maaier.
Zorg ervoor dat de schroevendraaier verwijderd is, voordat de maaier weer wordt gestart.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor is geblokkeerd en maakt lawaai	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel.
	Maaioogte te laag.	→ Stel een hogere maaioogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Snijblad is beschadigd/versleten of de bladbevestiging is losgeraakt.	→ Vervang het blad (zie <i>Blad vervangen</i>).
	Blad is erg vuil.	→ Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD). Wanneer het probleem daardoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA-servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Vervang het blad (zie <i>Blad vervangen</i>).
	Maaioogte is te laag gekozen.	→ Stel een hogere maaioogte in.
Maaier start niet of stopt.	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten op de maaier bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels/het vocht met een droge doek.
	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Veiligheidssleutel niet naar stand 1 gedraaid.	→ Draai de veiligheidssleutel naar stand 1.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Opladen is niet mogelijk. Groene accu-oplaadaanduiding 03 brandt continu [afb. 03]	Accu is niet (juist) geplaatst.	→ Plaats de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen. Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Groene accu-oplaadaanduiding 03 brandt niet [afb. 03]	Stekker van de acculader is niet (juist) ingestoken.	→ Steek de stekker (volledig) in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA servicedienst controleren.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

<i>Accu-grasmaaier</i>	Eenheid	Waarde (art. 14630)
Toerental van het blad	t.p.m	3500
Maaibreedte	cm	30
Maaioogte-instelling (3 standen)	mm	35, 50, 65
Inhoud grasopvangbak	l	25
Gewicht (zonder accu)	kg	8
Geluidsdrukniveau $L_{pA}^{1)}$ Onzekerheid k_{pA}	dB (A)	73 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$: gemeten/gegarandeerd Onzekerheid k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheid k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren, al naargelang hoe de machine wordt gebruikt. Als veiligheidsmaatregel dient u maximaal 1 uur zonder onderbreking met de machine te werken.

<i>Systeemaccu PBA 18V 4,0Ah W-C</i>	Eenheid	Waarde (art. 14905)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	4,0
Aantal cellen (Li-ion)		10
Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
<i>Acculader AL 1810 CV P4A</i>	Eenheid	Waarde (art. 14900)
Netspanning	V (AC)	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18
Max. accu-oplaadstroom	mA	1000
Accu-oplaadtijd 80 % / 97 – 100 % (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Toegestaan oplaad-temperatuurbereik	°C	0 – 45
Gewicht conform EPTA-procedure 01:2014	kg	0,17
Beschermklasse		□ / II

Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's: PBA 18V.

8. TOEBEHOREN

GARDENA-Reserveblad	Als vervanging voor stompe snijbladen.	art. 4120
GARDENA Systeemaccu P4A PBA 18V/72	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 14905
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.-snel op te laden.	art. 14901

9. SERVICE

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Slijtdelen:

Het snijblad en de wielen zijn slijtdelen en vallen dus niet onder de garantie.

sv Accu-gräsklippare

1. SÄKERHET	28
2. MONTERING	30
3. HANDHAVANDE	30
4. UNDERHÅLL	31
5. LAGRING	31
6. ÅTGÄRDA FEL	32
7. TEKNISKA DATA	32
8. TILLBEHÖR	33
9. SERVICE	33

SV

Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA Gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning (professionell användning).



FARA! Kroppsskada!

→ Använd inte produkten för att klippa snår, häckar, buskar och perenner, för att klippa klätterväxter eller gräs på tak eller på balkongen, för att sonderdelar grenar och kvistar eller för att jämna ut ojämnheter på marken. Använd inte produkten i sluttningar med en lutning på mer än 20°.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Håll avstånd.



Se upp – Vassa knivar – Knivar stannar med fördröjning.



Dra spärranordningen innan underhållsarbeten.



Säkra arbetsområdet innan arbetena påbörjas. Var observant på dolda kablar.



Frånkoppling:
Ta bort batteriet innan rengörings- och underhållsarbeten.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet för batteriladdaren



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.

Allmänna säkerhetsanvisningar för maskiner



VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bildtexter och tekniska data som finns på den här maskinen.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Begreppet "maskin" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna maskiner (med nätkabel) och batteridrivna maskiner (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.

Oordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.

b) Arbeta inte med maskinen i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.

Maskiner skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och andra personer borta när maskinen används.

Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över maskinen.

2) Elsäkerhet

a) Maskinens anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner.

Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.

c) Håll maskiner borta från regn och väta.

Tränger vatten in i en maskin ökar risken för en elektrisk stöt.

d) Använd inte anslutningskabeln för att bära maskinen, hänga upp den eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller maskindelar som rör sig.

Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.

e) Om du arbetar utomhus med en maskin, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Användning av en förlängningskabel lämpad för utomhusbruk minskar risken för en elektrisk stöt.

f) Om det inte går att undvika att använda maskinen i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.

Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

3) Säkerhet för personer

a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgill i arbetet med en maskin. Använd inte maskiner om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när maskinen används kan leda till allvarliga skador.

b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.

Att använda personlig skyddsutrustning såsom dammask, halksäkra säkerhetskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på maskinens typ och användning, minskar risken för skador.

c) Undvik idrifttagning av misstag. Se till att maskinen är fränkopplad innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp den eller bär den.

Om du har fingret på strömbrytaren när du bär maskinen eller om maskinen är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.

d) Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på maskinen. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande maskindel kan leda till skador.

e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen. Du kan då kontrollera maskinen bättre i oväntade situationer.

f) Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar.

Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.

g) Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.

Användning av en dammuppsugning kan minska risker från damm.

h) Bli inte för säker på dig själv och ignorera inte säkerhetsreglerna för maskiner, även om du efter lång och frekvent användning är väl förtrogen med maskinen.

Oaktsamt handlande kan inom några få sekunder leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av maskinen

a) Överbelasta inte maskinen. Använd en maskin som passar för ditt arbete. Med en passande maskin arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervall.

b) Använd inte någon maskin som har defekt strömbrytare. En maskin som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.

c) Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör maskininställningar, byter tillbehörsdelar eller lägger undan maskinen. De här försiktighetsåtgärderna förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

d) Förvara maskiner som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med maskinen eller som inte har läst de här anvisningarna använda den.

Maskiner är farliga om de används av oerfarna personer.

e) Sköt maskiner omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att maskinens funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan maskinen används. Många olyckor beror på dåligt underhållna maskiner.

- f) Håll skärverktyg vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) Använd maskinen, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna.** Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Att använda maskiner till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor hindrar ett säkert handhavande och kontroll över maskinen i oförutsedda situationer.

5) Användning och behandling av batteriverktyget

- a) Ladda endast batterierna i batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.**

För en batteriladdare som är lämpad för en specifik typ av batterier, finns brandfara om den används till andra batterier.

- b) Använd endast de avsedda batterierna i maskinen.**

Användning av andra batterier kan leda till skador och brandfara.

- c) Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar och andra små metallföremål som kan förorsaka att kontakterna kortsluts.**

En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

- d) Vid felaktigt användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna.** Spola av med vatten vid tillfällig kontakt. Om vätskan kommer in i ögonen, se till att få hjälp av läkare.

Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- e) Använd inget skadat eller förändrat batteri.**

Skadade eller förändrade batterier kan fungera på oförutsedda sätt och leda till brand, explosion eller risk för personskador.

- f) Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer.**

Eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktigt utförd laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6) Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen och endast med originalreservdelar.** Därmed säkerställs att maskinens säkerhet bibehålls.

- b) Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

Säkerhetsanvisningar för gräsklippare

- a) Använd inte gräsklipparen om det är dåligt väder, särskilt inte vid åska.** Detta minskar risken att träffas av en blix.

- b) Undersök noga om det finns vilda djur i klippområdet.**

Vilda djur kan skadas av maskinen som är igång.

- c) Undersök klippområdet noga och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål.**

Delar som slungas ut kan förorsaka personskador.

- d) Innan maskinerna används, kontrollera alltid att kniven och klippaggregatet inte är slitna eller skadade.**

Slitna eller skadade delar ökar risken för personskador.

- e) Kontrollera med jämna mellanrum om gräsuppsamlaren är sliten eller nött.** En sliten eller skadad gräsuppsamlare ökar risken för personskador.

- f) Låt skyddsövertäckningar sitta kvar. Skyddsövertäckningar måste vara funktionsdugliga och korrekt fastsatta.** En lös, skadad eller ej korrekt fungerande skyddsövertäckning kan leda till personskador.

- g) Håll luftinloppsöppningar fria från avlagringar.** Blockerade luftinlopp och avlagringar kan leda till överhettning eller brandrisk.

- h) Använd alltid hals säkra skyddsskor när maskinen används. Arbeta aldrig barfota eller med öppna sandaler.** Därigenom undviker du risken för en fotskada vid kontakt med den roterande kniven.

- i) Använd alltid långbyxor när maskinen används.**

Bar hud ökar sannolikheten för personskador från objekt som slungas ut.

- j) Använd inte maskinen i vått gräs. Gå när du håller på, spring aldrig.**

Du minskar då risken att halka och ramla, vilket skulle kunna leda till personskador.

- k) Använd inte maskinen på för branta sluttningar.** Detta minskar risken att tappa kontrollen, halka och ramla, vilket skulle kunna leda till personskador.

- l) När du arbetar på sluttningar, se till att stå stabilt; arbeta alltid på tvären mot sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och var extremt försiktig när du ändrar arbetsriktning.** Detta minskar risken att tappa kontrollen, halka och ramla, vilket skulle kunna leda till personskador.

- m) Var extra försiktig när du klipper bakåt eller om du drar maskinen mot dig.** Detta minskar risken att komma i kontakt med fötter eller ben.

- n) Berör inte knivar eller andra farliga delar som fortfarande rör sig.**

Detta minskar risken för en personskada genom delar som rör sig.

- o) Se till att alla brytare är avstängda och batteripacken bortkopplad innan du tar bort material som har fastnat eller rengör maskinen.**

Om maskinen går oväntat kan det leda till allvarliga personskador.

- p) Se till att alla brytare är avstängda och ta bort säkerhetsnyckeln innan du tar bort material som har fastnat eller rengör maskinen.**

Om maskinen går oväntat kan det leda till allvarliga personskador.

Stoppa klipporgan om maskinen måste tippas för transport, om du korsar andra ytor än gräs och när maskinen transporteras till och från användningsområdet.

Tippa inte maskinen när motorn startas så tillvida inte maskinen måste tippas för att startas. I detta fall tippar du inte maskinen mer än absolut nödvändigt och lyfter endast upp den del som är på bort från användaren.

Stoppa maskinen, ta ut batteriet och dra ut säkerhetsnyckeln och se till att alla rörliga delar har stannat:

- Efter påkörning mot främmande föremål, undersök om maskinen har skador och åtgärda dem innan du använder maskinen igen.
- Om maskinen börjar vibrera onormalt, kontrollera direkt om det finns skador, byt ut eller reparera alla skadade delar och kontrollera alla lösa delar och dra åt dem.

Underhåll gräsklipparen med jämna mellanrum.

Du förlänger då gräsklipparens livslängd.

Använd endast reservdelar som rekommenderas av GARDENA.

Det är enda sättet att garantera säker användning av gräsklipparen.

När maskinen ställs in, se till att fingrarna inte kläms mellan rörliga klipporgan och fasta delar på maskinen.

Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.

När skärverket underhålls, se till att det fortfarande går att flytta på också när strömkällan är fränkopplad.

Vi rekommenderar att ett hörselskydd används.

Extra säkerhetsanvisningar

Säker hantering av batterier



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara den här bruksanvisningen ordentligt. Använd endast batteriladdaren om du helt kan bedöma alla funktioner och om du genomföra dem utan begränsningar eller har fått relevanta instruktioner.

- **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.**

Därmed säkerställs att barn inte leker med batteriladdaren.

- **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet av typen PBA 18V fr.o.m. en kapacitet på 1,5 Ah (fr.o.m. 5 battericeller).** Batterispänningen måste passa till batteriladdarens batteriladdningsspänning. **Ladda inte engångsbatterier.** I annat fall finns brand- och explosionsfara.



- **Håll batteriladdaren borta från regn och väta.**

Tränger vatten in i elektriskt utrustning ökar risken för en elektrisk stöt.

- **Håll batteriladdaren ren.** Genom smuts finns risk för elektrisk stöt.

- **Kontrollera batteriladdare, kabel och kontakt innan varje användning.** Använd inte batteriladdaren om du ser att det finns skador. Öppna inte batteriladdaren själv och låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar.

Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken att få en elektrisk stöt.

- **Använd inte batteriladdaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig omgivning.** Genom den uppvärmning av batteriladdaren som förekommer vid uppladdning finns brandrisk.

- Om anslutningskabeln måste bytas ut, måste det göras av GARDENA eller någon auktoriserad kundtjänst för GARDENA elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.

- **Använd inte produkten när den laddas upp.**

- **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för 18V litiumjonbatterier för POWER FOR ALL-systemet.**

- **Använd endast batteriet i produkter från POWER FOR ALL-systempartnern.**

18V-batterier märkta med POWER FOR ALL är fullständigt kompatibla med följande produkter: alla 18V-produkter från POWER FOR ALL-systempartnern.

- **Beakta batterirekommendationerna i bruksanvisningen till produkten.** Endast så kan batteriet och produkten användas riskfritt och batterierna skyddas mot farlig överbelastning.

- **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av partner för POWER FOR ALL-systemet.**

En batteriladdare som är lämpad för en specifik typ av batterier innebär brandrisk om den används med andra batterier (batterityp: PBA 18V ... /kompatibla batteriladdare: AL 18...).

- **Batteriet levereras uppladdat till en del.**

För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt i batteriladdaren innan den första användningen.

- **Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**

- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.

- **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut.**

Batteriet kan börja brinna eller explodera. Släpp in frisk luft och uppsök läkare om du har besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.

- **Vid felaktigt användning eller om batteriet är skadat kan antändlig vätska komma ut ur batteriet.** Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se dessutom till att få hjälp av läkare.

Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- **Är batteriet defekt kan vätska komma ut och hamna på föremål i närheten.** Kontrollera de drabbade delarna.

Rengör dem eller byt ut dem om det behövs.

- **Kortslut inte batteriet.** Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontakterna kortsluts.

En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

- **Batteriets kontakter kan vara varma efter användningen. Tänk på de varma kontakterna när du tar bort batteriet.**

- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som t.ex. spik eller skruvmejslar eller genom yttre kraftpåverkan.** Det kan leda till en intern kortslutning och batteriet börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.

- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.



Skydda batteriet mot värme, t.ex. också mot ihållande solstrålning, eld, smuts, vatten och fuktighet.
Det finns risk för explosion och kortslutning.

→ **Använd och förvara endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.** Låt t.ex. inte batteriet ligga i bilen på sommaren. Vid temperaturer <0 °C kan sämre prestanda förekomma beroende på enhet.

→ **Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C.** Ladda endast batteriet via USB-anslutningen vid omgivningstemperaturer mellan +10 °C och +35 °C.

Laddning utanför det här temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

→ **Låt batteriet svalna minst 30 minuter efter användningen innan du laddar eller förvarar det.**

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Ta bort batteriet när det inte används.

Ingen användning i explosionssfarlig miljö.

Ta bort batteriet i nödfall.

Använd säkerhetskopplingen i nödfall.

Använd endast Accu-produkten mellan 0 °C till 40 °C.

Använd inte produkten vid fuktiga förhållanden.

Skydda batterikontakterna mot fuktighet.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Klipp inte gräset genom att dra maskinen mot dig.

Rengör luftintagen med en borste innan förvaring.

Personer med funktionsnedsättning eller svaga personer ska be en andra person om hjälp för transporten (vikt).

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

Använd handskar, halksäkra skor och ögonskydd.

Starta endast gräsklipparen med upprätt monterat handtag.

Undvik att överbelasta gräsklipparen.

Arbeta inte med produkten om du är sjuk eller trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ **Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du monterar produkten.**

Montera nedre handtag [bild A1]:

- Skjut in det nedre handtagen ① i handtagsfästena ② på gräsklipparen.
Se till att handtagen ① är helt isatta och att hålen i handtagen är riktade mot hålen i handtagsfästena.
- Sätt in skruvarna ③ i hålet på gräsklipparen.
- Dra åt skruvarna ③.

Montera övre handtaget [bild A2]:

Det övre handtaget ④ kan monteras för höjdinställning i 3 lägen på de nedre handtagen ①.

→ **Arbetsläge:** Ställ in höjden på handtaget så att du står upprätt när du använder gräsklipparen.

Läge	Handtagets höjd över golvet
Nedre håll	91 cm
Mitthåll	94 cm
Övre håll	97 cm

- Sätt in det övre handtaget ④ på de nedre handtagen ①.
Se till att handtagen är helt isatta och att de önskade hålen i handtagen är riktade.

- Sätt skruvarna ⑤ genom hålen.
- Sätt underläggsbrickorna ⑥ och vingmuttrarna ⑦ på skruvarna ⑤.
- Dra åt vingmuttrarna ⑦.

Fästa kabeln på handtaget [bild A3]:

→ Fäst kabeln ⑧ med klämmorna ⑨ på handtaget.
Se till att kabeln inte är klämd mellan övre och nedre handtaget.

Montera uppsamlaren [bild A4]:

- Tryck övertäckningen på ⑩ på uppsamlaren ⑩, så det hörs att ihakningarna hakar in.
Se till att alla ihakningar sitter fast.
- Tryck in handtaget ⑫ i övertäckningen ⑩ så det hörs att det hakar in.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ **Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du ställer in eller transporterar produkten.**

Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



FARA!

Beakta nätspänningen! Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

För GARDENA batteridrivna gräsklippare art. 14630-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

- Öppna locket ⑬ till batterihållaren ⑬.
- Tryck på upplåsningsknappen ⑭ och ta ut batteriet ⑮ från batterihållaren ⑬.
- Anslut batteriladdaren ⑯ till ett nätuttag.
- Skjut batteriladdaren ⑯ på batteriet ⑮.

När batteriladdningsindikeringen ⑰ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ⑰ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat
(Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

- Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
- När batteriet ⑮ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑮ från batteriladdaren ⑯.

Indikeringselementens betydelse:

Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

Blinkande sken batteriladdningsindikering ⑰



Konstant sken batteriladdningsindikering ⑰



Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ⑰ blinkar.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.

Konstant sken för batteriladdningsindikeringen ⑰ signalerar att batteriet är helt uppladdat **eller** att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Utan isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen ⑰ att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

Ställa in klipphöjd [bild O4/O5]:



FARA! Kropsskada!

När fram- och bakaxeln ställs in i olika höjdlägen finns risk för skärskador.

→ Ställ in fram- och bakaxeln på båda sidor på samma höjdläge.

Klipphöjden kan ställas in i 3 lägen (35, 50, 65 mm).

1. Lägg produkten försiktigt på sidan.
2. Dra ut framaxeln ⑬ från öppningarna på den aktuella höjdinställningen ⑭.
3. Låt framaxeln ⑬ haka in i öppningarna på den nya höjdinställningen ⑭.
Se till att framaxeln har hakat in fullständigt på båda sidor på samma höjdläge.
4. Dra ut bakaxeln ⑮ från öppningen på den aktuella höjdinställningen ⑯.
5. Låt bakaxeln ⑮ haka in i öppningen på den nya höjdinställningen ⑯.
Se till att bakaxeln har hakat in fullständigt i öppningen för höjdläget.

Använda gräsklipparen med uppsamlaren [bild O6]:



FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar eller gräsklipparen startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du öppnar skyddsluckan.

→ Ta inte med händerna in i utkastaröppningen.

1. Lyft upp skyddsluckan ⑰.
2. Häng på uppsamlaren ⑩ på handtaget ⑫ i gräsklipparen.
Se till att uppsamlaren sitter fast.
3. Starta gräsklipparen.
4. När uppsamlaren ⑩ är full, stoppar du gräsklipparen.
5. Lyft upp skyddsluckan ⑰.
6. Ta bort uppsamlaren med handtaget ⑫.
7. Töm uppsamlaren ⑩.

Starta gräsklipparen [bild O1/O7]:



FARA! Kropsskada!

Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.

→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

Starta:

Produkten är utrustad med en tvåhands säkerhetsanordning (Startspak och säkerhetsspärr), vilka förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

Vi rekommenderar endast batterier från en kapacitet på 4,0 Ah.

1. Öppna locket ⑱ till batterihållaren ①.
2. Sätt batteriet ② i batterihållaren ① så att det hörs att det hakar in.
3. Sätt in säkerhetsnyckeln ⑳ i gräsklipparen och vrid den till läge 1.
4. Stäng locket ⑱ till batterihållaren ①.
5. Tryck på säkerhetsspärren ㉑ med en hand och tryck upp startspaken ㉒ med den andra handen.
Gräsklipparen startar.
6. Släpp säkerhetsspärren ㉑.

Stoppa:

1. Släpp startspaken ㉒.
Gräsklipparen stannar.
2. Vrid säkerhetsnyckeln ㉑ till läge 0 och ta ut den.
Därmed förhindras att batteriet laddas ur.

Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns gräsrester i utkastaröppningen, dra tillbaka gräsklipparen ca. 1 m så att gräsresterna kan ramla ut nedåt.

För att få en välskött gräsmatta rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klippa först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden. Detta förhindrar att kniven eventuellt blockeras av för mycket klippt material.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt blir klippmönstret ojämnt.

Klippprestanda och batteriladdning:

Gräsyta per batteriladdning beror på olika effekter såsom fuktighet, grästäthet och klipphöjd. För att utnyttja ytan optimalt, sätt inte på och stäng av gräsklipparen för ofta eftersom det minskar batterilivslängden. Klippprestandan per batteriladdning kan utnyttjas optimalt genom större klipphöjd och att man klipper oftare.

Gräsyta per batteriladdning:

Systembatteri 4,0 Ah max. 150 m²

Systembatteri 5,0 Ah max. 190 m²

Systembatteri 6,0 Ah max. 225 m²

4. UNDERHÅLL



FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du underhåller produkten.

Rengöra gräsklipparen [bild M1]:



FARA! Kropsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

→ Rengör över- och undersidan av gräsklipparen efter varje användning.

Rengöra undersidan av gräsklipparen:

Undersidan rengörs enklast direkt efter klippningen.

1. Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och utkastaröppningen ㉓ med en borste (använd inga vassa föremål).

Rengöra ovansidan av gräsklipparen och uppsamlaren:

1. Rengör ovansidan med en fuktig trasa.
2. Rengör luftslitsarna och uppsamlaren med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontakterna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

Använd inte rinnande vatten.

→ **Batteriladdare:** Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

→ **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

5. LAGRING

Urdrifttagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Vrid säkerhetsnyckeln till läge **0** och ta ut den.
2. Ta bort batteriet.
3. Ladda batteriet.
4. Töm uppsamlaren.
5. Rengör gräsklipparen, batteriet och laddaren (se 4. UNDERHÅLL).
6. För att spara plats vid förvaringen lossar du vingmuttrarna ⑦ tills det går enkelt att fälla ihop handtaget.
Se till att kabeln inte är klämd mellan övre och nedre handtaget.
7. Förvara gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:



Li-ion

Batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontakterna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshandtera litium-jon-cellerna fackmässigt.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln, ta ut batteriet och ta på handskar innan du åtgärdar fel på produkten.

Byta kniv [bild T1/T2]:



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar när den är skadad, böjd, med obalans eller stötta skärkanter.

→ Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.

→ Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller hos GARDENA service.

→ Använd endast en original **GARDENA-kniv** art. 4120

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att kniven byts ut av GARDENA service eller auktoriserad GARDENA-återförsäljare.

1. Sätt i en skruvmejsel i något av de avsedda hålen på undersidan av höljet ②.
Skruvmejseln fungerar på så vis som stopp för kniven.
2. Skruva ut knivskruven ②.
Se till att distansen ④ inte skadas när du använder kraft.
3. Ta ut knivskruven ② och underläggsbrickan ②.
4. Ta ut kniven ⑦.
5. Sätt in den nya kniven ⑦ i gräsklipparen. Texten på kniven (**this side to grass**) måste synas.
6. Sätt in underläggsbrickan ② och knivskruven ② i gräsklipparen.
7. Skruva fast den nya kniven ⑦ med knivskruven ② (åtdragningsmomentet är 15 – 20 Nm). Dra inte åt den för hårt.
Se till att distansen ④ inte skadas när du använder kraft.

8. Dra ut skruvmejseln från gräsklipparen.

Se till att skruvmejseln är borttagen innan du startar gräsklipparen igen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn är blockerad och skapar oljud	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad/sliten eller är knivhållaren lös.	→ Byt ut kniven (se <i>Byta kniv</i>).
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt ut kniven (se <i>Byta kniv</i>).
	För låg klipphöjd har valts.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Mellan batterikontakterna på gräsklipparen finns vattendroppar eller fuktighet.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Säkerhetsnyckeln inte vriden till läge 1.	→ Vrid säkerhetsnyckeln till läge 1.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Laddning är inte möjligt. Grön batteriladdnings-indikering (🔋) lyser konstant [bild 03]	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t.ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
Grön batteriladdnings-indikering (🔋) lyser inte [bild 03]	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14630)
Knivens varvtal	r/min	3500
Klippbredd	cm	30
Klipphöjdsinställning (3 lägen)	mm	35, 50, 65
Uppsamlarens volym	l	25
Vikt (utan batteri)	kg	8
Ljudtrycksnivå L_{pA}¹⁾	dB (A)	73
Osäkerhet k_{pA}		3
Ljudeffektsnivå L_{WA}²⁾: mätt/garanterat	dB (A)	87 / 89
Osäkerhet k_{WA}		0,7
Hand-arm-vibration a_{vhw}¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Osäkerhet k_{vhw}		1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

! **OBSERVERA:** Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur maskinen används. Som säkerhetsåtgärd bör du arbeta maximalt 1 timme utan avbrott med maskinen.

Systembatteri PBA 18V 4,0Ah W-C	Enhet	Värde (art. 14905)
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-jon)		10

Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Batteriladdare AL 1810 CV P4A	Enhet	Värde (art. 14900)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000
Batteriladdningstid 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Tillåtet laddnings-temperaturintervall	°C	0 – 45
Vikt uppfyller EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklass		□ / II

Passande POWER FOR ALL systembatterier: PBA 18V.

8. TILLBEHÖR

GARDENA Reservkniv	Som ersättning för slöa knivar.	art. 4120
GARDENA Systembatteri P4A PBA 18V/72	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14905
GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Slitdelar:

Kniven och hjulen är slitdelar och omfattas därför inte av garantin.

da Accu-pläneklipper

1. SIKKERHED	33
2. MONTERING	35
3. BETJENING	36
4. VEDLIGEHOLDELSE	37
5. OPBEVARING	37
6. FEJLAFHJÆLPNING	37
7. TEKNISKE DATA	38
8. TILBEHØR	38
9. SERVICE	38

Oversættelse af den originale vejledning.

! Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske,

sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA-Pläneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug (professionel drift).



FARE! Legemsbeskadigelse!

→ Undlad at bruge produktet til at klippe buske, hække, buskader og stauder, til at skære klatrende planter eller græs på tage eller på altanen, til fin-delning af grene og kviste samt til udjævning af ujævnheder i jordoverfladen. Undlad at bruge produktet på skråninger med en hældning på mere end 20°.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Hold afstand.



Forsigtigt – skarpe knive – knivene bliver ved med at køre et stykke tid, efter pläneklipperen er slukket.



Træk i afspærringen før vedligeholdelsesarbejde.



Arbejdsområdet skal sikres før arbejdet påbegyndes. Vær opmærksom på skjulte kabler.



Frakobling:
Tag accuen af inden rengøring og vedligeholdelse.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed for opladeren



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

Generelle sikkerhedshenvisninger for maskiner



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som medfølger til denne maskine.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet „maskine“, som anvendes i sikkerhedshenvisningerne, anvendes om eldrevne maskiner (med ledning) og maskiner med genopladelig accu (uden ledning).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Dit arbejdsområde skal være rent og godt oplyst.

Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

b) Arbejd ikke med maskinen i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.

Maskiner genererer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

c) Hold børn og andre personer væk fra maskinen under brugen.

Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Maskinens tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordede maskiner.

Uændrede stik og passende stikdåser mindsker risikoen for et elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Faren ved et elektrisk stød er større, hvis din krop er jordet.

c) Hold maskiner væk fra regn eller fugt.

Hvis der trænger vand ind i en maskine, øger det risikoen for et elektrisk stød.

d) Undlad at bruge el-ledningen til at bære maskinen i, til at hænge den op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der bevæger sig.

Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med maskinen udendørs, bør du kun bruge forlængerledninger, som også er beregnet til udendørs brug. At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal du bruge et fejlstrømsrelæ.

At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

a) Vær opmærksom, se på det du laver, og brug fornuften, når du arbejder med maskinen. Undlad at bruge maskinen, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af maskinen kan føre til alvorlige personskader.

b) Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller.

Brug af personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn kan, alt efter maskinens type og brug, mindske risikoen for personskader.

c) Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Kontrollér, at maskinen er frakoblet, før du tilslutter den til strømforsyningen og/eller accuen, løfter eller bærer den. Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer maskinen, eller sætter stikket i stikdåsen, mens maskinen er tændt, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern justeringsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for maskinen. Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskien, kan medføre personskader.

e) Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere maskinen i uventede situationer.

f) Gå i egnet tøj. Undlad at gå i vide klæder eller smykker. Hold hår, klæder og handske borte fra bevægelige dele.

Løs klædning, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.

g) Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.

At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.

h) Selvom du er fortrolig med maskinen efter at have anvendt den mange gange, må du ikke at blive uforsigtig og tilsidesætte sikkerhedsreglerne. Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Brug og behandling af maskinen

a) Undlad at overbelaste maskinen. Brug den maskine, der er beregnet til dit arbejde. Med den passende maskine arbejder du bedre og mere sikkert i det oplyste område.

b) Brug ikke en maskine, hvis kontakt er defekt.

En maskine, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern den genopladelige accu, før du indstiller maskinen, udskifter tilbehør eller lægger maskinen fra dig. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.

d) Opbevar maskiner, der ikke bruges, udenfor børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er fortrolige med denne maskine eller ikke har læst disse anvisninger, bruge maskinen.

Maskiner er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.

e) Plej maskinen med omhu. Kontroller, at bevægelige dele fungerer perfekt og ikke er fastklemt, og om der er dele, der er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at maskinens funktion er forringet. Få de beskadigede dele repareret, før maskinen bruges.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skærende værktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre fast og er lettere at arbejde med.

g) Brug maskinen, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag derved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Det kan medføre farlige situationer at bruge maskiner til andet, end det, de er beregnet til.

h) Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Ved glatte håndtag og håndtagsflader kan maskiner ikke betjenes og kontrolleres sikkert i uforudsete situationer.

5) Brug og behandling af værktøjet med genopladelig accu

a) Oplad kun den genopladelige accu i opladere, der anbefales af producenten.

For en oplader, der er egnet til en bestemt slags genopladelige accuer, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre genopladelige accuer.

b) Brug kun de genopladelige accuer, der er beregnet til maskinerne.

At bruge andre genopladelige accuer kan medføre personskader og brandfare.

c) Hold den ikke brugte genopladelige accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan slå bro over kontakterne. En kortslutning mellem den genopladelige accus kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

d) Ved forkert brug kan den genopladelige accu udskille væske. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand.

Hvis væsken kommer ind i øjnene, kontakt lægen. Udskilt væske fra genopladelige accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) Anvend ikke beskadigede eller manipulerede accuer.

Beskadigede eller manipulerede accuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage fare for brand, eksplosion eller kvæstelser.

f) Udsæt aldrig en accu for ild eller for høje temperaturer.

Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.

g) Overhold alle anvisninger om opladningen, og oplad aldrig accuen eller accu-værktøjet uden for det temperaturområde, som er angivet i brugsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen og øge brandfaren.

6) Service

a) Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere din maskine og kun med originale reservedele. Dermed sikrer du dig, at maskinens sikkerhed bevares.

b) Vedligehold aldrig beskadigede accuer. Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicetjenester.

Sikkerhedshenvisninger til plæneklipper

a) Brug ikke plæneklipperen ved dårligt vejr, særligt ikke ved uvejr.

Det reducerer faren for at blive ramt af et lyn.

b) Undersøg grundigt, om der er vilde dyr i plænen. Vilde dyr kan blive kvæstet på grund af de kørende maskine.

c) Undersøg grundigt, om der er sten, grene, wiretråde og andre fremmedlegemer i plænen. Udslyngede dele kan forårsage kvæstelser.

d) Kontrollér altid før brugen af maskinerne, at kniven og klippeaggregatet ikke er slidte eller beskadigede. Slidte eller beskadigede dele øger faren for tilskadekomst.

e) Kontrollér regelmæssigt græsopsamlingsbeholderen for slid eller nedbrydning. En slidt eller beskadiget græsopsamlingsbeholder øger risikoen for tilskadekomst.

f) Fjern ikke sikkerhedsafdækninger fra deres plads. Sikkerhedsafdækninger skal være funktionsdygtige og fastgjort korrekt. En løs, beskadiget sikkerhedsafdækning eller en afdækning, der ikke fungerer, kan medføre tilskadekomst.

g) Hold luftindtagsåbninger fri for aflejringer. Blokerede luftindtagsåbninger og aflejringer kan føre til overophedning eller brandfare.

h) Brug altid skridsikre sikkerhedssko, når du bruger maskinen. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler. Herved reducerer du faren for at kvæste dine fødder ved kontakt med den roterende kniv.

i) Brug altid lange bukser ved anvendelse af maskinen. Blottet hud øger risikoen for kvæstelser på grund af objekter, der slynges ud.

j) Brug ikke maskinen i vådt græs. Gå under anvendelsen af maskinen, løb aldrig. Herved nedsætter du faren for at rutsje ud og falde, hvilket kan medføre kvæstelser.

k) Brug ikke maskinen på meget stejle skråninger. Hermed reduceres risikoen for at miste kontrollen, rutsje og falde, hvilket kan føre til tilskadekomst.

l) Sørg for at stå stabilt under arbejde på skråninger; arbejd altid på tværs på skråningen, aldrig opad eller nedad, og vær ekstremt forsigtig ved ændring af arbejdsretningen. Herved reduceres risikoen for at miste kontrollen, rutsje og falde, hvilket kan føre til tilskadekomst.

m) Vær særligt forsigtig, når du bakker med maskinen eller trækker den henimod dig selv. Det reducerer faren for kontakt med fødder eller ben.

n) Berør ikke knive eller andre farlige dele, som stadig bevæger sig.

Herved reducerer du risikoen for tilskadekomst på grund af dele, der bevæger sig.

o) Kontrollér, at alle kontakter er frakoblet, og accupakken er afbrudt, før du fjerner fastsiddende materiale eller renser maskinen. En uventet igangsætning af maskinen kan medføre alvorlig tilskadekomst.

p) Kontrollér, at alle kontakter er frakoblet, og fjern sikkerhedsnøglen, før du fjerner fastsiddende materiale eller renser maskinen. En uventet igangsætning af maskinen kan medføre alvorlig tilskadekomst.

Stop skæreanordninger, hvis maskinen skal vippes under transporten, hvis du skal krydse andre overflader end græs og ved transport af maskinen til og fra det område, der skal bearbejdes.

Vip ikke maskinen ved tilkobling af motoren, medmindre maskinen skal vippes for at starte. I dette tilfælde må du ikke vippe maskinen mere end absolut nødvendigt, og hæв kun den del, der er længst væk fra brugeren.

Stop maskinen, tag accuen ud, træk sikkerhedsnøglen ud, og kontrollér, at alle bevægelige dele er stoppet:

– Hvis maskinen har ramt et fremmedlegeme, skal du undersøge maskinen for skader og udbedre dem, før du tager maskinen i brug igen.

– Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du straks undersøge den for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele. Kontrollér også alle løse dele, og stram dem.

Vedligehold plæneklipperen med regelmæssige intervaller.

På denne måde forlænger du plæneklipperens levetid.

Brug kun reservedele, som GARDENA anbefaler.

Kun på denne måde kan plæneklipperen anvendes sikkert.

Sørg ved indstillingen af maskinen for, at dine fingre ikke kommer i klemme mellem bevægelige skæreanordninger og maskinens faste dele.

Lad altid maskinen køle af, før du opbevarer den.
Sørg ved vedligeholdelsen af skæreværket for, at skæreværket stadig kan bevæges ved frakoblet strømkilde.
Vi anbefaler at bruge høreværn.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger.
Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Sørg for at opbevare disse anvisninger omhyggeligt.
Anvend kun opladeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og kan udføre dem uden begrænsninger eller har modtaget tilsvarende anvisninger.
→ **Børn skal holdes under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Således sikres det, at børn ikke leger med opladeren.
→ **Oplad kun li-ion accuer af POWER FOR ALL System typen PBA 18V, fra en kapacitet på 1,5 Ah (fra 5 Accueller). Accuens spænding skal passe til opladerens accu-ladespænding. Du må ikke genoplade almindelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

→  **Hold opladeren væk fra regn eller fugt.** At der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øger risikoen for et elektrisk stød.
→ **Hold opladeren ren.** Der er fare for et elektrisk stød på grund af snavs.
→ **Kontroller oplader, kabel og stik før hver anvendelse. Brug ikke opladeren, hvis du konstaterer beskadigelser. Åbn ikke selv opladeren, og lad den kun reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Skadede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
→ **Anvend ikke opladeren på let antændelig underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.**
Der er brandfare på grund af opvarmningen, som opstår ved opladning.
→ Hvis el-ledningen skal udskiftes, så skal det gøres af GARDENA eller en kundetjeneste, som er autoriseret til elektriske GARDENA-værktøjer, så sikkerheden er garanteret.
→ **Anvend ikke produktet, mens det oplades.**
→ **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for 18V li-ion accuer fra POWER FOR ALL Systems.**
→ **Anvend kun accuen i produkter fra POWER FOR ALL Systems-partneren.** 18V-accuer, der er markeret med POWER FOR ALL, er fuldstændigt kompatible med følgende produkter: alle 18V produkter fra POWER FOR ALL System-partnere.
→ **Overhold accu-anbefalingerne i brugsvejledningen til dit produkt.** Kun på denne måde kan accuen og produktet bruges uden fare, og accuerne beskyttes mod farlig overbelastning.
→ **Oplad kun accuerne i batteriopladere, der anbefales af producenten eller af POWER FOR ALL System-partnere.** Med en batterioplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer (accu-type: PBA 18V.../kompatible batteriopladere: AL 18...).
→ **Accuen leveres delvist opladet.** For at garantere accuens fulde effekt, så oplad accuen fuldstændigt i opladeren før den første anvendelse.
→ **Opbevar accuerne udenfor børns rækkevidde.**
→ **Åbn ikke accuen.** Der er fare for kortslutning.
→ **Ved beskadigelse og forkert brug af accuerne kan der udskilles dampe. Accuen kan brænde eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og opsig en læge i tilfælde af helbreds-mæssige problemer. Dampene kan irritere luftvejene.
→ **Ved forkert anvendelse eller beskadigede accu kan der sive brændbar væske ud af accuen. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, så kontakt desuden lægen.**
Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
→ **Ved defekt accu kan der sive væske ud, som væder andre genstande. Kontroller de berørte dele.** Rengør disse, eller udskift dem om nødvendigt.
→ **Kortslut ikke accuen. Hold den ikke brugte accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem accuens kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.
→ **Batterikontakterne kan være varme efter brug. Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.**
→ **Accuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller på grund af ydre kraftpåvirkninger.**
Der kan opstå en intern kortslutning og accuen kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
→ **Vedligehold aldrig beskadigede accuer.** Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicetjenester.
→  **Beskyt accuen mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, ild, snavs, vand og fugtighed.**
 **Der er fare for eksplosion og kortslutning.**
→ **Anvend og opbevar altid accuen ved en omgivelsestemperatur mellem -20 °C og +50 °C.**
Lad eksempelvis ikke accuen ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer < 0 °C kan der afhængigt af apparatet opstå begrænsninger af ydelsen.
→ **Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C. Oplad kun accuen med USB-tilslutningen ved hjælp af denne ved omgivelsestemperaturer mellem +10 °C og +35 °C.**
Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen eller øge brandfaren.
→ **Efter brug skal du lade accuen køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer den.**

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!
Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.
Tag accuen ud, når du ikke bruger den.
Brug den ikke i eksplosionsfarlige omgivelser.
Fjern accuen i nødstilfælde.
Brug sikkerhedsafbryderen i nødstilfælde.
Brug kun det batteridrevne produkt ved temperaturer på mellem 0 °C og 40 °C.
Undlad at bruge produktet, når der er fugtigt.
Beskyt accuens kontakter mod fugt.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!
Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.
Slå ikke græsset ved at trække maskinen ind mod dig selv.
Gør luftindgangene rene med en børste, før den stilles på opbevaringspladsen. Handicappede eller svage personer bør bede en anden person om hjælp ved transporten (vægt).
Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.
Bær handsker, skridsikre sko og sikkerhedsbriller.
Start kun plæneklipperen med oprejst monteret greb.
Undlad at overbelaste plæneklipperen.
Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller syg eller påvirket af alkohol, narko eller medicin.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!
Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.
→ **Vent, indtil kniven står stille, fjern sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du monterer produktet.**

Montering af håndtagets nederste del [fig. A1]:

1. Skub de nederste håndtag ① ind i plæneklipperens optagningsrør ②. Sørg for at håndtaget ① er stukket helt ind, og at hullerne i håndtaget vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik skruerne ③ ind i plæneklipperens boring.
3. Stram skruerne ③.

Montering af håndtagets øverste del [fig. A2]:

Det øverste håndtag ④ kan monteres i 3 positioner i de nederste håndtag ① for at indstille dem i højden.
→ **Arbejdsposition:** Indstil højden på håndtaget således, at du er oprejst, når du bruger plæneklipperen.

Position	Håndtagets højde over jorden
Nederste hul	91 cm
Mellemste hul	94 cm
Øverste hul	97 cm

1. Stik håndtagets øverste del ④ på håndtagets nederste dele ①. Kontrollér, at håndtagene er fuldstændigt isat, og at de ønskede huller er justeret i håndtagene.
2. Stik skruerne ⑤ gennem hullerne.
3. Sæt spændeskiven ⑥ og vingemøtrikkerne ⑦ på skruerne ⑤.
4. Spænd vingemøtrikkerne ⑦ fast.

Fastgørelse af kablet på håndtaget [fig. A3]:

→ Fastgør kablet ⑧ på håndtaget med klemmerne ⑨. Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtagets øverste og nederste dele.

Montering af græsfanget [fig. A4]:

- Tryk afdækningen ⑪ på græsfangerkurven ⑩, indtil indgrebsmekanismerne går hørbart i indgreb.
Kontrollér, at alle indgrebsmekanismer sidder fast.
- Tryk grebet ⑫ ind i afdækningen ⑪, indtil det går hørbart i indgreb.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu-plæneklipper Varenr. 14630-55 medfølger der ikke en accu og batterioplader ved leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændigt opladet.

- Åbn dækslet ⑨ på accuholderen ⑩.
- Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ⑩.
- Tilslut accuopladeren ③ til en stikdåse.
- Skub accu-opladeren ③ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen ④ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ④ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

- Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
- Når accuen ② er opladet helt, kan du trække accuen ② ud af opladeren ③.

Indikatorernes betydning:

Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe ④



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ④ blinker.

BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ④



Når accu-kontrollampen ④ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys ④, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

Indstille snithøjden [fig. O4/O5]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Ved indstilling af: forhjuls- og baghjulsakslen i forskellige højdepositioner er der fare for snitskader.

→ Indstil forhjuls- og baghjulsakslen på begge sider til samme højdeposition.

Snithøjden kan indstilles i 3 positioner (35, 50, 65 mm).

- Læg produktet forsigtigt på siden.
- Træk forhjulsakslen ⑬ ud af åbningerne på den aktuelle højdeindstilling ⑭.

- Lad forhjulsakslen ⑬ gå i indgreb i den nye højdeindstillings ⑭ åbninger.
Kontrollér, at forhjulsakslen er gået fuldstændigt i indgreb i begge sider i den samme højdeposition.
- Træk baghjulsakslen ⑮ ud af den aktuelle højdeindstillings ⑮ åbning.
- Lad baghjulsakslen ⑮ gå i indgreb i den nye højdeindstillings ⑮ åbning.
Kontrollér, at baghjulsakslen er gået fuldstændigt i indgreb i højdepositionens åbning.

Brug af plæneklipperen med græsfangkurv [fig. O6]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis kniven drejer rundt, eller plæneklipperen starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du åbner sikkerhedsdækslet.
→ Grib ikke med hænderne ind i udkaståbningen.

- Løft sikkerhedsklappen ⑰.
- Hæng græsfangerkurven ⑩ på grebet ⑱ i plæneklipperen.
Sørg for, at græsfangkurven sidder fast.
- Start plæneklipperen.
- Når græsfangerkurven ⑩ er fuld, skal du stoppe plæneklipperen.
- Løft sikkerhedsklappen ⑰.
- Fjern græsfangkurven ved håndtaget ⑲.
- Tøm græsfangkurven ⑩.

Start af plæneklipperen [fig. O1/O7]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet har en tohånds-sikkerhedsanordning (starthåndtag og sikkerhedsspærring), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

Vi anbefaler kun accuer fra en kapacitet på 4,0 Ah.

- Åbn dækslet ⑨ på accuholderen ⑩.
- Sæt accuen ② i batteriåbningen ⑩, indtil det hørbart går i hak.
- Stik sikkerhedsnøglen ⑳ i plæneklipperen og indstil den på 1.
- Luk dækslet ⑨ på accuholderen ⑩.
- Tryk på sikkerhedsspærringen ㉑ med en hånd og træk i starthåndtaget ㉒ med den anden hånd.
Plæneklipperen starter.
- Slip sikkerhedsspærringen ㉑.

Stop:

- Slip starthåndtaget ㉒.
Plæneklipperen standser.
- Drej sikkerhedsnøglen ㉑, så den står på 0 og tag den ud.
På denne måde aflades accuen ikke.

Tip til brugen af plæneklipperen:

Hvis der er græsrester i udkaståbningen, træk plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så græsresterne kan falde ned og ud.

For at få en velplejet græsplæne anbefaler vi at slå græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde. Det forhindrer en eventuel blokade af kniven på grund af for meget græs.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, bliver skæremønstret uregelmæssigt.

Klippeydelse og batteriopladning:

Hvor meget græs man kan slå med en batteriopladning, afhænger af forskellige faktorer som fugtighed, græstæthed og klippehøjde. For at kunne slå så stort et område som muligt bør græsslåmaskinen ikke tændes og

slukkes for ofte, da det nedsætter batteriets varighed. Klippeydelsen per accuoplading kan udnyttes optimalt ved at hæve klippehøjden og slå græs noget oftere.

Græsareal per accuoplading:

System accu 4,0 Ah	Maks. 150 m ²
System accu 5,0 Ah	Maks. 190 m ²
System accu 6,0 Ah	Maks. 225 m ²

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du vedligeholder produktet.

Rengøring af plæneklipperen [fig. M1]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

→ Rengør over- og undersiden af plæneklipperen, hver gang den har været i brug.

Rengøring af plæneklipperens underside:

Undersiden rengøres nemmest straks efter plæneklippingen.

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og udkaståbningen (23) med en børste (undlad at bruge skarpe genstande).

Rengøring af plæneklipperens overside og græsfangkurven:

1. Rengør oversiden med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne og græsfangkurven med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ **Oplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen [fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen, så den står på 0 og tag den ud.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Tøm græsfangerkurven.
5. Rengør plæneklipperen, accuen og opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
6. Til en pladsbesparende opbevaring løsn vingemøtrikkerne (7), indtil håndtaget nemt kan klappes sammen.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtagets øverste og nederste dele.
7. Opbevar plæneklipperen, accuen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



Accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen, tag accuen ud, og tag handsker på, før du udbedrer fejl ved produktet.

Udskift kniven [fig. T1/T2]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis kniven skades, bøjes, eller drejes med ubalance eller med stoppede skærekanten.

→ Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanten.

→ Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din GARDENA-forhandler eller hos din GARDENA-service.

→ Brug kun en original **GARDENA-kniv**

Varenr. 4120

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at GARDENA Service eller en kontraktforhandler, der er autoriseret af GARDENA, udskifter kniven.

1. Stik en skruetrækker i et af de forberedte huller på undersiden af huset (28).
Skruetrækkeren fungerer hermed som anslag for kniven.
2. Skru knivskruen (25) ud.
Kontrollér, at afstandsholderen (24) ikke bliver beskadiget ved kraftanvendelse.
3. Fjern knivskruen (25) og spændeskiven (26).
4. Fjern kniven (27).
5. Sæt den nye kniv (27) ind i plæneklipperen. Her skal påskriften på kniven (**this side to grass**) være synlig.
6. Sæt spændeskiven (26) og knivskruen (25) ind i plæneklipperen.
7. Skru den nye kniv (27) fast med knivskruen (25) (drejningsmomentet er 15 – 20 Nm). Stram den ikke for fast.
Kontrollér, at afstandsholderen (24) ikke bliver beskadiget ved kraftanvendelse.
8. Træk skruetrækkeren ud af plæneklipperen.
Kontrollér, at skruetrækkeren er fjernet, før plæneklipperen startes igen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren er blokeret og laver en lyd	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Høje lyde og plæneklipperen klaprer	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde skruberne.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er skadet/slidt eller knivholderen sidder løs.	→ Udskift kniven (se <i>Udskiftning af kniv</i>).
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke fjerner problemet, henvend dig til GARDENA's service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Udskift kniven (se <i>Udskiftning af kniv</i>).
	Skærehøjden er valgt for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde
Plæneklipperen starter ikke eller stopper	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Mellem accuens kontakter på plæneklipperen sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Sikkerhedsnøglen står ikke på 1.	→ Drej sikkerhedsnøglen, så den står på 1.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Opladning er ikke mulig. Den grønne accu-kontrol-lampe  lyser konstant [fig. 03]	Accuen er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f.eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den i igen. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Den grønne accu-kontrol-lampe  lyser ikke [fig. 03]	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14630)
Knivens omdrejningstal	O/min.	3500
Skærebredde	cm	30
Indstilling af skærehøjden (3 positioner)	mm	35, 50, 65
Græsfangerkurvens volumen	l	25
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	8
Lydtrykniveau $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhed k_{pA}	dB (A)	73 3
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$: målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Håndarmsvingning $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhed k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponering.



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under el-værktøjets virkelige anvendelse, afhængigt af hvordan maskinen anvendes. Som en sikkerhedsforanstaltning bør du maksimalt arbejde 1 time med maskinen uden afbrydelse.

System-accu PBA 18V 4,0Ah W-C	Enhed	Værdi (Varenr. 14905)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-ion)		10

Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Accuoplader AL 1810 CV P4A	Enhed	Værdi (Varenr. 14900)
Netspænding	V (AC)	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominel styrke	W	26
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000

Accuens opladningstid 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45
--	----	--------

Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
--	----	------

Kapslingsklasse	 / II	
-----------------	--	--

Egnede POWER FOR ALL System accuer: PBA 18V.

8. TILBEHØR

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe knive.	Varenr. 4120
GARDENA System accu P4A PBA 18V/72	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-..	Varenr. 14901

9. SERVICE

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Sliddele:

Kniven og hjulene er sliddele og dermed undtaget fra garantien.

fi Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

1. TURVALLISUUS	39
2. KOKOONPANO	41
3. KÄYTTÖ	41
4. HUOLTO	42
5. SÄILYTYŚ	42
6. VIKOJEN KORJAUS	43
7. TEKNISET TIEDOT	43
8. LISÄTARVIKKEET	44
9. HUOLTOPALVELU	44

Alkuperäisohjeen käänös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistintavainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA Ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön (ammattimainen käyttö).



VAARA! Henkilövammat!

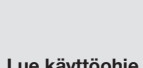
→ Älä käytä tuotetta pusikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai varpujen leikkaamiseen, köynnöskasvien tai katto- tai parvekenurmien leikkaamiseen, oksien tai varpujen silppuamiseen äläkä maan epätasaisuuksien tasoittamiseen. Älä käytä tuotetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.

1. TURVALLISUUS

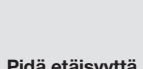
TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



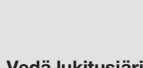
Lue käyttöohje.



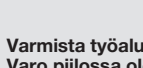
Pidä etäisyyttä.



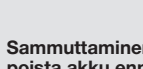
Varo – terävät leikkuuterät – leikkuuterät pyörivät vielä sammutuksen jälkeen.



Vedä lukitusjärjestelmästä ennen kunnostustöitä.



Varmista työalue ennen töiden aloittamista. Varo piilossa olevia johtoja.



Sammuttaminen: poista akku ennen puhdistus- ja huoltotöitä.

Yleiset turvaohjeet

Laturin sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvs), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Yleiset turvaohjeet koneille



VAROITUS!

Lue kaikki näihin koneisiin liittyvät turva- ja muut ohjeet, kyltit ja tekniset tiedot. Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty termi "kone" viittaa verkkokäyttöisiin koneisiin (verkkojohdon kanssa) ja akkukäyttöisiin koneisiin (ilman verkkojohdot).

1) Työpaikan turvallisuus

a) Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.

Epäsiistit tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.

b) Älä työskentele koneella räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.

Koneet aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.

c) Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana konetta käytettäessä.

Häiriöt voivat aiheuttaa koneen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

a) Koneen liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliliitintä yhdessä suojamaadoitetun koneen kanssa.

Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.

b) Vältä fyysistä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa.

Maadoitettu keho aiheuttaa suuremman sähköiskun riskin.

c) Pidä koneet kuivana, loitolla sateesta ja kosteudelta.

Veden pääseminen koneeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.

d) Älä käytä liitäntäjohtoa muulla tavalla, kuten koneen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista koneen osista. Vaurioitunut tai solmussa oleva johto suurentaa sähköiskun riskiä.

e) Jos käytät konetta ulkona, käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkojohdot. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos koneen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.

Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkaavainen ja tietoinen tekemisestäsi ja työskentele järkevasti koneiden kanssa. Älä käytä konetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Koneen käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa huomattaviin vammoihin.

b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.

Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö koneen tyyppin ja käyttötaroituksen mukaan pienentää loukkaantumisriskiä.

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että kone on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.

Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormeja kytkimellä, kun kannat konetta, tai kun kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettynä päälle.

d) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen koneen päälle kytkemistä. Työkalu tai avain, joka on pyörivässä koneen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino.

Näin voit hallita konetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja.

Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet poissa liikkuvista osista.

Liikkuvat osat voivat vetää väliä vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.

g) Jos polynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, ne on kytkettävä oikein kiinni ja niitä on käytettävä oikein.

Polynimun käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) Älä ajattele olevasi oikeassa äläkä laiminlyö koneiden turvaohjeita.

vaikka tuntuisitkin koneen monen käytön jälkeen.

Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin loukkaantumisiin.

4) Koneen käyttö ja käsittely

a) Älä ylikuormita konetta. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua koneen.

Sopivalla koneella työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) Älä käytä konetta, jonka kytkin on rikki. Kone, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.

c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia koneeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat koneen sivuun.

Tämä varotoimenpide estää koneen käynnistymisen vahingossa.

d) Säilytä käyttämättömiä koneita lasten ulottumattomissa. Älä anna konetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta.

Koneet ovat vaarallisia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.

e) Hoida koneita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vaurioituneita, että koneen toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen koneen käyttöä.

Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista koneista.

f) Pidä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana.

Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumiutuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.

g) Käytä konetta, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Koneen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) Pidä kahvat ja kahvapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvatomina. Liukkaat kahvat ja kahvapinnat estävät koneen turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latureissa.

Laturit, jotka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttavat tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

- b) Käytä koneissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.**
Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja aiheuttaa tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat aiheuttaa kontaktien ohituksen.**
Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- d) Väärinkäytössä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä kontaktia sen kanssa. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.**
Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärsytyksiin tai palovammoihin.
- e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.**
Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen.
- f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.**
Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.**
Väärä lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun tai lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) Anna koneesi ainoastaan pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisillä varaosilla.**
Näin varmistetaan, että koneen turvallisuus säilyy.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

Turvaohjeet ruohonleikkurille

- a) Älä käytä ruohonleikkuria huonolla ilmalla, erityisesti ukonilmalla.**
Tämä pienentää vaaraa salamaniskun osumisesta.
- b) Tutki leikattava alue huolellisesti villieläinten varalta.**
Käynnissä oleva kone voi loukata villieläimiä.
- c) Tutki leikattava alue huolellisesti ja poista kaikki kivet, kepit, rautangat, luut ja muut vieraat esineet.**
Ulos lentävät kappaleet voivat johtaa loukkaantumiseen.
- d) Tarkasta ennen koneen käyttöä aina, ettei leikkuuterä tai leikkuukoneisto ole kulunut tai vaurioitunut.**
Kuluneet tai vaurioituneet osat kasvattavat loukkaantumisvaaraa.
- e) Tarkasta ruohonkeruusäiliö säännöllisesti kulumisen tai kunnan heikentymisen varalta.**
Kulunut tai vaurioitunut ruohonkeruusäiliö kasvattaa loukkaantumisvaaraa.
- f) Jätä suojukset omille paikoilleen. Suojusten on oltava käyttökelpoisia ja kiinnitetty asianmukaisesti.**
Irrallinen, vaurioitunut tai väärin toimiva suojuus voi johtaa loukkaantumisiin.
- g) Pidä ilmanottoaukot puhtaina kerrostumista.**
Estyneet ilmanottoaukot ja kerrostumat voivat johtaa ylikuumentumiseen ja tulipaloon.
- h) Käytä konetta käytettäessä aina luistamattomia turvajalkineita. Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai avoimilla sandaaleilla.**
Näin vältät jalkojen loukkaantumisvaaran pyörivän leikkuuterän kontaktissa.
- i) Käytä konetta käytettäessä aina pitkiä housuja.**
Paljas iho kasvattaa loukkaantumisen todennäköisyyttä ulos lentävistä osista.
- j) Älä käytä konetta märällä ruoholla. Työskentele kävellessä, älä koskaan juokse.**
Tämä pienentää liukastumis- ja kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.
- k) Älä käytä konetta huomattavan jyrkissä mäissä.**
Näin pienennetään hallinnan menettämisen, liukastumis- tai kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.
- l) Varmista aina mäissä työskennellessäsi varma asento, työskentele aina poikittain mäkeen, älä koskaan ylös- ja alaspäin, ja ole erityisen varovainen työsuuntaa muuttaessasi.** Näin pienennetään hallinnan menettämisen, liukastumis- ja kaatumisvaaraa, mikä voi johtaa loukkaantumisiin.
- m) Ole erityisen varovainen taaksepäin leikattaessa tai kun vedät konetta itseäsi kohti. Tämä pienentää kontaktin vaaraa jalkaterien ja jalkojen kanssa.**
- n) Älä koske terään tai muihin vaarallisiin osiin niiden vielä liikkeessä.**
Näin pienennät loukkaantumisvaaraa liikkuvista osista.
- o) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akkupakkaus irrotettu, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai puhdistat konetta.** Odottamaton koneen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- p) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä, ja poista turva-avain, ennen kuin poistat kiinni jäänyttä materiaalia tai puhdistat konetta.** Odottamaton koneen käyttö voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Pysäytä leikkuuväline, jos konetta on kallistettava kuljetusta varten, muiden alustojen kuin ruohon ylittämiseksi ja koneen kuljettamiseksi käytettävälle alueelle tai sieltä pois.
- Älä kallista konetta, jos käynnistät moottorin, paitsi jos kone on kallistettava käynnistystä varten. Älä kallista tässä tapauksessa konetta yhtään enempää kuin välttämätöntä ja nosta ainoastaan sitä osaa, joka on käyttäjästä kauimpana.
- Pysäytä kone, poista akku ja vedä turva-avain irti, ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:
- Tutki kone vaurioiden varalta, jos se on osunut vieraaseen esineeseen, ja korjaa vauriot ennen kuin otat koneen uudelleen käyttöön.
 - Jos kone alkaa tärisemään epätavallisesti, tarkasta se välittömästi vaurioiden varalta, vaihda tai korjaa kaikki vaurioituneet osat ja tarkasta kaikki löysät osat ja kiristä ne.

Huolla ruohonleikkuri säännöllisesti. Näin pidennät ruohonleikkurin käyttöikää.
Käytä ainoastaan GARDENAn suosittelemia varaosia.
Vain näin voidaan varmistaa ruohonleikkurin turvallinen käyttö.

Varmista konetta säätäessä, ettei sormia jää liikkuvien leikkuuvälineiden ja koneen kiinteiden osien väliin.

Anna koneen aina jäähtyä ennen kuin varastoit sen.

Huomioi leikkuulaitetta huoltaessa, että leikkuulaite voi liikkua vielä sammutetulla virtalähteelläkin.

Suosittelemme kuulosuojaimien käyttöä.

Lisänä olevat turvaohjeet

Akkujen turvallinen käyttö



Lue kaikki turva- ja muut ohjeet.

Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Käytä laturia vain, jos pystyt arvioimaan kaikki toiminnot täydellisesti ja suorittamaan ne ilman rajoituksia tai kun olet saanut vaadittavat ohjeet.

→ **Valvo lapsia laitteen käytössä, puhdistuksessa ja huollossa.**

Näin varmistetaan, ettei lapset leiki laturilla.

→ **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL System tyyppin PBA 18V Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (alk. 5 akkukerrosta).** Akkujännitteen on sovittava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi. Muuten aiheutuu tulipalo- ja räjähdysvaara.

→  **Suojaa laturi sateelta ja kosteudelta.** Veden pääseminen sähkölaitteeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.

→ **Pidä laturi puhtaana.** Likaantuminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.

→ **Tarkasta laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä.** Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse ja anna se ainoastaan pätevän ammattihenkilön korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varaosia käytettävällä. Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

→ **Älä käytä laturia helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kankaat ym.) tai herkästi syttyvässä ympäristössä.**
Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.

→ Liitäntäjohdon varakappaletta tarvittaessa se on annettava GARDENAn tai valtuutetun GARDENA-sähkötyökalujen asiakaspalvelun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

→ **Älä käytä tuotetta ladattaessa.**

→ **Nämä turvaohjeet pätevät vain POWER FOR ALL -järjestelmän 18V Li-ion-akuille.**

→ **Käytä akkua vain POWER FOR ALL -järjestelmäkumppaneiden tuotteissa.** POWER FOR ALL -merkityt 18V-akut sopivat täydellisesti yhteen seuraavien tuotteiden kanssa: kaikki POWER FOR ALL -järjestelmäkumppaneiden 18V-tuotteet.

→ **Huomioi akkusuosituksien tuotteiden käyttöohjeessa.**

Ainoastaan näin akkua ja tuotetta voidaan käyttää vaarattomasti ja akkuja suojataan vaaralliselta ylikuumentumiselta.

→ **Lataa akkuja ainoastaan valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmäkumppaneiden suosittelemilla latureilla.** Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18V... /yhteensopivat laturit: AL 18...).

→ **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Akun täyden tehon takaamiseksi lataa akku täydellisesti laturissa ennen akun ensimmäistä käyttökertaa.

→ **Säilytä akut lasten ulottumattomissa.**

→ **Älä avaa akkua.** Se aiheuttaa oikosulun vaaran.

→ **Akusta voi päästä höyryä, jos se on vaurioitunut tai sitä käytetään epäasianmukaisesti.** Akku voi palaa tai räjähtää. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja käänny oireiden esiintyessä lääkärin puoleen. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

→ **Väärin käytettynä tai akun ollessa vaurioitunut siitä voi valua syttyvää nestettä ulos.** Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.

Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.

→ **Viallisesta akusta voi valua nestettä ulos ja likastuttaa lähellä olevia esineitä.** Tarkasta likaantuneet osat. Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

→ **Älä oikosulje akkua.** Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat silloittaa navat.

Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.

→ **Pariston kontaktit voivat olla kuumia käytön jälkeen.** Ole varovainen kuumien kontaktien kanssa, kun poistat paristot.

→ **Terävät esineet, kuten naulat tai ruuvinvääntimet samoin kuin ulkoiset kuormitukset voivat vaurioittaa akkua.** Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.

→ **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.**

Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

→  **Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalta auringonsäteilyltä, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta.**

 Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.

→ **Käytä ja varastoi akku vain –20 °C ... +50 °C lämpötiloissa.**

Älä jätä akkua esim. kesällä autoon. Alle 0 °C lämpötila voi aiheuttaa laitekohtaisesti tehon rajoittumista.

→ **Lataa akku ainoastaan, kun ympäristölämpötila on 0 °C ... +45 °C.** Lataa akku USB-liitännällä ainoastaan, kun ympäristölämpötila on +10 – +35 °C. Lataus lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua tai lisätä tulipalon vaaraa.

→ **Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.**

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Poista akku, jos sitä ei käytetä.

Ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä.

Poista akku hätätapauksessa.

Käytä hätätapauksessa turvakytintä.

Käytä akkutuotetta vain 0 °C – 40 °C lämpötilassa.

Älä käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Älä leikkaa ruohoa niin, että vedät konetta itseesi päin.

Puhdista ilmantuloaukot harjalla ennen varastointia.

Vammaisten tai heikkojen henkilöiden tulisi pyytää kuljetuksessa (paino) toista henkilöä apuun.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

Käynnistä ruohonleikkuri vain kahvan ollessa asennettuna.

Vältä ruohonleikkurin yliuorimitusta.

Älä työskentele tuotteella, jos olet väsynyt tai sairas, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin asennat tuotteen.

Alempien virtakahvojen asennus [kuva A1]:

- Aseta alemmat virtakahvat ① ruohonleikkurin kannattimien kiinnittimiin ②.
Varmista, että virtakahvat ① on kiinnitetty täydellisesti ja että virtakahvojen reiät on kohdistettu virtakahvojen kiinnittimien reikiin.
- Aseta ruuvit ③ reikään ruohonleikkurissa.
- Kiristä ruuvit ③.

Ylemmän virtakahvan asennus [kuva A2]:

Ylempi virtakahva ④ voidaan asentaa alempiin virtakahvan ① osiin 3 eri kohtaan korkeuden säätämiseksi.

→ Työasento: Säädä virtakahvan korkeus niin, että pystyt seiso-
maan suorassa ruohoa leikatessa.

Kohta	Virtakahvan korkeus maasta
Alempi reikä	91 cm
Keskimmäinen reikä	94 cm
Ylempi reikä	97 cm

- Aseta ylempi virtakahva ④ alempiin virtakahvoihin ①.
Varmista, että virtakahvat on asetettu paikoilleen kokonaan ja että käytettävät reiät on kohdistettu virtakahvoja kohti.
- Aseta ruuvit ⑤ reikien läpi.
- Aseta aluslevyt ⑥ ja siipimutterit ⑦ ruuveille ⑤.
- Kiristä siipimutterit ⑦ tiukkaan.

Kiinnitä johto virtakahvaan [kuva A3]:

→ Kiinnitä johto ⑧ kiinnittimillä ⑨ virtakahvaan.
Varmista, että johto ei jää ylemmän ja alemman virtakahvan väliin.

Ruohonkerääjän asentaminen [kuva A4]:

- Paina suojus ⑩ ruohonkeruusäiliölle ⑩, kunnes lukitukset kiinnittyvät kuuluvasti.
Varmista, että kaikki lukitukset ovat kiinnittyneet.
- Paina kahvaa ⑫ suojukseen ⑩, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä hanskat käteen ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



HUOMIO!

Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

GARDENA akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14630-55, toimitukseen ei sisälly akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnustetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettävässä aina täydellisesti ladattuna.

- Avaa akun kiinnittimen ① kansi ⑩.
- Paina lukituksen vapautuspainiketta ① ja poista akku ② akun kiinnittimestä ①.
- Kytke akun laturi ③ pistorasiaan.
- Työnnä akun laturi ③ akkuun ②.

Jos akun latauksen merkkivalo ④ laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo ④ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä

(Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

- Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
- Jos akku ② on ladattu täyteen, akku ② voidaan irrottaa laturista ③.

Näyttöelementtien merkitykset:

Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo ④



Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo ④



Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon ④ vilkkumisella.

Huomautus: Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Akun latauksen merkkivalon ④ **jatkuva valo** ilmoittaa, että akku on täynnä **tai** akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.

Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon ④ **jatkuva valo** ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

Leikkuukorkeuden asetus [kuva O4/O5]:



VAARA! Henkilövammat!

Etu- ja takapyörän akselin säädöstä eri korkeuksiin aiheutuu viiltohaavojen vaara.

→ Säädä etu- ja takapyörän akseli molemmin puolin samalle korkeudelle.

Leikkuukorkeus voidaan säätää 3 asentoon (35, 50, 65 mm).

- Käännä tuote varovasti kyljelleen.
- Vedä etupyörän akseli ⑬ korkeustason ⑭ senhetkisistä rei'istä.

- Anna etupyörän akselin ⑬ kiinnittyä uuden korkeustason ⑭ reikiin. *Varmista, että etupyörän akseli on kiinnittynyt kunnolla molemmiin puolin samalle korkeudelle.*
- Vedä takapyörän akseli ⑮ korkeussäädön ⑯ senhetkisestä reiästä.
- Anna takapyörän akselin ⑮ kiinnittyä uuden korkeussäädön ⑯ reikään. *Varmista, että takapyörän akseli on kiinnittynyt kunnolla korkeussäädön reikään.*

Ruohonleikkurin käyttö ruohonkerääjällä [kuva O6]:



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos terä kääntyy tai jos ruohonleikkuri käynnistyy tahattomasti.

- **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin avaat suojaluukun.**
- **Älä koske käsillä poistoaukkoon.**

- Nosta suojaluukua ⑰.
- Ripusta ruohonkeruusäiliö ⑩ ruohonleikkurin aisaan ⑫. *Varmista, että ruohonkerääjä on kiinni kunnolla.*
- Käynnistä ruohonleikkuri.
- Kun ruohonkeruusäiliö ⑩ on täynnä, pysäytä ruohonleikkuri.
- Nosta suojaluukua ⑰.
- Poista ruohonkerääjä kahvasta ⑲.
- Tyhjennä ruohonkerääjä ⑩.

Ruohonleikkurin käynnistys [kuva O1/O7]:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumiswaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.

- **Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.**

Käynnistys:

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (käynnistysvipu ja turvalukitus), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkennän.

Suosittelemme vain akkuja, joiden kapasiteetti on yli 4,0 Ah.

- Avaa akun kiinnittimen ① kansi ⑱.
- Aseta akku ⑧ akun kiinnitykseen ①, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- Aseta turva-avain ② ruohonleikkuriin ja käännä se asentoon **1**.
- Sulje akun kiinnittimen ① kansi ⑱.
- Paina turvalukitusta ② yhdellä kädellä ja vedä käynnistysvipua ② toisella kädellä. *Ruohonleikkuri käynnistyy.*
- Päästä turvalukituksesta ② irti.

Pysäytys:

- Vapauta käynnistysvipu ②. *Ruohonleikkuri pysähtyy.*
- Käännä turva-avain ② asentoon **0** ja vedä irti. *Näin estetään akun tyhjentäminen.*

Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön:

Jos poistoaukossa on ruohon jäännöksiä, vedä ruohonleikkuria noin 1 metrin taaksepäin, niin että jäännökset voivat pudota alas.

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi suosittelemme ruohon leikkuuta mahdollisuuksien mukaan kerran viikossa. Ruhosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkutaun (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella. Tämä estää terän mahdollisen lukkiutumisen, jos leikkumateriaalia on liikaa.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on märkää, leikkuujäljestä tulee epätasaista.

Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leik-

kuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Leikkuutehoa yhtä akun latausta kohti voidaan parantaa korkeammalla leikkuukorkeudella ja leikkaamalla useammin.

Nurmialue yhtä akun latausta kohti:

Järjestelmä akku 4,0 Ah	maks. 150 m²
Järjestelmä akku 5,0 Ah	maks. 190 m²
Järjestelmä akku 6,0 Ah	maks. 225 m²

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

- **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin aloitat tuotteen huollon.**

Ruohonleikkurin puhdistaminen [kuva M1]:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumiswaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

- **Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).**
- **Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.**

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

- **Puhdista ruohonleikkurin ylä- ja alapuoli jokaisen käytön jälkeen.**

Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen:

Alapuoli on helpointa puhdistaa suoraan ruohonleikkuun jälkeen.

- Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
- Puhdista alapuoli, terät ja poistoaukko ⑳ harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

Ruohonleikkurin yläpuolen ja ruohonkerääjän puhdistaminen:

- Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.
- Puhdista tuuletusraot ja ruohonkerääjä pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

- **Akun laturi:** Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.
- **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- Käännä turva-avain asentoon **0** ja vedä irti.
- Poista akku.
- Lataa akku.
- Tyhjennä ruohonkeruusäiliö.
- Puhdista ruohonleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
- Tilaa säästävää säilytystä varten irrota siipimutterit ㉑, kunnes virtakahva voidaan kääntää helposti kokoon. *Varmista, että johto ei jää ylemmän ja alemman virtakahvan väliin.*
- Säilytä ruohonleikkuri, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:



Li-ion

Akussa on litiumionikennnot, jotka on hävitettävä käyttöön umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

- Anna litiumionikennnojen tyhjäntä täydellisesti (käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- Varmista litiumionikennnojen kontaktit oikosulkua vastaan.
- Hävitä litiumionikennnot asianmukaisesti.

6. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain, poista akku ja vedä käsiin kätteen, ennen kuin korjaat tuotteen vikoja.

Terän vaihtaminen [kuva T1/T2]:



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos terä pyörii vaurioituneena, vääntyneenä, epätasapainossa tai taittuneilla leikkuureunoilla.

→ Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.

→ Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai GARDENA-huollosta.

→ Käytä vain alkuperäistä **GARDENA-terää** **tuotenro 4120**

Turvallisuussyistä suosittelemme vaihdattamaan terä GARDENA-huoltopalvelussa tai valtuutetulla GARDENA-jälleenmyyjällä.

- Aseta ruuvinväänin yhteen sille tarkoitettuun reikään kotelon ② alapuolella.
Ruuvinväänin toimii näin terän vasteena.
- Ruuvaa terän ruuvi ② irti.
Varmista, että välikettä ④ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
- Poista terän ruuvi ② ja aluslevy ②.
- Poista terä ⑦.
- Aseta uusi terä ⑦ ruohonleikkuriin. Terän merkinnän (**this side to grass**) on oltava näkyvissä.
- Aseta aluslevy ② ja terän ruuvi ② ruohonleikkuriin.
- Ruuvaa uusi terä ⑦ terän ruuvien ② kanssa kiinni (vääntömomentti on 15 – 20 Nm). Älä kiristä liian tiukkaan.
Varmista, että välikettä ④ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
- Vedä ruuvinväänin pois ruohonleikkurista.
Varmista, että ruuvinväänin on poistettu, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa ja pitää ääntä	Moottori on jumissa.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää ruuvit.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut/kulunut tai terän pidike on löystynyt.	→ Vaihda terä (katso <i>Terän vaihto</i>).
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri (katso 4. HUOLTO). Jos ongelma ei poistu, käänny GARDENA-huollon puoleen.
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Vaihda terä (katso <i>Terän vaihto</i>).
	Leikkuukorkeus on valittu liian matalaksi.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Ruohonleikkurin akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Turva-avain ei ole käännetty asentoon 1.	→ Käännä turva-avain asentoon 1.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen vihreä merkkivalo ⑤ palaa jatkuvasti [kuva 03]	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
Akun vihreä latauksen merkkivalo ⑤ ei pala [kuva 03]	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).	→ Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojoännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapaüksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISEET TIEDOT

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14630)
Terän pyörimisnopeus	1/min	3500
Leikkuuleveys	cm	30
Leikkuukorkeuden säätö (3 asentoa)	mm	35, 50, 65
Ruohonkerääjän tilavuus	l	25
Paino (ilman akkua)	kg	8
Äänenpainetaso L _{PA} ¹⁾	dB (A)	73
Epävarmuus k _{PA}		3
Äänitehotaso L _{WA} ²⁾ : mitattu/taattu	dB (A)	87 / 89
Epävarmuus k _{WA}		0,7
Käsiin kohdistuva värinä a _{whv} ¹⁾	m/s ²	≤ 2,5
Epävarmuus k _{whv}		1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

! HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi poiketa sähkötyökalun todellisen käytön aikana koneen käyttötarkoituksesta riippuen. Turvatoimenpiteenä sinun ei tulisi työskennellä tauotta koneen kanssa yli 1 tuntia.

Järjestelmäakku PBA 18V 4,0Ah W-C	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14905)
Akkujännite	V (DC)	18
Akkukapasiteetti	Ah	4,0
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		10

Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akun laturi AL 1810 CV P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14900)
Verkköjännite	V (AC)	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60
Nimellisteho	W	26
Akun latausjännite	V (DC)	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000
Akun latausaika 80 % / 97 – 100 % (noin)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 – 45
-------------------------------	----	--------

Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,17
-------------------------------------	----	------

Suojaluokka		□ / II
-------------	--	--------

Sopivat POWER FOR ALL System -akut: PBA 18V.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-Varaterä	Vaihtoterä tylsälle terälle.	tuotenro 4120
GARDENA-Järjestelmäakku P4A PBA 18V/72	Akku käyttöajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenro 14905
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-... lataukseen.	tuotenro 14901

9. HUOLTOPALVELU

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Terä ja pyörät ovat kuluvia osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

no Batteridrevet gressklipper

1. SIKKERHET	44
2. MONTASJE	46
3. BETJENING	46
4. VEDLIKEHOLD	48
5. LAGRING	48
6. UTBEDRE FEIL	48
7. TEKNISKE DATA	49
8. TILBEHØR	49
9. SERVICE	49

Oversettelse av de originale instruksjonene.

! Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller

mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA Gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (profesjonell bruk).



FARE! Personskader!

→ Ikke bruk produktet til kutting av busker hekker, ugress og stauder, til skjæring av klatreplanter eller gress på tak eller på balkongen, til å kutte opp grenser og smågrener, samt til utjevning av uregelmessigheter på bakken. Ikke bruk produktet i heng med en skråning på mer enn 20°.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Hold avstand.



Forsiktig – skarp skjærekniv – skjærekniven beveger seg etter stopp.



Trekk i sperreinnretning før vedlikeholdsarbeider.



Sikre arbeidsområdet før arbeidene påbegynnes. Vær oppmerksom på skjulte kabler.



Slå av:
Ta ut batteriet før rengjørings- og vedlikeholdsarbeid.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet for laderen



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av strømstøt.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

Generelle sikkerhetsanvisninger for maskiner



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, bildetekster og tekniske data for denne maskinen. Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for fremtidig bruk. Begrepet «maskin» som brukes i sikkerhetsanvisningene, henviser til strømdrevne maskiner (med nettleddning) og til batteridrevne maskiner (uten nettleddning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.

Rot eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser der det kan være brennbare væsker, gasser eller støvtyper.

Maskiner produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og andre personer på avstand under bruk av maskinen.

Ved distraksjon kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Maskinens koblingsplugg må passe inn i stikkkontakten. Støpselet skal ikke på noen måte forandres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jorde maskiner.

Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater som på rør, varme-apparater, komfyrer og kjøleskap.

Det er en økt risiko ved elektrisk støt når kroppen din er jordet.

c) Sørg for at maskinen ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Hvis det trenger vann inn i et maskin, øker risikoen for elektrisk støt.

d) Ikke bruk tilkoblingsledningen til noe annet enn formålet, som å bære eller henge opp maskinen eller trekke pluggen ut av stikkkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige maskindeler. Skadede eller vikledde kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Når du arbeider utendørs med en maskin, må du kun bruke skjøteledninger som også egner seg til bruk utendørs. Bruk av en forlengelsesledning som er egnet for bruk utendørs, reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke kan unngås at maskinen brukes i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.

Bruk av en feilstrømsvernebryter reduserer risikoen for et elektrisk støt.

3) Sikkerhet for personer

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med en maskin. Ikke bruk maskiner når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler. Under bruk av maskinen kan et øyeblikks uaksomhet føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.

Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselvern, avhengig av type og bruk av maskinen, reduserer faren for skader.

c) Unngå en utilsiktet igangsetting. Forviss deg om at maskinen er utkoblet før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar den opp eller bærer den. Hvis du bærer maskinen med fingeren på bryteren eller kobler maskinen til strømforsyningen mens den er påslått, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på maskinen.

Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.

e) Unngå en unormal kroppsholdning. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen. Dermed kan du lettere kontrollere maskinen i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.

Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan gripes av bevegelige deler.

g) Hvis det kan monteres støvavsug- og -oppsamlingsinnretninger, må disse kobles riktig til og brukes riktig.

Bruk av et støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.

h) Ikke ta lett på sikkerheten, og ikke ignorer sikkerhetsreglene for maskiner, selv om du er kjent med maskinen etter mye bruk.

Uforsiktig oppførsel kan føre til alvorlige skader i løpet av et lite sekund.

4) Bruk og behandling av maskinen

a) Ikke overbelast maskinen. Bruk den maskinen som er beregnet til ditt arbeid. Med den passende maskinen arbeider du bedre og sikrer i det angitte ytelsesområdet.

b) Ikke bruk maskiner med defekt bryter.

En maskin som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar innstillinger på maskinen, skifter tilbehørsdeler eller legger bort maskinen. Disse forsiktighetsiltakene forhindrer at maskinen kan startes utilsiktet.

d) Maskiner som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med den eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.

Maskiner er farlige når de brukes av uerfarnere personer.

e) Vedlikehold maskinen med omhu. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke sitter fast, og sjekk om deler er ødelagt eller så skadet at maskinens funksjon er redusert. Få skadede deler reparert før du tar maskinen i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten kjører seg mindre fast og er lettere å føre.

g) Bruk maskinen, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres. Bruk av maskiner til andre formål enn de er beregnet til, kan føre til farlige situasjoner.

h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.

Glatte håndtak og gripeflater gir ikke sikker drift og kontroll over maskinen i uforutsette situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) Lad alltid opp batteriene kun i de laderne som anbefales av produsenten. For en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.

b) Maskinen skal kun brukes med spesifiserte batterier.

Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.

c) Hold batteriet som ikke er i bruk på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, da disse kan forårsake en overføring av kontaktene.

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) Ved feil bruk kan væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt skyl med vann. Hvis væsken skulle komme i øynene, oppsøk i tillegg lege.

Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

e) Ikke bruk skadet eller modifisert batteri. Skadde eller modifiserte batterier kan ha uforutsigbar adferd og føre til brann, eksplosjon eller personskader.

f) Utsett aldri et batteri for ild eller for høye temperaturer.

Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplosjon.

g) Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

a) La kun kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og kun med originale reservedeler. Dette garanterer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.

b) Vedlikehold aldri skadde batterier. Samtidig vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.

Sikkerhetsanvisninger for gressklipper

a) Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke i tordenvær.

Dette reduserer faren for å bli truffet av lyn.

b) Sjekk grundig om det er villdyr i klippeområdet.

Den kjørende maskinen kan skade villdyr.

c) Kontroller klippeområdet grundig, og fjern alle steiner, pinner, metalltråder, bein og andre fremmedlegemer.

Deler som slynges ut, kan forårsake personskader.

d) Før du tar maskinen i bruk, må du alltid sjekke at kniven og klippeenheten ikke er slitt eller skadet.

Slitte eller skadde deler øker faren for personskader.

e) Kontroller gressoppsamleren regelmessig for skader eller slitasje. En skadet eller slitt gressoppsamler øker faren for personskader.

f) La beskyttelsesdekslene ligge på plass. Beskyttelsesdekslene må være klare til bruk og korrekt festet. Et løst, skadet eller ikke korrekt fungerende beskyttelsesdeksel kan føre til personskader.

g) Hold luftinntakene fri for smussansamlinger. Blokkerte luftinntak og smussinnsamlinger kan føre til overoppheting eller brannfare.

h) Bruk alltid sklisikre vernesko når du bruker maskinen. Ikke arbeid barbert eller med åpne sandaler.

Dermed reduserer du faren for fotskader ved kontakt med den roterende kniven.

i) Bruk alltid langbukser når du bruker maskinen.

Bar hud øker sannsynligheten for skader som følge av at gjenstander slynges ut.

j) Ikke bruk maskinen i vått gress. Gå, ikke løp.

Dermed reduserer du faren for å skli og falle, hvilket kan føre til personskader.

k) Ikke bruk maskinen i uforholdsmessig bratte skråninger. Dermed reduseres risikoen for å miste kontroll, skli og falle, hvilket kan føre til personskader.

l) Pass på at du står stødig når du arbeider i skråninger; arbeid alltid på tvers, aldri oppover eller nedover.

Dermed reduseres risikoen for å miste kontroll, skli og falle, hvilket kan føre til personskader.

m) Vær spesielt forsiktig når du klipper bakover eller trekker maskinen til deg. Dette reduserer faren for kontakt med føtter og bein.

n) Ikke berør kniver eller andre farlige deler som fremdeles roterer.

Dermed reduserer du risikoen for at roterende deler forårsaker personskader.

o) Forviss deg om at alle brytere er slått av og batteripakken er tatt ut før du fjerner fastklemt materiale eller rengjør maskinen.

Hvis maskinen starter uventet, kan dette føre til alvorlige personskader.

p) Forviss deg om at alle brytere er slått av, og fjern sikkerhetsnøkkelen før du fjerner fastklemt materiale eller rengjør maskinen.

Hvis maskinen starter uventet, kan dette føre til alvorlige personskader.

Stans skjæreverktøyet når maskinen må tippes for transport, når du skal krysse andre overflater enn gress og når maskinen skal transporteres til og fra bruksområdet.

Ikke tipp maskinen når du starter motoren, med mindre maskinen må tippes for start. I dette tilfelle må du ikke tippe maskinen mer enn nødvendig, og løft kun den delen som vender bort fra brukeren.

Stans maskinen, ta ut batteriet, trekk ut sikkerhetsnøkkelen og påse at alle bevegelige deler er stanset:

– Hvis du har støtt mot et fremmedlegeme, må du sjekke maskinen for skader og utbedre disse før du starter maskinen igjen.

– Hvis maskinen begynner å vibrere uvanlig kraftig må du straks sjekke den for skader. Skift ut eller reparer alle skadde deler og kontroller alle løse deler og trekk dem godt til.

Vedlikehold gressklipperen med jevnlig mellomrom.

Dette forlenger gressklipperens levetid.

Bruk kun reservedeler GARDENA har anbefalt.

Kun i dette tilfelle kan en sikker drift av maskinen garanteres.

Når du stiller inn maskinen, må du påse at du ikke klemmer fingrene mellom bevegelig skjæreverktøy og faste maskindeler.

La alltid maskinen avkjøles før du setter den bort.

Når du skal vedlikeholde klippemekanismen, må du være oppmerksom på at det kan beveges også når strømkilden er utkoblet.

Vi anbefaler bruk av hørselvern.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger.

Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar denne anvisningen på et trygt sted. Bruk laderen kun når du kjenner til alle funksjonene og kan overholde dem uten begrensninger eller har mottatt de riktige instruksjonene.

→ **Hold barn under oppsyn ved bruk, rengjøring og vedlikehold.** Slik sørger du for at barn ikke leker med laderen.

→ **Lad kun Li-ion-batterier av systemet POWER FOR ALL type PBA 18V fra en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller).** Batterispenningen må passe til laderens batteriladespenning. Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare.

→  **Hold laderen unna regn eller fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektrisk apparat, øker risikoen for elektrisk støt.

→ **Hold laderen ren.** Smuss øker faren for elektrisk støt.

→ **Kontroller laderen, ledningen og støpselet før hver bruk. Ikke bruk laderen hvis den er skadet. Ikke åpne laderen selv, få den kun reparert av kvalifiserte fagfolk og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.

→ **Ikke bruk laderen på lett brennbart underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** Under ladingen blir laderen varm og det er brannfare.

→ Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette utføres av GARDENA eller en autorisert kundeservice for GARDENA elektroverktøy for å unngå sikkerhetsrisikoer.

→ **Ikke bruk produktet mens det blir ladet.**

→ **Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for 18V Li-ion-batterier i POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Bruk batteriet kun i produktene fra partnere til POWER FOR ALL-systemet.**

18V-batterier merket med POWER FOR ALL er fullstendig kompatible med følgende produkter: alle 18V-produkter fra partnerne til POWER FOR ALL-systemet.

→ **Les anbefalingene for batterier i bruksanvisningen for produktet ditt.** Kun slik kan batteriet og produktet brukes uten fare, og batteriene beskyttes mot farlig overbelastning.

→ **Lad batteriet kun med ladere som anbefales av produsenten eller av partnere til POWER FOR ALL-systemet.**

En lader som egner seg for en bestemt type batterier, utgjør brannfare hvis det brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18V ... /kompatible ladere: AL 18...).

→ **Batteriet leveres delvis ladet.** For å garantere full effekt fra batteriet, må du lade det helt opp før første gangs bruk.

→ **Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.**

→ **Ikke åpne batteriet.** Da er det fare for kortslutning.

→ **Ved skader og feil bruk av batteriet kan det lekke ut damper. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Ventil med frisk luft og oppsøk en lege hvis du får plager. Dampene kan irritere luftveiene.

→ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyll med vann. Hvis du får væsken i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

→ **Ved defekt batteri kan væske lekke ut og dekke nærliggende gjenstander. Kontroller de gjeldende delene.** Rengjør disse delene eller skift dem ev. ut.

→ **Ikke kortslutt batteriet. Hold batteriet som ikke er i bruk, på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en overbroing av kontaktene.**

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

→ **Batterikontaktene kan være varme etter bruk. Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.**

→ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander, som f.eks. spiker eller skrujern, eller fra andre kraftpåvirkninger.**

Det kan føre til en intern kortslutning og batteriet kan begynne å brenne, ryke, eksplodere eller bli overopphetet.

→ **Vedlikehold aldri skadde batterier.** Samtidig vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.

→  **Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig direkte sollys, brann, smuss, vann og fuktighet.**



Det er fare for kortslutning.

→ **Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom -20 °C og +50 °C.** Om sommeren må du ikke la batteriet ligge f.eks. i bilen. Ved temperaturer <0 °C kan det skje en apparatspesifikk effektbegrensning.

→ **Lad batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C. Lad opp batteriet med USB-tilkobling kun via denne koblingen og i omgivelsestemperaturer mellom +10 °C og +35 °C.**

Lading utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke brannfaren.

→ **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Ta av batteriet når det ikke er i bruk.

Skal ikke brukes i eksplosive omgivelser.

Ta av batteriet i nødstilfeller.

Bruk sikkerhetsbryteren i nødstilfeller.

Bruk batteriproduktet kun mellom 0 °C og 40 °C.

Ikke bruk produktet under fuktige forhold.

Beskytt batterikontaktene mot fuktighet.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Ikke klipp gress ved å trekke maskinen til deg.

Rengjør luftinntakene med en børste før oppbevaring.

Funksjonshemmede eller svake personer bør be en videre person om hjelp med transport (vekt).

Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.

Bruk hansker, sklifaste sko og beskyttelsesbriller.

Start gressklipperen kun med håndtak som er montert stående.

Unngå en overbelastning av gressklipperen.

Ikke arbeid med produktet når du er trøtt eller syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller legemidler.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du monterer produktet.

Montere nedre håndtak [fig. A1]:

1. Skyv den nedre delen av håndtaket ① inn i håndtaksfestene ② på gressklipperen.
Sørg for at håndtakene ① er satt helt inn og at hullene i håndtakene vender mot hullene i håndtaksfestene.
2. Sett skruene ③ inn i borehullene på gressklipperen.
3. Trekk skruene ③ godt til.

Montere øvre håndtak [fig. A2]:

For høydejustering kan den øvre håndtaksdelen ④ monteres i 3 posisjoner på den nedre delen av håndtaket ①.

→ **Arbeidsposisjon:** Still inn høyden på stangen slik at du står oppreist når du bruker gressklipperen.

Posisjon	Håndtakets høyde over bakken
Nederste hull	91 cm
Midtre hull	94 cm
Øverste hull	97 cm

1. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①.
Påse at håndtaksstengene er stukket helt inn og at de ønskede hullene i håndtaket er riktig justert.
2. Stikk skruene ⑤ gjennom hullene.
3. Sett underlagsskivene ⑥ og vingemutrene ⑦ på skruene ⑤.
4. Trekk vingemutrene ⑦ godt til.

Fest kabel på bjelken [fig. A3]:

→ Fest kabelen ⑧ med klemmer ⑨ på bjelken.
Påse at kabelen ikke er klemt mellom øvre og nedre håndtak.

Montere gressoppsamler [fig. A4]:

1. Trykk dekselet ⑪ på gressoppsamleren ⑩ til du hører at det smetter på plass.
Påse at alle låsemekanismer sitter godt.
2. Trykk håndtaket ⑫ inn i dekselet ⑪ til du hører at det smetter på plass.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du stiller inn produktet eller transporterer det.

Lade batteriet [fig. 01/02/03]:



OBS!

Vær oppmerksom på nettspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

For GARDENA accu gressklipper art. 14630-55 er batteri og lader ikke inkludert i leveringsområdet.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne dekelet ⑨ på batterirommet ⑩.
2. Trykk på opplåsingstasten ① og ta batteriet ⑧ ut av batteriopptaket ⑩.
3. Koble batteriladeren ③ til et strømuttak.
4. Skyv batteriladeren ③ på batteriet ⑧.

Når batteriladelampen ④ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ④ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
6. Når batteriet ⑧ er fulladet, kan du koble batteriet ⑧ fra laderen ③.

Betydning av visningselementene:

Visning på laderen [fig. 03]:

Blinkende lys batteriladelampen ④



Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ④.

Merk: Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.

Permanent lys batteriladelampen ④



Det permanente lyset på batteriladelampen ④ signaliserer at batteriet er fulladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det permanente lyset til batteriladelampen ④ at strømstøpet er satt i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

Stille inn klippehøyden [fig. 04/05]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når du stiller inn for- og bakhjulakselen i ulike høydeposisjoner.

→ Still for- og bakhjulakslene på begge sider i samme høydeposisjon.

Snitthøyden kan stilles inn i 3 posisjoner (35, 50, 65 mm).

1. Legg produktet forsiktig på siden.
2. Trekk forhjulakselen ⑬ ut av åpningene for aktuell høydeinnstilling ⑭.
3. La forhjulakselen ⑬ smette på plass i åpningen for den nye høydeinnstillingen ⑭.
Påse at forhjulakselen er smettet helt inn i samme høydeposisjon på begge sider.
4. Trekk bakhjulakselen ⑮ ut av åpningen for aktuell høydeinnstilling ⑯.
5. La bakhjulakslene ⑮ smette på plass i åpningen for den nye høydeinnstillingen ⑯.
Påse at bakhjulakslene er smettet helt på plass i åpningen for høydeposisjonen.

Bruke gressklipper med gressoppsamler [fig. 06]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer eller gressklipperen starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du åpner vernedekselet.

→ Ikke grip inn i utkaståpningen med hendene.

1. Løft vernedekselet ⑰.
2. Ta tak i håndtaket ⑱ på gressoppsamleren ⑩ og hekt den inn på gressklipperen.
Forsikre deg om at gressoppsamleren sitter godt fast.
3. Start gressklipperen.
4. Når gressoppsamleren ⑩ er full, stanser du gressklipperen.
5. Løft vernedekselet ⑰.
6. Ta ut gressoppsamleren etter håndtaket ⑱.
7. Tøm gressoppsamleren ⑩.

Starte gressklipperen [fig. 01/07]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (Startspak og sikkerhetssperre), som forhindrer en utilsiktet innkobling av produktet.

Vi anbefaler kun batterier med en kapasitet på 4,0 Ah eller mer.

1. Åpne dekelet ⑨ på batterirommet ⑩.
2. Sett batteriet ⑧ inn i batteriopptaket ⑩ inntil det klikker på plass.
3. Sett sikkerhetsnøkkelen ⑳ inn i klipperen, vri til stillingen 1.
4. Lukk dekelet ⑨ til batterirommet ⑩.
5. Trykk sikkerhetssperren ㉑ med én hånd og trekk startspaken ㉒ med den andre hånden.
Gressklipperen starter.
6. Slipp sikkerhetssperren ㉑.

Stoppe:

1. Slipp startspaken ㉒.
Gressklipperen stopper.
2. Vri sikkerhetsnøkkelen ㉑ til stillingen 0 og ta den ut.
Dermed forhindres det at batteriet utlades.

Tips for bruk av klipperen:

Hvis det befinner seg gressrester i utkaståpningen, trekk klipperen ca. 1 m tilbake, slik at gressrestene kan falle ut nedover.

For å opprettholde en velpleidd gressplen anbefaler vi å regelmessig klippe plenen, én gang i uka, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippepauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette. Dette forhindrer at kniven blokkeres på grunn av for mye gress.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Er gresset fuktig, blir resultatet ujevnt.

Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Klippeytelsen per batterilading kan utnyttes optimalt ved å øke klippehøyden og klippe hyppigere.

Plenareal per batterilading:

Systembatteri 4,0 Ah	Maks. 150 m ²
Systembatteri 5,0 Ah	Maks. 190 m ²
Systembatteri 6,0 Ah	Maks. 225 m ²

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre av klipperen [fig. M1]:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

→ Rengjør over- og undersiden av gressklipperen etter hver bruk.

Rengjøre undersiden av klipperen:

Undersiden er enklest å rengjøre direkte etter klippingen.

1. Legg gressklipperen forsiktig på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen ② med en børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).

Rengjør oversiden på klipperen og gressoppsamleren:

1. Rengjør oversiden med en fuktig klut.
2. Rengjør luftslissen og gressoppsamleren med en myk børste (ikke bruk noen skarpe gjenstander).

Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

- **Batterilader:** Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.
- **Batteri:** Rengjør lufteslissene og tilkoblingene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen 0 og ta den ut.
2. Ta ut batteriet.
3. Lad batteriet.
4. Tøm gressoppsamleren.
5. Rengjør gressklipperen, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
6. For plassbesparende oppbevaring løsner du vingemutrene ⑦ inntil håndtaket lett kan slås sammen.
Påse at kabelen ikke er klemt mellom øvre og nedre håndtak.
7. Oppbevar gressklipperen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:



Batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

Li-ion

VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen, ta ut batteriet og ta på deg hansker før du utbedrer feil på produktet.

Skifte ut kniven [fig. T1/T2]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer med skader, bøyninger, med ubalanse eller påslåtte kuttekanter.

→ Ikke bruk gressklipperen med skadd eller bøyd kniv, kniv med ubalanse eller med skadde kuttekanter.

→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler er tilgjengelige fra din GARDENA-forhandler eller fra GARDENA Service.

→ Bruk kun en original **GARDENA kniv** art. 4120

Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi å la GARDENA service eller en autorisert GARDENA-forhandler skifte ut kniven.

1. Stikk en skrutrekker i et av hullene på undersiden av huset ②.
Dermed fungerer skrutrekkeren som en stopper for kniven.
2. Skru ut knivskruen ②.
Påse at avstandsstykket ② ikke skades når du bruker kraft.
3. Ta ut knivskruen ② og underlagsskiven ②.
4. Ta av kniven ⑦.
5. Sett den nye kniven ⑦ inn i gressklipperen. Innskriften på kniven (**this side to grass**) må være synlig.
6. Sett underlagsskiven ② og knivskruen ② inn i maskinen.
7. Skru den nye kniven ⑦ fast med knivskruen ② (tiltrekingsmoment 15 – 20 Nm). Ikke trekk for hardt til.
Påse at avstandsstykket ② ikke skades når du bruker kraft.
8. Trekk skrutrekkeren ut av gressklipperen.
Påse at skrutrekkeren er fjernet før du starter gressklipperen igjen.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren er blokkert og forårsaker en lyd	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
Høye lyder, gressklipperen klapper	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ Få skruene tiltrukket av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet/slitt eller knivholderen har løsnet.	→ Skift ut kniven (se Skifte ut kniv).
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis problemet ikke løser seg, henvend deg til GARDENA Service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Skift ut kniven (se Skifte ut kniv).
	Det er valgt for lav klippehøyde.	→ Still inn en større klippehøyde.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Gressklipperen starter ikke eller stopper	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Det er vannråper eller fuktighet mellom batterikon-taktene på gressklipperen.	→ Fjern vannråpene/fuktig-heten med en tørr klut.
	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriopptaket.	→ Sett batteriet helt inn i bat-terioptaket til du hører at det smetter på plass.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt på stillingen 1.	→ Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen 1.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
Lading er ikke mulig. Grønn batteriladelampe  lyser permanent [fig. 03]	Batteriet er ikke satt (riktig) på.	→ Sett batteriet riktig på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f.eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte lade-temperaturområdet.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
Grønn batteriladelampe  lyser ikke [fig. 03]	Strømstøpselet til laderen er ikke satt (riktig) inn.	→ Sett strømstøpselet (helt) inn i stikkkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er auto-risert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14630)
Turtall på kniven	o/min	3500
Klippebredde	cm	30
Klippehøydeinnstilling (3 posisjoner)	mm	35, 50, 65
Volum på gressoppsamleren	l	25
Vekt (uten batteri)	kg	8
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	73 3
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$, målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Hånd/arm-vibrasjon $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av hvordan maskinen brukes. Som sikkerhetstiltak bør du ikke arbeide med maskinen mer enn 1 time uten pause.

Systembatteri PBA 18V 4,0Ah W-C	Enhet	Verdi (art. 14905)
Batterispenning	V (DC)	18
Batterikapasitet	Ah	4,0
Antall celler (Li-Ion)		10

Egnede POWER FOR ALL System batteriladere: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Batterilader AL 1810 CV P4A	Enhet	Verdi (art. 14900)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60
Nominell effekt	W	26
Batteriladespenning	V (DC)	18
Maks. batteri-ladestrøm	mA	1000
Batteriladetid 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Tillatt ladetemperatur område	°C	0 – 45
Vekt i henhold til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Verneklasse		 / II

Egnede POWER FOR ALL System batterier: PBA 18V.

8. TILBEHØR

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	art. 4120
GARDENA Systembatteri P4A PBA 18V/72	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 14905
GARDENA Batteri-hurtiglader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Slitasjedeler:

Kniven og hjulene er slitedeler og dermed unntatt fra garantien.

it Rasaerba a batteria

1. SICUREZZA	50
2. MONTAGGIO	52
3. UTILIZZO	52
4. MANUTENZIONE	53
5. CONSERVAZIONE	54
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	54
7. DATI TECNICI	55
8. ACCESSORI	55
9. SERVIZIO	55

Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Destinazione d'uso:

Il **GARDENA Rasaerba** è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.
Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato (uso professionale).

no

it



PERICOLO! Lesione corporea!

- Non utilizzare il prodotto per tagliare arbusti, siepi, cespugli, aiuole, piante rampicanti ed erba su tetti e balconi ovvero per sminuzzare ramoscelli e rami così come per appianare irregolarità del terreno. Non utilizzare il prodotto su terreni con una pendenza superiore al 20°.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Attenzione – lame da taglio affilate – le lame da taglio continuano a funzionare.



Prima di eseguire attività di manutenzione tirare il dispositivo di arresto.



Prima di iniziare i lavori mettere al sicuro il campo di attività. Fare attenzione alla presenza di cavi nascosti.



Spegnere: togliere la batteria prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.

Norme generali di sicurezza

Sicurezza elettrica del caricabatteria



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

- Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.

Norme generali di sicurezza per macchine



AVVISO!

Leggere tutte le norme di sicurezza, le istruzioni operative, le figure e i dati tecnici forniti in dotazione con la presente macchina. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe essere alla base di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri. Il termine "macchina" utilizzato nelle norme di sicurezza fa riferimento a macchine alimentate dalla rete (a cavo) e a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ben illuminato il proprio luogo di lavoro.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- b) **Non lavorare con la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Le macchine producono scintille che possono far infiammarsi polveri o vapori.
- c) **Durante l'utilizzo della macchina tenere lontani i bambini e altre persone.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo della macchina.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento della macchina deve essere adatta alla presa. La spina non può essere in alcun modo cambiata. Non utilizzare adattatori per spine insieme a macchine dotate di messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici di oggetti con messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo tocca oggetti con messa a terra il rischio di scossa elettrica è più elevato.
- c) **Tenere lontane le macchine da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in una macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di collegamento per scopi diversi da quelli pre-**

visti: per trasportare la macchina, appenderla o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi appuntiti o parti della macchina in movimento.

Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

- e) **Se si lavora con una macchina all'aperto, utilizzare solamente prolunghe adatte anche per l'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Quando è inevitabile utilizzare la macchina in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione a quello che si sta facendo e lavorare con la macchina con giudizio. Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'utilizzo della macchina può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di sicurezza personali e, sempre, gli occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuali quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione o otoprotettori a seconda del tipo e dell'utilizzo della macchina riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in uso involontaria. Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di collegarla all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderla o trasportarla.** Se, in fase di trasporto della macchina, si tiene il dito sull'interruttore ovvero se si collega la macchina all'alimentazione elettrica con interruttore inserito, si possono verificare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere la macchina togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi per viti.** Un attrezzo o una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può causare lesioni.
- e) **Evitare posizioni del corpo anomale. Rimanere fermi sulle gambe e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai vestiti larghi o gioielli.** Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- g) **Se possono essere montati aspirapolvere o dispositivi di raccolta, questi vanno collegati e utilizzati nel modo corretto.** L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
- h) **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso della macchina si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Agendo senza prestare attenzione si possono causare lesioni gravi nel giro di frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento della macchina

- a) **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adeguata per il lavoro specifico.** Con la macchina adatta si lavora in modo migliore e più sicuro nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare una macchina il cui interruttore è difettoso.** Una macchina che non può più essere accesa o spenta è pericolosa e deve essere riparata.
- c) **Prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre la spina dalla presa e/o togliere la batteria.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione involontariamente.
- d) **Conservare le macchine non utilizzate fuori dalla portata dei bambini.** Non consentire l'uso della macchina a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Le macchine sono pericolose quando vengono utilizzate da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire con cura la manutenzione delle macchine.** Controllare se le parti in movimento funzionano senza problemi e non si bloccano, oppure se sono rotte o danneggiate a tal punto da pregiudicare il funzionamento della macchina. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo della macchina. Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione delle macchine.
- f) **Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con bordi da taglio affilati, se sono mantenuti in modo attento, si bloccano di meno e si guidano con più facilità.
- g) **Utilizzare la macchina, gli accessori, gli utensili specifici, ecc. secondo le presenti istruzioni.** Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire. L'utilizzo di macchine per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici dell'impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro della macchina in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie solamente in caricabatterie consigliati dal produttore.** I caricabatterie sui quali vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali essi sono destinati possono prendere fuoco.
- b) **Nelle macchine utilizzare solamente le batterie previste.** L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni ed incendi.
- c) **Tenere la batteria utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi o altri piccoli oggetti in metallo che possono causare un ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe causare bruciature o incendi.
- d) **In caso di utilizzo errato, potrebbero fuoriuscire dei liquidi dalla batteria. Evitare il contatto con essi.** In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Quando il liquido entra in contatto con gli occhi richiedere inoltre l'aiuto del medico. I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni della pelle o ustioni.

- e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.**
Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in maniera imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre una batteria a incendi o ad alte temperature.**
Incendi o temperature superiori a 130 °C possono provocare una esplosione.
- g) Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'apparecchio a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** *Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può rovinare la batteria e aumentare il rischio di incendi.*

6) Servizio

- a) Far riparare la macchina solamente da personale elettrico qualificato e unicamente con parti di ricambio originali.**
In questo modo viene garantita la sicurezza della macchina.
- b) Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**
Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

Norme di sicurezza per il rasaerba

- a) Non utilizzare il rasaerba in presenza di condizioni meteo avverse, specie in caso di temporale.**
In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) Verificare con cura l'assenza di fauna selvatica nell'area in cui il rasaerba viene utilizzato.**
Si corre il rischio di ferire la fauna selvatica con la macchina in funzione.
- c) Esaminare attentamente l'area in cui il rasaerba viene utilizzato e rimuovere tutte le pietre, bastoni, fili metallici, ossi e altri oggetti estranei.** *Le proiezioni di oggetti possono provocare lesioni.*
- d) Prima di utilizzare le macchine, controllare sempre per vedere che la lama e l'apparato di taglio non sia logorato o danneggiato.**
Le parti logorate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e) Verificare con regolarità che il recipiente di raccolta dell'erba tagliata non presenti segni di usura o logoramento.** *Un recipiente di raccolta dell'erba tagliata logorato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.*
- f) Lasciare le coperture protettive in posizione. Le coperture protettive devono essere funzionanti e fissate in modo regolare.**
Una copertura protettiva allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.
- g) Mantenere le aperture di ventilazione prive di depositi.**
Aperture di ventilazione ostruite e depositi possono provocare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- h) Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o indossando sandali aperti.**
Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.
- i) Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre pantaloni lunghi.**
La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni dovute alla proiezione di oggetti.
- j) Non utilizzare la macchina sull'erba umida. Procedere camminando, non correre mai.** *In questo modo si riduce il rischio di scivolamenti e cadute, il che potrebbe provocare lesioni.*
- k) Non mettere in funzionamento la macchina su pendenze eccessivamente ripide.** *In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento o di caduta, che potrebbe provocare lesioni.*
- l) Quando si lavora su una pendenza, bisogna mantenere un appoggio sicuro, sempre rivolti verso la pendenza, mai in salita o in discesa, ed essere estremamente attenti quando si cambia direzione.**
In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento o di caduta, che potrebbe provocare lesioni.
- m) Essere particolarmente prudenti quando si raso l'erba all'indietro oppure quando si tira la macchina verso di sé.**
Ciò riduce il rischio di contatto con piedi o gambe.
- n) Non toccare lame o altre parti mobili pericolose.**
In questo modo si riduce il rischio di lesioni causato da parti in movimento.
- o) Quando si rimuove il materiale incastrato o si pulisce la macchina, accertarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che il pacco batterie sia scollegato.**
L'eventuale attivazione improvvisa della macchina può causare lesioni gravi.
- p) Quando si rimuove il materiale incastrato o si pulisce la macchina, accertarsi che tutti gli interruttori siano spenti e rimuovere la chiave di sicurezza.**
L'eventuale attivazione improvvisa della macchina può causare lesioni gravi.
- Arrestare lo strumento di taglio quando la macchina deve essere ribaltata per il trasporto, durante l'attraversamento di superfici diverse dall'erba e durante il trasporto della macchina all'area e dall'area da utilizzare.
- Durante l'accensione del motore, non ribaltare la macchina, a meno che ciò non sia necessario per l'avvio. In tal caso ribaltare la macchina non più del necessario e sollevare solo la parte rimossa dall'operatore.
- Fermare la macchina, togliere la batteria, estrarre la chiave di sicurezza e accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate:
- Dopo l'urto con un corpo estraneo, controllare la presenza di danni sulla macchina ed eliminarli prima di rimettere in funzione la macchina.
 - Quando la macchina inizia a vibrare in modo insolito, controllare subito l'eventuale presenza di danni, sostituire o riparare tutte le parti danneggiate e verificare tutte le parti allentate e stringerle.

Eseguire la manutenzione del rasaerba a intervalli regolari.

In questo modo si allunga la vita utile del rasaerba.

Utilizzare solo i ricambi consigliati da GARDENA.

Solo in questo modo è possibile garantire un utilizzo sicuro del rasaerba.

Fare attenzione che, al momento della regolazione della macchina, non rimangano incastrate dita tra gli strumenti di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riparla.

Durante la manutenzione del gruppo di taglio, prestare attenzione che questo può ancora muoversi pur con fonte di alimentazione elettrica disattivata.

Raccomandiamo di indossare ottoprotettori.

Norme di sicurezza aggiuntive

Utilizzo sicuro della batteria



Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni con cura. Utilizzare il caricabatteria solo se tutte le funzioni sono state valutate integralmente, se possono essere eseguite senza restrizioni oppure se si sono ricevute istruzioni corrispondenti.

→ **Sorvegliare i bambini durante le operazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione.**

In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con il caricabatteria.

→ **Caricare solo batterie agli ioni di litio del tipo POWER FOR ALL System PBA 18V. a partire da una capacità di 1,5 Ah (a partire da 5 celle all'interno della batteria).** La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica del caricabatteria. **Non caricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti sussiste pericolo di incendio e di esplosione.

→ **Tenere il caricabatteria lontano da pioggia e umidità.**



La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

→ **Tenere il caricabatteria pulito.**

Se esso è sporco, sussiste il pericolo di scosse elettriche.

→ **Prima di ogni impiego controllare caricabatteria, cavo e connettore. Non utilizzare il caricabatteria se si riscontrano danni. Non aprire il caricabatteria personalmente e farlo riparare solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali.**

Caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il pericolo di scosse elettriche.

→ **Non mettere in funzione il caricabatteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Per effetto del riscaldamento che si verifica durante l'operazione di ricarica del caricabatteria sussiste pericolo di incendio.

→ La sostituzione del cavo di collegamento, quando necessaria, deve essere eseguita da GARDENA o da un servizio di assistenza clienti autorizzato per apparecchi elettrici GARDENA per evitare pericoli per la sicurezza.

→ **Non mettere in funzione il prodotto mentre è in carica.**

→ **Le presenti norme di sicurezza valgono solo per batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilizzare la batteria solo in prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** Le batterie da 18 V contrassegnate con POWER FOR ALL sono perfettamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti da 18 V dei partner del sistema POWER FOR ALL.

→ **Attenersi alle raccomandazioni sulle batterie specificate nelle istruzioni per l'uso del prodotto.**

Solo in questo modo la batteria e il prodotto possono essere utilizzati in assenza di pericoli e le batterie vengono protette da pericoloso sovraccarico.

→ **Caricare le batterie solamente con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.**

Sussiste pericolo di incendio se su un caricabatteria vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali esso è destinato (tipo di batteria: PBA 18 V... / Caricabatterie compatibili: AL 18...).

→ **La batteria viene fornita parzialmente carica.**

Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente nel caricabatteria.

→ **Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

→ **Non aprire la batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito.

→ **Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio possono generarsi dei vapori. La batteria può prendere fuoco o esplodere.** Fare entrare aria pulita e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

→ **In caso di utilizzo errato o di batteria danneggiata, può fuoriuscire del liquido combustibile dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere aggiuntivamente all'aiuto del medico.**

I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

→ **In caso di batteria difettosa può fuoriuscire del liquido e inumidire gli oggetti adiacenti. Verificare le parti interessate.**

Pulirle o eventualmente sostituirle.

→ **Non cortocircuitare la batteria. Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero causare un ponte tra i contatti.**

Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

→ **I contatti della batteria possono essere molto caldi dopo l'uso. Si raccomanda quindi di prestare attenzione quando si rimuove la batteria.**

→ **La batteria può danneggiarsi con oggetti appuntiti come ad es un ago o un cacciavite oppure mediante l'azione di forze esterne.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può prendere fuoco, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

→ **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.





→ **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche dall'esposizione continua al sole, incendio, sporcizia, acqua e umidità.**
Sussiste pericolo di esplosione e cortocircuito.

→ **Mettere in funzione e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.**
Non lasciare la batteria in auto ad es. in estate. In presenza di temperature <0 °C le prestazioni possono subire restrizioni specifiche per gli apparecchi.

→ **Ricaricare la batteria solo in presenza di temperature ambiente comprese tra 0 °C e +45 °C. Caricare la batteria con presa USB esclusivamente tramite la stessa, a temperature ambientali comprese tra +10 °C e +35 °C.**

La ricarica a temperature non comprese nell'intervallo indicato danneggiano la batteria o aumentano il pericolo di incendio.

→ **Dopo l'uso lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di ricaricarla o di conservarla.**

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Togliere la batteria se non viene utilizzata.

Non utilizzare in ambienti a rischio di esplosione.

Rimuovere la batteria in caso di emergenza.

Utilizzare un interruttore di sicurezza in caso di emergenza.

Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli 0 °C e i 40 °C.

Non utilizzare il prodotto in presenza di umidità.

Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Non tagliare l'erba tirando la macchina verso di sé.

Prima della conservazione tenere le bocchette dell'aria pulite con una spazzola.

Le persone disabili o deboli dovrebbero farsi aiutare da un'altra persona per il trasporto (peso).

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Indossare guanti, scarpe antiscivolo e occhiali protettivi.

Accendere il rasaerba solamente con manico montato diritto.

Evitare un sovraccarico del rasaerba.

Non lavorare con il prodotto in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di montare il prodotto.**

Montaggio dei manici inferiori [fig. A1]:

1. Spingere i manici inferiori ① negli appositi alloggiamenti ② del rasaerba.
Assicurarsi che i manici ① siano completamente inseriti e che i fori degli stessi siano allineati con i fori dell'alloggiamento.
2. Mettere le viti ③ nel foro sul rasaerba.
3. Serrare le viti ③.

Montaggio del manico superiore [fig. A2]:

Il manico superiore ④ può essere montato in 3 posizioni sui manici inferiori ① per la regolazione dell'altezza.

→ **Posizione di lavoro: regolare l'altezza del manico in maniera tale da essere verticali quando si usa il rasaerba.**

Posizione	Altezza del manico sopra il suolo
Foro inferiore	91 cm
Foro centrale	94 cm
Foro superiore	97 cm

1. Inserire il manico superiore ④ sui manici inferiori ①.
Assicurarsi che i manici siano completamente inseriti e che i fori desiderati degli stessi siano allineati.
2. Inserire le viti ⑤ nei fori.
3. Mettere le rondelle ⑥ e i dadi ad alette ⑦ sulle viti ⑤.
4. Serrare i dadi ad alette ⑦.

Fissaggio del cavo al manico [fig. A3]:

→ Con i fermacavi ⑨ fissare il cavo ⑧ al manico.
Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico superiore e inferiore.

Montaggio del cestello raccogliherba [fig. A4]:

1. Premere il coperchio ⑪ sul cestello raccogliherba ⑩, fino a quando i meccanismi a scatto si arrestano in modo udibile.
Assicurarsi che tutti i meccanismi a scatto si siano arrestati in posizione.
2. Premere l'impugnatura ⑫ nella copertura ⑪, fino a quando si arresta in modo udibile.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di regolare il prodotto o trasportarlo.**

Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



ATTENZIONE!

Osservare la tensione di rete. La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

Nella dotazione del rasaerba a batteria GARDENA art. 14630-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Aprire il coperchio ⑯ dell'alloggiamento della batteria ⑮.
2. Premere il tasto di sblocco ⑰ e togliere la batteria ⑮ dal suo alloggiamento ⑮.
3. Collegare il caricabatteria ⑱ ad una presa.
4. Spingere il caricabatteria ⑱ sulla batteria ⑮.

Quando la spia di carica della batteria ⑲ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria ⑲ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

5. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria ⑮ è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria ⑱.

Significato degli elementi di visualizzazione:

Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria (L)



La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria (L).

Nota: la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

Luce continua spia di carica della batteria (L)



La **luce continua** della spia di carica della batteria (L) segnala che la batteria è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata.

Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria (L) segnala che la spina è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

Regolare l'altezza di taglio [fig. O4/O5]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Durante la regolazione dell'asse ruota anteriore e posteriore in diverse posizioni in altezza sussiste il pericolo di lesioni da taglio.

→ **Regolare l'asse ruota anteriore e posteriore su ambo i lati sulla stessa posizione in altezza.**

L'altezza di taglio può essere regolata in 3 posizioni (35, 50, 65 mm).

1. Disporre il prodotto con cautela sul lato.
2. Estrarre l'asse ruota anteriore (13) dalle aperture dell'attuale regolazione dell'altezza (14).
3. Lasciare che l'asse ruota anteriore (13) scatti in posizione nelle aperture della nuova regolazione dell'altezza (14).
Assicurarsi che l'asse ruota anteriore si sia completamente arrestato in posizione su ambo i lati nella stessa posizione in altezza.
4. Estrarre l'asse ruota posteriore (15) dall'apertura dell'attuale regolazione dell'altezza (16).
5. Lasciare che l'asse ruota posteriore (15) scatti in posizione nell'apertura della nuova regolazione dell'altezza (16).
Assicurarsi che l'asse ruota posteriore si sia completamente arrestato in posizione nell'apertura della posizione in altezza.

Utilizzare il rasaerba con il cestello raccogliherba [fig. O6]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui la lama ruoti o il rasaerba parta involontariamente.

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di aprire il coperchio di protezione.**

→ **Non toccare l'apertura per l'espulsione con le mani.**

1. Alzare il coperchio di protezione (17).
2. Agganciare il cestello raccogliherba (10) sull'impugnatura (12) nel rasaerba.
Assicurarsi che il cestello raccogliherba sia bloccato.
3. Avviare il rasaerba.
4. Quando il cestello raccogliherba (10) è pieno, bloccare il rasaerba.
5. Alzare il coperchio di protezione (17).
6. Togliere il cestello raccogliherba dall'impugnatura (12).
7. Svuotare il cestello raccogliherba (10).

Avvio del rasaerba [fig. O1/O7]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

→ **Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.**

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio e blocco di sicurezza) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

Raccomandiamo di usare solo batterie con capacità a partire da 4,0 Ah.

1. Aprire il coperchio (9) dell'alloggiamento della batteria (1).
2. Inserire la batteria (6) nel suo alloggiamento (1) finché la si sente scattare.
3. Inserire la chiave di sicurezza (20) nel rasaerba e girarla in posizione 1.
4. Chiudere il coperchio (9) dell'alloggiamento della batteria (1).
5. Con una mano premere il blocco di sicurezza (21) e tirare la leva di avvio (22) con l'altra mano.
A questo punto il rasaerba si avvia.
6. Rilasciare il blocco di sicurezza (21).

Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio (22).
A questo punto il rasaerba si blocca.
2. Girare la chiave di sicurezza (20) nella posizione 0 e toglierla.
In questo modo si evita che la batteria si scarichi.

Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Se nell'apertura per l'espulsione si trovano dei residui di erba occorre tirare il rasaerba circa 1 m indietro affinché questi possano cadere.

Per avere un giardino curato si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasare inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata. Ciò impedisce un possibile blocco della lama dovuto a un eccesso di erba tagliata.

Se possibile rasare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida, il taglio diventerà irregolare.

Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie prativa per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie si raccomanda di non accendere e spegnere il rasaerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

Superficie prativa per ciascuna ricarica:

Sistema batteria 4,0 Ah	max. 150 m²
Sistema batteria 5,0 Ah	max. 190 m²
Sistema batteria 6,0 Ah	max. 225 m²

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di manovrare il prodotto.**

Pulizia del rasaerba [fig. M1]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**
→ **Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

→ **Pulire la superficie superiore e inferiore del rasaerba dopo ogni utilizzo.**

Pulire la parte sottostante del rasaerba:

La parte sottostante del rasaerba è più facilmente pulibile immediatamente dopo la rasatura.

1. Facendo attenzione appoggiare il rasaerba su un lato.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e l'apertura per l'espulsione 23 con una spazzola (non utilizzare oggetti appuntiti).

Pulire la parte superiore del rasaerba e del cestino raccoglierba:

1. Pulire la parte superiore con un panno umido.
2. Pulire le fessure dell'aria e il cestello raccoglierba con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

- **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.
- **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio [fig. S1]:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Girare la chiave di sicurezza nella posizione 0 e toglierla.
2. Togliere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Svuotare il cestello raccoglierba.
5. Pulire il rasaerba, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
6. Per conservare risparmiando spazio allentare i dadi ad alette 7 fino a consentire al manico di ribaltarsi con semplicità. Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico superiore e inferiore.
7. Conservare il rasaerba, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

- Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:



La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

IMPORTANTE!

- Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.
- 1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
- 2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
- 3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza, estrarre la batteria e infilarsi i guanti prima di mantenere il prodotto.

Sostituzione della lama [fig. T1/T2]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Nel caso in cui la lama sia danneggiata, piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.

→ Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.

→ Non riaffilare la lama.

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

→ Utilizzare solamente lame originali GARDENA art. 4120

Per motivi di sicurezza consigliamo di far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.

1. Inserire un cacciavite in uno dei fori previsti sul fondo dell'alloggiamento 26.
Il cacciavite funge da battuta di arresto per la lama.
2. Sfilare la vite della lama 25.
Accertarsi che il distanziatore 24 non venga danneggiato applicando forza.
3. Togliere la vite della lama 25 e la rondella 26.
4. Togliere la lama 27.
5. Introdurre la nuova lama 27 nel rasaerba. Così facendo la scritta sulla lama (**this side to grass**) deve essere ben visibile.
6. Introdurre la rondella 26 e la vite della lama 25 nel rasaerba.
7. Stringere la nuova lama 27 assieme alla relativa vite 25 (la coppia di serraggio è di 15 – 20 Nm). Non stringere troppo.
Accertarsi che il distanziatore 24 non venga danneggiato applicando forza.
8. Estrarre il cacciavite dal rasaerba.
Assicurarsi che il cacciavite sia rimosso prima di riavviare il rasaerba.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore è bloccato e causa un rumore	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Forti rumore, il rasaerba sbatte	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Far serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente	La lama è danneggiata/ usurata o il suo supporto è allentato.	→ Sostituire la lama (vedi Sostituzione della lama).
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedi 4. MANUTENZIONE). Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il prato non è ben tagliato	La lama è usurata o danneggiata.	→ Sostituire la lama (vedi Sostituzione della lama).
	L'altezza di taglio scelta è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Il rasaerba non si avvia o si arresta.	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e +45 °C.
	Tra i contatti della batteria nel rasaerba sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovere le gocce d'acqua/l'umidità con un panno asciutto.
	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il rasaerba non si avvia o si arresta.	La chiave di sicurezza non è girata in posizione 1.	→ Girare la chiave di sicurezza in posizione 1.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
La ricarica non è possibile. La spia di carica verde della batteria  rimane accesa [fig. 03]	La batteria non è (correttamente) collocata.	→ Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e +45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
La spia di carica verde della batteria  non si accende [fig. 03]	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.	→ Inserire la spina (completamente) nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.

 **NOTA:** rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14630)
Numero di giri della lama	g/min	3500
Larghezza	cm	30
Regolazione dell'altezza di taglio (3 posizioni)	mm	35, 50, 65
Capienza del cestello raccogliherba	l	25
Peso (senza batteria)	kg	8
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incertezza k_{pA}	dB (A)	73 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$ misurata / garantita Incertezza k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Oscillazione mano braccio $a_{vhw}^{(1)}$ Incertezza k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **NOTA:** il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, a seconda di come viene impiegata la macchina. Come misura di sicurezza si dovrebbe lavorare con la macchina al massimo 1 ora senza interruzioni.

Batteria di sistema PBA 18V 4,0Ah W-C	Unità	Valore (art. 14905)
Tensione batteria	V (DC)	18
Capacità della batteria	Ah	4,0
Numero di celle (ioni di litio)		10
Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Caricabatteria AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (art. 14900)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60
Potenza nominale	W	26

Caricabatteria AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (art. 14900)
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000
Tempo di ricarica della batteria 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Intervallo della temperatura di ricarica consentito	°C	0 – 45
Peso secondo la procedura EPTA 01:2014	kg	0,17
Grado di protezione		□ / II

Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ACCESSORI

Lama di ricambio GARDENA	Ricambio di lame smussate.	art. 4120
Batteria di sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIZIO

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Parti usurate:

La lama e le ruote sono parti che si possono usurare e quindi escluse dalla garanzia.

es Cortacésped de batería recargable

1. SEGURIDAD	56
2. MONTAJE	58
3. MANEJO	58
4. MANTENIMIENTO	59
5. ALMACENAMIENTO	60
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	60
7. DATOS TÉCNICOS	61
8. ACCESORIOS	61
9. SERVICIO	61

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

 Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

El **Cortacésped GARDENA** se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración (uso profesional).



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

→ No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales y matas, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o en el balcón, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno. No utilice el producto en una pendiente con una inclinación superior a 20°.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Guardar distancia.



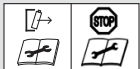
Tenga cuidado – Cuchillas afiladas – Las cuchillas pueden seguir girando tras desconectar el motor.



Extraiga la llave de seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento.



Implemente las medidas de seguridad necesarias en la zona de trabajo antes de empezar a trabajar. Tenga cuidado con cables ocultos.



Desconexión: Retirar el Accu antes de realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica para el cargador



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.

Avisos generales de seguridad para máquinas



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta máquina.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término "Máquina" mencionado en los avisos de seguridad se refiere a máquinas accionadas por corriente de la red eléctrica (con cable a la red) y a máquinas accionadas por batería (sin cable a la red).

1) Seguridad en la zona de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.

b) No haga funcionar la máquina en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

La máquina genera chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la máquina. Si se distrae podría perder el control de la máquina.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de conexión de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con máquinas puestas a tierra.

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) No exponga la máquina a la lluvia o la humedad.

Al entrar agua en la máquina aumentaría el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el cable de alimentación para otros usos que no sean los previstos, como transportar o colgar la máquina; tampoco tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la máquina.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando trabaje con la máquina en el exterior, utilice exclusivamente un cable alargador adecuado para usar al aire libre. El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si el uso de la máquina en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y actúe con sentido común cuando trabaje con una máquina. No utilice una máquina si está cansado(a) o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera la máquina podría causar lesiones graves.

b) Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras.

El uso de un equipo de protección personal adecuado al tipo y la aplicación de la máquina, como mascarilla protectora contra el polvo, calzado antideslizante de seguridad, un casco o protectores auditivos, reduce el riesgo de lesiones.

c) Evite el arranque no intencional. Cerciórese de que la máquina esté desactivada antes de cogerla, transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o conectar la batería. Si se transporta la máquina con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la máquina a la alimentación de corriente estando activada, pueden producirse accidentes.

d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la máquina. Si la llave de ajuste o llave de tuercas permanece acoplada a una pieza rotativa de la máquina podría provocar lesiones.

e) Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.

Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.

f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.

g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, deben conectarse y usarse correctamente. El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) No se confíe excesivamente ni ignore las reglas de seguridad aplicables a la maquinaria, ni siquiera en el caso de que esté familiarizado con la máquina por haberla utilizado en numerosas ocasiones.

Actuar con negligencia puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.

4) Utilización y manejo de la máquina

a) No fuerce la máquina. Utilice la máquina para su aplicación prevista. Si utiliza una máquina adecuada, podrá trabajar mejor, con más seguridad y en el rango de rendimiento indicado.

b) No utilice la máquina si el interruptor está estropeado.

Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la máquina.

Estas medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la máquina.

d) Almacene la máquina inactiva fuera del alcance de los niños. No permita operar la máquina a personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones.

La máquina es peligrosa en manos de usuarios sin experiencia.

e) Trate con sumo cuidado la máquina. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y sin agarrotarse, y que no haya piezas rotas o con desperfectos que puedan afectar negativamente el funcionamiento correcto de la máquina. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la máquina.

Muchos accidentes son causados por máquinas en mal estado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la máquina, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.

El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.

h) Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Si los mangos y las superficies de sujeción resbalan, no es posible manejar con seguridad la máquina ni mantenerla controlada en situaciones imprevistas.

5) Utilización y manejo de la herramienta con Accu

a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante.

Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado de Accus, con otros Accus.

b) Utilice solo las baterías previstas para este fin en la máquina.

El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.

c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujeta-papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puenteado.

Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

e) No utilice baterías dañadas o modificadas.

Si la batería está dañada o ha sido modificada, puede responder de forma imprevista y provocar un incendio, una explosión o lesiones.

f) No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.

El fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga. Nunca cargue la batería o la herramienta con batería fuera del rango de temperaturas indicado en las instrucciones de empleo.

Si carga la batería de forma incorrecta o fuera del rango admisible de temperaturas, puede estropearla y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio

a) Encargue la reparación de su máquina únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.

Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la máquina.

b) Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

Avisos de seguridad para el cortacésped

a) No utilice el cortacésped si hace mal tiempo, especialmente en caso de tormenta. Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.

b) Examine cuidadosamente la zona por donde vaya a pasar el cortacésped para descartar la presencia de animales. Si hay animales, podrían resultar lesionados al pasarles por encima la máquina en marcha.

c) Examine cuidadosamente la zona por donde vaya a pasar el cortacésped y retire todas las piedras, ramas, alambres, huesos y demás cuerpos extraños. Si hay objetos y salen despedidos, podrían causar lesiones.

d) Antes de utilizar la máquina, controle siempre la cuchilla cortacésped y el mecanismo de corte para descartar que estén desgastados o dañados. Si hay piezas desgastadas o dañadas, aumenta el riesgo de lesiones.

e) Inspeccione regularmente el recogedor de hierba para descartar que esté desgastado o deteriorado. Si el recogedor de hierba está desgastado o deteriorado, aumenta el riesgo de lesiones.

f) Deje puestas las cubiertas protectoras en sus respectivos lugares. Las cubiertas protectoras deben encontrarse en buen estado y estar correctamente sujetas. Si alguna cubierta protectora está suelta, dañada o no puede cumplir con su función, podrían producirse lesiones.

g) Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de sedimentos. Si las entradas de aire están obstruidas y tienen sedimentos, puede producirse un sobrecalentamiento y aumentar el riesgo de incendio.

h) Utilice calzado de seguridad antideslizante siempre que haga funcionar la máquina. No trabaje nunca descalzo o con sandalias.

De este modo reduce el peligro de lesionarse los pies si entran en contacto con la cuchilla cortacésped giratoria.

i) Póngase siempre unos pantalones largos para trabajar con la máquina. Si lleva parte de las piernas al descubierto es más probable lesionarse en caso de que salgan despedidos objetos.

j) No pase la máquina si el césped está mojado. Vaya andando, sin correr. De este modo reduce el riesgo de resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.

k) No pase la máquina por pendientes demasiado pronunciadas.

De este modo reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.

l) Cuando trabaje en terrenos que hacen bajada, asegúrese de adoptar una postura segura y firme; pase la máquina en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección. De este modo reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.

m) Tenga especial cuidado al retroceder o cuando tire de la máquina hacia sí mismo.

Esto reduce el peligro de entrar en contacto con los pies o las piernas.

n) No toque la cuchilla u otras piezas peligrosas que aún no se hayan detenido.

De este modo reduce el riesgo de lesiones a causa de piezas en movimiento.

o) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de haber desconectado el paquete de baterías recargables antes de retirar material atascado o de limpiar la máquina. Si la máquina se pone en marcha inesperadamente podría provocar graves lesiones.

p) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y extraiga la llave de seguridad antes de retirar material atascado o de limpiar la máquina. Si la máquina se pone en marcha inesperadamente podría provocar graves lesiones.

Detenga el instrumento de corte si tiene que girar la máquina para su transporte, para cruzar superficies que no sean de hierba y para llevar la máquina hasta la zona de uso o sacarla de ella.

No gire la máquina cuando conecte el motor, a no ser que sea necesario para poder arrancar. En tal caso, no gire la máquina más de lo imprescindible y levante solo la parte más alejada del usuario.

Detenga la máquina, extraiga la batería y quite la llave de seguridad, y asegúrese de que se hayan detenido todas las piezas móviles:

- Si choca con un cuerpo extraño, examine la máquina para ver si ha resultado dañada y arregle cualquier desperfecto antes de volver a ponerla en funcionamiento.
- Si la máquina empieza a vibrar de forma anómala, examínela inmediatamente para comprobar si está dañada, sustituya o repare todas las piezas dañadas y compruebe si hay alguna pieza suelta y, dado el caso, apriétela.

Realice el mantenimiento del cortacésped en intervalos periódicos.

De este modo se alarga la vida útil del cortacésped.

Utilice exclusivamente recambios recomendados por GARDENA.

Solo así puede garantizarse un uso seguro del cortacésped.

Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las piezas cortantes móviles y las partes fijas de la máquina.

Deje siempre que se enfríe la máquina antes de guardarla.

Cuando realice el mantenimiento del mecanismo de corte, tenga presente que este puede moverse aunque esté desconectado de la corriente.

Le recomendamos llevar unos protectores auditivos.

Avisos adicionales de seguridad

Trato seguro de los Accus



Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde bien estas instrucciones.

Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

→ **Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.**

De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.

→ **Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.**



No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.

El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

→ **Mantenga limpio el cargador.**

Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.

→ **Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador. Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.**

Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ **No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable (como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable.**

El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.

→ *Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.*

→ **No haga funcionar el producto mientras se está cargando.**

→ **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilice la batería únicamente en productos de los distribuidores de sistemas POWER FOR ALL.**

Las baterías de 18 V identificadas con la inscripción POWER FOR ALL son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de 18 V de los distribuidores de sistemas POWER FOR ALL.

→ **Observe las recomendaciones relativas a las baterías que figuran en las instrucciones de empleo de su producto.**

Esto es indispensable para hacer funcionar sin peligro la batería y el producto, y para proteger las baterías contra una sobrecarga peligrosa.

→ **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante o por distribuidores del sistema POWER FOR ALL.**

Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas (tipo de batería: PBA 18 V... / cargadores compatibles: AL 18...).

→ **La batería se entrega parcialmente cargada.**

Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.

→ **Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.**

→ **No abra la batería.** Hay peligro de cortocircuito.

→ **Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.**

Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

→ **En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.**

→ **Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas.**

Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.

→ **No ponga la batería en cortocircuito.** Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.

→ **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso.** Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.

→ **La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas.** Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.

→ **Nunca repare baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

→  **Resguede la batería del calor — también de una irradiación solar continuada — y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**

Hay riesgo de explosión y cortocircuito.

→ **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.**

En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.

→ **Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +45 °C.** Cargue la batería exclusivamente a través de la conexión USB y a una temperatura ambiente comprendida entre +10 °C y +35 °C. Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

→ **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Extraiga la batería si no la va a utilizar.

No la utilice en un entorno explosivo.

Extraiga la batería en caso de emergencia.

Accione el interruptor de seguridad en caso de emergencia.

Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre 0 °C y 40 °C.

No utilice el producto bajo condiciones húmedas.

Resguede los contactos de la batería de la humedad.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

No corte el césped tirando de la máquina hacia usted.

Cepille las entradas de aire para limpiarlas antes de guardar el cortacésped.

Las personas que no tengan suficiente fuerza o sufran alguna discapacidad deben pedir ayuda a una segunda persona para cargar con el cortacésped (por el peso).

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

Use guantes, zapatos antideslizantes y protección ocular.

Arranque el cortacésped exclusivamente con el mango en posición vertical.

No sobrecargue el cortacésped.

Nunca utilice el producto si está cansado(a), enfermo(a) o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de montar el producto.

Para montar los mangos inferiores [fig. A1]:

1. Inserte los mangos inferiores ① en los alojamientos del mango ② del cortacésped.

Asegúrese de que los mangos ① están encajados por completo y de que los orificios en los mangos están alineados en los orificios de los alojamientos del mango.

2. Introduzca los tornillos ③ en los orificios del cortacésped.

3. Apriete los tornillos ③.

Para montar el mango superior [fig. A2]:

Para ajustar la altura deseada, puede montarse el mango superior ④ en 3 distintas posiciones en los mangos inferiores ①.

→ Posición de trabajo: ajuste la altura del mango de manera que pueda ir en posición erguida cuando utilice el cortacésped.

Posición	Altura del mango sobre el suelo
Orificio inferior	91 cm
Orificio central	94 cm
Orificio superior	97 cm

1. Encaje el mango superior ④ sobre los mangos inferiores ①. Asegúrese de que los mangos estén encajados por completo y de que los orificios deseados estén alineados.
2. Introduzca los tornillos ⑤ en los orificios.
3. Coloque las arandelas ⑥ y las tuercas de orejetas ⑦ sobre los tornillos ⑤.
4. Apriete las tuercas de orejetas ⑦.

Para fijar el cable en el mango [fig. A3]:

→ Fije el cable ⑧ con las abrazaderas ⑨ en el mango. Compruebe que el cable no queda atrapado entre el mango superior e inferior.

Para montar la cesta de recogida [fig. A4]:

1. Presione la cubierta ⑪ sobre la cesta de recogida ⑩ hasta que los enclavamientos encajen de forma perceptible. Asegúrese de que todos los enclavamientos estén bien fijados.
2. Presione el asa ⑫ en la cubierta ⑪ hasta que encaje perceptiblemente.

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de ajustar el producto o transportar.

Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



¡ATENCIÓN!

¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El cortacésped con Accu GARDENA ref. 14630-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ⑭ del alojamiento de la batería ⑬.
2. Apriete la tecla de desbloqueo ① y retire la batería ② de su alojamiento ③.
3. Conecte el cargador ④ a una toma de red.
4. Acople el cargador ④ a la batería ②.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑤ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada

(para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería ⑧ esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ③.

Significado de los indicadores:

Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería ⑬



El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería ⑬.

Nota: solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería ⑬



La **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑬ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑬ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Para ajustar la altura de corte [fig. O4/O5]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si se ajustan el eje delantero y el eje trasero a distintas alturas hay riesgo de cortarse.

→ **Ajuste el eje delantero y el eje trasero a la misma altura en ambos lados.**

- La altura de corte puede ajustarse en 3 posiciones (35, 50, 65 mm).
1. Tumbe el producto con cuidado hacia un lado.
 2. Extraiga el eje delantero ⑬ de los orificios correspondientes a la altura ajustada actualmente ⑭.
 3. Encaje el eje delantero ⑬ en los orificios de la nueva altura ⑭. *Asegúrese de que el eje delantero esté encajado por ambos lados a la altura deseada.*
 4. Extraiga el eje trasero ⑮ del orificio correspondiente a la altura ajustada actualmente ⑯.
 5. Encaje el eje trasero ⑮ en el orificio de la nueva altura ⑯. *Asegúrese de que el eje trasero esté completamente encajado en el orificio correspondiente a la altura deseada.*

Para usar el cortacésped con cesta de recogida [fig. O6]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del cortacésped.

→ **Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de abrir la trampilla protectora.**

→ **No coloque las manos en la abertura de descarga.**

1. Levante la trampilla protectora ⑰.
2. Cuelgue la cesta de recogida ⑩ en el cortacésped por el asa ⑱. *Asegúrese de que la cesta de recogida esté bien conectada.*
3. Arranque el cortacésped.
4. Cuando la cesta de recogida ⑩ esté llena, detenga el cortacésped.
5. Levante la trampilla protectora ⑰.
6. Retire la cesta de recogida del cortacésped por el mango ⑲.
7. Vacíe la cesta de recogida ⑩.

Para arrancar el cortacésped [fig. O1/O7]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ **No pantee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad a dos manos (palanca de arranque y bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

Recomendamos utilizar exclusivamente baterías recargables con una capacidad de 4,0 Ah.

1. Abra la tapa ⑩ del alojamiento de la batería ①.
2. Monte el Accu ⑧ en el alojamiento del Accu ① hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
3. Coloque la llave de seguridad ⑳ en el cortacésped y gire a la posición 1.
4. Cierre la tapa ⑩ del alojamiento de la batería ①.
5. Presione el bloqueo de seguridad ㉑ con una mano y tire de la palanca de arranque ㉒ con la otra mano. *El cortacésped se pone en marcha.*
6. Suelte el bloqueo de seguridad ㉑.

Parada:

1. Suelte la palanca de arranque ㉒. *El cortacésped se detiene.*
2. Gire la llave de seguridad ㉑ a la posición 0, y retirela. *Así se previene la descarga de la batería.*

Consejos para usar el cortacésped:

Si quedan residuos de hierba en la apertura de descarga, tire hacia atrás aproximadamente 1 metro del cortacésped de forma que los residuos puedan caer por la parte trasera.

Para realizar un correcto mantenimiento del césped, recomendamos cortar el césped regularmente una vez a la semana si es posible. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada. Esto impide un posible bloqueo de la cuchilla a causa de un exceso de material cortado.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado. Si la hierba está húmeda, se obtiene un patrón de corte irregular.

Capacidad de corte y carga de la batería:

La superficie de césped que se puede cortar con cada carga de batería depende de distintos factores, como la humedad, el espesor de la hierba y la altura de corte. Para poder cortar una mayor superficie, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que esto reduce la duración de la batería. La capacidad de corte por carga de batería se aprovecha al máximo si se elige una mayor altura de corte y se corta el césped a menudo.

Superficie de césped por carga de batería:

Batería del sistema 4,0 Ah	máx. 150 m²
Batería del sistema 5,0 Ah	máx. 190 m²
Batería del sistema 6,0 Ah	máx. 225 m²

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de efectuar el mantenimiento del producto.**

Limpieza del cortacésped [fig. M1]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ **No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**

→ **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

→ Limpie la parte superior e inferior del cortacésped tras cada uso.

Para limpiar la parte inferior del cortacésped:

Es más fácil limpiar la parte inferior directamente después de haber cortado el césped.

1. Coloque el cortacésped sobre un lateral procediendo con cuidado.
2. Limpie la parte inferior, la cuchilla y el orificio de descarga 23 con una brocha (no utilice objetos afilados).

Para limpiar la parte superior del cortacésped y la cesta de recogida:

1. Limpie la parte superior con un paño húmedo.
2. Limpie la ranura de ventilación y la cesta de recogida con una brocha suave (no use objetos afilados).

Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

No utilice agua corriente.

- **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Gire la llave de seguridad a la posición 0, y retírela.
2. Desmonte la batería.
3. Cargue la batería.
4. Vacíe la cesta de recogida.
5. Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte 4. MANTENIMIENTO).
6. Para ahorrar espacio, suelte las tuercas de orejetas 7 hasta que el mango se pueda plegar fácilmente.
Compruebe que el cable no queda atrapado entre el mango superior e inferior.
7. Guarde el cortacésped, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad, extraiga la batería y póngase guantes antes de solucionar los problemas del producto.

Para sustituir la cuchilla [fig. T1/T2]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

→ No utilice el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

→ No trate de afilar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

→ Utilice sólo una **cuchilla original GARDENA**

ref. 4120

Por razones de seguridad recomendamos encargar el cambio de cuchilla al servicio GARDENA o a un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

1. Inserte un destornillador en uno de los orificios previstos para ello en la parte inferior de la carcasa 28.
Con ello, el destornillador sirve de tope para la cuchilla.
2. Desenrosque el tornillo de la cuchilla 29.
Asegúrese de no dañar el distanciador 24 al hacer fuerza.
3. Extraiga el tornillo de la cuchilla 29 y la arandela 29.
4. Retire la cuchilla 27.
5. Coloque la nueva cuchilla 27 en el cortacésped. La inscripción de la cuchilla (**this side to grass**) debe quedar a la vista.
6. Coloque la arandela 29 y el tornillo de la cuchilla 29 en el cortacésped.
7. Fije la nueva cuchilla 27 enroscando firmemente el tornillo de la cuchilla 29 (aplique un par de apriete de 15 – 20 Nm). No lo apriete demasiado.
Asegúrese de no dañar el distanciador 24 al hacer fuerza.
8. Saque el destornillador del cortacésped.
Asegúrese de haber sacado el destornillador antes de volver a poner en marcha el cortacésped.

Problema	Posible causa	Solución
El motor está atascado y hace ruido	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio GARDENA.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (consulte 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o desgastada, o bien el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Sustituya la cuchilla (véase Cambio de la cuchilla).
	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Sustituya la cuchilla (véase Cambio de la cuchilla).
El césped no se corta limpiamente	Se ha seleccionado una altura de corte demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.

Problema	Posible causa	Solución
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente	Entre los contactos de la batería del cortacésped hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/ la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La llave de seguridad no se ha girado a la posición 1.	→ Gire la llave de seguridad a la posición 1.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  emite una luz verde fija [fig. 03]	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
El indicador verde de carga de la batería  no se enciende [fig. 03]	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14630)
Velocidad de rotación de la cuchilla	rpm	3500
Ancho de corte	cm	30
Ajuste de altura de corte (3 posiciones)	mm	35, 50, 65
Volumen de la cesta de recogida	l	25
Peso (sin Accu)	kg	8
Nivel de presión acústica $L_{pA}^{(1)}$ Inseguridad k_{pA}	dB (A)	73 3
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{(2)}$ medido/garantizado Inseguridad k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibración brazo-mano $a_{vhw}^{(1)}$ Inseguridad k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Método de medición: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, en función de cómo se utilice la máquina. Por motivos de seguridad, no debe trabajar con la máquina más de 1 hora ininterrumpida.

Batería del sistema PBA 18V 4,0Ah W-C	Unidad	Valor (ref. 14905)
Tensión del Accu	V (DC)	18
Capacidad del Accu	Ah	4,0
Número de celdas (iones de litio)		10

Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Cargador AL 1810 CV P4A	Unidad	Valor (ref. 14900)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Potencia nominal	W	26
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18
Corriente máx. de carga de la batería	mA	1000
Duración de la carga de la batería 80 % / 97 – 100 % (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Rango admisible de temperaturas para la carga	°C	0 – 45
Peso según el procedimiento EPTA 01:2014	kg	0,17
Nivel de protección		 / II

Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL: PBA 18 V.

8. ACCESORIOS

Cuchilla de repuesto GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	ref. 4120
Batería del sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901

9. SERVICIO

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Piezas de desgaste:

La cuchilla y las ruedas son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

pt Máquina de cortar relva a batería

1. SEGURANÇA	62
2. MONTAGEM	64
3. FUNCIONAMENTO	64
4. MANUTENÇÃO	65
5. ARMAZENAMENTO	66
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	66
7. DADOS TÉCNICOS	67
8. ACESSÓRIOS	67
9. ASSISTÊNCIA	67

Tradução do manual de instruções original.



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Utilização prevista:

A **Máquina de cortar relva GARDENA** destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração (operação profissional).



PERIGO! Lesões no corpo!

- Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retalhar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo. Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.

Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo "máquina" usado nas advertências de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com cabo de alimentação) e a máquinas com bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no local de trabalho

a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.

Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.

b) Não utilize a máquina num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis.

As máquinas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar a máquina. Uma distração pode provocar a perda de controlo da máquina.

2) Segurança elétrica

a) A ficha da máquina tem de ser compatível com a tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras juntamente com máquinas ligadas à terra.

O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha máquinas à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água numa máquina aumenta o risco de um choque elétrico.

d) Não use o cabo elétrico para transportar ou pendurar a máquina nem para puxar a ficha para fora da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis da máquina.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao utilizar uma máquina ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para uso no exterior.

A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de um choque elétrico.

f) Se a utilização da máquina num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com interruptor de corrente diferencial residual.

A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e faça uso do bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize nenhuma máquina se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção ao utilizar a máquina pode provocar ferimentos graves.

b) Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, nomeadamente máscara antipoeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da máquina reduz o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se que a máquina está desligada antes de ligar a alimentação de corrente e/ou a bateria, de pegar na máquina ou transportá-la.

Transportar a máquina com o dedo no interruptor ou ligar à corrente elétrica uma máquina que tenha o interruptor ligado pode provocar acidentes.

d) Remova ferramentas de afinação ou chaves de parafusos antes de ligar a máquina. Uma ferramenta ou chave, que se encontre numa parte rotativa da máquina, pode causar ferimentos.

e) Evite uma postura corporal fora do normal. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.

Tal permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados de peças móveis. Roupa larga, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, estes devem ser conectados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

h) Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para máquinas, mesmo quando estiver familiarizado com a máquina após inúmeras utilizações.

O manuseamento desatento pode provocar numa fração de segundo ferimentos graves.

4) Utilização e tratamento da máquina

a) Não sobrecarregue a máquina. Utilize a máquina indicada para o trabalho que pretende realizar.

A máquina adequada terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.

b) Não utilize máquinas cujo interruptor esteja defeituoso.

Uma máquina, que já não ligue nem desligue, é perigosa e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste na máquina, mudar acessórios ou pousar a máquina.

Esta medida de segurança reduz o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) Guarde as máquinas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a máquina ou com estas instruções a utilizem.

As máquinas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



Mantenha a distância.



Cuidado – Lâminas de corte afiadas – As lâminas de corte continuam a mover-se por inércia depois de a máquina ter sido desligada.



Puxar o dispositivo de bloqueio antes de iniciar trabalhos de manutenção.



Proteja a área de trabalho antes do início dos trabalhos. Preste atenção a cabos encobertos.



Desconexão: remover a bateria antes dos trabalhos de limpeza e manutenção.

Advertências gerais de segurança

Segurança elétrica do carregador



PERIGO! Choque elétrico!

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

- O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

Advertências gerais de segurança para máquinas



ADVERTÊNCIA!

Leia todas as advertências de segurança, instruções, figuras de dados técnicos, com os quais esta máquina vem equipada.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- e) **Conserve as máquinas em bom estado.** Verifique se existem peças móveis a funcionar mal ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da máquina. Se a máquina possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das máquinas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a máquina, os acessórios, as ferramentas de corte, etc. de acordo com estas instruções.** Para isso, tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização de máquinas em operações para as quais não foi concebida pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies aderentes secas, limpas e sem óleo nem gordura.** Punhos e superfícies aderentes escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- a) **Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador indicado para um determinado tipo de baterias for utilizado com outro tipo de baterias há perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias indicadas nas máquinas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam servir de ponte nos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma má utilização pode fazer com que a bateria perca líquido.** Evite o contacto. Se entrar em contacto com água, limpe. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica. O líquido saído das baterias pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- e) **Não utilize nenhuma bateria danificada nem alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevista, podendo provocar incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas elevadas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e carregue a bateria ou a ferramenta elétrica fora da gama de temperatura indicada no manual de instruções.** O carregamento errado ou o carregamento fora da gama de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua máquina só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Só assim se garante a segurança da máquina.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.

Advertências de segurança para corta-relvas

- a) **Não utilize o corta-relvas com más condições atmosféricas, sobretudo com trovoadas.** Isto reduzirá o risco de ser atingido por um raio.
- b) **Examine muito bem a área de corte para detetar animais selvagens.** Esses animais podem ficar feridos pela máquina em funcionamento.
- c) **Examine muito bem a área de corte e remova todas as pedras, paus, cabos, ossos e outros elementos estranhos.** A projeção de objetos pode provocar ferimentos.
- d) **Antes da utilização das máquinas, utilize verifique sempre se a lâmina de corte e a gadanheira não estão gastas ou danificadas.** Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- e) **Verifique regularmente o recipiente coletor de relva quanto a desgaste ou deterioração.** Um recipiente coletor de relva gasto ou deteriorado aumenta o risco de ferimentos.
- f) **Deixe as coberturas de proteção no seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar operacionais e fixadas corretamente.** Uma cobertura de proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode provocar ferimentos.
- g) **Mantenha as aberturas de entrada do ar sem depósitos acumulados.** Entradas de ar bloqueadas e depósitos acumulados podem provocar aquecimento excessivo ou risco de incêndio.
- h) **Use sempre calçado de segurança com sola antiderrapante durante a operação da máquina. Nunca trabalhe descalço nem com sandálias abertas.** Evitará, assim, o risco de ferimentos nos pés em caso de contacto com a lâmina de corte em rotação.
- i) **Use sempre calças durante a operação da máquina.** A pele desprotegida aumenta a probabilidade de ferimentos provocados pela projeção de objetos.
- j) **Não utilize a máquina em relva molhada.** Caminhe, nunca corra. Dessa forma, evita o risco de escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.
- k) **Não utilize a máquina em declives demasiado íngremes.** Dessa forma, evita o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.
- l) **Ao trabalhar em declives mantenha uma postura segura; trabalhe sempre transversalmente à encosta, nunca em sentido ascendente ou descendente e seja extremamente cuidadoso quando mudar o sentido de trabalho.** Dessa forma, evita perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia provocar ferimentos.

- m) **Seja especialmente cuidadoso ao cortar em marcha-atrás ou quando puxar a máquina para si.**

Isso reduz o risco de contacto com os pés ou as pernas.

- n) **Não toque em lâminas ou outras peças que ainda estejam em movimento.**

Evita, assim, o risco de ferimentos provocados pelas peças em movimento.

- o) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que o conjunto de bateria está removido antes de remover material encravado ou de limpar a máquina.**

Uma operação inesperada da máquina pode provocar ferimentos graves.

- p) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova a chave de segurança antes de remover material encravado ou de limpar a máquina.**

Uma operação inesperada da máquina pode provocar ferimentos graves.

Pare o instrumento de corte quando a máquina tiver de ser inclinada para o transporte, ao atravessar outras superfícies que não sejam relva e no transporte da máquina para dentro e para fora da área a ser usada.

Não incline a máquina durante a ligação do motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para o arranque. Neste caso, não incline a máquina além do absolutamente necessário e levante apenas a parte que está afastada do utilizador.

Pare a máquina, retire a bateria e desligue a chave de segurança, certificando-se de que todas as peças móveis estão imobilizadas:

- Após o embate com um elemento estranho, examine a máquina quanto a danos e elimine-os antes de recolocar a máquina em funcionamento.
- Se a máquina começar a vibrar de forma incomum, verifique-a imediatamente quanto a danos, substitua ou repare todas as peças danificadas e verifique todas as peças soltas, apertando-as com firmeza.

Faça regularmente a manutenção à máquina de cortar relva.

Desta forma, prolongará a vida útil da máquina de cortar relva.

Utilize apenas peças sobressalentes recomendadas pela GARDENA.

Só assim se poderá garantir uma utilização segura da máquina de cortar relva.

Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre os instrumentos de corte em movimento e as peças fixas da máquina.

Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.

Durante a manutenção da ferramenta de corte, tenha em atenção que esta ainda se pode movimentar mesmo com a fonte de corrente desligada.

Recomendamos a utilização de uma proteção auditiva.

Advertências de segurança adicionais

Utilizar as baterias em segurança



Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde estas instruções em segurança. Utilize o carregador apenas quando conseguir avaliar todas as funções e executá-las sem restrições ou quando tiver recebido instruções para tal.

→ **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Isto garantirá que as crianças não brincam com o carregador.

→ **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo POWER FOR ALL System PBA 18V, a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células).** A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento de baterias do carregador. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

→  **Não exponha o carregador à chuva ou humidade.** A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Mantenha o carregador limpo.**

A sujidade aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Antes de cada utilização verifique o carregador, o cabo e a ficha.** Não utilize o carregador se detetar a presença de danos. Não abra o carregador por conta própria e apenas permita que seja reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

→ **Não opere o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador ocorrido durante o carregamento.

→ Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pela GARDENA ou por um centro de assistência ao cliente autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos para a segurança.

→ **Não utilize o produto enquanto este estiver a carregar.**

→ **Estas advertências de segurança apenas se aplicam a baterias de íões de lítio de 18V do sistema POWER FOR ALL.**

→ **Utilize a bateria apenas em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.** As baterias de 18V identificadas com POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de 18 V de parceiros do sistema POWER FOR ALL.

→ **Respeite as recomendações relativas a baterias presentes no manual de instruções do seu produto.**

Só assim a bateria e o produto podem ser usados em segurança e as baterias estão protegidas contra uma sobrecarga perigosa.

→ **Carregue as baterias apenas com carregadores que sejam recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.**

Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18V... /carregadores compatíveis: AL 18...).

→ **A bateria é fornecida parcialmente carregada.**

Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.

- **Guarde a bateria fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Há risco de curto-circuito.
- **Podem sair vapores em caso de danos e utilização incorreta da bateria. A bateria pode arder ou explodir.** Assegure uma boa ventilação e procure ajuda médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Uma má utilização ou uma bateria danificada pode provocar a saída de líquido inflamável da bateria. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- **Se a bateria estiver com defeito, pode sair líquido e humedecer objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.**
- Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Não coloque a bateria em curto-circuito. Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.**
- Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Os contactos da pilha podem estar quentes após a utilização. Preste atenção aos contactos quentes quando remover a pilha.**
- **A bateria pode ficar danificada por objetos afiados como, por ex., pregos ou chave de fendas ou pela aplicação de força exterior.**
- Pode provocar um curto-circuito interno e queimar a bateria, provocar fumo, explosão ou aquecimento excessivo.
- **Nunca repare baterias danificadas.**
- Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.
-  **Proteja a bateria contra o calor, por ex., contra radiação solar prolongada, fogo, sujidade, água e humidade.**
- Há risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.**
- Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do carro. Com temperaturas <0 °C pode ocorrer uma limitação no desempenho específica do aparelho.
- **Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C. Carregue a bateria com ligação USB apenas com estes e com temperaturas ambiente entre +10 °C e +35 °C.** O carregamento fora desta gama de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.
- **Antes de carregar ou armazenar a bateria, deixe-a arrefecer durante, pelo menos, 30 minutos após a utilização.**

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Remova a bateria, se ela não for utilizada.

Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.

Em caso de emergência remova a bateria.

Utilize o interruptor de segurança em caso de emergência.

Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre 0 °C e 40 °C.

Não utilize o produto em condições de humidade.

Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Não corte a relva, puxando a máquina na sua direção.

Limpe as entradas de ar com uma escova, antes de guardar a máquina.

Pessoas portadoras de deficiências ou sem a força necessária devem solicitar o apoio de uma segunda pessoa para o transporte da máquina (peso).

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

Ligue a máquina de cortar relva apenas com o punho montado na vertical.

Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde até a lâmina parar, remova a chave de segurança e calce as luvas, antes de montar o produto.**

Montar os estribos inferiores [fig. A1]:

1. Insira os estribos inferiores ① nos respetivos encaixes ② da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que os estribos ① estão bem encaixados e que os furos presentes nos estribos estão alinhados com os furos do encaixe dos estribos.
2. Introduza os parafusos ③ nos furos da máquina de cortar relva.
3. Aperte os parafusos ③.

Montar o estribo superior [fig. A2]:

Para permitir o ajuste em altura, o estribo superior ④ pode ser montado em 3 posições diferentes nos estribos inferiores ①.

→ **Posição de trabalho: ajuste a altura do estribo, de modo que esteja numa posição erigida durante a utilização da máquina de cortar relva.**

Posição	Altura do estribo acima do solo
Furo inferior	91 cm
Furo central	94 cm
Furo superior	97 cm

1. Encaixe o estribo superior ④ nos estribos inferiores ①.
Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos desejados estão alinhados nos estribos.
2. Insira os parafusos ⑤ nos furos.
3. Coloque as arruelas planas ⑥ e as porcas de orelhas ⑦ nos parafusos ⑤.
4. Aperte as porcas de orelhas ⑦ com firmeza.

Fixar o cabo ao estribo [fig. A3]:

→ **Fixe o cabo ⑧ ao estribo com os grampos ⑨.**
Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e o inferior.

Montar o saco coletor [fig. A4]:

1. Pressione a cobertura ⑩ no saco coletor ⑪, até os encaixes encaixarem audivelmente.
Certifique-se de que todos os encaixes estão devidamente encaixados.
2. Pressione a pega ⑫ na cobertura ⑩, até encaixar audivelmente.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de ajustar ou transportar o produto.**

Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

Respeite a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

Na máquina de cortar relva a bateria GARDENA n.º ref. 14630-55, a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria. Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ⑩ do alojamento da bateria ①.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ④ e retire a bateria ⑧ do alojamento da bateria ①.
3. Ligue o carregador da bateria ③ a uma tomada.
4. Insira o carregador da bateria ③ na bateria ⑧.

Quando a indicação de carga da bateria ③ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ③ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ⑧ estiver totalmente carregada, pode separar a bateria ⑧ do carregador ③.

Significado dos elementos de indicação:

Indicação no carregador [fig. O3]:

**Luz intermitente
indicação de carga
da bateria ③**



O processo de carregamento é assinalado pelo **piscar** da indicação de carga da bateria ③.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

**Luz permanente
indicação de carga
da bateria ③**



A **luz permanente** da indicação de carga da bateria ③ assinala que a bateria está totalmente carregada **ou** que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz permanente** da indicação de carga da bateria ③ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Ajustar a altura de corte [fig. O4/O5]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos de corte durante o ajuste em altura do eixo dianteiro e traseiro.

→ **Ajuste o eixo dianteiro e traseiro, de ambos os lados, na mesma altura.**

A altura de corte pode ser ajustada em 3 posições (35, 50, 65 mm).

1. Posicione o produto cuidadosamente de lado.
2. Desencaixe o eixo dianteiro ⑬ das aberturas do ajuste em altura atual ⑭.
3. Encaixe o eixo dianteiro ⑬ nas aberturas do novo ajuste em altura ⑭. *Certifique-se de que o eixo dianteiro encaixa completamente, nos dois lados, na mesma posição de altura.*
4. Desencaixe o eixo traseiro ⑮ da abertura do ajuste em altura atual ⑭.
5. Encaixe o eixo traseiro ⑮ na abertura do novo ajuste em altura ⑭. *Certifique-se de que o eixo traseiro encaixa completamente na mesma posição de altura.*

Utilizar a máquina de cortar relva com saco coletor [fig. O6]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso a lâmina rode ou a máquina de cortar relva arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de abrir a tampa de proteção.**

→ **Não agarre na abertura de ejeção com as mãos.**

1. Levante a tampa de proteção ⑰.
2. Posicione o saco coletor ⑩ na pega ⑱, na máquina de cortar relva. *Certifique-se de que o saco coletor está bem fixo.*
3. Ligue a máquina de cortar relva.
4. Desligue a máquina de cortar relva, assim que o saco coletor ⑩ estiver cheio.
5. Levante a tampa de proteção ⑰.
6. Retire o saco coletor do punho ⑱.
7. Esvazie o saco coletor ⑩.

Ligar a máquina de cortar relva [fig. O1/O7]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ **Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.**

Arranque:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque e bloqueio de segurança), que impede uma ligação acidental do produto.

Recomendamos apenas baterias a partir de uma capacidade de 4,0 Ah.

1. Abra a tampa ⑩ do alojamento da bateria ①.
2. Introduza a bateria ⑧ no alojamento da bateria ① até ouvir o ruído de encaixe.
3. Insira a chave de segurança ⑳ na máquina de cortar relva e rode-a para a posição **1**.
4. Feche a tampa ⑩ do alojamento da bateria ①.
5. Prima o bloqueio de segurança ㉑ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ㉒ com a outra. *A máquina de cortar relva é ligada.*
6. Solte o bloqueio de segurança ㉑.

Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque ㉒. *A máquina de cortar relva para.*
2. Rode a chave de segurança ㉑ para a posição **0** e retire-a. *Assim é evitado o descarregamento da bateria.*

Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver resíduos de relva na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os resíduos caiam para fora.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida. Isto previne um possível bloqueio da lâmina pela acumulação de restos de corte.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. O padrão de corte é irregular, se a relva estiver húmida.

Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue o aparador demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte, por carga da bateria, pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte mais alta e um corte mais frequente.

Superfície de relva por carga da bateria:

Bateria do sistema 4,0 Ah	máx. 150 m²
Bateria do sistema 5,0 Ah	máx. 190 m²
Bateria do sistema 6,0 Ah	máx. 225 m²

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de realizar a manutenção do produto.**

Limpar a máquina de cortar relva [fig. M1]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
- Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

- Limpe a parte superior e inferior da máquina de cortar relva, após cada utilização.

Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva:

Para ser mais fácil limpar a parte inferior, esta deve ser limpa logo após cortar a relva.

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção ② com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

Limpar a parte superior da máquina de cortar relva e o saco coletor:

1. Limpe a parte superior com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar e o saco coletor com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

- **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.
- **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço [fig. S1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Rode a chave de segurança para a posição 0 e retire-a.
2. Remova a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Esvazie o saco coletor.
5. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
6. Para poupar espaço solte as porcas de orelhas ①, até o estribo rebater ligeiramente.
Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e o inferior.
7. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

- Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

- Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

- Aguarde até à imobilização da lâmina, remova a chave de segurança, retire a bateria e calce luvas, antes de eliminar falhas no produto.

Trocar a lâmina [fig. T1/T2]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

- Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com arestas gastas.
- Não afie a lâmina.

As peças sobresselentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

- Utilize apenas lâminas GARDENA originais

n.º ref. 4120

Por motivos de segurança, aconselhamos que a lâmina seja substituída pela assistência GARDENA ou por um fornecedor autorizado GARDENA.

1. Posicione uma chave de parafusos num dos furos previstos, na parte inferior da carcaça ②.
Assim, a chave de parafusos serve de encosto para a lâmina.
2. Desenrosque o parafuso da lâmina ②.
Certifique-se de que o espaçador ④ não seja danificado, durante a aplicação de força.
3. Remova o parafuso da lâmina ② e a arruela plana ⑥.
4. Remova a lâmina ⑦.
5. Posicione a nova lâmina ⑦ na máquina de cortar relva. A inscrição na lâmina (**this side to grass**) tem de ficar virada para cima.
6. Posicione a arruela plana ⑥ e o parafuso da lâmina ② na máquina de cortar relva.
7. Aparafuse a nova lâmina ⑦ com o parafuso da lâmina ② (o binário de aperto é de 15 – 20 Nm). Não aperte em demasia.
Certifique-se de que o espaçador ④ não seja danificado, durante a aplicação de força.
8. Retire a chave de parafusos da máquina de cortar relva.
Certifique-se de que removeu a chave de parafusos, antes de ligar a máquina de cortar relva.

Problema	Causa possível	Resolução
O motor está bloqueado e produz ruído	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mandar reapertar os parafusos num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada/gasta ou o suporte da lâmina está solto.	→ Troque a lâmina (ver Trocar lâmina).
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva (consulte 4. MANUTENÇÃO). Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está gasta ou danificada.	→ Troque a lâmina (ver Trocar lâmina).
	A altura de corte selecionada é muito baixa.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
A máquina de cortar relva não liga ou para	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	Entre os contactos da bateria na máquina de cortar relva existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água/humidade com um pano seco.
	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
	Carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.	→ Ligue corretamente o carregador e o cabo de carregamento.
	A chave de segurança não está na posição 1.	→ Rode a chave de segurança para a posição 1.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria verde sempre acesa [fig. 03]	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
Indicação de carga da bateria verde não acende [fig. 03]	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.

NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14630)
rotações da lâmina	rpm	3500
Largura de corte	cm	30
Ajuste da altura de corte (X posições)	mm	35, 50, 65
Volume do saco coletor	l	25
Peso (sem bateria)	kg	8
Nível de pressão sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incerteza k_{pA}	dB (A)	73 3
Nível de potência acústica $L_{WA}^{(2)}$ medido/garantido Incerteza k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibração da mão-braço $a_{vhv}^{(1)}$ Incerteza k_{vhv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com:

¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica, dependendo do tipo de utilização da máquina. Como medida de segurança deve trabalhar com a máquina, no máximo, 1 hora sem interrupções.

Bateria do sistema PBA 18V 4,0Ah W-C	Unidade	Valor (n.º ref. 14905)
Tensão da bateria	V (DC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Quantidade de células (de íons de lítio)		10

Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Carregador da bateria AL 1810 CV P4A	Unidade	Valor (n.º ref. 14900)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60
Potência nominal	W	26
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18
Corrente de carga máx. Bateria	mA	1000
Tempo de carregamento da bateria 80 % / 97 – 100 % (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Gama de temperatura de carregamento permitida	°C	0 – 45
Peso conforme o EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de proteção		□ / II

Baterias adequadas POWER FOR ALL System: PBA 18V.

8. ACESSÓRIOS

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4120
Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901

9. ASSISTÊNCIA

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Peças de desgaste:

A lâmina e as rodas são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

pl Akumulatorowe kosiarki do trawy

1. BEZPIECZEŃSTWO	68
2. MONTAŻ	70
3. OBSŁUGA	70
4. KONSERWACJA	71
5. PRZECHOWYWANIE	72
6. USUWANIE USTEREK	72
7. DANE TECHNICZNE	73
8. AKCESORIA	73
9. SERWIS	73

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub też nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego użycia. Nie wolno dzieciom bawić się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania (profesjonalne zastosowanie).



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

→ Nie należy używać produktu do cięcia krzewów, żywopłotów i krzaków, do cięcia roślin pnących lub trawy na dachach czy też na balkonach, do rozdrabniania gałęzi i konarów, jak również do wyrównywania nierówności podłoża. Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania. Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „maszyna” odnosi się do maszyn zasilanych z sieci (z kablem przyłączeniowym) oraz do maszyn zasilanych akumulatorowo (bez kabla przyłączeniowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.

Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.

b) Nie należy wykonywać prac z użyciem maszyny w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.

Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

c) Podczas korzystania z maszyny należy zadbać o to, aby dzieci i inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości.

W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad maszyną.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka przyłączeniowa maszyny musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. W przypadku maszyn z uziemieniem nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych.

Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

b) Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki. Istnieje podwyższone zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uziemione.

c) Maszyny należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.

W przypadku dostania się wody do maszyny wzrasta zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie należy używać kabla przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia maszyny, zawieszania jej lub wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub też poruszających się elementów maszyn. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

e) Pracując z użyciem maszyny na wolnym powietrzu, należy stosować wyłącznie kable przedłużające odpowiednie do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie kabla przedłużającego odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie można uniknąć eksploatacji maszyny w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, i podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem maszyny. Nie używać maszyny w stanie zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z użyciem maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania maszyny, zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora oraz przed jej podniesieniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona. Jeśli podczas przenoszenia maszyny palec znajduje się na włączniku lub jeśli w momencie podłączania maszyny do źródła zasilania maszyna jest włączona, może dojść do wypadku.

d) Przed włączeniem maszyny należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia.

e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę.

Dzięki temu można lepiej kontrolować maszynę w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub też ozdób.

Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części. Luźna odzież, ozdoby lub też długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać. Zastosowanie urządzeń do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.

h) Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem. Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Użytkowanie i obsługa maszyny

a) Nie przeciążać maszyny. Używać wyłącznie maszyny przeznaczonej do danego celu. Przy zastosowaniu odpowiedniej maszyny można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie parametrów roboczych.

b) Nie używać maszyny z uszkodzonym włącznikiem. Maszyna, której nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.

c) Przed przystąpieniem do regulacji maszyny, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem maszyny wyciągnąć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator.

Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.

d) Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na używanie maszyny osobom, które nie są obeznane z jej obsługą lub nie przeczytały niniejszych zaleceń. Maszyny są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia.

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Symbolle umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować odstęp.



Uwaga – ostre noże – noże zatrzymują się z opóźnieniem.



Przed przystąpieniem do naprawy wyciągnąć mechanizm blokujący.



Przed rozpoczęciem prac zabezpieczyć obszar roboczy. Zwracać uwagę na zgięte kable.



Wyłączenie: przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyjąć akumulator.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne ładowarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ze względu na porażenie prądem elektrycznym.

→ Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dot. maszyn



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, a także zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do niniejszej maszyny. Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

- e) Maszyny należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, a także czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, które ograniczałyby działanie maszyny. Przed użyciem maszyny należy naprawić uszkodzone części. Nieprawidłowa konserwacja maszyn jest przyczyną wielu wypadków.
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre oraz czyste. Starannie zakonserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) Podczas używania maszyny, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych zaleceń. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności. Użycie maszyn do zastosowań innych niż przewidziane może doprowadzić do sytuacji zagrożenia.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów powinny być suche, czyste i niezatłuszczone. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.
- b) W maszynach należy używać wyłącznie przeznaczonych do nich akumulatorów. Użycie innego akumulatora może doprowadzić do zranienia oraz zagrożenia pożarowego.
- c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub te innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też do powstania ognia.
- d) W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce zetknięcia wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć pomocy lekarskiej. Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry i oparzenia.
- e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny i mogą być przyczyną pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
- f) Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.
- g) Przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ładowania akumulatora i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

- a) Naprawę maszyny należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.
- b) Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące kosiarek

- a) Nie używać kosiarki podczas złej pogody, zwłaszcza w czasie burzy. Pozwoli to uniknąć porażenia piorunem.
- b) Obszar koszenia dokładnie sprawdzić pod kątem obecności małych zwierząt. Pracująca maszyna może zranić małe zwierzęta.
- c) Obszar koszenia dokładnie sprawdzić i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty. Wyrzucane elementy mogą spowodować obrażenia.
- d) Przed użyciem maszyny zawsze sprawdzić, czy noże i mechanizm koszący nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone elementy zwiększają ryzyko obrażeń.
- e) Regularnie sprawdzać kosz na ściętą trawę pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę zwiększa ryzyko obrażeń.
- f) Nie zdejmować osłon. Osłony powinny być gotowe do użycia i prawidłowo zamontowane. Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.
- g) Usuwać osady z otworów wentylacyjnych. Osady zasłaniające otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania i powstania ryzyka pożaru.
- h) Podczas używania maszyny zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nigdy nie pracować boso lub w sandałach. Pozwoli to ograniczyć ryzyko zranienia stóp w wyniku kontaktu z obracającym się nożem koszącym.
- i) Podczas używania maszyny zawsze nosić długie spodnie. Wyrzucane przedmioty mogą zranić odkrytą skórę.
- j) Nie używać maszyny na mokrej trawie. Podczas pracy zawsze chodzić, nigdy nie biegać. Pozwoli to uniknąć ryzyka poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.
- k) Nie używać maszyny na wyjątkowo stromych zboczach. Pozwoli to uniknąć ryzyka utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.
- l) Podczas pracy na zboczach należy pamiętać o stabilnej pozycji; zawsze kosić poprzecznie do zbocza, nigdy w górę lub w dół, zachować szczególną ostrożność podczas zmieniania kierunku koszenia. Pozwoli to uniknąć ryzyka utraty kontroli, poślizgnięcia i upadku, w wyniku którego mogłoby dojść do zranienia.
- m) Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu lub ciągnięcia maszyny w swoją stronę. Pozwoli to ograniczyć ryzyko kontaktu ze stopami lub nogami.

- n) Nie dotykać noży lub innych niebezpiecznych elementów, które jeszcze się poruszają.

Pozwoli to ograniczyć ryzyko zranienia przez poruszające się elementy.

- o) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub do czyszczenia maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a akumulator został odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

- p) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub do czyszczenia maszyny dopilnować, aby wszystkie wyłączniki zostały przełączone, a kluczyk zabezpieczający został wyciągnięty. Nieoczekiwane uruchomienie maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Zatrzymać element tnący, jeśli do transportu trzeba przechylić maszynę, a także podczas przekraczania powierzchni innych niż trawnik oraz w trakcie transportu maszyny do lub z obszaru koszenia.

Podczas uruchamiania silnika nie przechylać maszyny, chyba że w celu uruchomienia jest wymagane przechylenie maszyny. W takim przypadku maszynę przechylić tylko w stopniu absolutnie koniecznym, unosząc tę część maszyny, która jest dalej od użytkownika.

Zatrzymać maszynę, wyjąć akumulator i wyciągnąć kluczyk zabezpieczający, a następnie upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zatrzymały się:

- Po uderzeniu w jakiś przedmiot sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń, a następnie usunąć je przed ponownym uruchomieniem maszyny.
- Jeśli maszyna zaczyna nietypowo wibrować, natychmiast sprawdzić ją pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić wszystkie uszkodzone elementy, sprawdzić i dokręcić wszystkie luźne elementy.

Regularnie przeprowadzać konserwację kosiarki.

Pozwoli to wydłużyć jej żywotność.

Używać tylko zalecanych części zamiennych GARDENA.

Zagwarantuje to bezpieczną eksploatację kosiarki.

Podczas regulacji urządzenia zwracać uwagę na to, aby nie zakleszczyć palców pomiędzy ruchomymi elementami tnącymi oraz stałymi elementami urządzenia.

Przed odstawieniem maszyny na miejsce umożliwić jej ostygnięcie.

Przed przystąpieniem do konserwacji mechanizmu tnącego pamiętać, że mechanizm tnący może się jeszcze obracać, także przy odłączonym zasilaniu.

Zalecamy noszenie ochronników słuchu.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorem



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia.

Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Niniejsze zalecenia należy starannie przechowywać. Ładowarki należy używać tylko wtedy, gdy użytkownik jest w stanie w pełni ocenić wszystkie funkcje i może korzystać z nich bez ograniczeń lub otrzymał odpowiednie zalecenia.

→ Należy nadzorować dzieci podczas używania, czyszczenia lub konserwacji. Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.

→ Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18V. od pojemności 1,5 Ah (od 5 ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych.

W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.



Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci.

Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

→ Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.

Zabrudzenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.

W przypadku wykrycia uszkodzeń nie używać ładowarki. Nie otwierać samodzielnie ładowarki, jej naprawę należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ Nie używać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papierze, tekstyliach itd.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych. Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

→ Ze względów bezpieczeństwa wymiany kabla przyłączeniowego powinna dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi GARDENA.

→ Nie używać produktu podczas ładowania.

→ Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL 18V.

→ Akumulator wykorzystywać tylko w produktach oferowanych przez partnerów systemu POWER FOR ALL. Akumulatory 18V oznaczone symbolem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi produktami: wszystkie produkty 18V partnerów systemu POWER FOR ALL.

→ Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatorów, zawartych w instrukcji obsługi danego produktu.

Zapewni to bezpieczną eksploatację akumulatora i produktu, a także uchroni akumulatory przed niebezpiecznym przeciążeniem.

→ Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL. W przypadku ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18V ... /kompatybilne ładowarki: AL 18 ...).

→ Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania.

Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

→ **Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

→ **Nie otwierać akumulatora.**
Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

→ **W przypadku uszkodzenia lub nieodpowiedniego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się oparów. Może dojść do zapłonu lub wybuchu akumulatora.**
Zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.

→ **W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub uszkodzonego akumulatora może dojść do wycieku łatwopalnego płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miejsce zetknięcia należy opłukać wodą. W razie kontaktu płynu z oczami należy skorzystać z pomocy lekarskiej.**
Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

→ **W przypadku uszkodzenia akumulatora wyciekający płyn może spowodować zamoczenie przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Należy sprawdzić narażone elementy.**
W razie konieczności należy je wyczyścić lub ewentualnie wymienić.

→ **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.**
Zwarcie na stykach akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub powstania ognia.

→ **Po użyciu styki baterii mogą być gorące. Podczas wyjmowania baterii uważać na gorące styki.**

→ **Kontakt z ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe lub wkręta, bądź działające siły zewnętrzne może spowodować uszkodzenie akumulatora.**
Może dojść do wewnętrznego zwarcia, które może doprowadzić do zapłonu, dymienia, wybuchu lub przegrzania akumulatora.

→ **Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.**
Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

→  **Chronić akumulator przed gorącym np. długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, brudem, wodą i wilgocią.**
Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.

→ **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.**
Nie pozostawiać akumulatora w samochodzie np. latem. Przy temperaturach < 0 °C może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.

→ **Akumulator ładować wyłącznie w temperaturach otoczenia w zakresie od 0 °C do +45 °C. Akumulator wyposażony w złącze USB można ładować wyłącznie przez to złącze w temperaturze otoczenia w zakresie od +10 °C do +35 °C.**
Ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

→ **Po użyciu odczekać min. 30 minut do schłodzenia akumulatora, aby go naładować lub przechować.**

Bezpieczeństwo elektryczne

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!**
Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.
Wyjąć akumulator, gdy nie jest używany.
Nie używać w obszarach zagrożonych wybuchem.
W razie konieczności wyjąć akumulator.
W razie konieczności użyć wyłącznika bezpieczeństwa.
Produktu wyposażonego w akumulator używać wyłącznie w temperaturze w zakresie od 0 °C do 40 °C.
Nie należy używać produktu w wilgotnych warunkach.
Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

Bezpieczeństwo osobiste

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!**
Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.
Podczas koszenia nie ciągnąć maszyny ku sobie.
Przed odstawieniem kosiarki na dłuższy czas wyczyścić wloty powietrza za pomocą szczotki.
Osoby niepełnosprawne lub słabsze powinny poprosić drugą osobę o pomoc w transporcie (ze względu na ciężar).
Nie demontować produktu w zakresie wykraczającym poza zakres dostawy.
Nosić rękawice, obuwie antypoślizgowe oraz okulary ochronne.
Uruchamiać kosiarkę do trawy tylko z prosto zamontowanym uchwytem.
Unikać przeciążenia kosiarki do trawy.
Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do montażu produktu poczekać aż do zatrzymania noża, wyjąć klucz zabezpieczający i założyć rękawice.**

Montaż dolnych drążków [rys. A1]:

- Wsunąć dolne drążki ① w uchwyty drążka ② kosiarki.
Upewnić się, że drążki ① są całkowicie wsunięte, a otwory w drążkach pokrywają się z otworami w uchwycie drążka.
- Włożyć śruby ③ w otwory kosiarki.
- Dokręcić śruby ③.

Montaż górnego drążka [rys. A2]:

W celu regulacji wysokości górnego drążka ④ można zamontować w trzech pozycjach na dolnym drążku ①.

→ **Pozycja robocza: wysokość drążka ustawić tak, aby można było zachować wyprostowaną postawę ciała podczas używania kosiarki.**

Pozycja	Wysokość drążka nad podłożem
Dolny otwór	91 cm
Środkowy otwór	94 cm
Górny otwór	97 cm

- Górny drążek ④ założyć na dolne drążki ①.
Upewnić się, że drążki są całkowicie wsunięte, a wybrane otwory w drążkach pokrywają się.
- Śruby ⑤ włożyć w otwory.
- Na śruby ⑤ nałożyć podkładki ⑥ i nakrętki motylkowe ⑦.
- Dokręcić nakrętki motylkowe ⑦.

Mocowanie kabla na drążku [rys. A3]:

→ **Zamocować kabel ⑧ za pomocą zacisków ⑨ na drążku.**
Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy górnym i dolnym drążkiem.

Montaż kosza na ściętą trawę [rys. A4]:

- Wcisnąć osłonę ⑩ na kosz na ściętą trawę ⑩, aż zaczepy zatrzasną się w słyszalny sposób.
Upewnić się, że wszystkie zaczepy są pewnie zatrzaśnięte.
- Uchwyt ⑪ wcisnąć w osłonę ⑩ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do regulacji lub transportu produktu poczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć klucz zabezpieczający i założyć rękawice.**

Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



UWAGA!

Zwracać uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

W przypadku akumulatorowej kosiarki do trawy GARDENA art. 14630-55 akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany opty-

malnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę ⑩ mocowania akumulatora ⑩.
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący ⑨ i wyjąć akumulator ⑩ z mocowania akumulatora ⑩.
3. Podłączyć ładowarkę akumulatorów ③ do gniazda zasilania sieciowego.
4. Wsunąć ładowarkę akumulatorów ③ na akumulator ⑩.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ④ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ④ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
6. Gdy akumulator ⑩ jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ⑩ od ładowarki ③.

Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

Miganie wskaźnika stanu naładowania ④



Proces ładowania jest sygnalizowany **miganie** wskaźnika stanu naładowania ④.

Wskazówka: proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ④



Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ④ sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora **lub** informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania ④ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

Ustawianie wysokości koszenia [rys. O4/O5]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

W przypadku ustawienia pozycji kółek przedniej i tylnej osi na różnych wysokościach istnieje ryzyko obrażeń.

→ **Pozycję kółek przedniej i tylnej osi ustawić po obu stronach na tej samej wysokości.**

Wysokość koszenia można ustawić w trzech pozycjach (35, 50, 65 mm).

1. Położyć produkt ostrożnie na boku.
2. Przednią oś ⑭ wyciągnąć z otworów aktualnego ustawienia wysokości ⑭.
3. Zatrzasnąć przednią oś ⑭ w otworach nowego ustawienia wysokości ⑭.
Upewnić się, że przednia oś po obu stronach zatrzasnęła się w otworach na tej samej wysokości.
4. Tylną oś ⑮ wyciągnąć z otworów aktualnego ustawienia wysokości ⑮.
5. Zatrzasnąć tylną oś ⑮ w otworach nowego ustawienia wysokości ⑮.
Upewnić się, że tylna oś po obu stronach zatrzasnęła się w otworach na tej samej wysokości.

Używanie kosiarki z koszem na ściętą trawę [rys. O6]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracającego się noża lub też niezamierzonego uruchomienia kosiarki.

→ **Przed otwarciem pokrywy ochronnej zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

→ **Nie sięgać dłońmi do otworu wyrzutowego.**

1. Podnieść pokrywę ochronną ⑰.
2. Za pomocą uchwytu ⑱ zamocować kosz na ściętą trawę ⑱ na kosiarce.
Upewnić się, że kosz na ściętą trawę jest prawidłowo osadzony.
3. Uruchomić kosiarkę.
4. Gdy kosz na ściętą trawę ⑱ jest pełny, zatrzymać kosiarkę.

5. Podnieść pokrywę ochronną ⑰.
6. Za pomocą uchwytu ⑱ wyjąć kosz na ściętą trawę.
7. Opróżnić kosz na ściętą trawę ⑱.

Uruchamianie kosiarki [rys. O1/O7]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

→ **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwazywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca oraz blokada bezpieczeństwa) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

Zalecamy tylko akumulatory o pojemności powyżej 4,0 Ah.

1. Otworzyć pokrywę ⑩ mocowania akumulatora ⑩.
2. Wsunąć akumulator ⑩ w mocowanie akumulatora ⑩ aż do jego słyszalnego zablokowania.
3. Włożyć kluczyk zabezpieczający ⑳ do kosiarki i przekręcić go na pozycję 1.
4. Zamknąć pokrywę ⑩ mocowania akumulatora ⑩.
5. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ㉑ i pociągnąć dźwignię uruchamiającą ㉒ drugą ręką.
Kosiarka uruchamia się.
6. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ㉑.

Zatrzymywanie:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ㉒.
Kosiarka zatrzymuje się.
2. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ㉑ na pozycję 0, a następnie wyjąć.
Pozwoli to zapobiec rozładowaniu akumulatora.

Porady dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wyrzutowym znajdują się pozostałości trawy, należy cofnąć kosiarkę o ok. 1 m, aby pozostałości trawy mogły wypaść na dół.

Aby uzyskać zadbane trawnik, zalecamy kosić go regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawnik staje się gęstszy, gdy jest regularnie koszony.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawnik urlopowy) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żądaną wysokością koszenia. Pozwoli to zapobiec ewentualnemu zablokowaniu noża przez nadmierną ilość ściętego materiału.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efekt koszenia będzie nieregularny.

Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ powoduje to skrócenie czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia na jednym naładowaniu akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawnik.

Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora:

Akumulator systemowy 4,0 Ah maks. 150 m²

Akumulator systemowy 5,0 Ah maks. 190 m²

Akumulator systemowy 6,0 Ah maks. 225 m²

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

Czyszczenie kosiarki [rys. M1]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
- Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

→ Po każdym użyciu wyczyścić górę i spód kosiarki.

Czyszczenie spodniej strony kosiarki:

Spodnią stronę najłatwiej jest wyczyścić bezpośrednio po koszeniu.

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę, nóż oraz otwór wyrzutowy ② za pomocą szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

Czyszczenie górnej strony kosiarki oraz kosza na ściętą trawę:

1. Oczyszczyć górną stronę wilgotną szmatką.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne oraz kosz na ściętą trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów upewnić się, że powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów są zawsze czyste i suche.

Nie używać bieżącej wody.

- **Ładowarka akumulatorów:** Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.
- **Akumulator:** Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w użyciu [rys. S1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję **0**, a następnie wyjąć.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładować akumulator.
4. Opróżnić kosz na ściętą trawę.
5. Oczyszczyć kosiarkę, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
6. Aby podczas przechowywania nie zajmować dużej ilości miejsca, zwolnić nakrętki motylkowe ①, aż będzie możliwe łatwe złożenie drążka. Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy górnym i dolnym drążkiem.
7. Przechowywać kosiarkę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja akumulatora:



Li-ion

Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

WAŻNE!

→ Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniw litowo-jonowych zabezpieczyć przez zwarcie.
3. Fachowo zutylizować ogniwa litowo-jonowe.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- Przed przystąpieniem do usuwania usterek produktu zacząć aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający, wyjąć akumulator i założyć rękawice.

Wymiana noża [rys. T1/T2]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

- Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.
- Nie ostrzyć ponownie noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne w punktach sprzedaży, oferujących wyroby GARDENA lub w serwisie firmy GARDENA.

→ Używać tylko oryginalnych **noży GARDENA** art. 4120

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy przeprowadzenie wymiany noża przez serwis GARDENA lub autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

1. Włożyć śrubokręt w jeden z przewidzianych otworów na spodzie obudowy kosiarki ②.
Śrubokręt służy jako blokada noża.
2. Wykręcić śrubę mocującą nóż ⑤.
Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego ④.
3. Wyjąć śrubę mocującą nóż ⑤ i podkładkę ⑥.
4. Wyjąć nóż ⑦.
5. Włożyć nowy nóż ⑦ do kosiarki. Napis na nożu (**this side to grass**) musi być widoczny.
6. Założyć podkładkę ⑥ i śrubę mocującą nóż ⑤.
7. Przykręcić nowy nóż ⑦ za pomocą śruby mocującej nóż ⑤. (Moment dokręcania wynosi 15 – 20 Nm). Nie dokręcać zbyt mocno.
Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego ④.
8. Wyciągnąć śrubokręt z kosiarki.
Przed ponownym uruchomieniem kosiarki upewnić się, że śrubokręt został wyjęty.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany i generuje hałas	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Złocić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony/zużyty lub też uchwyt noża jest poluzowany.	→ Wymienić nóż (patrz <i>Wymiana noża</i>).
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Oczyszczyć kosiarkę (patrz 4. KONSERWACJA). Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż (patrz <i>Wymiana noża</i>).

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nierówne koszenie trawnika	Ustawiono zbyt małą wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Między styki akumulatora kosiarki dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody/ wilgoć suchą szmatką.
	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu aż do słyszalnego zablokowania.
Proces ładowania nie jest możliwy. Zielony wskaźnik stanu naładowania  świeci się stale [rys. 03]	Akumulator nie jest (prawidłowo) wsunięty.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Wtyczka ładowarki nie jest (prawidłowo) podłączona.	→ Włożyć wtyczkę (całkowicie) do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.



WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14630)
Prędkość obrotowa noża	obr./min	3500
Szerokość cięcia	cm	30
Regulacja wysokości cięcia (3 pozycji)	mm	35, 50, 65
Pojemność kosza na ściętą trawę	l	25
Waga (bez akumulatora)	kg	8
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} ¹⁾ Niepewność pomiaru k _{PA}	dB (A)	73 3
Poziom mocy akustycznej L _{WA} ²⁾ : zmierzony / gwarantowany Niepewność pomiaru k _{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Wibracje dłoni / ramię a _{hvw} ¹⁾ Niepewność pomiaru k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu zastosowania maszyny. Ze względów bezpieczeństwa maszyna powinna pracować nieprzerwanie maksymalnie przez 1 godzinę.

Akumulator systemowy PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednostka	Wartość (art. 14905)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		10

Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Ładowarka akumulatorów AL 1810 CV P4A	Jednostka	Wartość (art. 14900)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000
Czas ładowania akumulatora 80 % / 97 – 100 % (ok.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45
Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa zabezpieczenia		□ / II

Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45
Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa zabezpieczenia		□ / II

Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. AKCESORIA

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	art. 4120
GARDENA Akumulator systemowy P4A PBA 18V/72	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERWIS

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Części eksploatacyjne:

Noż oraz kółka są to części ulegające zużyciu, a tym samym nie są objęte gwarancją.

hu Akkumulátoros fűnyíró

1. BIZTONSÁG.....	74
2. SZERELÉS.....	76
3. KEZELÉS.....	76
4. KARBANTARTÁS.....	77
5. TÁROLÁS.....	78
6. HIBAEHÁRÍTÁS.....	78
7. MŰSZAKI ADATOK.....	79
8. TARTOZÉKOK.....	79
9. SZERVIZ.....	79

Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő,

vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermeknek tilos játszani a termékkel. Gyermkek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Fűnyírók** a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyep nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas (hivatásszerű használat).



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

→ Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkön vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére. A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalakon.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Tartson távolságot.



Vigyázat – Éles vágókés – a vágókések tovább forognak.



A reteszelő szerkezetet húzza ki a karbantartási munkálatok előtt.



A munkálatok megkezdése előtt biztosítsa a munkaterületet. Ügyeljen a rejtett kábelekre.



Lekapcsolás: tisztítási és karbantartási munkák előtt vegye ki az akkut.

Általános biztonsági útmutatások

Áramütés elleni védelem a töltőkészüléken



VESZÉLY! Áramütés!

Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.

Általános biztonsági útmutatások gépekhez



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a szóban forgó géphez adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot.

A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „gép” fogalom a (csatlakozókábellel) hálózatra csatlakoztatható gépekre és (hálózati kábel használata nélkül) akkumulátorral üzemeltetett gépekre egyaránt vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.
- b) **Ne dolgozzon a géppel robbanásveszélyes környezetben, ahol például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Működésük közben a gépek szikrákat keltenek, amelyekről a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- c) **A gép használata alatt ne engedjen gyermekeket és másokat a közelébe.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- a) **A gép csatlakozódugójának bele kell illesznie a dugaszolóaljzatba.** Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Védőföldeléssel ellátott gépekkel együtt ne használjon adaptercsatlakozókat. A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljakok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.
- c) **Óvja a gépeket az esőtől vagy nedvességtől.** A gépbe jutó víz fokozza az áramütés kockázatát.
- d) **A csatlakozóvezetékét csak a kijelölt célra használja! Ne cipelje, lógassa a gépet, vagy húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzathoz annál fogva! Tartsa távol a kábelt felhevült tárgyaktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó géprészekről.** A sérült vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a géppel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító vezetékeket használjon.** A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen a gépnek nedves környezetben történő használata, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) **Mindig legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét, amikor géppel dolgozik.** Ne használjon gépeket, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ. A gép használata során már egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A gép fajtájától és alkalmazásától függően az olyan egyéni védőfelszerelések használata, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra, felemelné vagy egyik helyről a másikra vinné.** Ha a gépet úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben az ujjai rajta van a kapcsolón, vagy a gépet bekapcsolt állásban csatlakoztatja az áramforrásra, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná a gépet.** A gép forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát.** Ezáltal még váratlan helyzetekben is könnyebben fogja tudni ellenőrizni a gépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az eszközre porszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** Porszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- h) **A biztonsági tekintetben ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatellizálja el a gépekre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gyakori használata révén már jól tud bánni a géppel.** A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a gépet. A munkájához mindig az adott helyzetnek megfelelő gépet használja.** A hozzáilló géppel jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használja a gépet, ha meghibásodott a kapcsolója.** Ha a gépet már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz, és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne, vagy elrakná a gépet.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozhatja, hogy a gép akarata ellenére elinduljon.
- d) **Tartsa olyan helyen a nem használt gépet, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyanok használják a gépet, akik nem ismerik a működését, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Gyakorlatlan személyek számára a gépek veszélyt jelentenek.
- e) **Ápolja kellő gondnal a gépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy nem sérültek-e meg annyira, hogy már hátrányosan befolyásolják a gép működését. Még a gép használata előtt javítsa meg a megrongálódott alkatrészeket.** Számos baleset oka a rosszul karbantartott gépben keresendő.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.

g) A gépet, a tartozékokat, tartalék szerszámokat stb. a közölt utasításoknak megfelelően használja. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát.

A gépeknek az előírányattól eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

h) Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban.

Csúszós fogantyúkkal és fogantyú felületekkel váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni a gépet.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja. Más töltőkészülék használata esetén az akkumulátorok tönkremennek, és tűzveszély is fennáll.

b) A gépekben csak a számukra előírt akkumulátorokat használja.

Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.

c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.

d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis véletlenül a bőrére kerülne, mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) Ne használja az akkumulátort, ha sérült vagy deformálódott.

A sérült vagy deformálódott akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

f) Akkumulátorokat ne tegyen ki tűz vagy magas hőmérséklet hatásának. A tűz és a 130 °C-nál nagyobb hőmérséklet robbanást idézhet elő.

g) Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.

A helytelen módon, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívül végzett töltés tönkre teheti az akkumulátort, és növelheti a tűz kockázatát.

6) Szerviz

a) A gépet csak szakképzett szakemberekkel, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez a biztosíték arra, hogy a gép továbbra is biztonságos módon fog működni.

b) Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak. Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

Útmutatások a fűnyíró biztonságos használatához

a) Rossz időben, de különösen zivatarban ne használja a fűnyírót.

Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

b) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, hogy nincsenek-e rajta vadon élő állatok.

Járó géppel történő érintkezéskor a vadon élő állatok megsérülhetnek.

c) Vizsgálja át alaposan a lenyírandó területet, és távolítsa el róla minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.

A gép által feldobott dolgok sérülésekhez vezethetnek.

d) A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró kés és a fűnyíró szerkezet nem használódott-e el vagy nem rongálódott-e meg. Az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészek fokozzák a sérülések kockázatát.

e) Vizsgálja meg rendszeresen, hogy a fűgyűjtő tartály nincs-e elkopva vagy elhasználódva. Az elhasznált vagy megrongálódott fűgyűjtő tartály fokozza a sérülések kockázatát.

f) A védőburkolatok haddja a helyükön. A védőburkolatoknak működőképes és megfelelő módon rögzített állapotban kell lenniük. A meglazult, megrongálódott vagy elégtelen védelmet nyújtó védőburkolat sérülésekhez vezethet.

g) Ne hagyja, hogy törmelékek rakódjanak le a levegő-belépő nyílásokon. Az elzáródott légbeömlők és lerakódások túlelégedéshez vagy tűzveszély kialakulásához vezethetnek.

h) A géppel mindig csúszásmentes biztonsági cipőben dolgozzon. Soha ne nyírijon fűvet mezítláb vagy nyitott szandálban. Ilyenkor ugyanis nagyobb a lábsérülés kockázata, ha a lába érintkezésbe kerül a forgó fűnyíró késsel.

i) A géppel mindig hosszúnadrágban dolgozzon. Fedetlen bőr esetén nagyobb a valószínűsége, hogy a gép által feldobott tárgyak sérüléseket okoznak.

j) Nedves fűvön ne dolgozzon a géppel. A fűvet nyugodt tempóban, kapkodás nélkül nyírja.

Ezáltal csökken a veszélye, hogy megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

k) Túl meredek kaptatókon ne használja a gépet.

Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszíti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

l) Lejtőkön ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon; lejtőn mindig keresztben, sohasem felfelé vagy lefelé haladjon, irányváltáskor pedig legyen rendkívül óvatos.

Ezáltal kisebb lesz a kockázata, hogy elveszíti uralmát a gép felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

m) Hátrafele végzett fűnyíráskor, vagy a gép maga felé húzásakor legyen különösen óvatos.

Ez csökkenti annak veszélyét, hogy a kés hozzáér a lábfejéhez vagy lábszárához.

n) Mozgásban lévő késekhez vagy egyéb veszélyes géprészekhez ne érjen hozzá.

Így kisebb lesz a kockázata, hogy a mozgó alkatrészek sérülést okoznak.

o) Beszorult anyagokat csak akkor távolítsa el, és a gépet csak akkor tisztítsa meg, ha előtte meggyőződött róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátorcsomag le van választva.

A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

p) Mielőtt eltávolítana beszorult anyagot, vagy megtisztítaná a gépet, győződjön meg róla, hogy valamennyi kapcsoló ki van kapcsolva, és húzza ki a biztonsági kulcsot.

A váratlanul elinduló gép súlyos sérülésekhez vezethet.

Ha mozgítás végett meg kell döntenie a gépet, fűvetlen területen kell áthaladnia vele, és a nyírandó területre kell beállnia/onnán kiállnia vele, állítsa le a vágóesz-közt.

A motor bekapcsolásakor ne döntse meg a gépet, kivéve, ha az indításhoz meg kell döntenie. De még ilyenkor is csak a szükséges mértékben döntse meg a gépet, és a magától távolabb eső résznél fogva emelje meg.

Tartsa a gépet a megemelt helyzetében, vegye ki az akkumulátort, és húzza ki a biztonsági kulcsot, majd győződjön meg róla, hogy valamennyi mozgó rész megállt:

- Ha a gép idegen tárgynak ütdöött neki, vizsgálja ki, hogy nem sérült-e meg. Ha igen, csak annak javítása után hozza ismét működésbe.
- Ha a gép szokatlan módon rázkódni kezd, azonnal vizsgálja át, hogy nincsenek-e rajta sérülések. A megrongálódott részeket cserélje le vagy javítsa meg, és vizsgálja át, hogy kilazultak-e rajta alkatrészek, és ha igen, húzza meg őket.

Rendszeres időközönként tartsa karban a fűnyírót.

Ezzel meghosszabbíthatja a fűnyírójának élettartamát.

Csak GARDENA által ajánlott pótalkatrészeket használjon.

Csak így érhető el, hogy biztonságos legyen a fűnyíró használata.

A gép beállításakor ügyeljen rá, hogy az ujjai ne szorulhassanak be a mozgó vágóeszközök és a gép álló részei közé.

Mielőtt elrakná a gépet, mindig hagyja lehűlni.

A vágószerkezet karbantartásakor ne feledje, hogy az még kikapcsolt áramforrás mellett is képes mozogni.

A munkák során ajánlatos fülvédőt viselni.

További biztonsági útmutatások

Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal



Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg jól ezt a használati utasítást.

Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

→ **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátor-töltő feszültségével. Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Más különben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.

→  **Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnő az áramütés kockázata.

→ **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.

→ **Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelt és csatlakozódugót. Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát.**

A megrongálódott töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textíliákon stb.), ill. éghető környezetben.**

A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.

→ Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDENA-nak, vagy a GARDENA elektromos kéziszerszám forgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

→ **Töltés alatt ne üzemeltesse a terméket.**

→ **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-Ion akkumulátoraira vonatkoznak.**

→ **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített termékekben használja.** A POWER FOR ALL jelöléssel ellátott 18 V-os akkumulátorok az alábbi termékekben is teljes mértékben használhatók: a POWER FOR ALL rendszer partnerei által készített minden 18 V-os termék.

→ **Az akkumulátor tekintetében vegye figyelembe a termékének üzemeltetési útmutatójában ajánlottakat.**

Csak így lehet biztonságos módon üzemeltetni az akkumulátort, és megkímélni az akkumulátorokat a veszélyes túlterheléstől.

→ **Csak a gyártó, vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen az akkumulátorokat.**

Amennyiben a meghatározott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja (az akkumulátor típusa: PBA 18 V... / használható töltőkészülékek: AL 18...), tűzveszély áll elő.

→ **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.** Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.

→ **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.

→ A megrongálódott, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy szétdurranhat. Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panaszai vannak, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ A helytelenül használt, vagy megrongálódott akkumulátorból éghető folyadék juthat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe. Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

→ A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket. Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.

→ Ne zárja rövide az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.

→ Használat után az elem forró lehet. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.

→ Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megrongálhatják az akkumulátort. Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétdurranhat vagy túlhevülhet.

→ Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak. Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

→  **Óvja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós nap-sugárzástól, tűztől, piszoktól, víztől és nedvességtől.**
 Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ Az akkumulátort csak -20°C és $+50^{\circ}\text{C}$ közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.

Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0°C alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.

→ Az akkumulátort csak 0°C és $+45^{\circ}\text{C}$ közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni. Az USB csatlakozású akkumulátort kizárólag ezzel a típussal töltsen, $+10^{\circ}\text{C}$ és $+35^{\circ}\text{C}$ közötti környezeti hőmérsékleten. A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

→ Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Mielőtt elrakná, vegye le róla az akkumulátort.

Robbanásveszélyes környezetben ne használja.

Vészhelyzet előállásakor távolítsa el az akkumulátort.

Vészhelyzetben a biztonsági kapcsolót használja.

Az akkumulátoros terméket csak 0°C és 40°C között használja.

Nedves körülmények között ne használja a terméket.

Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

A fűnyírót maga előtt tolva, ne pedig maga felé húzva nyírja a fűvet.

Tárolása előtt tisztítsa meg a légbelepő nyílásokat a ráakódott anyagoktól.

A (tömege miatt) a fogyasztékkal élők, vagy gyenge fizikumú egyének lehetőleg ne cipeljék a gépet, hanem kérjenek segítséget.

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

A fűnyírót csak egyenesen felszerelt fogantyúval indítsa be.

Kerülje a fűnyíró túlterhelését.

Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

2. SZERELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg amíg a kés megáll, távolítsa el a biztonsági kulcsot és húzza fel a kesztyűt mielőtt a termék szerelését megkezdi.

Alsó nyelek felszerelése [ábra A1]:

1. Csúsztassa be az ① alsó nyeleket a fűnyíró ② nyél-felfogó elemeibe. Győződjék meg arról, hogy a nyelek ① ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelekben kialakított lyukak egybeesnek a nyél-felfogó elemek lyukaival.
2. Dugja be a ③ csavarokat a fűnyíró furatába.
3. Húzza meg szorosan a ③ csavarokat.

Felső nyél felszerelése [ábra A2]:

A magasságot állítani lehet: ehhez a ④ felső nyelet az ① alsó nyelek 3 különböző helyzetében lehet felerősíteni.

→ Munkahelyzet: állítsa be úgy a nyél magasságát, hogy a fűnyíró-val függőleges testhelyzetben végezhesse a fűnyírást.

Helyzet	A nyél talaj feletti magassága
Alsó lyuk	91 cm
Középső lyuk	94 cm
Felső lyuk	97 cm

1. Húzza rá a felső nyelet ④ az alsó nyelekre ①. Győződjék meg arról, hogy a nyelek ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelekben kialakított lyukak a megfelelő helyzetbe vannak állítva.
2. Dugja át az ⑤ csavarokat a lyukakon.
3. Rakja rá az alátétkarikákat ⑥ és a szárnyas anyákat ⑦ a csavarokra ⑤.
4. Húzza meg szorosan a szárnyas anyákat ⑦.

A kábel rögzítése a nyélen [ábra A3]:

→ Rögzítse a kábelt ⑧ a kapcsokkal ⑨ a nyélre. Győződjék meg arról, hogy a kábel nincs becsípődve a felső és alsó nyél közé.

A fűgyűjtő kosár felszerelése [ábra A4]:

1. Nyomja rá a ⑩ fedelet a ⑪ fűgyűjtő kosárra annyira, hogy a reteszelőelemek hallhatóan bekattanjanak. Győződjék meg arról, hogy az összes reteszelő elem szorosan zár.
2. Nyomja be a ⑫ fogantyút a ⑪ fedélbe annyira, hogy hallhatóan bekattanjon.

3. KEZELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdje a termék beállítását vagy szállítását.

Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



FIGYELEM!

Figyeljen a hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típus tábláján szereplő adatokkal.

A GARDENA 14630-55 term. sz-ú akkumulátoros fűnyírójának csomagolása sem az akkumulátort, sem a töltő készüléket tartalmazza.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyissa fel a ⑬ akkumulátortartó ⑭ fedelét.
2. Nyomja meg az ⑮ kireteszelő gombot, és vegye ki a ⑯ akkumulátort a ⑬ akkumulátor befogóból.
3. Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket ⑰ egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
4. Tolja rá a ⑱ akkumulátortöltő készüléket a ⑯ akkumulátorra.

Ha a töltő készüléken lévő  akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő  akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

5. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
6. Ha az akkumulátor  teljesen feltöltődött, leválaszthatja a  akkumulátort a  töltő készülékről.

A kijelző elemek jelentése:

Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

Akkumulátor villogó töltésjelző fény 



A töltési művelet folyását az  akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi. **Útmutatás:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

Akkumulátor állandó töltésjelző fény 



Az  akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése. Ha nincs bedugva akkumulátor, az  akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

Vágómagasság beállítása [ábra O4/O5]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Az első és hátsó kerék tengely különböző magassági helyeztekbe történő beállításakor számoljon a vágási sérülések veszélyével.

→ Az első és hátsó kerék tengelyeket mindkét oldalon azonos magassági helyzetbe állítsa be.

A vágómagasságot 3 helyzetbe (35, 50, 65 mm) lehet beállítani.

1. Óvatosan fektesse az oldalára a terméket.
2. Húzza ki az első kerék  tengelyét a jelenlegi magasság beállításakor választott  nyílásokból.
3. Pattintsa be az első kerék  tengelyét a beállítandó új magasság  nyílásaiba. Győződjék meg arról, hogy az első kerék tengely mindkét oldalon ugyanolyan magasságban ütközésig a helyére pattant.
4. Húzza ki a hátsó kerék  tengelyét a jelenlegi magasság beállításakor választott  nyílásokból.
5. Pattintsa be a hátsó kerék  tengelyét a beállítandó új magasság  nyílásába. Győződjék meg arról, hogy a hátsó kerék tengely a magassági helyzet nyílásában ütközésig a helyére pattant.

A fűnyíró használata a fűgyűjtő kosárral [ábra O6]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés forog, vagy ha a fűnyíró véletlenül beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt kinyitja a védőcsappantyút.

→ A kezével ne nyúljon be a kidobónyílásba.

1. Emelje fel a védőcsappantyút .
2. A  fogantyún akassza be a  fűgyűjtő kosarat a fűnyíróba. Biztosítsa, hogy a fűgyűjtő kosár megfelelően illeszkedjen.
3. Indítsa be a fűnyírót.
4. Amint megtelt a  fűgyűjtő kosár, állítsa le a fűnyírót.
5. Emelje fel a védőcsappantyút .
6. Vegye ki a fűgyűjtő kosarat a fogantyúnál  fogva.
7. Ürítse ki a  fűgyűjtő kosarat.

A fűnyíró beindítása [ábra O1/O7]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókar elengedésekor nem kapcsol ki.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

Elindítás:

A termék fel van szerelve egy kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókar és biztonsági retesz), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.

Csak 4,0 Aó-nál nagyobb kapacitású akkumulátorokat ajánlatos használni.

1. Nyissa fel a  akkumulátortartó .
2. Helyezze be az akkumulátort  az akku-befogóba , amíg az hallhatóan bekattan.
3. Dugja be a biztonsági kulcsot  a fűnyíróba, és forgassa el az **1-es** állásba.
4. Zárja vissza a  akkumulátortartó .
5. Nyomja le a biztonsági reteszt  az egyik kezével, és húzza meg az indítókart  a másik kezével. *A fűnyíró beindul.*
6. Engedje el a biztonsági reteszt .

Leállítás:

1. Engedje el az indítókart . *A fűnyíró leáll.*
2. Forgassa el a biztonsági kulcsot  a **0** állásba, és vegye ki a kulcsot. *Ezzel megakadályozhatja az akkumulátor kislését.*

Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Ha a kidobónyílásban fűmaradványok találhatók, akkor húzza hátrafelé a fűnyírót kb. 1 m-t, hogy a fűmaradványok lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolt benyomást kelteni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal menjen végig a gyepon az egyik irányban, majd folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal arra merőlegesen. Így a túl sok vágalek nem tudja majd meggátolni a kés forgását.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, szabálytalan lesz a vágási kép.

Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyepfelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási magasság. Az optimális felülethasználat érdekében a fűnyírót ne túl gyakran kapcsolja be és ki, mivel azáltal csökken az akkumulátor működési ideje. Egy feltöltés mellett az akkumulátor vágási teljesítménye nagyobb vágási magasság választásával és a fűnyírás gyakoriságával optimálissá alakítható.

Egy feltöltéssel lenyírható gyepfelület:

Rendszer-akkumulátor 4,0 Ah	max. 150 m ²
-----------------------------	-------------------------

Rendszer-akkumulátor 5,0 Ah	max. 190 m ²
-----------------------------	-------------------------

Rendszer-akkumulátor 6,0 Ah	max. 225 m ²
-----------------------------	-------------------------

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a termék karbantartását.

A fűnyíró tisztítása [ábra M1]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

- Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral pedig különösen ne).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

→ Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót felül és alul.

A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása:

Az alsó oldalt legegyszerűbb közvetlenül a fűnyírást követően megtisztítani.

1. A fűnyírót óvatosan helyezze le az oldalára.
2. Tisztítsa meg az alsó oldalát, a kést és a kidobónyílást 26 egy kefével (ne használjon éles tárgyakat).

A fűnyíró felső részének és a fűgyűjtő kosárnak a megtisztítása:

1. Tisztítsa meg a felső oldalt egy nedves törülkövel.
2. Tisztítsa ki a légréseket és a fűgyűjtő kosarat egy puha kefével (ne használjon éles tárgyakat).

Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

- **Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.
- **Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Forgassa el a biztonsági kulcsot a 0 állásba, és vegye ki a kulcsot.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Űrtse ki a fűgyűjtő kosarat.
5. Tisztítsa meg a fűnyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket (lásd 4. KARBANTARTÁS).
6. Lazítsa meg annyira a szárnyas anyákat 7, hogy könnyen összecsuhasssa a nyelet, így a termék kisebb helyen is el fog férni. Győződjék meg arról, hogy a kábel nincs becsípődve a felső és alsó nyél közé.
7. A fűnyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint/S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Li-ion

A akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

- Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, távolítsa el a biztonsági kulcsot, vegye ki az akkumulátort és húzzon kesztyűt a kezére, mielőtt a terméken nekilátna a hibakeresésnek.

A kés kicserélése [ábra T1/T2]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés megsérül, elhajlott, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélekkel forog.

- A fűnyírót ne használja sérült vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélű késekkel.
- A kést ne csiszolja meg.

A GARDENA pótalkatrészek beszerezhetők a GARDENA kereskedőnél, vagy a GARDENA szervizben.

→ Csak eredeti **GARDENA** kést használjon

cikksz. 4120

A kés kicserélését biztonsági okokból ajánlatos a GARDENA szervizre vagy a GARDENA valamelyik hivatalos márkakereskedőjére bízni.

1. A 26 ház alján lévő megfelelő furatba dugjon be egy csavarhúzó. Így a csavarhúzó a kés számára ütközőként fog szolgálni.
2. Csavarja ki a 26 késtartó csavart. Vigyázzon, nehogy megrongálja a 24 távtartót az erő kifejtésekor.
3. Vegye ki a 26 késtartó csavart és a 26 alátétet.
4. Vegye ki a 27 kést.
5. Rakja be a 27 új kést a fűnyíróba. Berakáskor ügyeljen rá, hogy látszódjon a késen lévő **(this side to grass)** felirat.
6. Rakja be a 26 alátétet és a 26 késtartó csavart a fűnyíróba.
7. (15 – 20 Nm-es nyomatékkal) húzza meg szorosan a 27 új kés 26 késtartó csavarját. De még ne szorítsa meg erősen. Vigyázzon, nehogy megrongálja a 24 távtartót az erő kifejtésekor.
8. Húzza ki a csavarhúzót a fűnyíróból. Mielőtt elindítaná a fűnyírót, győződjék meg arról, hogy kivette a csavarhúzót.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van és zörejt okoz	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat húzassa meg egy megbízott szerződéses kereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró forgás közben ütdöve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megsérült/ elkopott, vagy a késtartó leoldódott.	→ Cserélje ki a kést (lásd a Kés kicserélése című szakaszt).
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd a 4. KARBANTARTÁS). Ha a probléma ily módon nem hárítható el, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A pázsit nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cserélje ki a kést (lásd a Kés kicserélése című szakaszt).
	Túl kis vágómagasságot választott.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
	A fűnyíró akkumulátorának érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízcseppeket/ nedvességet száraz kendővel.
	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon.
	A biztonsági kulcs nincs elforgatva 1 állásba.	→ Forgassa el a biztonsági kulcsot az 1-es állásba.
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor  zöld töltésszimbólum fénnyel világít [ábra 03]	Az akkumulátor nincs (jól) rárakva.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre.
	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba.
Az akkumulátor  zöld töltésszimbólum fénnyel világít [ábra 03]	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14630)
A kés fordulatszáma	U/perc	3500
Vágási szélesség	cm	30
Vágómagasság beállítása (3 pozíció)	mm	35, 50, 65
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	25
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	8
Hangnyomásszint L _{PA} ¹⁾ Bizonytalanság k _{PA}	dB (A)	73 3
Hangteljesítmény szint L _{WA} ²⁾ : mért/garantált Bizonytalanság k _{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Kéz/kar rezgés a _{vhw} ¹⁾ Bizonytalanság k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mérési eljárás: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétség előzetes megítélésére is felhasználható. Az elektromos szerszám tényleges használata során – a gép alkalmazásától függően – változhat a rezgés kibocsátási érték. Biztonsági okokból 1 óránál hosszabb ideig nem célszerű folyamatos munkát végezni a géppel.

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Egység	Érték (cikksz. 14905)
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	4,0

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Egység	Érték (cikksz. 14905)
A (Li-Ion) cellák darabszáma		10
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Akkumulátor töltő készülék AL 1810 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14900)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000
Akkumulátor töltési idő 80 % / 97 – 100 % (kb.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	192 / 244
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően	kg	0,17
Érintésvédelmi osztály		□ / II

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok PBA 18V.

8. TARTOZÉKOK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész élelen kések kicseréléséhez.	cikksz. 4120
GARDENA Rendszer-akkumulátor P4A PBA 18V/72	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. SZERVIZ

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Kopóalkatrészek:

A kés és a kerekek gyorsan kopó alkatrészek, ezért nem tartoznak a garancia hatálya alá.

cs Akumulátorová sekačka na trávník

1. BEZPEČNOST	80
2. MONTÁŽ	82
3. OBSLUHA	82
4. ÚDRŽBA	83
5. SKLADOVÁNÍ	83
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	84
7. TECHNICKÁ DATA	84
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	85
9. SERVIS	85

Překlad originálních pokynů.

 Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké

nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Sekačka na trávnik GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).



NEBEZPEČÍ! Poranění!

→ **Nepoužívejte produkt na sekání keřů, živých plotů, křoví a záhonů s bylinami, na sekání popínavých rostlin nebo trávniku na střechách nebo a balkónech, na rozkouskování větví a na vyrovnávání nerovností v půdě. Nepoužívejte produkt na svazích se sklonem větším než 20°.**

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbolsy na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Udržovat odstup.



Pozor – ostrý řezací nůž – řezací nůž dobíhá.



Před údržbou zatáhnout blokovací zařízení.



Před začátkem práce zajistěte pracovní oblast. Pozor na skryté kabely.



Vypnutí: Před čištěním a údržbou vyndejte akumulátor.

Obecné bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost nabíječky



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

Obecné bezpečnostní pokyny pro stroje



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je tento stroj opatřen.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem „Stroj“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na stroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na stroje napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.

Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) Se strojem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Stroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c) Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti. Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka stroje musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U strojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravovaná zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.

Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte stroje dešti nebo vlhku.

Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – stroj nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům stroje. Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete se strojem ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu stroje ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci se strojem postupujte s rozumem. Nepracujte se strojem, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití stroje snižuje riziko úrazů.

c) Zabráňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je stroj vypnut dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru. Pokud stroj nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý stroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.

d) Odstaňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než stroj zapnete.

Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu stroje může způsobit zranění.

e) Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

Tak můžete stroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.

g) Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.

Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) Nepodlehnete pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když jste s nimi po mnoha použitích dobře seznámeni. Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.

4) Využití stroje a manipulace s ním

a) Stroj nepřetěžujte. Pro Vaši práci použijte jen k tomu určený stroj. S vhodným strojem se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.

b) Nepoužívejte stroj, jehož spínač je vadný.

Stroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení stroje, měnit příslušenství nebo stroj ukládat. Toto opatření zabráňuje náhodnému spuštění stroje.

d) Nepoužívané stroje ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat stroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny. Stroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) Stroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce stroje omezena. Před použitím stroje nechte poškozené díly opravit.

Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.

g) Používejte stroj, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.

Použití strojů pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

h) Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu stroje v nepředvídaných situacích.

5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.

b) Ve strojích používejte pouze k tomu určené akumulátory.

Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.

c) Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.

Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek spáleniny nebo oheř.

d) Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

- e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.**
Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.**
Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu na provoz.**
Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může akumulátor zničit nebo způsobit požár.

6) Servis

- a) **Vaše stroje nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů.**
Tim je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost stroje.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**
Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro sekačku na trávu

- a) **Sekačku na trávu nepoužívejte při špatném počasí, zejména ne při bouřce.**
To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- b) **Prohleďte oblast sekání, zda se v ní nevyskytují divoká zvířata.**
Divoká zvířata mohou být běžícím strojem poraněna.
- c) **Důkladně zkontrolujte oblast sekání a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.**
Vymrštěné díly mohou způsobit poranění.
- d) **Před použitím strojů vždy zkontrolujte, zda nejsou žací nůž a žací ústrojí opotřebované nebo poškozené.**
Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko poranění.
- e) **Pravidelně kontrolujte, zda není sběrný koš na trávu odřený nebo opotřebovaný.**
Opotřebovaný nebo poškozený sběrný koš na trávu zvyšuje riziko poranění.
- f) **Ochranné kryty nechte na svých místech. Ochranné kryty musí být funkční a řádně upevněné.**
Volný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může vést k poranění.
- g) **Vstupní otvory pro vzduch udržujte volné, bez usazenin.**
Zablokované vstupy vzduchu a usazeniny mohou vést k přehřátí nebo požáru.
- h) **Při provozu stroje noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou. Nikdy nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech.**
Tim zabráníte poranění nohy při kontaktu s rotujícím žacím nožem.
- i) **Při provozu stroje noste vždy dlouhé kalhoty.**
Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými předměty.
- j) **Neprovozujte stroj ve vlhké trávě. Nikdy přitom neběhejte.**
Tim snížíte nebezpečí uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.
- k) **Neprovozujte stroj na příliš strmých svazích.**
Tim minimalizujete riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.
- l) **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pracujte vždy napříč ke svahu, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru pohybu.**
Tim se sníží riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.
- m) **Buďte obzvlášť opatrní při sekání se zpětným pohybem nebo pokud táhnete stroj k sobě.**
To snižuje nebezpečí kontaktu s chodidly nebo nohami.
- n) **Nedotýkejte se nože nebo jiných nebezpečných dílů, které se ještě pohybují.**
Tim minimalizujete riziko poranění pohybujícími se díly.
- o) **Než začnete odstraňovat sevřený materiál nebo čistit stroj, ujistěte se, že jsou všechny vypínače vypnuté a akupack je oddělen.**
Neočekávaný rozběh stroje může způsobit vážná poranění.
- p) **Než začnete odstraňovat sevřený materiál nebo čistit stroj, ujistěte se, že jsou všechny vypínače vypnuté a odstraňte bezpečnostní klíč.**
Neočekávaný rozběh stroje může způsobit vážná poranění.
- Zastavte řezací prostředek, když je nutné stroj při přepravě naklonit, když přejíždíte jiný než travnatý povrch a při transportu stroje na místo použití a zpět.
- Při zapínání motoru stroj nenaklánějte, pokud není nutné stroj pro nastartování naklonit. V takovém případě stroj nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zveďte pouze tu část, která je od obsluhy dále.
- Zastavte stroj, vyndejte akumulátor a vytáhněte bezpečnostní klíč a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zastavily:
- Po nárazu do cizího předmětu zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a případná poškození opravte před opětovným uvedením stroje do provozu.
 - Pokud stroj začne abnormálně vibrovat, okamžitě zkontrolujte, zda není poškozen, vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly a zkontrolujte, které díly jsou uvolněné, a utáhněte je.

Údržbu sekačky provádějte v pravidelných intervalech.

Tim se prodlužuje životnost sekačky.

Používejte pouze náhradní díly doporučené firmou GARDENA.

Jen tak je možné zaručit bezpečný provoz sekačky.

Při nastavování stroje dbejte pozor na to, aby nebyly Vaše prsty sevřeny mezi pohybující se řezací prostředky a pevné díly stroje.

Než stroj uskladníte, nechte ho vždy vychladnout.

Při údržbě řezacího stroje dbejte na to, že i při vypnutém napájení se může řezací ústrojí ještě pohybovat.

Doporučujeme nosit ochranu sluchu.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečná manipulace s akumulátory



Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Dobře tyto pokyny uchovejte.

Nabíječku používejte, pouze pokud máte všechny funkce plně pod kontrolou a můžete je provádět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

→ Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.

Tim je zajištěno, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.

→ Nabíjejte pouze akumulátory Li-Ion typ PBA 18V systému POWER FOR ALL od kapacity 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které k nabíjení nejsou určeny.

Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.



Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ Nabíječku udržujte v čistotě.

Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor. Pokud zjistíte nějaké poškození, nabíječku nepoužívejte. Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

→ Nabíječku neprovozujte na snadno zápalném podkladu (např. papír, textil atd.) resp. v hořlavém prostředí.

Teplota, která se při nabíjení vyvíjí, znamená riziko požáru.

→ Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí být provedena servisem GARDENA nebo servisem autorizovaným pro elektrické přístroje GARDENA, aby bylo vyloučeno ohrožení bezpečnosti.

→ Pokud se produkt nabíjí, nepoužívejte ho.

→ Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro akumulátory 18V Li-ion systému POWER FOR ALL.

→ Akumulátory používejte pouze v produktech partnerů systému POWER FOR ALL.

Akumulátory 18V označené POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V produkty partnerů systému POWER FOR ALL.

→ Dodržujte doporučení týkající se akumulátorů uvedené v návodu na provoz Vašeho produktu. Jen tak mohou být akumulátor a produkt bezpečně provozovány a akumulátory jsou chráněny před nebezpečným přetížením.

→ Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučeny výrobcem nebo partnerem systému POWER FOR ALL.

Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár. (akumulátor typ: PBA 18V ... / kompatibilní nabíječky: AL 18 ...).

→ Akumulátor je expedován částečně nabitý.

Pro zajištění plného výkonu akumulátoru, nabíjte akumulátor před prvním použitím úplně v nabíječce.

→ Akumulátory udržujte mimo dosah dětí.

→ Akumulátor neotvírejte. Mohlo by dojít ke zkratu.

→ Při poškození a neobdobném použití akumulátoru z něj mohou vycházet páry. Akumulátor může hořet nebo explodovat. Při potížích přiveďte čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.

→ Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytékat hořlavá kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

→ Při vadném akumulátoru může kapalina vytékat a smočit okolní předměty. Dotčené díly zkontrolujte.

Vyčistěte je nebo je případně vyměňte.

→ Akumulátor nezkratujte. Dohlédněte, aby nebyly nepoužívané akumulátory v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo oheň.

→ Po použití mohou být kontakty baterie horké. Při odstraňování baterie dejte pozor na horké kontakty.

→ Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako např. hřebíkem nebo šroubovákem nebo působením vnější síly. Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

→ Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

→ Akumulátor chraňte před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.

Nebezpečí exploze a zkratu.

→ Akumulátor provozujte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až +50 °C.

Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách <0 °C může být v závislosti na přístroji omezen výkon.

→ Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu 0 °C až +45 °C. Nabíjejte akumulátor pomocí USB připoje jen při teplotách okolí v rozsahu +10 °C až +35 °C.

Nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

→ Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Pokud akumulátor není používán, tak ho vyndejte.

Nepoužívejte v oblastech ohrožených explozí.

V případě nouze akumulátor vyndejte.

V případě nouze použijte bezpečnostní vypínač.

Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

Nepoužívejte produkt ve vlhkém prostředí.

Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Nesekejte trávu tažením stroje směrem k sobě.

Před uskladněním vyčistěte vstupy vzduchu kartáčem.

Zdravotně postižené nebo slabé osoby by měly pro transport požádat o pomoc druhou osobu (váha).

Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.

Noste rukavice, protipokluzové boty a ochranné brýle.

Sekačku startujte pouze s přímo namontovaným úchytem.

Zabraňte přetížení sekačky.

Nepracujte s produktem, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Dříve než budete produkt montovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

Montáž spodní násady [obr. A1]:

1. Zasuňte spodní násadu ① do úchyty násady ② sekačky. Zajistěte, aby byly násady ① úplně zasunuty a aby byly otvory v násadách a v úchytech násady vyrovnány.
2. Zastrčte šrouby ③ do vrtání v sekačce.
3. Šrouby ③ dotáhněte.

Montáž horní násady [obr. A2]:

Horní násada ④ může být kvůli nastavení výšky namontována na spodní násadu ① ve 3 polohách.

→ Pracovní poloha: Nastavte výšku násady tak, abyste byli při používání sekačky ve vzpřímené poloze.

Poloha	Výška násady nad podlahou
Spodní otvor	91 cm
Střední otvor	94 cm
Horní otvor	97 cm

1. Zasuňte horní násadu ④ na spodní násady ①. Ujistěte se, že jsou násady úplně zasunuty a že jsou požadované otvory v násadách v zákrytu.
2. Prostrčte šrouby ⑤ otvory.
3. Nasadte podložky ⑥ a křídlové matice ⑦ na šrouby ⑤.
4. Křídlové matice dotáhněte ⑦.

Přípevnění kabelu na násadu [obr. A3]:

→ Kabel ⑧ připevněte pomocí svorek ⑨ k násadě. Zajistěte, aby nebyl mezi horní a spodní násadu sevřen kabel.

Montáž sběrného koše [obr. A4]:

1. Přitlačte kryt ⑩ na sběrný koš ⑪ tak, až západky slyšitelně zaklapnou. Ujistěte se, že všechny západky dosedly.
2. Zatlačte rukojeť ⑫ do krytu ⑪ tak, až slyšitelně zaklapne.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než budete produkt nastavovat nebo transportovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

Pozor na síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14630-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Otevřete víko ⑬ úchyty akumulátoru ⑭.
2. Stlačte uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ⑥ vyndejte z jeho úchyty ⑭.
3. Připojte nabíječku ② do síťové zásuvky.
4. Nasuňte nabíječku akumulátorů ② na akumulátor ⑥.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru ④ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ④ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

5. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
6. Pokud je akumulátor ⑥ plně nabit, můžete akumulátor ⑥ oddělit od nabíječky ②.

Význam indikačních prvků:

Indikace na nabíječce [obr. O3]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru ④



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ④



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru ④.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ④ signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru ④, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

Nastavení výšky řezu [obr. O4/O5]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Při nastavení přední a zadní osy kol do různých výškových poloh hrozí nebezpečí pořezání.

→ Nastavte přední a zadní osu kol po obou stranách do stejné výškové polohy.

Výšku řezu lze nastavit do 3 poloh (35, 50, 65 mm).

1. Položte produkt opatrně na bok.
2. Vytáhněte přední osu kol ⑩ z otvorů aktuálního výškového nastavení ⑭.

3. Nechte přední osu kol ⑬ zapadnout do otvorů nového výškového nastavení ⑭.
Ujistěte se, že je přední osa kol na obou stranách úplně zaklapnuta ve stejné výškové poloze.
4. Vytáhněte zadní osu kol ⑮ z otvoru aktuálního výškového nastavení ⑯.
5. Nechte zadní osu kol ⑮ zapadnout do otvoru nového výškového nastavení ⑯.
Ujistěte se, že je zadní osa kol úplně zaklapnuta v otvoru výškové polohy.

Použití sekačky se sběrným košem [obr. 06]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí, pokud se nůž otáčí nebo se sekačka neúmyslně spustí.

- **Dříve než otevřete ochrannou klapku počkejte až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**
- **Do vyhazovacího otvoru nesahejte.**

1. Nadzvedněte ochrannou klapku ⑰.
2. Zavěste sběrný koš ⑩ na úchyt ⑫ na sekačce.
Zajistěte, aby sběrný koš pevně seděl.
3. Spusťte sekačku.
4. Když je sběrný koš ⑩ plný, sekačku zastavte.
5. Nadzvedněte ochrannou klapku ⑰.
6. Sundejte sběrný koš z úchytu ⑫.
7. Vyprázdněte sběrný koš ⑩.

Spuštění sekačky [obr. 01/07]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

- **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřípevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

Spuštění:

Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (spouštěcí páčka a bezpečnostní uzávěra), který zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

Doporučujeme jen akumulátory s kapacitou od 4,0 Ah.

1. Otevřete víko ⑱ úchytu akumulátoru ①.
2. Nasadte akumulátor ② do úchytu ① v rukojeti tak, až zřetelně zaklapne.
3. Zasuňte bezpečnostní klíč ⑳ do sekačky, a otočte ho do polohy **1**.
4. Zavřete víko ⑱ úchytu akumulátoru ①.
5. Stlačte jednou rukou bezpečnostní uzávěru ㉑ a druhou rukou zatáhněte za spouštěcí páčku ㉒.
Sekačka se spouští.
6. Pusťte bezpečnostní uzávěru ㉑.

Zastavení:

1. Pusťte spouštěcí páčku ㉒.
Sekačka se zastaví.
2. Otočte bezpečnostní klíč ㉑ do polohy **0**, a vytáhněte ho.
Tím se zabrání vybíjení akumulátoru.

Tipy pro použití sekačky:

Pokud se ve vyhazovacím otvoru nacházejí zbytky trávy, táhněte sekačku asi 1 m zpět, takže mohou zbytky trávy vypadnout dolů.

Pro získání pěstěného trávníku vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekat nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání. To zabrání možnému zablokování nože větším množstvím trávy.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, bude řez nepravidelný.

Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon nabitého akumulátoru lze optimálně využít vyšší výškou řezu a častým sekáním.

Posečená plocha na nabití akumulátoru:

Systémový akumulátor 4,0 Ah max. 150 m²

Systémový akumulátor 5,0 Ah max. 190 m²

Systémový akumulátor 6,0 Ah max. 225 m²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- **Než budete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Čištění sekačky [obr. M1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- **Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).**
- **Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.**

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

- **Po každém použití vyčistěte horní a spodní stranu sekačky.**

Čištění spodku sekačky:

Spodek se nejlépe čistí hned po sekání.

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek, nůž a vyhazovací otvor ㉓ kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Vyčištění horní strany sekačky a sběrného koše:

1. Horní stranu čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrby a sběrný koš měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

- **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

- **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. S1]:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Otočte bezpečnostní klíč do polohy **0**, a vytáhněte ho.
2. Vyndejte akumulátor.
3. Nabijte akumulátor.
4. Vyprázdněte sběrný koš.
5. Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
6. Pro uložení s úsporou místa uvolněte křídlové matice ㉔, až lze násadu snadno sklopit.
Zajistěte, aby nebyl mezi horní a spodní násadu sevřen kabel.
7. Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Li-ion

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než budete odstraňovat chybu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč, vyndejte akumulátor a natáhněte si rukavice.

Problém	Možná příčina	Náprava
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechoďte šrouby dotáhnout v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozen / opotřebován nebo je uvolněn držák nože.	→ Vyměňte nůž (viz <i>Výměna nože</i>).
	Nůž je silně znečištěn.	→ Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Vyměňte nůž (viz <i>Výměna nože</i>).
	Výška řezu je nastavena příliš nízkou.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru na sekačce jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody / vlhkost suchým hadrem.
	Motor je zablokovaný.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
	Produkt je vadný.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
	Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy 1.	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy 1.
Nabíjení není možné. Zelená kontrolka nabíjení akumulátoru ☺ svítí trvale. [obr. 03]	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Akumulátor není (správně) nasazen.	→ Nasadte akumulátor správně na nabíječku.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
Zelená kontrolka nabíjení akumulátoru ☺ nesvítí [obr. 03]	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechoďte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14630)
Otáčky nože	ot/min	3500
Šířka střihu	cm	30
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	mm	35, 50, 65
Objem sběrného koše	l	25
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	8
Hladina akustického tlaku L_{pA}^{21}	dB (A)	73
Nejistota k_{pA}		3
Hladina akustického výkonu L_{wA}^{21} naměřená / zaručená	dB (A)	87 / 89
Nejistota k_{wA}		0,7
Vibrace ruky-paže a_{hw}^{11}	m/s^2	≤ 2,5
Nejistota k_{hw}		1,5

Metoda měření podle: ¹¹ EN IEC 62841-4-3 ²¹ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit podle toho, jak je stroj používán. Kvůli bezpečnosti byste měli pracovat se strojem maximálně 1 hodinu bez přerušení.

Akumulátorový systém PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	4,0
Počet článků (Li-Ion)		10

Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru 80 % / 97 – 100 % (asi)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Připustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		□ / II

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	č.v. 4120
GARDENA Akumulátorový systém P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Díly podléhající opotřebení:

Nože a kolečka jsou díly podléhající opotřebení, proto jsou vyloučeny ze záruky.

Smluvní servisní střediska CZ:	Milan Záhumenský – JIRAMI Lidická 18 715 00 Ostrava-Vítkovice tel.: 596 615 037 mobil.: 603 519 774 fax: 595 626 557 email.: jirami@seznam.cz www.jirami.cz
Nobur s.r.o. Průmyslová 14/1515 110 00 Praha 10 tel.: 242 405 291 fax: 242 405 293 email.: servis@nobur.cz www.nobur.cz	KIS PLUS v.o.s. Želetická 305/3 412 01 Litoměřice tel.: 416 715 511, 416 715 523 fax: 416 739 115 email.: info@kisplus.cz www.kisplus.cz
Ing. Tomáš Vajčner Vlárská 22 627 00 Brno tel.: 731 150 017 email.: prodej@egardena.cz www.egardena.cz	

sk Akumulátorová kosačka

1. BEZPEČNOST	85
2. MONTÁŽ	87
3. OBSLUHA	88
4. ÚDRŽBA	89
5. SKLADOVÁNIE	89
6. ODSTRÁNENIE PORÚCH	89
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	90
8. PŘÍSLUŠENSTVO	91
9. SERVIS	91

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

! Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku (profesionálna prevádzka).



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, hŕstín a krovia, na strihanie popínavej rastliny alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekanie konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovností pôdy. Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.

1. BEZPEČNOST

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbols na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pozor – Ostré rezné nože – Rezné nože po vypnutí zotrvačnosťou dobiehajú.



Pred údržbou vytiahnite blokovacie zariadenie.



Pred začiatkom práce zabezpečte pracovný priestor. Dávajte pozor na skryté káble.



Vypnutie:
Pred čistením alebo údržbou vyberte akumulátor.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Elektrická bezpečnosť pre nabíjačku



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťačím prúdom minimálne 30 mA.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre stroje



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento stroj. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a návodov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Uchovajte si bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu aj pre budúcnosť.** Pojem „stroj“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na stroje napájané z elektrickej siete (so sieťovým káblom) a na stroje napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môžu viesť k úrazom.
- b) **So strojom nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Stroje spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce so strojom zdržiavali deti a iné osoby.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad strojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka stroja musí byť vhodná pre pripojenie do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade meniť. S uzemneným strojom nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko zásahu elektrického prúdu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie telesá, šporáky a chladničky.** Zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom vzniká v prípade, že je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte stroj dažďu alebo vlhkosti.** Vniknutie vody do stroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Pripojovací kábel stroja nepoužívajte na jeho nosenie či zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami stroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Pokiaľ pracujete so strojom vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené pre exteriér.** Použitie predĺžovacieho vedenia určeného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Pokiaľ nemôžete vylúčiť prevádzku stroja vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie ochranného prúdového spínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a so strojom pracujte rozumne. Stroj nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní stroja môže viesť k vážnemu zraneniu.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmykové rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a spôsobu použitia stroja, znižujú riziko poranenia.
- c) **Nedovoľte, aby náradie bolo nekontrolovane uvedené do prevádzky. Predtým ako pripojíte stroj na zdroj prúdu alebo akumulátor, zdvíhate ho a/alebo ho prenášate, uistite sa, že je vypnuté.** *Pokiaľ máte pri prenášaní stroja prst na spínači alebo pokiaľ je stroj v zapnutom stave pripojený na zdroj prúdu, môže dôjsť k úrazom.*
- d) **Predtým než zapnete stroj, odstráňte nástroje na nastavenie alebo skrutkovače. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.**
- e) **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** *Tým môžete stroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*
- f) **Používajte vhodné oblečenie. Nepoužívajte široké oblečenie alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, oblečenie alebo rukavice nedostali k rotujúcim dielom.** *Voľné oblečenie, šperky a dlhé vlasy môžu rotujúce diely zachytiť.*
- g) **Pokiaľ je možné namontovať zariadenia na vysávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** *Použitie vysávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.*
- h) **Aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení so strojom, nenechajte sa ukolísať do falošného pocitu bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre stroj.** *Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.*

4) Použitie a ošetrovanie stroja

- a) **Stroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte vždy len na to určený stroj.** S vhodným strojom sa vám v danom rozsahu výkonu bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte stroj, ktorý má pokazený spínač.** *Stroj, ktorý sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.*
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor v prípade, že chcete vykonať nastavenie stroja, vymeniť náhradné diely alebo stroj odložiť.** *Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu stroja.*
- d) **Nepoužívané stroje uskladnite mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Stroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.**
- e) **Stroje starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či sa pohyblivé diely voľne pohybujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak**

poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu stroja. Poškodené diely stroja nechajte pred použitím opraviť. *Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou stroja.*
f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.*
g) **Stroj, príslušenstvo, vložené nástroje a pod. používajte podľa návodu. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a postup, ktorý treba vykonať.** *Použitie strojov na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.*
h) **Udržujte rukoväte a plochy rukoväte v suchu, čistote a bez oleja a tuky.** *Kĺzké rukoväte a plochy rukoväte zraneniu a nebezpečiu obsluhu a kontrolu stroja v nepredvídateľných situáciách.*

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.** *Pre nabíjačku, ktorá je určená pre daný typ akumulátorov, vzniká nebezpečie požiaru, ak sa používa pre iné akumulátory.*
- b) **V stroji používajte len akumulátory, ktoré sú preň určené.** *Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniu a nebezpečiu požiaru.*
- c) **Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** *Skrat medzi kontaktmi akumulátora by mohol spôsobiť popálenie alebo byť príčinou požiaru.*
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytečť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa Vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.** *Kvapalina vytečená z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.*
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** *Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.*
- f) **Nevystavujte akumulátor ohňu ani príliš vysokým teplotám.** *Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.*
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.*

6) Servis

- a) **Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným, odborným personálom a používajte len originálne náhradné diely.** *Iba tak je možné zaistiť, aby bezpečnosť stroja zostala zachovaná.*
- b) **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu. Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servis.**

Bezpečnostné upozornenia ku kosačke na trávu

- a) **Nepoužívajte kosačku na trávu v zlom počasí, zvlášť nie pri búrke.** *Znižuje to nebezpečenstvo, že do vás udrie blesk.*
- b) **Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia na prítomnosť divjej zveri.** *Pohybujúci sa stroj môže poraniť diviu zver.*
- c) **Dôkladne preskúmajte oblasť kosenia a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** *Vymrštené predmety môžu mať za následok poranenia.*
- d) **Pred použitím strojov vždy skontrolujte, či nož žacej lišty a žací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené.** *Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.*
- e) **Pravidelne kontrolujte zbernú nádrž na trávu, či nie je opotrebovaná.** *Opotrebovaná alebo poškodená zberná nádrž na trávu zvyšuje riziko poranení.*
- f) **Nechajte ochranné kryty na svojom mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne upevnené.** *Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže mať za následok poranenia.*
- g) **Udržiavajte otvory pre vstup vzduchu bez usadenín. Zablokované vstupy vzduchu a usadeniny môžu mať za následok prehriatie alebo nebezpečenstvo požiaru.**
- h) **Pri prevádzke stroja vždy noste protišmykovú ochrannú obuv. Nikdy nepracujte naboso ani v otvorených sandáloch.** *Predídete tým nebezpečenstvu poranenia chodidlom pri kontakte s rotujúcim nožom žacej lišty.*
- i) **Pri prevádzke stroja vždy noste dlhé nohavice.** *Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranení vymrštenými predmetmi.*
- j) **Stroj nikdy neprevádzkujte v mokrej tráve. Pri kosení kráčajte, nebežte.** *Znížite tým nebezpečenstvo, že sa pošmyknete a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.*
- k) **Neprevádzkujte stroj na príliš strmých svahoch.** *Zníži sa tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.*
- l) **Pri práci na svahoch dbajte na bezpečný postoj, pracujte vždy priečne ku svahu, nikdy nie nahor ani nadol, a buďte nesmierne opatrní pri zmene smeru práce.** *Zníži sa tým riziko, že stratíte kontrolu, pošmyknete sa a spadnete, čo by mohlo mať za následok poranenia.*
- m) **Obzvlášť opatrní buďte, keď pri kosení cúvate alebo keď stroj ťaháte k sebe.** *Znižuje to nebezpečenstvo kontaktu s chodidlami alebo nohami.*
- n) **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných dielov, ktoré sa ešte pohybujú.** *Predídete tým riziku poranenia pohyblivými dielmi.*
- o) **Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a odpojená akumulátorová jednotka.** *Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.*
- p) **Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením stroja zabezpečte, aby boli vypnuté všetky spínače a vytiahnite bezpečnostný kľúč.** *Neočakávaná prevádzka stroja môže mať za následok vážne poranenia.*

Zastavte prostriedok na rezanie, keď sa stroj musí za účelom prepravy preklopiť, pri prechádzaní inými povrchmi ako tráva a pri preprave stroja smerom do a z oblasti použitia.

Pri zapínaní motora neprekáľajte stroj. Jedinou výnimkou je, keď stroj sa musí preklopiť za účelom naštartovania. V tomto prípade neprekáľajte stroj viac ako je bezpodmienečne nutné a zdvíhajte len tú časť, ktorá je vzdialená od operátora.

Zastavte stroj, vyberte akumulátor, vytiahnite bezpečnostný kľúč a zabezpečte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely:

- Po náraze do cudzieho telesa preskúmajte stroj, či nedošlo ku škodám a pred opätovným uvedením stroja do prevádzky ich odstráňte.
- Keď stroj začne neobvykle vibrovať, okamžite ho skontrolujte, či nedošlo ku škodám, vymeňte alebo opravte všetky poškodené diely, skontrolujte všetky uvoľnené diely a pevne ich utiahnite.

Údržbu kosačky vykonávajte v pravidelných intervaloch.

Predlži sa tým životnosť kosačky.

Používajte iba náhradné diely odporúčané spoločnosťou GARDENA.

Len tak je možné zaistiť bezpečné používanie kosačky.

Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby ste si nepriškrpili prsty medzi pohyblivé prostriedky na rezanie a pevné diely stroja.

Pred uskladnením stroja ho vždy nechajte vychladnúť.

Pri údržbe žacieho mechanizmu dbajte na to, aby sa ním dalo ešte pohybovať aj pri vypnutom zdroji prúdu.

Odporúčame nosiť ochranu sluchu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Dobre si uschovajte tieto pokyny. Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokážete v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzenia alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

→ **Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.**

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

→ **Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobíjateľné.**

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.



Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Udržiavajte nabíjačku v čistote.**

Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

→ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.**

Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.**

V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

→ **Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.**

→ **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre 18 V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch partnerov systému POWER FOR ALL.**

18 V akumulátory označené POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V výrobky partnerov systému POWER FOR ALL.

→ **Dbajte na odporúčania pre akumulátory v návode na obsluhu vášho výrobku.** Len tak je možné akumulátor a výrobok bezpečne prevádzkovať a akumulátory sú chránené pred nebezpečným preťažením.

→ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.**

Ak sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru (typ akumulátora: PBA 18 V... / Kompatibilné nabíjačky: AL 18...).

→ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.**

Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabite akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.

→ **Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.**

→ **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.

→ **Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikáť pary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.**

Privedte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.

Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

→ **Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

→ **Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmáčať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely.**

Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.

→ **Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.

→ **Kontakty batérie môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní batérie dávajte pozor na horúce kontakty.**

→ **Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť.**

Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

→ **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.**

Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnený servis.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

→ **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách <0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.

→ **Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C. Akumulátor s USB portom nabíjajte len cez tento port pri teplotách okolia medzi +10 °C a +35 °C.**

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

→ **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Keď sa akumulátor nepoužíva, vyberte ho.

Nepoužívať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

V núdzovom prípade odstráňte akumulátor.

V núdzovom prípade použite bezpečnostný spínač.

Výrobok nabíjajúci akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Nekoste trávu pritiahnutím stroja k sebe.

Pred skladovaním vyčistite keľou vstupy vzduchu.

Pokiaľ ide o prepravu, zdravotne postihnuté alebo slabé osoby by mali požiadať o pomoc druhú osobu (hmotnosť).

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

Kosačku štartujte len pomocou riadne namontovanej rukoväte.

Vyvarujte sa preťaženia kosačky.

Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ **Pred montážou výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Montáž spodnej časti držadla [Obr. A1]:

1. Zasuňte dolné drždádlá ① do uchytení držiadiel ② kosačky. Uistite sa, že sú časti držadla ① úplne zasunuté a že otvory na oboch častiach držadla sa prekrývajú s otvormi na ráme.
2. Zasuňte skrutky ③ do otvoru na kosačke.
3. Pevne utiahnite skrutky ③.

Montáž hornej časti držadla [Obr. A2]:

Na výškové prestavenie sa môže držadlo ④ namontovať v 3 polohách na dolné držadlo ①.

→ Pracovná poloha: nastavte výšku držadla tak, aby bolo vzpriamené, keď používate kosačku.

Poloha	Výška držadla nad zemou
Dolný otvor	91 cm
Stredný otvor	94 cm
Horný otvor	97 cm

1. Zasuňte hornú časť držadla ④ na spodnú časť držadla ①. Uistite sa, že sú držadlá úplne zasunuté a že sú požadované otvory vyrovnané v držadlách.
2. Prestrčte skrutky ⑤ cez otvory.
3. Na skrutky ⑤ nasadte podložky ⑥ a kridlové matice ⑦.
4. Kridlové matice ⑦ pevne dotiahnite.

Upevnenie kábla na držadlo [Obr. A3]:

→ Kábel ⑧ upevnite na držadlo pomocou svoriek ⑨. Uistite sa, že medzi hornou a spodnou časťou držadla nie je zaseknutý kábel.

Montáž zberného koša na trávnu [Obr. A4]:

1. Tlačte kryt ⑩ na záchytný kôš na trávnu ⑪, kým zaistenia počutelné nezapadnú. Zabezpečte, aby všetky zaistenia pevne držali.
2. Tlačte rukoväť ⑫ do krytu ⑩, kým počutelné nezapadne.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Predtým než budete výrobok nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odstráňte bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

Dodržiť sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14630-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvorte veko ⑬ uchytenia akumulátora ⑭.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ⑮ a vyberte akumulátor ⑯ z uchytenia akumulátora ⑭.
3. Pripojte nabíjačku ⑰ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuňte nabíjačku akumulátora ⑰ na akumulátor ⑯.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑱ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑱ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
6. Keď je akumulátor ⑯ plne nabitý, môžete akumulátor ⑯ odpojiť od nabíjačky ⑰.

Význam indikačných prvkov:

Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑱



Nabíjanie signalizuje **blíkajúce** indikátora nabíjania akumulátora ⑱.

Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑱



Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑱ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabíja hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑱ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Nastavenie výšky kosenia [Obr. O4/O5]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Pri nastavovaní nápravy predného a zadného kolesa v rôznych výškových polohách hrozí nebezpečenstvo rezného poranenia.

→ Nastavte nápravu predného a zadného kolesa na oboch stranách na rovnakú výškovú polohu.

Výšku kosenia je možné nastaviť v 3 polohách (35, 50, 65 mm).

1. Opatrne položte výrobok nabok.
2. Vytiahnite nápravu predného kolesa ⑲ z otvorov aktuálneho výškového nastavenia ⑳.
3. Nechajte nápravu predného kolesa ⑲ zapadnúť do otvorov nového výškového nastavenia ㉑. Zabezpečte, aby bola náprava predného kolesa na oboch stranách úplne zapadnutá v rovnakej výškovej polohe.
4. Vytiahnite nápravu zadného kolesa ㉒ z otvorov aktuálneho výškového nastavenia ㉓.
5. Nechajte nápravu zadného kolesa ㉒ zapadnúť do otvoru nového výškového nastavenia ㉔. Zabezpečte, aby bola náprava zadného kolesa úplne zapadnutá do otvoru výškovej polohy.

Používanie kosačky so zberným košom na trávnu [Obr. O6]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že sa nôž otáča alebo sa kosačka neočakávane naštartuje.

→ Predtým než otvoríte ochranné veko počkajte, kým sa nôž nezastaví, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

→ Nesiahajte rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

1. Zdvihnite ochranné veko ㉕.
2. Zaveste záchytný kôš na trávnu ㉖ na rukoväť ㉗ do kosačky. Uistite sa, že je zberný kôš na trávnu pevne nasadený.
3. Spustíte kosačku.
4. Keď je záchytný kôš na trávnu ㉖ plný, zastavte kosačku.
5. Zdvihnite ochranné veko ㉕.
6. Uchopte zberný kôš na trávnu za ㉘ a odpojte ho.
7. Zberný kôš ㉖ vyprázdňte.

Spustenie kosačky [Obr. O1/O7]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka a bezpečnostné blokovanie), ktoré zamedzuje neopatrnému spusteniu výrobku.

Odporúčame iba akumulátory s kapacitou od 4,0 Ah.

1. Otvorte veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑩.
2. Vložte akumulátor ⑩ do držáku ⑩ tak, aby počutelné zapadol.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč ② do kosačky, a otočte ho do polohy 1.
4. Zatvorte veko ⑩ uchytenia akumulátora ⑩.
5. Rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ② a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ②.
Kosačka sa naštartuje.
6. Bezpečnostné blokovanie ② pustite.

Zastavenie:

1. Pustite štartovaciu páku ②.
Kosačka sa zastaví.
2. Otočte bezpečnostný kľúč ② do polohy 0, a vytiahnite ho.
Zabráňte tým vybitiu akumulátora.

Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa vo otvore na vyhadzovanie trávy nachádzajú jej zvyšky, potiahnite kosačku cca 1 m dozadu, aby mohli tieto zvyšky trávy vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetrovaného trávniku vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik. Toto zabráni možnému zablokovaniu noža v dôsledku príliš veľkého množstva reziva.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávniku pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávnik a výška rezu. Pre optimálnu veľkosť pokosenej plochy nezapínajte a nevypínajte kosačku často, pretože sa tým redukuje doba prevádzky akumulátora. Rezný výkon na jedno nabitie akumulátora je možné optimálne využiť pri väčšej výške kosenia a častejšom kosení.

Plocha trávnik na jedno nabitie akumulátora:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 150 m ²
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 190 m ²
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 225 m ²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

Čistenie kosačky [Obr. M1]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

- Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

- Po každom použití očistite vrchnú a spodnú stranu kosačky.

Čistenie spodnej strany kosačky:

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite kefou spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy ③ (nepoužívajte ostré predmety).

Čistenie vrchnej strany kosačky a zberného koša:

1. Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.
2. Vzduchové štrbiny a zberný kôš očistite mäkkou kefou (nepoužívajte ostré predmety).

Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otočte bezpečnostný kľúč do polohy 0, a vytiahnite ho.
2. Vyberte akumulátor.
3. Nabite akumulátor.
4. Vyprázdňte zachytý kôš na trávu.
5. Očistite kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
6. Pre úsporu miesta pri skladovaní uvoľnite krídlové matice ⑦, až kým sa nedá držadlo ľahko sklopiť.
Uistite sa, že medzi hornou a spodnou časťou držadla nie je zaseknutý kábel.
7. Kosačku, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

- Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

- Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč, vyberte akumulátor a natiahnite si ochranné rukavice.

Výmena noža [Obr. T1/T2]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou alebo naštrbenou reznou hranou.

→ Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.

→ Nôž nedobrusujte.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

→ Používajte len originálne **nože GARDENA**

č.v. 4120

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame si nechať výmenu noža urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

1. Zasuňte skrutkovač do jedného z určených otvorov na spodnej strane telesa 26.
2. Vyskrutkujte skrutku noža 25.
3. Odoberte skrutku noža 25 a podložku 26.
4. Odoberte nôž 27.
5. Nasadte nový nôž 27 do kosačky. Popis na noži (**this side to grass**) musí byť pritom viditeľný.
6. Nasadte podložku 26 a skrutku noža 25 do kosačky.
7. Priskrutkujte nový nôž 27 so skrutkou noža 25 (uťahovací moment je 15 – 20 Nm). Neutahujte ho príliš pevne.
8. Vytiahnite skrutkovač z kosačky.

Zabezpečte, aby sa rozpietka 24 pri použití sily nepoškodila.
Pred opätovným naštartovaním kosačky zabezpečte, aby bol skrutkovač odstránený.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Motor je blokováný a hlučný	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telesa motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.
Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje	Nôž je poškodený/opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Vymeňte nôž (pozri <i>Výmena noža</i>).
	Nôž je silne znečistený.	→ Nôž očistite (pozri 4. Údržba). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je pokosený pravidelne	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Vymeňte nôž (pozri <i>Výmena noža</i>).
	Výška kosenia je zvolená príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na kosačke sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky/vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytenia akumulátora, kým počutelné nezapadne.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe 1.	→ Otočte bezpečnostný kľúč do polohy 1.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Nabíjanie nie je možné. Zelený indikátor nabíjania akumulátora 32 nesvieti neprerušovane [Obr. 03]	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadte na nabíjačku.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Nabíjanie nie je možné. Zelený indikátor nabíjania akumulátora 32 svieti neprerušovane [Obr. 03]	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Zelený indikátor nabíjania akumulátora 32 nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14630)
Otáčky noža	ot/min	3500
Šírka kosenia	cm	30
Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)	mm	35, 50, 65
Objem zberného koša na trávu	l	25
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	8
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Odchýlka k_{pA}	dB (A)	73 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$ meraná/garantovaná Odchýlka k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibrácie prenášané do ramena $a_{rhw}^{(1)}$ Odchýlka k_{rhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračných emisií sa môže pri skutočnom použití elektrického náradia meniť podľa toho, ako sa stroj používa. Ako bezpečnostné opatrenie by ste mali so strojom pracovať maximálne 1 hodinu bez prestávky.

Systémový akumulátor PBA 18V 4,0Ah W-C	Jednotka	Hodnota (č.v. 14905)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	4,0
Počet článkov (Li-Ion)		10
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000
Doba nabíjania akumulátora 80 % / 97 – 100 % (cca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

<i>Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A</i>	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Pripustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45
Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany	□ / II	

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4120
GARDENA Systémový akumulátor P4A PBA 18V/72	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátoru AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Spotrebné diely:

Nôž a kolesá sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

Zmluvné servisné strediská SK:	T–L s.r.o. Šenkvičná cesta 12/F 902 01 Pezinok tel.: 336 403 179, 903 825 232 fax: 336 403 179 e-mail: info@tlba.sk www.tlba.sk	DAES, s.r.o Košická 4 010 01 Žilina tel.: 415 650 881 fax: 415 650 880 e-mail: servis@daes.sk www.daes.sk
---------------------------------------	--	---

el Χλοοκοπτικό μπαταρίας

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	91
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	94
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	94
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	95
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	95
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.....	96
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	97
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.....	97
9. ΣΕΡΒΙΣ.....	97

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

 Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάρια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας (επαγγελματική χρήση).


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχθικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδιών και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμαλιών στο έδαφος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
 Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



 Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



 Κρατήστε απόσταση.


 Προσοχή – Αιχμηρά μαχαίρια κοπής – Τα κοπτικά μαχαίρια έχουν παρατεταμένη λειτουργία.



 Τραβήξτε τη διάταξη φραγής πριν από τις εργασίες σέρβις.



 Ασφαλίστε την περιοχή εργασίας πριν την έναρξη των εργασιών. Προσέξτε για κρυμμένα καλώδια.



 Απενεργοποίηση:
 Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια για τον φορτιστή


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόξευξης 30 mA.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται σε αυτό το μηχανήμα. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για το μέλλον όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Ο όρος «Μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήματα (με καλώδιο τροφοδοσίας) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος και σε μηχανήματα με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

1) Ασφάλεια εργασίας

- α) **Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με το μηχανήμα σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης** όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ) **Κατά τη χρήση του μηχανήματος κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχή μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το φως σύνδεσης του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογέα με μηχανήματα που διαθέτουν γείωση προστασίας. Μη τροποποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, ηλεκτρικών κουζινών και ψυγείων. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Προστατεύετε τα μηχανήματα από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ένα μηχανήμα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε αδόκιμα το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το μηχανήμα ή να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Ελαττωματικά ή μη περδόμενα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα μηχανήμα σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής.

Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

α) Είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και εργάζεστε με σύνεση με ένα μηχανήμα. Μην χρησιμοποιείτε κανένα μηχανήμα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μία στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνος ή ωτοασπίδων – ανάλογα με το είδος και τη χρήση του μηχανήματος, περιορίζεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

γ) Να αποφεύγετε μία κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιώνετε ότι το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία ή προτού το σκώσετε ή το μεταφέρετε.

Εάν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή εάν συνδέσετε το μηχανήμα ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορούν να προκύψουν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε το μηχανήμα. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μηχανήμα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε) Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Προσέξτε κατά την εργασία ώστε πάντα να στέκεστε σε ασφαλές μέρος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το μηχανήμα σε έκτακτες περιστάσεις.

ς) Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) Εάν μπορούν να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

η) Μην θεωρείτε εσφαλμένα ότι είστε ασφαλείς και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για τα μηχανήματα, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με το μηχανήμα ύστερα από επανειλημμένη χρήση. Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

4) Χρήση και χειρισμός του μηχανήματος

α) Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας μηχανήμα. Με το κατάλληλο μηχανήμα εργάζεστε αποτελεσματικότερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

β) Μην χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στο μηχανήμα, αντικαταστήσετε παρελκόμενα ή αποθέσετε το μηχανήμα.

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος.

δ) Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα μηχανήματα μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχανήμα ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανήμα. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα χωρίς εμπειρία.

ε) Περιποίσετε σχολαστικά τα μηχανήματα. Ελέγχετε αν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα εξαρτήματα και δεν παρουσιάζουν εμπλοκή, αν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί τόσο σοβαρές ζημιές ώστε να υποβαθμίζεται η λειτουργία του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος δρομολογείτε την επισκευή τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων.

Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των μηχανημάτων.

ς) Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες λάμες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, τα παρελκόμενα, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.

Η χρήση μηχανημάτων για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές, και χωρίς λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής που προορίζεται για ορισμένο είδος μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλες μπαταρίες.

β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό μπαταρίες στα μηχανήματα. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή από άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και εγκαύματα.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε και έναν γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

ς) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των αναφερόμενων στις οδηγίες χρήσης ορίων θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβρις

α) Αναθέτετε την επισκευή του μηχανήματός σας αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες. Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών

Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές

α) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όχι σε περίπτωση καταιγίδας. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

β) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος για άγρια ζώα. Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από την κινούμενη μηχανή.

γ) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος και απομακρύνετε κάθε πέτρα, κλαδί, σύρμα, κόκαλο και άλλα ξένα σώματα. Τα εκτοξευόμενα προς τα έξω αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

δ) Πριν από τη χρήση των μηχανών εξακριβώνετε πάντοτε ότι το μαχαίρι και ο μηχανισμός κουρέματος δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιές. Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ε) Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής χόρτου για φθορά ή ζημιές. Ένα φθαρμένο ή ελαττωματικό δοχείο συλλογής χόρτου αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

ς) Διατηρείτε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και να έχουν στερεωθεί σωστά. Ένα χαλαρό, ελαττωματικό ή δυσλειτουργικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ζ) Διατηρείτε τα στόμια εισόδου αέρα καθαρά από εναποθέσεις. Η απόφραξη των στομιών εισόδου αέρα και οι εναποθέσεις μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

η) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλητοι ή φορώντας ανοικτά σανδάλια. Έτσι περιορίζετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με το περιστρεφόμενο μαχαίρι κουρέματος.

θ) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε μακρύ παντελόνι. Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα προς τα έξω αντικείμενα.

ι) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό χορτάρι. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ κατά την εργασία. Έτσι περιορίζετε τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ια) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υπερβολικά απότομα πρανή. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιβ) Κατά την εργασία σε πρανή φορτίζετε να έχετε μια ασφαλή στάση του σώματος. Εργάζεστε πάντοτε εγκάρσια στο πρανές και ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω και είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης εργασίας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιγ) Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το αντίστροφο κούρεμα ή όταν τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας. Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος επαφής με τα πόδια ή τους μηρούς.

ιδ) Μην αγγίζετε τα μαχαίρια ή τα άλλα επικίνδυνα εξαρτήματα που εξακολουθούν να κινούνται.

Έτσι περιορίζετε τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα εξαρτήματα.

ιε) Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και έχει αφαιρεθεί η συστοιχία μπαταριών προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή. Μία απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ιστ) Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή. Μια απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Σταματάτε το μέσο κοπής όταν πρέπει να γείρετε τη μηχανή, κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός του χόρτου και κατά τη μεταφορά της μηχανής προς και από τη χρησιμοποιούμενη περιοχή.

Μην γέρνετε τη μηχανή κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός και αν αυτή πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Στην περίπτωση αυτή, μην γέρνετε τη μηχανή σε βαθμό πέραν του αναγκαίου και ανυψώνετε μόνο το τμήμα που είναι μακριά από το χειριστή.

Σταματήστε τη μηχανή, αφαιρέστε τη μπαταρία, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα κινούμενα εξαρτήματα:

- Ύστερα από τη σύγκρουση με ένα ξένο σώμα εξετάστε τη μηχανή για ζημιές και αποκαταστήστε τις προτού τη θέσετε και πάλι σε λειτουργία.
- Όταν η μηχανή παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς, ελέγξτε την αμέσως για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα και ελέγξτε όλα τα χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.

Συντηρείτε το χλοοκοπτικό κατά τακτά διαστήματα.

Έτσι παρατείνεται η διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα από την GARDENA ανταλλακτικά.

Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του χλοοκοπτικού.

Κατά τη ρύθμιση της μηχανής προσέχετε ώστε να μην εγκλωβιστούν τα δάκτυλά σας μεταξύ των κινητών και των σταθερών μερών κοπής της μηχανής. Περιμένετε πάντοτε να κρυώσει η μηχανή προτού την αποθηκεύσετε.

Κατά τη συντήρηση του μηχανισμού κοπής λαμβάνετε υπόψη ότι αυτός μπορεί να κινηθεί ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένη η πηγή ρεύματος.

Συνιστάται η χρήση ωτοασπίδων.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνον όταν μπορείτε να αξιολογήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείται χωρίς περιορισμούς ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

→ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.**

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V, από μια χωρητικότητα 1,5 Ah (από 5 στοιχεία μπαταρίας). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταυτίζεται με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**

Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→  **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.**
Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.**

Η ρύπανση εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φορτιστή το καλώδιο και το βύσμα. Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή εάν διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίγετε οι ίδιοι το φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.**

Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην λειτουργείτε το φορτιστή επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ., χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.**

Λόγω της θέρμανσης που προκύπτει κατά τη φόρτιση του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

→ Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτή πρέπει να γίνεται από την GARDENA ή εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι που υποβαθμίζουν την ασφάλεια.

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το φορτίζετε.**

→ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V του συστήματος POWER FOR ALL.**

→ **Χρησιμοποιήστε τη μπαταρία μόνο σε προϊόντα των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.** Οι μπαταρίες 18 V με σήμανση POWER FOR ALL είναι απόλυτα συμβατές με τα παρακάτω προϊόντα: όλα τα προϊόντα 18 V των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.

→ **Λάβετε υπόψη τις συστάσεις για τη μπαταρία των οδηγιών χρήσης του προϊόντος σας.**

Μόνο έτσι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χωρίς κινδύνους τη μπαταρία και το προϊόν και οι μπαταρίες προστατεύονται από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστάται από τον κατασκευαστή ή τους συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL.** Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18 V... / Συμβατοί φορτιστές: AL 18...).

→ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.**

Προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση στο φορτιστή.

→ **Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

→ **Μην ανοίξετε τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ **Σε περίπτωση ζημιών και αδόκιμης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να εκλυθούν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Παρέχετε καθαρό αέρα και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

→ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.**

Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

→ **Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να διαβρέξει τα παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που έχουν πληγεί.**

Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε κατά περίπτωση.

→ **Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.**

Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ **Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις ζεστές επαφές όταν αφαιρείτε τη μπαταρία.**

→ **Λιχνηρά αντικείμενα, όπως, π.χ., καρφιά ή κατσαβίδια ή άσκηση εξωτερική δύναμης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη μπαταρία.**

Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να αναφλεγεί, να εκλυθεί καπνός, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.

→ **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.**

Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→  **Προστατεύετε τη μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ακαθαρσίες, νερό και υγρασία.**



Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ **Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.**

Μην αφήνετε τη μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ., το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C μπορεί να προκύψει περιορισμός της απόδοσης σε συγκεκριμένες συσκευές.

→ **Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C. Φορτίζετε τη μπαταρία με σύνδεση USB αποκλειστικά σε αυτές τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +35 °C.**

Η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ **Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει μετά τη χρήση για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.**

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανατίσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Αφαιρείτε τη μπαταρία, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε.

Καμία χρήση σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.

Αφαιρέστε τη μπαταρία σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ 0 °C έως 40 °C.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Μην κόβετε το γρασίδι τραβώντας προς το μέρος σας το μηχάνημα.

Καθαρίζετε τις εισόδους αέρα με βούρτσα πριν από την αποθήκευση.

Άτομα με ειδικές ανάγκες ή αδύναμα άτομα θα πρέπει να ζητήσουν τη βοήθεια ενός άλλου ατόμου για τη μεταφορά (βάρους).

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Να φοράτε γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.

Να θέτετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό μόνο με όρθια συναρμολογημένη λαβή.

Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.

Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια οινόπνευματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και φορέστε γάντια, πριν συναρμολογήσετε το προϊόν.

Τοποθέτηση κάτω αξόνων [Εικ. Α1]:

- Ωθήστε τους κάτω άξονες ① στις υποδοχές άξονα ② του χλοοκοπτικού.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες ① έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες.
- Εισαγάγετε τις βίδες ③ στην οπή του χλοοκοπτικού.
- Σφίξτε τις βίδες ③.

Συναρμολογήστε τον επάνω άξονα [Εικ. Α2]:

Ο επάνω άξονας ④ μπορεί να συναρμολογηθεί σε 3 θέσεις στους κάτω άξονες ① για ρύθμιση του ύψους.

→ Θέση εργασίας: Ρυθμίστε το ύψος του άξονα κατά τρόπον ώστε να είστε σε όρθια θέση όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

Θέση	Ύψος του άξονα επάνω από το έδαφος
Κάτω οπή	91 cm
Μεσαία οπή	94 cm
Επάνω οπή	97 cm

- Βάλτε τον επάνω άξονα ④ στους κάτω άξονες ①.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι επιθυμητές οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες.
- Περάστε τις βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
- Βάλτε τις ροδέλες ⑥ και τα πτερυγικά παξιμάδια ⑦ στις βίδες ⑤.
- Σφίξτε τα πτερυγικά παξιμάδια ⑦.

Στερέωση καλωδίου στον άξονα [Εικ. Α3]:

→ Στερεώστε το καλώδιο ⑧ με τους σφιγκτήρες ⑨ στον άξονα.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον επάνω και κάτω άξονα.

Συναρμολόγηση καλαθιού κομμένου γρασιδιού [Εικ. Α4]:

- Πιέστε το κάλυμμα ⑩ πάνω στο καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑪, μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισουν με χαρακτηριστικό ήχο.
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν ασφαλίσει.
- Πιέστε τη λαβή ⑫ στο κάλυμμα ⑩, μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν σταματήσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. Ο1/Ο2/Ο3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος 14630-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης. Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

- Ανοίξτε το καπάκι ⑩ της υποδοχής μπαταρίας ⑪.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ④ και αφαιρέστε τη μπαταρία ⑤ από την υποδοχή μπαταρίας ⑩.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ⑥ με πρίζα δικτύου.
- Σπρώξτε το φορτιστή ⑥ επάνω στη μπαταρία ⑤.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

- Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
- Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ⑤ μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ⑤ από το φορτιστή ⑥.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. Ο3]:

Αναλαμβάνουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥



Συνεχής αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με αναλαμπή της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. Ο4/Ο5]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κατά τη ρύθμιση των αξόνων μπροστινών και πίσω τροχών στις διάφορες θέσεις ύψους υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης θλαστικών τραυματισμών.

→ Ρυθμίζετε τον άξονα μπροστινών τροχών και τον άξονα πίσω τροχών και στις δύο πλευρές στην ίδια θέση ύψους.

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις (35, 50, 65 mm).

- Τοποθετήστε με προσοχή το προϊόν στο πλάι.
- Βγάλτε τον άξονα μπροστινών τροχών ⑬ από τις οπές της τρέχουσας ρύθμισης ύψους ⑭.
- Αφήστε τον άξονα μπροστινών τροχών ⑬ να ασφαλίσει στις οπές της νέας ρύθμισης ύψους ⑭.
Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας μπροστινών τροχών έχει ασφαλίσει και στις δύο πλευρές εντελώς στην ίδια θέση ύψους.
- Βγάλτε τον άξονα πίσω τροχών ⑮ από την οπή της τρέχουσας ρύθμισης ύψους ⑯.
- Αφήστε τον άξονα πίσω τροχών ⑮ να ασφαλίσει στην οπή της νέας ρύθμισης ύψους ⑯.
Βεβαιωθείτε ότι ο πίσω άξονας έχει ασφαλίσει εντελώς στην οπή της θέσης ύψους.

Χρήση χλοοκοπτικού με καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. Ο6]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν περιστρέφεται το μαχαίρι ή το χλοοκοπτικό τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν ανοίξετε το προστατευτικό κάλυμμα.
→ Μην πιάνετε με τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα αποβολής.

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑩.
2. Αναρτήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩ στη λαβή ⑫ του χλοοκοπτικού.
Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σωστά.
3. Θέστε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό.
4. Όταν γεμίσει το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩, σταματήστε το χλοοκοπτικό.
5. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑩.
6. Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού στη λαβή ⑫.
7. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑩.

Εκκίνηση χλοοκοπτικού [Εικ. 01/07]:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.
→ Μην παρακάμψετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών (μοχλός εκκίνησης και φραγή ασφαλείας) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες χωρητικότητας από 4,0 Ah και άνω.

1. Ανοίξτε το καπάκι ⑨ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία ⑧ μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ⑩ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Βάλτε το κλειδί ασφαλείας ② μέσα στο χλοοκοπτικό, και περιστρέψτε το στη θέση 1.
4. Κλείστε το καπάκι ⑨ της υποδοχής μπαταρίας ⑩.
5. Πιέστε τη φραγή ασφαλείας ② με το ένα χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ② με το άλλο χέρι.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία.
6. Αφήστε τη φραγή ασφαλείας ②.

Διακοπή:

1. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ②.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ② στη θέση 0, και βγάλτε το.
Έτσι αποτρέπεται η εκφόρτιση της μπαταρίας.

Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Αν βρίσκονται υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περ. 1 m πίσω, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν, σας συνιστούμε να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής. Έτσι αποτρέπεται μια πιθανή εμπλοκή του μαχαιριού από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Μπαταρία συστήματος 4,0 Ah	μέγ. 150 m ²
Μπαταρία συστήματος 5,0 Ah	μέγ. 190 m ²
Μπαταρία συστήματος 6,0 Ah	μέγ. 225 m ²

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συντηρήσετε το προϊόν.

Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής [Εικ. M1]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

→ Καθαρίζετε την επάνω και την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού ύστερα από κάθε χρήση.

Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

1. Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
2. Καθαρίστε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής ② με μια βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός πάνω πλευράς του χλοοκοπτικού και του καλάθι κομμένου γρασιδιού:

1. Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα νωπό πανί.
2. Καθαρίστε τις σχισμές αέρα και το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

→ **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 0, και βγάλτε το.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Φορτίστε την μπαταρία.
4. Αδειάζετε το καλάθι κομμένου γρασιδιού.
5. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).

6. Για φύλαξη με εξοικονόμηση χώρου λύστε τα περυγυγτά παξιμάδια ⑦, μέχρι ο άξονας να μπορεί να διπλωθεί εύκολα. *Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει εγκλωβιστεί ανάμεσα στον επάνω και κάτω άξονα.*
7. Φυλάξτε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 Νο. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:



Li-ion

Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
2. Προστατέψτε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
3. Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, αφαιρέστε τη μπαταρία και φορέσετε γάντια προτού αντιμετωπίσετε σφάλματα του προϊόντος.

Αντικατάσταση μαχαριού [Εικ. T1/T2]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορό σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια **Μαχαίρια GARDENA** **Κωδ. 4120**

Για λόγους ασφαλείας συνιστάται να αναθέσετε την αντικατάσταση του μαχαριού στο τμήμα σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένο από την GARDENA συμβεβλημένο αντιπρόσωπο.

1. Εισαγάγετε ένα κατσαβίδι σε μια από τις προβλεπόμενες οπές στην κάτω πλευρά του περιβλήματος ②.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα του μαχαριού ②.
3. Αφαιρέστε τη βίδα του μαχαριού ② και τη ροδέλα ②.
4. Αφαιρέστε το μαχαίρι ②.
5. Εγκαταστήστε το καινούργιο μαχαίρι ② στο χλοοκοπτικό. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι ορατή η επιγραφή στο μαχαίρι [this side to grass (αυτή η πλευρά προς το γρασίδι)].

6. Εγκαταστήστε τη ροδέλα ② και τη βίδα του μαχαριού ② στο χλοοκοπτικό.
7. Βιδώστε σταθερά το καινούργιο μαχαίρι ② με τη βίδα μαχαριού ② (η ροπή σύσφιξης είναι 15 – 20 Nm). Μην το σφίγγετε υπερβολικά. *Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ④ να μην υποστεί ζημιές από την άσκηση δύναμης.*
8. Βγάλτε το κατσαβίδι από το χλοοκοπτικό. *Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το κατσαβίδι προτού επανεκκινήσετε το χλοοκοπτικό.*

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο/φθαρμένο ή η βάση μαχαριού έχει λυθεί.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλ. Αντικατάσταση μαχαριού).
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Αν έτσι δεν λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλ. Αντικατάσταση μαχαριού).
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο χλοοκοπτικό υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.
	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
Η διαδικασία φόρτισης μπαταρίας ⑥ ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση 1.	→ Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 1.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης μπαταρίας ⑥ δεν ανάβει [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).	→ Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες.	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
Η μπαταρία είναι ελαττωματική.		→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥ δεν ανάβει [Εικ. 03]	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).	→ Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.
	Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14630)
Αριθμός στροφών του μαχαίριου	στροφές / λεπτό	3500
Πλάτος κοπής	cm	30
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	mm	35, 50, 65
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	25
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	8
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{PA}	dB (A)	73 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ²⁾ : προσδιοριζόμενη / εγγυημένη Αβεβαιότητα k _{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a _{hvw} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{hvw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο:

¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Ως μέτρο ασφαλείας θα πρέπει να εργάζεστε με το μηχάνημα το πολύ για 1 ώρα χωρίς διακοπή.

Μπαταρία συστήματος PBA 18V 4,0Ah W-C	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14905)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		10

Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Φορτιστής μπαταρίας AL 1810 CV P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14900)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 97 – 100 % (περ.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	λεπτό	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	λεπτό	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	λεπτό	192 / 244
Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 – 45
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		□ / II

Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	Κωδ. 4120
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΣΕΡΒΙΣ

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Αναλώσιμα:

Το μαχαίρι και οι τροχοί είναι αναλώσιμα και έτσι εξαιρούνται από την εγγύηση.

ru Аккумуляторная газонокосилка

1. БЕЗОПАСНОСТЬ.....	97
2. МОНТАЖ	100
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	100
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	101
5. ХРАНЕНИЕ	102
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	102
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	103
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	103
9. СЕРВИС	103

Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

→ Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки вьющихся растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта. Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!
Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать расстояние.



Осторожно – Острые лезвия – Лезвия продолжают вращаться.

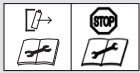




Включить стопорное устройство перед началом работ по техническому обслуживанию.



Перед началом работ оградите рабочую зону. Не теряйте из виду кабели.



Отключение: перед проведением любых работ по чистке и техническому обслуживанию необходимо вытащить аккумулятор.

Общие указания по технике безопасности

Электрическая безопасность для зарядного устройства



ОПАСНО! Поражение электротоком!

Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УДТ) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.

Общие указания по технике безопасности при работе с машинами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данной машине. Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях по технике безопасности термин «машина» относится к машинам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к машинам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.

b) Не используйте машину во взрывоопасных местах, где находятся горючие жидкости, газы или пыль.

Машины образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

c) При использовании машины не подпускайте близко детей и других лиц. Отвлечшись, вы можете потерять контроль над машиной.

2) Электрическая безопасность

a) Вилка машины должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не используйте вилки-переходники совместно с машинами, имеющими защитное заземление. Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.

b) Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками. Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.

c) Берегайте машины от дождя или влаги. Попадание воды в машину повышает риск поражения электрическим током.

d) Не используйте соединительный кабель не по назначению, например, для переноски машины, ее подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Берегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей машины. Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.

e) Если вы работаете с машиной на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения. Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

f) Если нельзя избежать эксплуатации машины в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения. Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

3) Безопасность людей

a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с машиной. Не пользуйтесь машиной, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая неосторожность при использовании машины может привести к серьезным травмам.

b) Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки. Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа машины и выполняемых работ, снижает риск травматизма.

c) Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить машину к электросети и/или аккумулятору, взять или перенести ее, убедитесь, что машина выключена. Если при переноске машины вы держите палец на переключателе или подключаете машину к питанию в положении «включено», то это может привести к несчастным случаям.

d) Перед включением машины удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части машины, может привести к травмам.

e) Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать машину в неожиданных ситуациях.

f) Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

g) Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом. Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.

h) Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для машин, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данную машину. Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.

4) Использование и обслуживание машины

a) Не перегружайте машину. Используйте для своей работы предназначенную для этого машину.

С соответствующей для данной сферы деятельности машиной вы будете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощностей.

b) Не используйте машину, переключатель которой испорчен.

Машина, которую нельзя больше включать и выключать – опасна, и ее необходимо отремонтировать.

c) Прежде, чем заняться настройками машины, заменой деталей или отложить машину в сторону, вытащите вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор. Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск машины.

d) Храните неиспользуемые машины в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться машиной лицам, которые не ознакомились с ней или не прочитали эти инструкции.

Машины представляют опасность в руках неопытных пользователей.

e) Тщательно ухаживайте за машинами. Проконтролируйте чтобы движущиеся части безупречно функционировали и не защемлялись, чтобы детали не были сломаны или повреждены таким образом, что это нарушит работу машины. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием машины. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание машин.

f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.

Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.

g) Используйте машину, комплектующие, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и выполняемые операции. Использование машин не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за машиной в непредвиденных ситуациях.

5) Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем. У зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.

b) Используйте в машинах только предназначенные для них аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может приводить к травмам и угрозе возгорания.

c) Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.

Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогу или к возгоранию.

d) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

e) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы.

Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и приводить к возгоранию, взрыву или травмам.

f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.

Огонь или температуры свыше 130 °C могут вызвать взрыв.

g) Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

6) Сервис

a) Ремонт машины производите только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей. Благодаря этому безопасность машины сохранится на надлежащем уровне.

b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.

Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

Указания техники безопасности для газонокосилки

- a) Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно во время грозы.** Это снижает риск поражения молнией.
- b) Тщательно осмотрите участок скашивания на наличие диких животных.** Дикie животные могут быть ранены работающей машиной.
- c) Тщательно осмотрите участок скашивания и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.**
Разлетающиеся части могут привести к травмам.
- d) Перед использованием машины всегда проверяйте, что нож косилки и косилочный механизм не изношены и не повреждены.**
Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.
- e) Регулярно проверяйте травосборник на износ или повреждения.**
Изношенный или поврежденный травосборник повышает риск получения травм.
- f) Оставляйте защитные кожухи на месте. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и должным образом закреплены.**
Незакрепленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может приводить к травмам.
- g) Следите за тем, чтобы отверстия для впуска воздуха не были забиты отложениями.** Заблокированные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или пожару.
- h) При работе с машиной всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях.**
Это снижает риск травмирования ног при контакте с вращающимся ножом косилки.
- i) При работе с машиной всегда надевайте длинные брюки.**
Голая кожа увеличивает вероятность травм от разлетающихся объектов.
- j) Не работайте с машиной по мокрой траве. Ходите при этом, никогда не бегайте.**
Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может приводить к травмам.
- k) Не работайте с машиной на слишком крутых склонах.**
Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.
- l) При работе на склонах убедитесь, что у вас есть устойчивая опора; всегда работайте поперек склона, никогда вверх или вниз, и будьте предельно осторожны при изменении направления работы.**
Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.
- m) Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или подтягивании машины к себе.**
Это снижает риск контакта со ступнями или ногами.
- n) Не прикасайтесь к ногам или другим опасным частям, которые все еще движутся.**
Это снижает риск травмирования движущимися частями.
- o) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, а аккумулятор отсоединен.**
Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.
- p) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, и извлеките защитный ключ.**
Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.

Остановите режущие средства, когда машину необходимо наклонить для транспортировки, при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке машины к месту применения и обратно.

Не наклоняйте машину при запуске мотора, за исключением случаев, когда для запуска требуется наклон машины. В этом случае не наклоняйте машину больше, чем это абсолютно необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится дальше всего от пользователя.

Остановите машину, снимите аккумулятор, извлеките защитный ключ и убедитесь, что все движущиеся части остановились:

- После удара о посторонний предмет осмотрите машину на наличие повреждений и отремонтируйте ее, прежде чем снова эксплуатировать машину.
- Если машина начинает необычно вибрировать, немедленно проверьте ее на наличие повреждений, замените или отремонтируйте все поврежденные детали, а также проверьте и затяните все незакрепленные детали.

Регулярно проводите техническое обслуживание косилки.

Это продлевает срок службы косилки.

Используйте только запасные части, рекомендованные GARDENA.

Это единственный способ обеспечить безопасное использование косилки.

При регулировке машины следите за тем, чтобы пальцы не попали между движущимися режущими деталями и неподвижными частями машины.

Всегда давайте машине остыть перед тем, как поставить ее на хранение.

При техническом обслуживании режущего механизма помните, что он может двигаться даже при отключенном источнике питания.

Мы рекомендуем носить средства защиты органов слуха.

Дополнительные указания по технике безопасности

Безопасное обращение с аккумулятором



Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Бережно храните эти инструкции. Пользуйтесь зарядным устройством только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или получили соответствующие инструкции.

→ **При использовании, чистке и техническом обслуживании контролируйте детей.**

Этим вы обеспечите, что дети не будут играть с зарядным устройством.

→ **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы системы POWER FOR ALL типа PBA 18V емкостью не менее 1,5 Ач (5 и более аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора, выдаваемому зарядным устройством. Не заряжайте непerezаряжаемые аккумуляторы.

В противном случае существует опасность пожара и взрыва.

→  **Оберегайте зарядное устройство от дождя или сырости.** Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.

→ **Поддерживайте чистоту зарядного устройства.** В случае загрязнения существует опасность поражения электрическим током.

→ **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штекер. Не пользуйтесь зарядным устройством, если найдены повреждения. Не производите самостоятельное вскрытие зарядного устройства и производите его ремонт только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.**

Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.

→ **Не эксплуатируйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т.п.) или в горячей среде.** Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.

→ Если требуется замена соединительного кабеля, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию силами специалистов GARDENA или в авторизованном сервисном центре, обслуживающем электроинструменты GARDENA.

→ **Не пользуйтесь изделием во время его зарядки.**

→ **Эти указания техники безопасности относятся только к 18-вольтовым литий-ионным аккумуляторам системы POWER FOR ALL.**

→ **Применяйте аккумулятор только в изделиях партнера системы POWER FOR ALL.** 18-вольтовые аккумуляторы с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: все 18-вольтовые изделия партнеров системы POWER FOR ALL.

→ **Соблюдайте рекомендации по обращению с аккумуляторами, содержащимися в инструкции по эксплуатации вашего изделия.** Только таким образом можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и изделия и защитить их от опасной перегрузки.

→ **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных изготовителем или партнерами системы POWER FOR ALL зарядных устройствах.**

От зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, исходит опасность возгорания при его использовании с другими аккумуляторами (Тип аккумулятора: PBA 18V... / Совместимые зарядные устройства: AL 18...).

→ **Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.** Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве.

→ **Храните аккумуляторы в недоступных для детей местах.**

→ **Не вскрывайте аккумулятор.**

Существует опасность короткого замыкания.

→ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумуляторов из них могут выделяться пары. Аккумулятор может загореться или взорваться.**

Обеспечьте доступ свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.

→ **При неправильном применении или повреждении из аккумулятора может вытечь горючая жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной медицинской помощью.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

→ **Если аккумулятор поврежден, из него может вытечь жидкость и намочить соседние предметы. Проверьте пораженные части.** Очистите их или замените в случае необходимости.

→ **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.**

Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.

→ **При использовании контакты батареи могут нагреваться.**

При снятии батареи помните об ее горячих контактах.

→ **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например, гвоздем или отверткой, либо воздействием внешней нагрузки.**

Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.

→ **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.**

Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

→  **Защищайте аккумулятор от жары, например, от длительного нахождения на солнце, открытого пламени, грязи, воды и влаги.**

 Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→ Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температурах от -20 °C до +50 °C.
Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например, летом. При температурах < 0 °C у отдельных типов устройств возможно снижение производительности.

→ Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от 0 °C до +45 °C. Заряжайте аккумулятор с подключением USB только через это подключение при температурах окружающего воздуха от +10 °C до +35 °C.

Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

→ После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или отложить его на хранение.

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Снимайте аккумулятор, когда он не используется.

Эксплуатация во взрывоопасной среде запрещена.

В случае аварии извлеките аккумулятор.

В случае опасности воспользуйтесь защитным выключателем.

Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 °C и 40 °C.

Не пользуйтесь изделием в условиях сырости.

Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

Личная безопасность



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Не косите траву, двигая машину на себя.

Перед укладкой на хранение очистите воздуховоды щеткой.

Инвалидам и физически слабым людям для перемещения машины следует привлечь в помощь второго человека (вес).

Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.

Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.

Запускайте газонокосилку только с правильно смонтированной ручкой.

Избегайте перегрузки газонокосилки.

Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Позиция	Высота штанги над землей
Нижнее отверстие	91 см
Среднее отверстие	94 см
Верхнее отверстие	97 см

1. Наденьте верхнюю штангу ④ на нижние штанги ①.
Убедитесь, что штанги полностью вставлены и нужные отверстия в штангах совпадают.
2. Проденьте винты ⑤ через отверстия.
3. Установите подкладные шайбы ⑥ и барашковые гайки ⑦ на винты ⑤.
4. Затяните барашковые гайки ⑦.

Закрепление кабеля на штанге [Рис. А3]:

- Закрепите кабель ⑧ на штанге с помощью зажимов ⑨.
Убедитесь, что кабель не зажат между верхней и нижней штангами.

Монтаж травосборника [Рис. А4]:

1. Надавливайте на кожух ⑪ травосборника ⑩, пока не раздадутся щелчки фиксации.
Убедитесь, что сработали все фиксаторы.
2. Вдавливайте рукоятку ⑫ в кожух ⑪, пока не раздадутся щелчки фиксации.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

- Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете настройку или транспортировку изделия.transportieren.

Зарядка аккумулятора [Рис. 01/02/03]:



ВНИМАНИЕ!

Учитывайте сетевое напряжение! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных газонокосилок арт. 14630-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Откройте крышку ⑩ гнезда для аккумулятора ⑩.
2. Нажмите кнопку разблокировки ① и выньте аккумулятор ② из аккумуляторного разъема ⑩.
3. Подключите зарядное устройство аккумулятора ③ в сетевую розетку.
4. Надвиньте зарядное устройство ③ на аккумулятор ②.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

5. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
6. Когда аккумулятор ② полностью зарядился, вы можете отсоединить аккумулятор ② от зарядного устройства ③.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

- Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем начать монтаж изделия.

Монтаж нижних штанг [Рис. А1]:

1. Задвиньте нижние штанги ① в крепления штанг ② косилки.
Убедитесь, что штанги ① полностью вставлены и что отверстия в штангах совпадают с отверстиями в креплениях штанг.
2. Вставьте винты ③ в отверстие на косилке.
3. Туго затяните винты ③.

Монтаж верхней штанги [Рис. А2]:

Для регулировки высоты верхнюю штангу ④ можно установить на нижние штанги ① в 3 положениях.

- Рабочая позиция: отрегулируйте высоту штанги так, чтобы при использовании газонокосилки вы сохраняли вертикальное положение.

Значение элементов индикации:

Индикатор на зарядном устройстве [Рис. ОЗ]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ④



О процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора ④.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

Настройка высоты стрижки [Рис. О4/О5]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

При установке передней и задней колесных осей на разной высоте существует риск получения порезов.

→ Устанавливайте переднюю и заднюю колесные оси на одинаковую высоту с обеих сторон.

Высота стрижки может настраиваться в 3 положениях (35, 50, 65 мм).

- Осторожно уложите изделие на бок.
- Вытяните переднюю колесную ось ⑩ из отверстий текущей регулировки высоты ⑭.
- Зафиксируйте переднюю колесную ось ⑩ в отверстиях новой регулировки высоты ⑭.
Убедитесь, что передняя колесная ось полностью зафиксирована с обеих сторон на одинаковой высоте.
- Выньте заднюю колесную ось ⑮ из отверстий текущей регулировки высоты ⑭.
- Зафиксируйте заднюю колесную ось ⑮ в отверстиях новой регулировки высоты ⑭.
Убедитесь, что задняя колесная ось полностью зафиксирована с обеих сторон на одинаковой высоте.

Использование косилки с травосборником [Рис. О6]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при неожиданном вращении ножа или запуске косилки.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы откроете защитную крышку.

→ Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

- Поднимите защитную крышку ⑰.
- За рукоятку ⑫ подвесьте травосборник ⑩ в косилку.
Убедитесь, что травосборник надежно закреплен.
- Запустите косилку.
- Когда травосборник ⑩ заполнится, остановите косилку.
- Поднимите защитную крышку ⑰.
- Снимите травосборник за рукоятку ⑫.
- Опорожните травосборник ⑩.

Запуск косилки [Рис. О1/О7]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

Запуск:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг и защитная блокировка), которое предотвращает случайное включение изделия.

Мы рекомендуем использовать только аккумуляторы емкостью не менее 4,0 Ач.

- Откройте крышку ⑨ гнезда для аккумулятора ⑩.
- Вставьте аккумулятор ⑩ в ответную часть аккумулятора ⑩ до щелчка фиксатора.
- Вставьте ключ защиты ⑳ в косилку, и поверните его в положение 1.
- Закройте крышку ⑨ гнезда для аккумулятора ⑩.
- Нажмите защитную блокировку ㉑ одной рукой, а другой рукой потяните пусковой рычаг ㉒.
Косилка запускается.
- Отпустите защитную блокировку ㉑.

Остановка:

- Отпустите пусковой рычаг ㉒.
Косилка останавливается.
- Поверните ключ защиты ㉑ в положение 0, и выньте его.
Это предотвращает разрядку аккумулятора.

Советы по использованию косилки:

Если остатки травы находятся в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы остатки травы могли выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После длительной паузы (стрижка после отпуска) сначала следует подстричь траву в одном направлении на максимальную высоту, а затем в поперечном направлении на требуемую высоту. Это предотвращает возможную блокировку ножа из-за слишком большого количества срезанного материала.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки на одном заряде аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора:

Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач	макс. 150 м ²
Аккумуляторная батарея System 5,0 Ач	макс. 190 м ²
Аккумуляторная батарея System 6,0 Ач	макс. 225 м ²

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

Чистка косилки [Рис. М1]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
- Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

→ После каждого применения очищайте верхнюю и нижнюю стороны косилки.

Чистка нижней стороны косилки:

Нижнюю сторону проще всего чистить сразу после стрижки.

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие ② с помощью щетки (не пользуйтесь острыми предметами).

Чистка верхней стороны косилки и травосборника:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорезы и травосборник мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

- **Зарядное устройство аккумулятора:** Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.
- **Аккумулятор:** Время от времени очищайте мягкой, чистой и сухой кистью вентиляционные щели и подводы аккумулятора.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации [Рис. S1]:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты в положение **0**, и выньте его.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Опорожните травосборник.
5. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
6. Для компактного хранения ослабьте отвинтите барашковые гайки ⑦, пока не удастся легко сложить штангу. Убедитесь, что кабель не зажат между верхней и нижней штангами.
7. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

Утилизация аккумулятора:



Li-ion

Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты, извлеките аккумулятор и наденьте перчатки, прежде чем вы устраните неполадку изделия.

Замена ножа [Рис. T1/T2]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность пореза вращающимся ножом, который поврежден, погнут, разбалансирован или имеет сбитые режущие кромки.

→ Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.

→ Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

→ Используйте только оригинальные ножи GARDENA арт. 4120

По соображениям безопасности мы рекомендуем производить замену ножа в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

1. Вставьте отвертку в одно из предусмотренных для этого отверстий на нижней стороне корпуса ②. При этом отвертка служит в качестве упора для ножа.
2. Вывинтите винт ножа ②. Проверьте, не повредилась ли распорка ④ при приложении усилия.
3. Удалите винт ножа ② и подкладную шайбу ②.
4. Удалите нож ②.
5. Установите новый нож ② в косилку. При этом должна быть видна надпись на ноже (**this side to grass**).
6. Установите подкладную шайбу ② и винт ножа ② в косилку.
7. Привинтите новый нож ② с помощью винта ножа ② (момент затяжки составляет 15 – 20 Нм). Не затягивайте его слишком туго. Проверьте, не повредилась ли распорка ④ при приложении усилия.
8. Выньте отвертку из косилки. Перед перезапуском косилки убедитесь, что отвертка удалена.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован и производит шум	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден/изношен или крепление ножа ослаблено.	→ Замените нож (см. Замена ножа).
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож (см. Замена ножа).
	Установлена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Косилка не запускается или останавливается	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Между контактами аккумулятора косилки имеются капли воды или влага.	→ Сухой тряпкой удалите капли воды/влагу.
	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Вставьте аккумулятор в аккумуляторное гнездо полностью до щелчка фиксатора.
	Ключ защиты не повернут в положение 1.	→ Поверните ключ защиты в положение 1.
Процесс зарядки невозможен. Зеленый индикатор зарядки аккумулятора непрерывно светится [Рис. 03]	Аккумулятор не установлен (правильно).	→ Правильно установите аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона температур зарядки.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Зеленый индикатор зарядки аккумулятора не светится [Рис. 03]	Сетевая вилка зарядного устройства не вставлена (правильно).	→ (Полностью) вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14630)
Число оборотов ножа	об/мин	3500
Ширина резки	см	30
Регулировка высоты стрижки (3 позиций)	мм	35, 50, 65
Емкость травосборника	л	25
Вес (без аккумулятора)	кг	8
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$ Погрешность k_{pA}	дБ (А)	73 3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$: измеренный/ гарантированный Погрешность k_{WA}	дБ (А)	87 / 89 0,7
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{(1)}$ Погрешность k_{vhw}	м/сек ²	≤ 2,5 1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.

Системный аккумулятор PBA 18V 4,0Ah W-C	Ед.изм.	Значение (арт. 14905)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	4,0
Количество ячеек (Li-Ion)		10

Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Зарядное устройство аккумулятора AL 1810 CV P4A	Ед.изм.	Значение (арт. 14900)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000
Время зарядки аккумулятора 80 % / 97 – 100 % (примерно)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустимый диапазон температур зарядки	°C	0 – 45
Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
Класс защиты		□ / II

Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4120
GARDENA Системный аккумулятор P4A PBA 18V/72	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВИС

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Изнашиваемые детали:

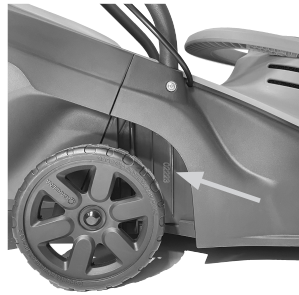
Нож и колеса являются изнашиваемыми частями и на них не распространяется гарантия.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № ОВ02_04



Серийный номер: 02223

0	22*	23
0-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

SL Akumulatorska kosilnica

1. VARNOST	104
2. MONTAŽA	106
3. UPORABA	106
4. VZDRŽEVANJE	107
5. SHRANJEVANJE	108
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	108
7. TEHNIČNI PODATKI	109
8. PRIBOR	109
9. SERVISNA SLUŽBA	109

Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (poslovno uporabo).



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

→ Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih, za razrezovanje vejic in vej ter za izravnavanje neena-
komernih tal. Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Ohranjajte varno razdaljo.



Pozor – ostra rezila – rezila se po izklopu še vrtijo.



Pred vzdrževalnimi deli izvalcite pripravo za zaklepanje.



Pred začetkom dela zavarujte svoje delovno območje. Pazite na skrite kable.



Izklop: pred začetkom čiščenja in vzdrževalnih del odstranite akumulator.

Splošni varnostni napotki

Električna varnost za polnilnik



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

Splošni varnostni napotki za stroje



OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, ki so navedeni za ta stroj.

Nedoslodno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Pojem »stroj«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na stroje z omrežnim napajanjem (z omrežnim kablom) in na stroje z akumulatorskim napajanjem (brez omrežnega kabla).

1) Varstvo pri delu

a) Ohranjajte svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreče.

b) S strojem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.

Stroji povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med uporabo stroja ne dovolite, da se stroju približajo otroci in druge osebe. V primeru odvrtačanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad strojem.

2) Električna varnost

a) Priključni vtič stroja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi stroji ne uporabljajte adapterskih vtičev.

Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, npr. površinami cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.

Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

c) Stroj hranite zunaj vpliva dežja in vlage.

Vodor vode v stroj poveča tveganje električnega udara.

d) Priključne napeljave ne uporabljajte v nepredvidene namene, za prenašanje ali obežanje stroja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom stroja.

Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če stroj uporabljate za delo na prostem, uporabljajte samo podaljševalne napeljave, ki so primerne tudi za uporabo na zunanem območju.

Uporaba podaljševalne napeljave, primerne za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se delovanju stroja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela s strojem lotite razumno. Stroja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepazljivosti pri uporabi stroja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme kot maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha v odvisnosti od vrste in uporabe stroja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stroj izključen, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulator, ga poberete ali prenašate. Če imate pri nošenju stroja prst na stikalu ali stroj vklopljen priključite na oskrbo z električnim tokom, to lahko privede do nesreče.

d) Preden stroj vklopite, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač, nameščen v vrtečem se delu stroja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) Izogibajte se nenavadni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.

Na ta način lahko stroj v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.

Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če lahko namestite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih pravilno uporabljajte.

Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o svoji varnosti in ne ravnajte v nasprotju s pravili varnosti za stroje, tudi če stroj pogosto uporabljate in ga dobro poznate.

Brezskrbno ravnanje lahko v nekaj sekundah privede do resnih telesnih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje s strojem

a) Stroj ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideni stroj.

Delo s primernim strojem je boljše in bolj varno v navedenem območju moči.

b) Ne uporabljajte stroja z okvarjenim stikalom.

Stroj, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) Izvlecite električni vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve stroja, menjavati dele pribora ali stroj odložite. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon stroja.

d) Stroj, ki jih ne uporabljajte, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi stroj uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil. Stroj so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Stroj skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in niso zataknjeni ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje stroja. Pred uporabo stroja dajte poškodovane dele popraviti. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih strojev.

f) Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in lažje vodijo.

g) Uporabljajte stroj, pribor, delovno orodje itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti. Uporaba strojev za druge namene od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.

h) Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste in brez prisotnosti olja in masti. Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora stroja v nepredvidenih situacijah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

b) V strojih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.

c) Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebbljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopa tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do ognja, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.

f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Service

a) Svoj stroj dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Tako je zagotovljeno, da se ohrani varnost stroja.

b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostni napotki za kosilnice

a) Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne med nevihto. Tako omejite nevarnost, da bi v vas udarila strela.

b) Območje košnje temeljito preiščite glede divjih živali. Stroj bi lahko med delovanjem poškodoval divje živali.

c) Območje košnje temeljito preiščite in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Izvršeni deli lahko povzročijo telesne poškodbe.

d) Pred uporabo strojev vedno preverite, ali rezilo kosilnice in mehanizem kosilnice nista obrabljena ali poškodovana.

Obrabljani ali poškodovani deli povečajo tveganje telesnih poškodb.

e) Zbirno posodo za travo redno preverjajte glede obrabe ali poškodovanosti. Obrabljena ali poškodovana zbirna posoda za travo poveča tveganje telesnih poškodb.

f) Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni. Zaščitni pokrov, ki je razrahljan, poškodovan ali ne deluje pravilno, lahko privede do telesnih poškodb.

g) Na vstopnih odprtinah zraka ne sme biti oblog. Blokirani vstopi zraka in obloge lahko privedejo do pregretja ali nevarnosti požara.

h) Pri uporabi stroja vedno nosite nedrseče varnostne čevlje. Nikoli ne delajte bosí ali z odprtimi sandali.

Tako zmanjšate nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se rezilom kosilnice.

i) Pri uporabi stroja vedno nosite dolge hlače.

Pri goli koži se poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih predmetov.

j) Naprave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo vedno hodite, ne tecite.

Tako zmanjšate nevarnost, da bi zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.

k) Stroj ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.

Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.

l) Pri delu na pobočjih poskrbite za svoj varen položaj; dela vedno izvajajte prečno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol, bodite tudi izredno previdni pri menjavanju smeri dela.

Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.

m) Bodite še posebej previdni pri vzvratnem košenju ali ko stroj vlečete k sebi.

Tako zmanjšate nevarnost stika s stopali ali nogami.

n) Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.

Tako zmanjšate tveganje telesne poškodbe zaradi premikajočih se delov.

o) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in odstranite varnostni paket ločen, preden začnete odstranjevati zataknjeni material ali čistiti stroj.

Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.

p) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena, in odstranite varnostni ključ, preden začnete odstranjevati zataknjeni material ali čistiti stroj.

Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.

Zaustavite sredstvo za rezanje, ko morate stroj nagniti za transport, pri prekoračenju drugih površin kot trava in pri transportu stroja do in iz območja njegove uporabe.

Stroj pri vklopu motorja ne nagibajte, razen če je stroj za zagon treba nagniti. V tem primeru stroja ne nagibajte bolj, kot je to nujno potrebno, in dvignite samo del, oddaljen od uporabnika.

Zaustavite stroj, odstranite akumulator in izvlecite varnostni ključ ter zagotovite, da so se vsi premični deli zaustavili:

- Po udarcu ob tujek stroj pregledajte glede škode in to odpravite, preden stroj znova zaženete.
- Če stroj začne nenavadno vibrirati, ga takoj preverite glede poškodb, zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele, preverite vse razrahljane dele in jih zategnite.

Kosilnico vzdržujte v rednih presledkih.

Tako se podaljša življenjska doba kosilnice.

Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča GARDENA.

Samo tako je lahko zagotovljena varna uporaba kosilnice.

Pri nastavljanju stroja pazite na to, da ne zataknete prstov med premikajoča se sredstva za rezanje in nepremične dele stroja.

Stroj vedno pustite, da se ohladi, preden ga shranite.

Pri vzdrževanju rezilnega mehanizma upoštevajte, da se rezilni mehanizem lahko premika še naprej, čeprav je vir električnega toka izklopljen.

Priporočamo uporabo zaščite sluha.

Dodatni varnostni napotki

Varno ravnanje z akumulatorji



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Nedosljedno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Ta navodila dobro shranite. Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

→ Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.

Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.

→ Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V. od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Napetost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnilnika. Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje. Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.



Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.

Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

→ Polnilnik ohranjate čist.

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanije.

→ Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.

Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

→ Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. na papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.

Zaradi segrevanja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

→ Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.

→ Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.

→ Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje 18 V sistema POWER FOR ALL.

→ Akumulator uporabljajte samo v izdelkih partnerjev sistema POWER FOR ALL. Akumulatorji 18 V z napisom POWER FOR ALL so popolnoma združljivi z naslednjimi izdelki: vsi izdelki 18 V partnerjev sistema POWER FOR ALL.

→ Upoštevajte priporočila za akumulatorje v navodilih za uporabo vaše-ga izdelka.

Samo tako je mogoče akumulator in izdelek uporabljati brez nevarnosti, akumulatorji pa so zaščiteni pred nevarno preobremenitvijo.

→ Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec ali partnerji sistema POWER FOR ALL.

Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji (tip akumulatorja: PBA 18 V ... / združljivi polnilniki: AL 18 ...).

→ Akumulator se dobavi delno napolnjen.

Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.

→ Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.

→ Akumulatorja ne odpirajte. Obstaja nevarnost kratkega stika.

→ Pri poškodbah in neustreznih uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplodira.

Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

→ V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.

Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

→ Iz okvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadevne dele.

Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.

→ Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

→ Kontakti baterije bi lahko bili po uporabi vroči. Pri odstranjevanju baterije bodite pozorni na vroče kontakte.

→ Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žebelj ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile.

Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kadi, eksplodira ali se pregreje.

→ Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.

Vsako vrsto vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

→ Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.

Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

→ Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.

Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.

→ Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +45 °C. Akumulator z USB-priključkom polnite samo s tem priključkom pri temperaturi okolice med +10 °C in +35 °C. Polnjenje izven tega temperaturnega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

→ Po uporabi akumulator pustite ohlajati najmanj 30 minut, preden ga polnite ali shranite.

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Kadar akumulatorja ne potrebujete, ga snemite.

Uporaba v okolju z nevarnostjo eksplozije ni dovoljena.

V primeru sile odstranite akumulator.

V primeru sile uporabite varnostno stikalo.

Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med 0 °C in 40 °C.

Izdelka ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

Osebnostna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Ne kosite trave tako, da stroj povlečete proti sebi.

Pred shranitvijo s krtačo očistite vstopne odprtine za zrak.

Invalidi ali šibke osebe naj nekoga zaprosijo za pomoč pri prenašanju (teža).

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

Nosite rokavice, nederseče čevlje in zaščito vida.

Kosilnico zaženite samo s pokončno nameščenim ročajem.

Izogibajte se preobremenitvi kosilnice.

Z izdelkom ne delajte, kadar ste utrujeni ali bolni ali od vplivom alkohola, drog ali zdravil.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete sestavljati.

Montaža spodnjih delov ročaja [slika A1]:

1. Potisnite spodnja ročaja ① v sprejemna nastavka ročajev ② kosilnice. Zagotovite, da sta dela ročaja ① v celoti vtaknjena in da so luknje v ročajih poravnane z luknjami sprejemnih nastavkov ročajev.
2. Vtaknite vijaka ③ v luknji na kosilnici.
3. Vijaka ③ zategnite.

Montaža zgornjega dela ročaja [slika A2]:

Zgornji ročaj ④ je mogoče za nastavitev višine montirati v 3 položajih na spodnjih ročajih ①.

→ Delovni položaj: Nastavite višino ročaja tako, da pri uporabi kosilnice pokončno stojite.

Položaj	Višina ročaja od tal
Spodnja luknja	91 cm
Srednja luknja	94 cm
Zgornja luknja	97 cm

1. Natakните zgornji del ročaja ④ na spodnja dela ročaja ①. Zagotovite, da so deli ročajev v celoti vtaknjeni in da so zelene luknje v ročajih poravnane.
2. Vtaknite vijake ⑤ skozi luknje.
3. Namestite podložke ⑥ in krilate matice ⑦ na vijake ⑤.
4. Zategnite krilate matice ⑦.

Pritrditev kabla na ročaju [slika A3]:

→ Pritrdite kabel ⑧ na ročaj s sponkami ⑨.

Zagotovite, da kabel ni zataknen med zgornjim in spodnjim delom ročaja.

Montaža zbiralne košare za travo [slika A4]:

1. Pritisnite pokrov ⑩ na zbiralno košaro za travo ⑪, tako da se zaskočni deli slišno zaskočijo. Zagotovite, da so vsi zaskočni deli pritrjeni.
2. Potisnite ročaj ⑫ v pokrov ⑩, tako da se slišno zaskoči.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete nastavljati ali prenašati.

Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



POZOR!

Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14630-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napolnjenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Odprite pokrov ⑩ nastavka za akumulator ①.
2. Pritisnite tipko za sprostitve ① in odstranite akumulator ② iz nastavka za akumulator ①.
3. Priključite polnilnik akumulatorjev ③ na omrežno vtičnico.
4. Potisnite polnilnik akumulatorjev ③ na akumulator ②.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ④ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ④ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napolnjenosti.
6. Ko je akumulator ② v celoti napolnjen, lahko akumulator ② ločite od polnilnika ③.

Pomen elementov prikaza:

Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④



Postopek polnjenja označuje **utripanje** prikaza napolnjenosti akumulatorja ④.

Napotek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④



Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④ označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, **ali** da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napolnjenosti akumulatorja ④ označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

Nastavitev višine rezanja [slika O4/O5]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Pri nastavljanju osi sprednjih in zadnjih koles na različne položaje višine obstaja nevarnost uresniti.

→ **Nastavite os sprednjih in zadnjih koles na obeh straneh na enak položaj višine.**

Višino rezanja lahko nastavite v 3 položajih (35, 50, 65 mm).

1. Izdelek previdno odložite na stran.
2. Povlecite os sprednjih koles ⑬ iz odprtine za trenutno nastavev višine ⑭.
3. Os sprednjih koles ⑬ vstavite v odprtino za novo nastavev višine ⑭, tako da se zaskoči.
Preverite, ali se je os sprednjih koles na obeh straneh v celoti zaskočila na enakem položaju višine.
4. Povlecite os zadnjih koles ⑮ iz odprtine za trenutno nastavev višine ⑯.
5. Os zadnjih koles ⑮ vstavite v odprtino za novo nastavev višine ⑯, tako da se zaskoči.
Preverite, ali se je os zadnjih koles v celoti zaskočila v odprtini položaja višine.

Uporaba kosilnice z zbiralno košaro za travo [slika O6]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresniti, če bi se rezilo zavrtelo ali bi se kosilnica nepričakovano zagnala.

→ **Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden odprete zaščitni pokrov.**

→ **Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.**

1. Dvignite zaščitni pokrov ⑰.
2. Obesite zbiralno košaro za travo ⑩ za ročaj ⑫ na kosilnico.
Zagotovite, da je zbiralna košara za travo trdno nameščena.
3. Zaženite kosilnico.
4. Ko je zbiralna košara za travo ⑩ polna, kosilnico zaustavite.
5. Dvignite zaščitni pokrov ⑰.
6. Odstranite zbiralno košaro za travo na ročaju ⑫.
7. Odstranite zbiralno košaro za travo ⑩.

Zagon kosilnice [slika O1/O7]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ **Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal.**
Zagonske ročice na primer ne pritrujete na ročaju.

Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (zagonska ročica in varnostni zaklep), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

Priporočamo samo akumulatorje od kapacitete 4,0 Ah.

1. Odprite pokrov ⑩ nastavka za akumulator ①.
2. Vstavite akumulator ② v sprejemni nastavek za akumulator ①, tako da se slišno zaskoči.
3. Vtaknite varnostni ključ ② v kosilnico in ga zavrtite na položaj 1.
4. Zaprite pokrov ⑩ nastavka za akumulator ①.
5. Z eno roko pritisnite na varnostni zaklep ② in z drugo roko povlecite zagonsko ročico ②.
Kosilnica se zažene.
6. Varnostni zaklep ② spustite.

Ustavitve:

1. Spustite zagonsko ročico ②.
Kosilnica se zaustavi.
2. Obrnite varnostni ključ ② na položaj 0 in ga vzemite ven.
Tako se prepreči praznjenje akumulatorja.

Nasveti za uporabo kosilnice:

Če so v izmetni odprtini ostanki trave, povlecite kosilnico za pribl. 1 m nazaj, da lahko ostanki trave padejo navzdol in iz kosilnice.

Za lepo negovano trato vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitev košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z zeleno višino rezanja. Tako preprečite morebitno blokado rezila zaradi preveč rastlinja.

Trato po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, bo vzorec rezanja neenakomeren.

Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino zato kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja bistveno zniža. Zmogljivost rezanja glede na napolnjenost akumulatorja lahko optimalno izboljšate s pomočjo večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Površina trate in napolnjenost akumulatorja:

Sistemski akumulator 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistemski akumulator 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistemski akumulator 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresniti, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ **Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete vzdrževati.**

Čiščenje kosilnice [slika M1]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ **Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).**

→ **Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.**

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

→ Po vsaki uporabi očistite zgornjo in spodnjo stran kosilnice.

Čiščenje spodnje strani kosilnice:

Spodnjo stran je najbolje očistiti neposredno po koncu košnje.

1. Kosilnico previdno odložite na stran.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in izmetno odprtino ⑳ s krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje zgornje strani kosilnice in zbiralne košare za travo:

1. Zgornjo stran očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine in zbiralno košaro za travo z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

→ **Polnilnik akumulatorjev:** Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

→ **Akumulator:** Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe [slika S1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrnite varnostni ključ na položaj 0 in ga vzemite ven.
2. Odstranite akumulator.
3. Napolnite akumulator.
4. Izpraznite zbiralno košaro za travo.
5. Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
6. Za prostorsko varčno shranjevanje odvijte krilate matice ⑦, tako da lahko ročaj z lahkoto preklopite.
Zagotovite, da kabel ni zataknen med zgornjim in spodnjim delom ročaja.
7. Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:



Li-ion

Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

1. Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
2. Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
3. Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost urreznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ, odvezmite akumulator in si nadenite rokavice, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Menjava rezila [slika T1/T2]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost urreznin, če bi se rezilo poškodovalo, upognilo, vrtelo neuravnoteženo ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ **Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.**

→ **Rezila ne brusite.**

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali pri GARDENA službi za stranke.

→ Uporabljajte samo originalno **GARDENA rezilo** **art.-št. 4120**

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vam rezilo zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specialistizirani zastopnik podjetja GARDENA.

1. Vtaknite izvijač v eno od predvidenih lukenj na spodnji strani ohišja ⑳. *Izvijač pri tem služi kot omejevalnik za rezilo.*
2. Odvijte vijak rezila ㉑.
Zagotovite, da se distančnik ㉒ pri uporabi sile ne more poškodovati.
3. Odstranite vijak rezila ㉑ in podložko ㉒.
4. Odstranite rezilo ㉓.
5. Vstavite novo rezilo ㉓ v kosilnico. Pri tem mora biti viden napis na rezilu (**this side to grass**).
6. Vstavite podložko ㉒ in vijak rezila ㉑ v kosilnico.
7. Privijte novo rezilo ㉓ z vijakom rezila ㉑ (pritezni navor znaša 15 – 20 Nm). Ne zategnite ga preveč.
Zagotovite, da se distančnik ㉒ pri uporabi sile ne more poškodovati.
8. Povlecite izvijač iz kosilnice.
Preverite, ali je izvijač odstranjen, preden kosilnico znova zaženete.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran in povzroča hrup	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasen hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je poškodovano/ obrabljeno ali pa se je razrahljalo držalo rezila.	→ Zamenjajte rezilo (glejte pod Menjava rezila).
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE). Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Zamenjajte rezilo (glejte pod Menjava rezila).
	Višina rezanja je izbrana prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja na kosilnici so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice/ vlago s suho krpo.
	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj 1.	→ Obrnite varnostno stikalo na položaj 1.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Postopek polnjenja ni mogoč. Zeleni prikaz napolnjenosti akumulatorja  sveti trajno [slika 03]	Akumulator ni (pravilno) nameščen.	→ Namestite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
Zeleni prikaz napolnjenosti akumulatorja  ne sveti [slika 03]	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.	→ Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14630)
Število vrtljajev rezila	vrt./min	3500
Širina rezanja	cm	30
Nastavitev višine rezanja (3 položajev)	mm	35, 50, 65
Prostornina zbiralne košare za travo	l	25
Teža (brez akumulatorja)	kg	8
Raven zvočnega tlaka L _{pa} ¹⁾ Negotovost k _{pa}	dB (A)	73 3
Raven zvočne moči L _{wa} ²⁾ ; izmerjena / zagotovljena Negotovost k _{wa}	dB (A)	87 / 89 0,7
Tresljaji v dlani in roki a _{vhw} ¹⁾ Negotovost k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna, odvisno od načina uporabe stroja. Iz varnostnih razlogov stroj brez prekinitve uporabljajte največ 1 uro.

Sistemski akumulator PBA 18V 4,0Ah W-C	Enota	Vrednost (art.-št. 14905)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	4,0
Število celic (litij-ionskih)		10
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000
Čas polnjenja akumulatorja 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Razred zaščite	 / II	

Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PRIBOR

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4120
GARDENA Sistemski akumulator P4A PBA 18V/72	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. SERVISNA SLUŽBA

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Obrabni deli:

Rezilo in kolesa so obrabni deli in so zato izključeni iz garancije.

hr Baterijska kosilica za travu

1. SIGURNOST	110
2. MONTAŽA	112
3. RUKOVANJE	112
4. ODRŽAVANJE	113
5. SKLADIŠTENJE	113
6. OTKLANJANJE SMETNJI.	114
7. TEHNIČKI PODACI.	114
8. PRIBOR	115
9. SERVIS.	115

Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (profesionalni rad).



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

→ Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave s krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama s nagibom većim od 20°.

1. SIGURNOST

VAŽNO!
Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Održavajte razmak.



Oprez – oštri rezni noževi – rezni noževi imaju određen zaustavni hod.



Prije radova održavanja povucite blokirni mehanizam.



Pobrinite se za sigurnost radnog područja prije početka izvođenja radova. Pazite na prikrivene kabele.



Isključivanje:
Izvadite bateriju prije izvođenja radova održavanja i čišćenja.

Opće sigurnosne napomene

Električna sigurnost pri radu punjača



OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

Opće sigurnosne napomene za strojeve



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj stroj. Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije. Pojam „stroj“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na strojeve koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili nedostatna osvijetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

b) Nemojte raditi strojem u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tvari, plinovi ili prašina. Strojevi mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Postarajte se da se tijekom uporabe stroja djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti.

Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad strojem.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

a) Utikač za priključenje stroja na električnu mrežu mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite prilagodbe utikača sa strojevima koji imaju zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.

Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) Ne izlažite strojeve kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.

d) Priključni kabel nemojte zloupotrebljavati primjerice za nošenje ili kvačenje stroja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova stroja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.

e) Kad strojem radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ako je rad stroja u vlažnom okruženju neizbježan, koristite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.

Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu sa strojem pristupajte razborito. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju stroja može izazvati ozbiljne ozljede.

b) Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale.

Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe stroja, smanjuje rizik od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je stroj isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premještate.

Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja stroja držite prst na sklopki ili ako priključite uključeni stroj na mrežu..

d) Prije uključivanja stroja uklonite alate za namještanje i odvijače.

Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu stroja, mogu izazvati ozljede.

e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.

Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja.

Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.

g) Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.

Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.

h) Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zane-marivati sigurnosna pravila koja se odnose na stroj čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom stroja.

Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad sa strojem

a) Ne preopterećujte stroj. Za svoje radove rabite stroj koji je upravo za to i namijenjen. Odgovarajućim strojem u propisanom području opterećenja radit ćete bolje i sigurnije.

b) Ne koristite stroj, ako mu je sklopka neispravna.

Stroj koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju stroja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što stroj sklonite na stranu.

Ove mjere opreza sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje stroja.

d) Nekorištene strojeve čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje strojem.

Strojevi su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.

e) O strojevima se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad stroja. Prije uporabe stroja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova.

Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje stroja.

f) Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Propisno održavani rezni alati s oštirim sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije ruke.

g) Koristite stroj, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti. Uporaba strojeva za svrhe za koje nisu predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

h) Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

5) Način primjene i rad s baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.

Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) U strojevima koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Uporabom drugih punjivih baterija mogu se izazvati ozljede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli ili vijci, dalje od nekorisćenih baterija, kako biste izbjegli moguće premoštenje baterijskih kontakata.

Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i pomoć liječnika.

Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačena.

Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

f) Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C mogu dovesti do eksplozije.

g) Poštujte sve naputke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za uporabu.

Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

a) Popravke stroja prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Na taj ćete način zajamčiti trajno očuvanje sigurnosti stroja.

b) Ne održavajte oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

Sigurnosne napomene za kosilice za travu

- a) **Nemojte raditi kosilicom za travu pri lošem vremenu, naročito ne za vrijeme oluje.** *Time se smanjuje opasnost od udara groma.*
- b) **Temeljito pretražite područje dometa kosilice i udaljite iz njega sve divlje životinje.** *Stroj u pokretu ih može ozlijediti.*
- c) **Temeljito pretražite područje dometa kosilice i uklonite iz njega svo kamenje, drvlje, žice, kosti i druga strana tijela.** *Odbačeni predmeti mogu izazvati ozljede.*
- d) **Uvjerite se prije uporabe stroja da nož kosilice i rezni mehanizam nisu pohabani niti oštećeni.** *Pohabane ili oštećene komponente uvećavaju opasnost od ozljeda.*
- e) **Redovito provjeravajte je li prihvatni spremnik za travu pohaban ili istrošen.** *Pohaban ili istrošen prihvatni spremnik za travu uvećava opasnost od ozljeda.*
- f) **Ostavite zaštitnu oplatu na svom mjestu. Zaštitna oplata mora biti spremna za korištenje i propisno pričvršćena.** *Neučvršćena, oštećena ili nepropisno postavljena zaštitna oplata može izazvati ozljede.*
- g) **Održavajte otvore za usis zraka čistim od naslaga.** *Blokirani otvori za ulaz zraka i naslage mogu dovesti do pregrijavanja i opasnosti od požara.*
- h) **Pri radu stroja uvijek nosite sigurnosne cipele koje se ne klizu.** *Nemojte nikada raditi bosonogi niti u otvorenim sandalama.* *Time smanjujete opasnost od ozljeda stopala pri kontaktu s rotirajućim nožem kosilice.*
- i) **Pri radu stroja uvijek nosite duge hlače.** *Nepokrivena koža povećava vjerojatnost od ozljeda u slučaju odbacivanja predmeta.*
- j) **Nemojte raditi strojem po mokroj travi. Uvijek hodate, nemojte nikada trčati.** *Time smanjujete opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- k) **Nemojte raditi strojem po strmim kosinama.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- l) **Pobrinite se da imate siguran oslonac kada radite na kosinama; na obroncima uvijek kosite poprijeko, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite oprezni kada mijenjate smjer rada.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- m) **Budite posebno oprezni kada kosite hodajući unatrag ili vučete stroj prema sebi.** *Time se smanjuje rizik od kontakta sa stopalima ili nogama.*
- n) **Ne dirajte noževe niti druge opasne dijelove koji su još u pokretu.** *To smanjuje rizik od ozljeda na pokretnim dijelovima.*
- o) **Prije uklanjanja zaglavljelog materijala ili čišćenja stroja provjerite jesu li sve sklopke isključene, a komplet baterija odvojen.** *Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- p) **Prije uklanjanja zaglavljelog materijala ili čišćenja stroja povjerite jesu li sve sklopke isključene i izvucite sigurnosni ključ.** *Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- Zaustavite rezni sklop kada naginjete stroj u svrhu transporta, prelazite preko netravnatih površina ili dovozite ili odvozite stroj s mjesta korištenja.
- Nemojte naginjati stroj prilikom pokretanja motora osim ako mora biti nagnut kako bi se mogao pokrenuti. U tom slučaju nemojte naginjati stroj više nego što je neophodno i podignite samo dio koji je najudaljeniji od vas.
- Zaustavite stroj, izvadite bateriju i sigurnosni ključ i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
- Nakon što udarite u neki predmet provjerite je li stroj pritom oštećen i popravite ga prije ponovne uporabe.
 - Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, odmah provjerite ima li oštećenja, zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove te provjerite i zategnite sve labave komponente.
- Redovito održavajte kosilicu.** *Time se produljuje vijek trajanja kosilice.*
- Koristite samo rezervne dijelove koje preporučuje GARDENA.** *Samo tako je zajamčen siguran rad kosilice.*
- Prilikom podešavanja stroja pazite da vam se prsti ne zaglave između pokretnih dijelova reznog sklopa i fiksnih dijelova stroja.
- Prije odlaganja uvijek pričekajte da se stroj sasvim ohladi.
- Prilikom održavanja reznog mehanizma uzmite u obzir da se rezni mehanizam može pomikati čak i kada je izvor napajanja isključen.
- Preporučujemo nošenje štitnika za uši.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurno rukovanje baterijama



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputa.

→ **Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.** Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija).** Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja punjača. Nemojte puniti baterije koje nisu punjive. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

→  **Ne izlažite punjač kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.** U slučaju onečišćenja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Prije svakog korištenja provjerite stanje punjača, kabela i utikača.** Nemojte koristiti punjač ako na njemu uočite oštećenja. Popravke punja-

ča prepustite samo kvalificiranim stručnjacima uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.**

Postoji opasnost od požara uslijed zagrijavanja punjača tijekom punjenja.

→ Ako se priključni kabel mora zamijeniti novim, iz sigurnosnih razloga to mora obaviti GARDENA ili ovlaštena servisna služba za GARDENA elektroalate.

→ **Proizvod se ne smije koristiti dok se puni.**

→ **Ove sigurnosne napomene odnose se samo na litij-ionske baterije od 18 V sustava POWER FOR ALL.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima partnerskih sustava POWER FOR ALL.** Punjive baterije od 18 V s naznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi partnerskih sustava POWER FOR ALL koji rade na 18 V.

→ **Slijedite preporuke za punjive baterije sadržane u uputama za uporabu vašeg proizvoda.** Samo tako baterija i proizvod mogu sigurno raditi, a baterije se štite od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuju proizvođač ili partneri sustava POWER FOR ALL.** Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa (tip baterije: PBA 18V ... /kompatibilni punjači: AL 18 ...).

→ **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte izvan dohvata djece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.**

U slučaju nadraženosti isparenjima, izdite na svjež zrak i potražite pomoć liječnika. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove.

→ **Iz nepropisno korištenih ili oštećenih punjivih baterija može iscuriti zapaljiva tekućina. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite i pomoć liječnika.** Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

→ **Iz neispravne baterije može iscuriti tekućina i namočiti okolne predmete. Provjerite neposredno okruženje.** Očistite i zamijenite po potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju.** Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije. Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

→ **Kontakti baterije mogu nakon korištenja biti vrući. Pazite na vruće kontakte kada uklanjate bateriju.**

→ **Baterija se može oštetiti primjenom sile kao i šiljastim predmetima poput čavala ili odvijača.** Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a baterija se može zapaliti, pušiti, eksplodirati ili se pregrijeti.

→ **Ne održavajte oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

→  **Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.**

 Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo na okolnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.** Nemojte ostavljati bateriju ljeti u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja učinkovitosti.

→ **Bateriju puniti isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C. Bateriju puniti preko USB priključka isključivo pri temperaturama između +10 °C i +35 °C.** Punjenje izvan naznačenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.

→ **Nakon uporabe ostavite punjivu bateriju najmanje 30 minuta neka se ohladi.**

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.

Ne smije raditi na mjestima na kojima postoji opasnost od eksplozije.

U slučaju opasnosti izvadite bateriju.

U slučaju opasnosti koristite sigurnosnu sklopku.

Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte primjenjivati proizvod u vlažnom okruženju.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Nemojte kositi travu tako što ćete povlačiti stroj prema sebi.

Prije skladištenja očistite ventilacijske ulaze četkom.

Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom trebale bi zatražiti nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).
Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.
Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.
Kosilicu za travu pokrenite samo ako je rukohvat montiran u uspravnom položaju.
Nemojte preoptereti kosilicu za travu.
Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete montirati proizvod.

Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

- Gurnite donje upravljače ① u prihvatnike ② kosilice.
Uvjerite se da su upravljači ① uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati s otvorima prihvatnika.
- Umetnite vijke ③ u otvor na kosilici.
- Zategnite vijke ③.

Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ se za namještanje visine može montirati u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

→ Radni položaj: Namjestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina upravljača iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
- Utaknite vijke ⑤ kroz otvore.
- Postavite podloške ⑥ i leptir matice ⑦ na vijke ⑤.
- Zategnite leptir matice ⑦.

Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A3]:

→ Pričvrstite kabel ⑧ stezaljkama ⑨ na upravljač.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača.

Montaža košare za travu [sl. A4]:

- Pritisnite poklopac ⑩ na košaru za travu ⑪ tako da bravice čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve bravice čvrsto dosjele.
- Utisnite rukohvat ⑫ u poklopac ⑩ tako da čujno dosjedne.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete podešavati ili premješati proizvod.

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



POZOR!

Obratite pozornost na napon električne mreže! Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu br. art. 14630-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑬ držača baterije ⑭.
- Stisnite tipku za deblokadu ⑮ pa izvadite bateriju ⑯ iz držača ⑭.
- Priključite punjač za baterije ⑰ na strujnu utičnicu.
- Natakните punjač ⑰ na bateriju ⑯.

Kada indikator punjenja baterije ⑰ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑰ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja
(Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
- Kada se baterija ⑯ napuni do kraja, možete skinuti bateriju ⑯ s punjača ⑰.

Značenje prikaznih elemenata:

Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑰



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑰ **treperi**.

Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑰



Indikator punjenja baterije ⑰ **trajno svijetli** kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije **trajno svjetlo** indikatora punjenja baterije ⑰ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Namještanje visine rezanja [sl. O4/O5]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Prilikom namještanja prednje i stražnje osovine na različite visine postoji opasnost od posjeklina.

→ Prednju i stražnju osovinu namjestite na objema stranama na istu visinu.

Moguće su 3 različite visine rezanja (35, 50, 65 mm).

- Položite proizvod pažljivo na stranu.
- Izvučite prednju osovinu ⑱ iz otvora trenutno namještene visine ⑲.
- Pustite prednju osovinu ⑱ da dosjedne u otvore nove namještene visine ⑲.
Uvjerite se da je prednja osovina obostrano u potpunosti dosjela na istoj visini.
- Izvučite stražnju osovinu ⑲ iz otvora trenutno namještene visine ⑲.
- Pustite stražnju osovinu ⑲ da dosjedne u otvor nove namještene visine ⑲.
Uvjerite se da je stražnja osovina u potpunosti dosjela u otvor za namještanje visine.

Upotreba kosilice s košarom za travu [sl. O6]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju okretanja noža ili nehotičnog pokretanja kosilice.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije nego što otvorite zaštitni poklopac.

→ Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.

- Odignite zaštitni poklopac ⑳.
- Ovjesite košaru za travu ⑩ u kosilicu, držeći ju za rukohvat ㉑.
Uvjerite se da je košara za travu dobro dosjela.
- Pokrenite kosilicu.
- Ako je košara za travu ⑩ puna, zaustavite kosilicu.

5. Odignite zaštitni poklopac ⑰.
6. Izvadite košaru za travu držeći je za rukohvat ⑱.
7. Ispraznite košaru za travu ⑩.

Pokretanje kosilice [sl. 01/07]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače. Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) kojim se sprječava nehotično uključivanje.

Preporučujemo samo baterije kapaciteta 4,0 Ah.

1. Otvorite poklopac ⑱ držača baterije ⑩.
2. Postavite bateriju ⑥ u držač ⑩ tako da čujno dosjedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ⑳ u kosilicu, pa ga okrenite u položaj 1.
4. Zatvorite poklopac ⑱ držača baterije ⑩.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ㉑, a drugom povucite pokretačku polugu ㉒.
Kosilica se pokreće.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ㉑.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ㉒.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ㉑ u položaj 0, pa ga izvadite.
Time se sprječava praznjenje baterije.

Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka trave, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete spriječiti i eventualnu blokadu noža prevelikom količinom rezanog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomjeran.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

Pokošena površina po punjenju baterije:

Sustavna baterija 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sustavna baterija 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sustavna baterija 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete s radovima na održavanju proizvoda.

Čišćenje kosilice [sl. M1]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

→ Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korištenja.

Čišćenje donje strane kosilice:

Donja strana kosilice se najjednostavnije čisti neposredno nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje ㉓ očistite četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima).

Čišćenje gornje strane kosilice i košare za travu:

1. Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak i košaru za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične dijelove čistite mekom, suhom krpom.

→ **Baterija:** S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj 0, pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite košaru za travu.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
6. Za odlaganje na malom prostoru otpustite leptir matice ㉔ tako da se upravljač može lako sklopiti.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljn između gornjeg i donjeg upravljača.
7. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:



Li-ion

Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).

2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
3. Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije popravaka proizvoda pričekajte da se nož zaustavi, izvucite sigurnosni ključ, izvadite bateriju i navucite rukavice.

Zamjena noža [sl. T1/T2]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

→ Rabite isključivo originalne **noževe** proizvođača **GARDENA**

br. art. 4120

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora na donjoj strani kućišta ②.
2. Odvijte vijak noža ②.
3. Izvadite vijak noža ② i podlošku ②.
4. Izvadite nož ②.
5. Postavite nov nož ② u kosilicu. Pritom natpis na nožu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku ② i vijak noža ② u kosilicu.
7. Zategnite nov nož ② vijkom noža ② (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.

Prije ponovnog pokretanja kosilice provjerite jeste li uklonili odvijač.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen/pohaban ili se držač noža olabavio.	→ Zamijenite nož (vidi <i>Zamjena noža</i>).
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu (vidi 4. ODRŽAVANJE). Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož (vidi <i>Zamjena noža</i>).
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode/vlagu suhom krpom.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Zeleni indikator punjenja baterije ③ trajno svijetli [sl. 03]	Baterije nije (ispravno) postavljena.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja za punjenje.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Zeleni indikator punjenja baterije ③ ne svijetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije (ispravno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Obratite pozornost na napon električne mreže. Dajte punjač na provjeru ev. ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14630)
Broj okretaja noža	okr./min	3500
Širina reza	cm	30
Namještanje visine rezanja (3 položaja)	mm	35, 50, 65
Volumen košare za travu	l	25
Težina (bez baterije)	kg	8
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	73 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena/zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata ovisno o načinu uporabe stroja. Iz sigurnosnih razloga nemojte raditi strojem dulje od 1 sata bez prekida.

Sustavna baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		10
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14900)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18

<i>Punjač za baterije AL 1810 CV P4A</i>	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14900)
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000
Trajanje punjenja baterije 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Dopušten temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014	kg	0,17
Stupanj zaštite		□ / II
Priladne baterije sustava POWER FOR ALL: PBA 18V.		

8. PRIBOR

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4120
GARDENA Sustavna baterija P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

9. SERVIS

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Potrošni dijelovi:

Nož i kotači su potrošni dijelovi i time izuzeti iz jamstva.

sr/bs Baterijska kosilica za travu

1. BEZBEDNOST	115
2. MONTAŽA	117
3. RUKOVANJE	118
4. ODRŽAVANJE	119
5. SKLADIŠTENJE	119
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	119
7. TEHNIČKI PODACI	120
8. PRIBOR	120
9. SERVIS	120

Prevod originalnog uputstva.

 Deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smeju da rukuju ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućiva-nja u njegovu sigurnu upotrebu i eventualne povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju bez nadzora. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

Namenska upotreba:

GARDENA Kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.
Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).


OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

→ Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave sa krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravna-vanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

1. BEZBEDNOST

VAŽNO!
Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



Održavajte razmak.


Oprez – oštra rezna sečiva – rezna sečiva imaju određen zaustavni hod.



Pre radova održavanja povucite blokirni mehanizam.



Pobrinite se za sigurnost radnog područja pre početka izvođenja radova. Pazite na sakrivene kablove.



Isključivanje:
Izvadite bateriju pre izvođenja radova održavanja i čišćenja.

Opšte bezbednosne napomene
Električna bezbednost pri radu punjača


OPASNOST! Strujni udar!
Opasnost od povreda usled strujnog udara.
→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) sa nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

Opšte bezbednosne napomene za mašine


UPOZORENJE!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovu mašinu.
Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije. Pojam „Mašina“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na mašine koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabla) ili rade na baterijski pogon (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu
a) **Pobrinite se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
b) **Nemojte da radite mašinom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Mašine mogu varničenjem da zapale prašinu ili isparenja.
c) **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.**
Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad mašinom.

2) Bezbednost pri radu s električnom strujom
a) **Utikač za priključenje mašine an električnu mrežu mora da odgovara utičnici.** Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Ne koristite adapter-ske utikače s mašinama koje imaju zaštitno uzemljenje.
Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara
b) **Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri.**
Ako Vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
c) **Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.**
Prodiranje vode u mašinu povećava rizik od strujnog udara.
d) **Priključni kabl nemojte da koristite nenamenski, na primer kako biste mašinu nosili ili kačili ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Zaštitite kabl od visokih temperatura, ulja, oštih ivica kao i od pokretnih delova mašine.
Oštećeni ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara

hr

sr/bs

e) Kad mašinom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji se mogu koristiti na otvorenom. Upotreba produžnog kablja prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ukoliko ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, a radu sa mašinom pristupajte racionalno. Mašinu ne koristite ako ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju mašine može dovesti do ozbiljnih povreda.

b) Koristite opremu i sredstva za ličnu zaštitu na radu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje sredstava za ličnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, zavisno od vrste i načina upotrebe mašine, smanjuje rizik od povreda.

c) Izbegavajte nehotično puštanje u rad. Uverite se da je mašina isključena pre nego što je priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebno pre nego što je uzimate i premeštate. Mogući su nesrećni slučajevi ako prilikom nošenja mašine držite prst na prekidaču ili ako priključite uključenu mašinu na mrežu.

d) Pre uključivanja mašine uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem delu mašine, mogu izazvati povrede.

e) Izbegavajte neprirodan položaj tela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj način ćete imati bolju kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih delova uređaja. Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.

g) Ako na uređaj mogu da se montiraju dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati zbog delovanja prašine.

h) Ne dozvolite da Vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zane-mari-vati sigurnosna pravila koja se odnose na mašinu čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali s radom mašine. Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Način primene i rad sa mašinom

a) Ne preopterećujte mašinu. Za svoje radove koristite mašinu koja je upravo za to i namenjena. Odgovarajućom mašinom i u propisanoj oblasti opterećenja, radićete bolje i bezbednije.

b) Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan. Mašina koja više ne može da se uključi ili isključi je opasna i treba da se popravi.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju pre nego što započnete sa podešavanjem mašine, zamenom rezervnih delova ili pre nego što mašinu sklonite na stranu. Ove mere predostrožnosti sprečavaju nehotično uključivanje i pokretanje mašine.

d) Mašine koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu. Mašine su opasne ako ih koriste neiskusne osobe.

e) O mašinama se brinite sa pažnjom. Proverite da li pokretni delovi rade besprekorno odnosno da ne zapinju, da nisu polomljeni ili oštećeni tako da to može da utiče na ispravan rad mašine. Pre upotrebe mašine pobri-nite se da se eventualno oštećeni delovi poprave. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje mašine.

f) Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Propisno održavani rezni alati sa oštirim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.

g) Koristite mašinu, pribor, alate i drugo u skladu sa ovim uputstvom. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite. Upotreba mašine za svrhe za koje nije predviđena može da dovede do opasnih situacija.

h) Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti. Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

5) Način primene i rad sa baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač. Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) Za mašine koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spaljice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata. Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modifikovana. Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od povreda.

f) Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature preko 130 °C mogu dovesti do eksplozije.

g) Poštujte sve instrukcije za punjenje, a bateriju odnosno baterijski alat nemojte nikada puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

a) Popravke mašine prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.

b) Nemojte da održavate oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

Bezbednosne napomene za kosilice za travu

a) Nemojte raditi kosilicom za travu kada je vreme loše, a naročito ne za vreme oluje. Time se smanjuje opasnost od udara groma.

b) Temeljno pretražite oblast dometa kosilice i iz nje udaljite sve divlje životinje. Mašina u pokretu bi mogla da ih povredi.

c) Temeljno pretražite oblast dometa kosilice i iz nje uklonite svo kame-nje, korenje, žice, kosti i druga strana tela. Uskovitlani predmeti mogu da izazovu povrede.

d) Uverite se pre upotrebe mašine da nož kosilice i rezni mehanizam nisu istrošeni niti oštećeni. Istrošene ili oštećene komponente uvećavaju opasnost od povreda.

e) Redovno proveravajte da li je posuda za sakupljanje trave pohabana ili istrošena. Pohabana ili istrošena posuda za sakupljanje trave uvećava opasnost od povreda.

f) Ostavite štitnike na svom mestu. Štitnici moraju da bude spremni za upotrebu i propisno pričvršćeni. Neučvršćeni, oštećeni ili nepropisno postav-ljeni štitnici mogu da prouzrokuju povrede.

g) Održavajte otvore za ulaz vazduha čistim od naslaga. Blokirani otvori za usisavanje vazduha i naslage mogu dovesti do pregrevanja i opasnosti od požara.

h) Pri radu mašine uvek nosite neklizajuću sigurnosnu obuću. Nemojte nikada raditi bosi niti u otvorenim sandalama. Time smanjujete opasnost od povredivanja stopala pri kontaktu s rotirajućim nožem kosilice.

i) Pri radu mašine uvek nosite duge pantalone. Ako vam koža nije pokriva-na, mogućnost povreda u slučaju izletanja predmeta je mnogo veća.

j) Nemojte raditi mašinom po mokroj travi. Uvek hodate, nemojte nikada trčati. Time smanjujete opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

k) Nemojte raditi mašinom po strmim nagibima. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

l) Pobrinite se da imate siguran oslonac kada radite na nagibima; na obroncima uvek kosite popreko, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite oprezni kada menjate smer rada. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

m) Budite posebno oprezni kada kosite hodajući unazad ili vučete mašinu ka sebi. Time se smanjuje rizik od kontakta sa stopalima ili nogama.

n) Ne dirajte noževe niti druge opasne delove koji su još u pokretu. Time se smanjuje rizik od povredivanja pokretnim delovima.

o) Pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja mašine proverite da li su svi prekidači isključeni, a komplet baterija odvojen. Neočekivano pokretanje mašine može da izazove teške povrede.

p) Pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja mašine poverite da li su svi prekidači isključeni i izvucite sigurnosni ključ. Neočekivano pokretanje mašine može da izazove teške povrede.

Zaustavite rezni sklop kada naginjete mašinu u svrhu transporta, prelazite preko netravnatih površina ili dovozite ili odvozite mašinu sa mesta korišćenja.

Nemojte naginjati mašinu prilikom pokretanja motora osim ako mora biti nagnuta kako bi mogla da se pokrene. U tom slučaju nemojte naginjati mašinu više nego što je neophodno i podignite samo deo koji je najudaljeniji od vas.

Zaustavite mašinu, izvadite bateriju i sigurnosni ključ i proverite da li su svi pokretni delovi zaustavljeni:

- Nakon što udarite u neki predmet proverite da li je mašina pritom oštećena i popravite je pre ponovne upotrebe.
- Ako mašina počne neuobičajeno da vibrira, odmah proverite da li ima ošteće-nja, zamenite ili popravite sve oštećene delove, proverite i zategnite sve labave komponente.

Redovno održavajte kosilicu. Time se produžava vek trajanja kosilice. **Koristite samo rezervne delove koje preporučuje GARDENA.** Siguran rad kosilice može samo tako biti zagarantovan.

Prilikom podešavanja mašine pazite da vam se prsti ne zaglave između pokretnih delova reznog sklopa i fiksni delova mašine.

Pre odlaganja uvek sačekajte da se mašina sasvim ohladi.

Prilikom održavanja reznog mehanizma uzmite u obzir to da se on može pomerati čak i kada je izvor napajanja isključen.

Preporučujemo da nosite opremu za zaštitu slušnih organa.

Dodatne bezbednosne napomene

Bezbedno rukovanje punjivim baterijama



Pročitajte sve bezbednosne napomene i instrukcije.

Proputi kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti da procenite sve funkcije i spro-vedete ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputstava.



→ **Nadgledajte decu tokom korišćenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.** Time ćete zagarantovati da se deca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija). Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da punite baterije koje nisu punjive.**

U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Punjač nemojte izlagati kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.**

U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Pre svakog korišćenja proverite stanje punjača, kabl i utikača.**

Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.

Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.**

Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.

→ Ako priključni kabl mora da se zameni novim, iz bezbednosnih razloga to mora da obavi GARDENA ili ovlašćena servisna služba za GARDENA elektroalate.

→ **Proizvod ne sme da se koristi dok se puni.**

→ **Ove bezbednosne napomene odnose se samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima partnerskih sistema POWER FOR ALL.** Punjive baterije od 18 V sa naznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sledećim proizvodima: svi proizvodi partnerskih sistema POWER FOR ALL koji rade na 18 V.

→ **Sledite preporuke za punjive baterije sadržane u uputstvu za upotrebu vašeg proizvoda.**

Samo tako baterija i proizvod mogu da rade bezbedno, a baterije se štite od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuju proizvođač ili partneri sistema POWER FOR ALL.**

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara ako se u njima pune baterije nekog drugog tipa (tip baterije: PBA 18 V ... / kompatibilni punjači: AL 18 ...).

→ **Baterija se isporučuje delimično napunjena.**

Pre prve upotrebe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte van domašaja dece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne upotrebe baterije, može doći do izbijanja isparenja. Baterija može da se zapali ili eksplodira.**

U slučaju nadraženosti isparenjima, izađite na svež vazduh i zatražite pomoć lekara. Ta isparenja mogu da izazovu iritaciju respiratornih organa.

→ **U slučaju nepravilnog korišćenja ili upotrebe oštećenih baterija iz njih može da iscuri tečnost koja je zapaljiva. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.**

Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

→ **Iz neispravne baterije može da iscuri tečnost i nakvasi predmete u okolini. Proverite neposredno okruženje.** Očistite i zamenite prema potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Držite sitne metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od neko-rišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.**

Kratka spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

→ **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrela kontakte.**

→ **Baterija može da se ošteti primenom sile kao i šiljatim predmetima kao što su ekseri ili odvijači.**

Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja, a baterija može da se zapali, zadimi, eksplodira ili se pregreje.

→ **Nemojte da održavate oštećene baterije.**

Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

→ **Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.**



Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo pri temperaturama između -20 °C i +50 °C.** Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja efikasnosti.

→ **Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C. Bateriju punite preko USB priključka isključivo pri temperaturama između +10 °C i +35 °C.** Punjenje van naznačenog temperaturnog raspona može da ošteti bateriju ili poveća rizik od požara.

→ **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se punjiva baterija ohladi.**

Bezbednost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.

Ne koristite u okruženju u kom postoji opasnost od eksplozije.

U slučaju opasnosti uklonite bateriju.

U slučaju opasnosti koristite sigurnosni prekidlač.

Baterijski proizvod koristite samo pri temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte da koristite proizvod u vlažnoj sredini.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

Lična bezbednost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Nemojte da kosite travu tako što ćete da vučete mašinu ka sebi.

Pre skladištenja očistite ventilacione ulaze četkom.

Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom bi trebalo da zatraže nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).

Nikada nemojte da rastavljate proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za vid.

Kosilicu za travu pokrenite samo ako je ručka montirana u uspravnom položaju.

Nemojte da preopterete kosilicu za travu.

Proizvodom nemojte da rukujete onda kada ste umorni, bolesni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete da sastavljate proizvod.**

Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

1. Gurnite donje upravljače ① u prihvatnike ② kosilice.
Uverite se da su upravljači ① uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati sa otvorima prihvatnika.
2. Utaknite vijke ③ u otvor na kosilici.
3. Zategnite vijke ③.

Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ može za podešavanje visine da se montira u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

→ **Radni položaj:** Namestite visinu upravljača tako da budete u uspravnom položaju kada koristite kosilicu.

Položaj	Visina upravljača iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

1. Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
2. Utaknite vijke ⑤ kroz otvore.
3. Postavite podloške ⑥ i leptir navrtke ⑦ na vijke ⑤.
4. Zategnite leptir navrtke ⑦.

Pričvršćivanje kabla na upravljač [sl. A3]:

→ Pričvrstite kabl ⑧ stezaljkama ⑨ na upravljač.
Uverite se da kabl nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača.

Montaža korpe za travu [sl. A4]:

1. Pritisnite poklopac ⑩ na korpu za travu ⑪ tako da bravice čujno dosednu.
Uverite se da su sve bravice čvrsto dosele.
2. Utisnite ručku ⑫ u poklopac ⑩ tako da se čujno uglati.

sr / bs

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete da podešavate ili transportujete proizvod.

Punjenje baterije [sl. 01/02/03]:



PAŽNJA!

Pazite na napon električne mreže! Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu art. 14630-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Otvorite poklopac ⑨ držača baterije ①.
2. Pritisnite taster za deblokadu ④ pa izvadite punjivu bateriju ② iz držača ①.
3. Priključite punjač ③ na strujnu utičnicu.
4. Nagurajte punjač ③ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

5. Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
6. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ③.

Značenje prikaznih elemenata:

Prikaz na punjaču [sl. 03]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑤



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑤ **treperi**.
Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑤



Indikator punjenja baterije ⑤ **trajno svetli** kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.
Bez utaknute baterije **trajno svetlo** indikatora punjenja baterije ⑤ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Nameštanje visine rezanja [sl. 04/05]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Prilikom nameštanja prednje i zadnje osovine na različite visine postoji opasnost od posekotina.

→ Prednju i zadnju osovinu nameštite s obe strane na istu visinu.

Moguće su 3 različite visine rezanja (35, 50, 65 mm).

1. Položite proizvod pažljivo na stranu.
2. Izvucite prednju osovinu ⑬ iz otvora trenutno nameštene visine ⑭.
3. Pustite prednju osovinu ⑬ da se uglati u otvore nove nameštene visine ⑭.
Uverite se da se prednja osovina s obe strane u potpunosti uglavila na istoj visini.
4. Izvucite zadnju osovinu ⑮ iz otvora trenutno nameštene visine ⑮.
5. Pustite zadnju osovinu ⑮ da se uglati u otvor nove nameštene visine ⑮.

Uverite se da se zadnja osovina u potpunosti uglavila u otvor za podešavanje visine.

Upotreba kosilice sa korpom za travu [sl. 06]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju da se sečivo okreće ili se kosilica nenamerno pokrene.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice pre nego što otvorite zaštitni poklopac.
- Ne zahvatajte rukama u otvor za izbacivanje.

1. Odignite zaštitni poklopac ⑰.
2. Okačite korpu za travu ⑩ u kosilicu, držeći je za ručku ⑱.
Uverite se da je korpa za travu dobro dosela.
3. Pokrenite kosilicu.
4. Ako je korpa za travu ⑩ puna, zaustavite kosilicu.
5. Odignite zaštitni poklopac ⑰.
6. Izvadite korpu za travu držeći je za ručku ⑱.
7. Ispraznite korpu za travu ⑩.

Pokretanje kosilice [sl. 01/07]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače. Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

Preporučujemo da koristite samo baterije kapaciteta 4,0 Ah.

1. Otvorite poklopac ⑨ držača baterije ①.
2. Postavite bateriju ② u držač ① tako da čujno dosedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ⑳ u kosilicu, pa ga okrenite u položaj 1.
4. Zatvorite poklopac ⑨ držača baterije ①.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ㉑, a drugom povucite pokretačku polugu ㉒.
Kosilica se pokreće.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ㉑.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ㉒.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ㉑ u položaj 0, pa ga izvadite.
Time ćete sprečiti praznjenje baterije.

Saveti za korišćenje kosilice:

Ukoliko u otvoru za izbacivanje ima ostataka trave, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi mogli da ispadnu.

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine, preporučujemo da je kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete sprečiti i eventualnu blokadu sečiva prevelikom količinom odsečenog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomeran.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja može se pokositi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorišćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

Pokošena površina po punjenju baterije:

Sistemska baterija 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistemska baterija 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistemska baterija 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete sa radovima na održavanju proizvoda.

Čišćenje kosilice [sl. M1]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

- Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).
- Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.

- Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korišćenja.

Čišćenje donje strane kosilice:

Donju stranu kosilice je najjednostavnije očistiti odmah nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu, sečivo i otvor za izbacivanje 23 očistite četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

Čišćenje gornje strane kosilice i korpe za travu:

1. Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.
2. Otvore za vazduh i korpu za travu čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

Čišćenje punjive baterije i punjača:

Uverite se da su spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača čisti i suvi pre nego što priključite punjač.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične delove čistite mekanom, suvom krpom.
- **Baterija:** Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorišćenja [sl. S1]:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj 0, pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite korpu za travu.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Za odlaganje na malom prostoru otpustite leptir navrtke 7 tako da upravljač može jednostavno da se sklopi.
Uverite se da kabl nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača.
7. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje punjive baterije u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
3. Propisno odložite litijum-jonske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvucite sigurnosni ključ, izvadite bateriju i navucite rukavice, pre nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

Zamena sečiva [sl. T1/T2]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju da je sečivo oštećeno, savijeno, ako zanos ili izrađuje nepravilan rez.

- Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.
- Nemojte naknadno da oštrite sečivo.

GARDENA rezervne delove možete da naručite kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

→ Koristite isključivo originalna **sečiva** proizvođača **GARDENA art. 4120**

Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da zamenu noža prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora na donjoj strani kućišta 28.
Odstojnik tako služi kao graničnik sečiva.
2. Odvijte vijak za sečivo 29.
Pazite da ne oštetite odstojnik 24 kada primenjujete silu.
3. Izvadite vijak za sečivo 29 i podlošku 26.
4. Izvadite sečivo 27.
5. Postavite novo sečivo 27 u kosilicu. Pritom natpis na sečivu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku 26 i vijak za sečivo 29 u kosilicu.
7. Zategnite novo sečivo 27 vijkom za sečivo 29 (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik 24 kada primenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
Pre nego što opet pokrenete kosilicu, proverite da li ste uklonili odvijač.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno/pohabano ili se držač sečiva olabavio.	→ Zamenite sečivo (vidi <i>Zamena sečiva</i>).
	Sečivo je jako zaprljano.	→ Očistite kosilicu (vidi 4. ODRŽAVANJE). Ako se time ne otkloni smetnja, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenite sečivo (vidi <i>Zamena sečiva</i>).
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
Postupak punjenja nije moguć. Zeleni indikator punjenja baterije  trajno svetli [sl. 03]	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Baterija nije (pravilno) postavljena.	→ Pravilno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona temperature za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
Zeleni indikator punjenja baterije  ne svetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije (pravilno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite neka po potrebi prekontrolirše punjač.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14630)
Broj obrtaja sečiva	obr./min	3500
Širina reza	cm	30
Podešavanje visine rezanja (3 položaja)	mm	35, 50, 65
Zapremina korpe za travu	l	25
Težina (bez punjive baterije)	kg	8
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	73 3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$: izmeren / garantovan Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata u zavisnosti od toga kako se mašina koristi. Iz bezbednosnih razloga bi trebalo da radite mašinom najviše 1 sat bez prekida.

Sistemska baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrednost (art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		10

Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrednost (art. 14900)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60
Nominalna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000
Trajanje punjenja baterije 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Dozvoljen temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina u skladu sa EPTA procedurom 01:2014	kg	0,17
Stepen zaštite		 / II

Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PRIBOR

GARDENA Rezervno sečivo	Kao zamena za tupo sečivo.	art. 4120
GARDENA Sistemska baterija P4A PBA 18V/72	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenу.	art. 14905
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIS

Obratite se na adresu na poledini.

Potrošni delovi:

Sečivo i točkovi su potrošni delovi i izuzeti su iz garancije.

uk Акумуляторна газонокосарка

1. БЕЗПЕКА	121
2. МОНТАЖ	123
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	124
4. ДОГЛЯД	125
5. ЗБЕРІГАННЯ	125
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	125
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	126
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ	127
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	127

Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки після досягнення 16 років.

Належне застосування:

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації (професійна експлуатація).



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

→ Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густого чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юючих рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або вирівнювання нерівностей ґрунту. Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.

1. БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дотримуйтесь дистанції.



Обережно – гострий ріжучий інструмент – ріжучі інструменти продовжують обертатися за інерцією.



Витягнути блокуючий пристрій перед проведенням робіт з поточного ремонту.



Перед виконанням робіт зробіть робочу зону безпечною. Зверніть увагу на приховані кабелі.



Відключення: перед проведенням будь-яких робіт із чищення та технічного обслуговування необхідно витягти акумуляторну батарею.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Електробезпека для зарядного пристрою



НЕБЕЗПЕКА! Ураження струмом!

Небезпека отримання травми через ураження струмом.

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацьовування якого не повинен перевищувати 30 мА.

Загальні вказівки з техніки безпеки для машин



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, зображеннями та технічними характеристиками, що входять до комплекту постачання цієї машини.

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє.

Термін «машини», що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується машин, які працюють від електромережі (з кабелем живлення) або машин, які працюють на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека на робочому місці

а) Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не використовуйте машину у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил.

Машини виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

в) При використанні машини тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися і втратити контроль над машиною.

2) Електробезпека

а) Штепсельна вилка машини повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими машинами. Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.

Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

в) Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на машину. Проникнення води в машину підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте з'єднувальний кабель не за призначенням, наприклад, щоб переносити, підвішувати машину або витягувати штекер з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей машини. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.

д) Якщо ви працюєте з машиною просто неба, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, призначені для зовнішніх робіт.

Використання подовжувача, призначеного для робіт під відкритим небом, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна уникнути експлуатації машини в умовах вологості, використовуйте автоматичний вимикач. Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації машини. Не використовуйте машину, коли Ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неухважності при використанні машини може призвести до серйозних травм.

б) Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри.

Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзане взуття, шолом або засоби захисту органів слуху, в залежності від виду та використання машини, зменшують ризик отримання травм.

в) Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що машина відключена, перед тим як Ви її підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати її чи транспортувати. Якщо при перенесенні машини Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте машину до електроживлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.

г) Перед тим, як Ви ввімкнете машину, видаліть регулювальні інструменти або гайковий ключ. Інструмент або ключ, які знаходяться в частині машини, що обертається, можуть призвести до травм.

д) Уникайте неправильного положення тіла. Стійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу. Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати машину у несподіваних ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Обережно волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

е) Якщо можна встановити пристрої для відсмоктування та вловлювання пилу, то їх необхідно підключити й правильно використовувати.

Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

и) Не тіште себе ілюзією безпеки й не нехтуйте правилами техніки безпеки для машин, навіть якщо після багаторазового використання Ви добре знаєте, як використовувати машину.

Недбалість буквально за мить може призвести до важких травм.

4) Використання й обслуговування машини

а) Не перевантажуйте машину. Використовуйте для своєї роботи тільки машину, яка призначена для цього.

З відповідною машиною Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не використовуйте машину, вимикач якої зіпсований. Машину, яку не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечною, і її слід відремонтувати.

в) Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумуляторну батарею перед налаштуванням машини, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласти машину в сторону. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску машини.

г) Зберігайте машину, якою Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією машини або наданими інструкціями, користуватися нею. Машини небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

д) Ретельно доглядайте за машинами. Перевіряйте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламані або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу машини. Перед використанням машини відремонтуйте пошкоджені деталі.

Багато аварій трапляється через погане обслуговування машин.

е) Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими. Належно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.

є) Використовуйте машину, комплектуючі, робочий інструмент і т. ін. відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується. Експлуатація машин у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

и) Ручки та захватні поверхні мають бути сухими, чистими, без оливи та консистентного мастила. Слизькі ручки та захватні поверхні зменшують надійність управління й контролю машини в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструменту та обходження з ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомундуються виробником. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В машинах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні батареї. Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте акумулятори, якими не користуєтесь, на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.

Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків чи пожежі.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті, сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

д) Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або акумуляторну батарею зі зміненою конструкцією. Пошкоджені або змінені акумуляторні батареї можуть працювати непередбачуваним чином, що може спричинити пожежу, вибух або небезпеку травмування.

е) Тримайте акумуляторну батарею подалі від вогню та джерел високих температур. Вогонь та температури понад 130 °C можуть призвести до вибуху.

є) Дотримуйтеся інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) Свою машину ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей. Це забезпечить гарантію збереження безпеки машини.

б) За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

Вказівки з техніки безпеки для газонокосарки

а) Не використовуйте газонокосарку при поганій погоді, особливо, під час грози. Це знизить небезпеку зазнати удару блискавки.

б) Ґрунтовно обстежте зону стрижки на наявність у ній диких тварин. Працююча машина може травмувати диких тварин.

в) Ґрунтовно обстежте зону стрижки, і видаліть всі камені, палички, дріт, кістки та інші сторонні предмети. Предмети, що вилітають, можуть нанести травму.

д) Перед використанням машини завжди перевіряйте косарний ніж та ріжучий механізм на предмет зношування або ушкодження. Зношені або ушкоджені деталі підвищують ризик травмування.

е) Регулярно перевіряйте травозбирач на предмет стирання або зношування. Зношений або ушкоджений травозбирач підвищує ризик травмування.

ф) Залишайте захисні кожухи на місці. Захисні кожухи мають бути в робочому стані і належним чином закріплені. Не закріплений, ушкоджений або неправильно функціонуючий захисний кожух може призвести до травмування.

г) Не допускайте нашарувань на впускних отворах. Заблоковані воздухозабірники й нашарування можуть призвести до перегріву або виникнення пожежі.

и) Під час експлуатації машини завжди одягайте нековзне захисне взуття. Ніколи не косіть, працюючи босоніж або в сандаліях. Це допоможе знизити небезпеку ушкодження ніг при контакт з косарним ножем, що обертається.

і) Під час експлуатації машини завжди одягайте довгі штани. Відкриті ділянки шкіри підвищують імовірність ушкоджень предметами, що вилітають.

й) Не експлуатуйте машину, коли трава мокра. Пересувайтеся кроком, ніколи не бігайте. Завдяки цьому знижується небезпека підсковзнутися та впасти, що, у свою чергу, може призвести до травм.

к) Не експлуатуйте машину на дуже крутих схилах. Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

л) При роботі на схилах переконайтеся, що Ви стоїте впевнено; завжди працюйте поперек схилу, а не нагору або вниз, і будьте дуже обережні при зміні напрямку роботи. Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

м) Будьте особливо обережні при косінні заднім ходом або при підтягуванні машини до себе. Це знижує ризик контакту зі ступнями або ногами.

н) Не торкайтеся ріжучих пристроїв або інших небезпечних частин, які ще рухаються. Це знижує ризик одержання травм від рухомих частин.

о) Перед тим як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі виключені, а акумуляторна батарея витягнута. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

р) Перед тим, як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі виключені, а ключ безпеки витягнутий. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

Зупиняйте різальний інструмент, коли машина має бути нахилена для транспортування, при перетинанні інших поверхонь, відмінних від трави, і при транспортуванні машини на оброблювану територію та назад. Не нахилийте машину при включенні мотора, хіба що для запуску машини необхідно нахилити. У такому випадку нахиліть машину рівно настільки, наскільки потрібно. І піднімайте тільки ту частину, що перебуває далі від оператора машини.

Зупиніть машину, витягніть акумуляторну батарею, вийміть ключ безпеки й переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:

- Після удару об сторонній предмет огляньте машину на предмет ушкоджень й усуньте їх, перш ніж знову вводити машину в експлуатацію.
- Якщо машина починає ненормально вібрувати, негайно перевірте її на наявність ушкоджень, замініть або відремонтуйте всі ушкоджені деталі, перевірте й затягніть всі ослаблені деталі.

Регулярно проводьте технічне обслуговування газонокосарки. Це подовжить термін служби газонокосарки.

Використовуйте тільки запчастини, рекомендовані GARDENA. Тільки таким чином можна забезпечити безпечне використання газонокосарки.

Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомих різальних інструментом та нерухомих деталями машини.

Перед зберіганням завжди давайте машині охолонути.

При обслуговуванні ріжучого механізму переконайтеся, що ріжучий механізм можна рухати навіть при відключеному джерелі живлення. Ми рекомендуємо використовувати засоби захисту органів слуху.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

Безпечне поводження з акумуляторними батареями



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте ці інструкції в надійному місці.

Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

→ Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування. Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V. з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї). Напруга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються. Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.

→  Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.

Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель та штекер. Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкоджень. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин. Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ Не використовуйте виріб під час заряджання.

→ Ці вказівки з техніки безпеки дійсні тільки для літій-іонних акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL 18V.

→ Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробках партнерів системи POWER FOR ALL. Акумуляторні батареї 18V з маркуванням POWER FOR ALL повністю сумісні з наступними виробами: всі вироби 18V від партнерів системи POWER FOR ALL.

→ Дотримуйтеся вказівок з використання акумуляторних батарей у інструкції з експлуатації Вашого виробу.

Тільки так можна забезпечити безпечну експлуатацію акумуляторної батареї та виробу, а також захистити акумуляторні батареї від небезпечного перевантаження.

→ Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи POWER FOR ALL. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторних батарей, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторними батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V.../сумісні зарядні пристрої: AL 18...).

→ Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані. Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її в зарядному пристрої перед першим використанням.

→ Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.

→ Не відкривайте акумуляторну батарею.

Існує небезпека короткого замикання.

→ Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари. Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.

Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

→ У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki займистої рідини з акумуляторної батареї. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

→ У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki рідини та змочування предметів поблизу. Перевірте відповідні частини.

Очистіть та замініть їх у разі необхідності.

→ Не замикайте акумуляторну батарею накоротко. Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.

Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.

→ Контакти акумуляторної батареї можуть бути гарячими після використання. Коли Ви витягуєте акумуляторну батарею, будьте обережні з гарячими контактами.

→ Гострим предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити.

Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.

→ За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.

Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

→  **Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологості.**

Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.

→ Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.

Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури < 0 °C може обмежувати продуктивність роботи.

→ Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від 0 °C до +45 °C. Заряджайте акумуляторну батарею з підключенням USB тільки через це підключення при температурах навколишнього середовища між +10 °C та +35 °C.

Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

→ Після використання дайте акумуляторній батареї охолонути протягом як мінімум 30 хвилин перед зарядкою або зберіганням.

Електробезпека



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Витягніть акумуляторну батарею, якщо вона не використовується.

Не використовувати у вибухонебезпечному середовищі.

У випадку виникнення аварійної ситуації видалити акумуляторну батарею.

У випадку виникнення аварійної ситуації скористатися запобіжним вимикачем.

Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °C до 40 °C.

Не використовуйте виріб у вологому середовищі.

Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологості.

Особиста безпека



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Не підстригайте траву, потягнувши машину до себе.

Перед зберіганням очистіть вентиляційні отвори за допомогою щітки.

Інваліди або слабкі люди повинні попросити кого-небудь допомогти з транспортуванням (вага).

Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

Запускайте газонокосарку лише з вертикально встановленою рукояткою.

Уникайте перенавантажувати газонокосарку.

Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилася, хворі або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та одягніть захисні рукавиці, перш ніж збирати виріб.

Установка нижніх рукояток [зобр. A1]:

1. Вставте нижні рукоятки ① в затиски для рукоятки ② газонокосарки.
Переконайтеся, що рукоятки ① повністю вставлені, а отвори на рукоятках збігаються з отворами затисків для рукоятки.
2. Вставте гвинти ③ в отвір на газонокосарці.
3. Затягніть гвинти ③.

Установка верхньої рукоятки [зобр. A2]:

Для регулювання висоти, верхню рукоятку ④ можна встановити на нижні рукоятки ① в 3-х положеннях.

→ **Робоче положення:** відрегулюйте висоту рукоятки таким чином, щоб Ви перебували у вертикальному положенні, коли використовуєте газонокосарку.

Положення	Висота рукоятки від землі
Нижній отвір	91 см
Середній отвір	94 см
Верхній отвір	97 см

1. Вставте верхню рукоятку ④ в нижні рукоятки ①.
Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а відповідні отвори на рукоятках збіглися.
2. Просуньте гвинти ⑤ крізь отвори.
3. Встановіть підкладні шайби ⑥ та смушкові гайки ⑦ на гвинти ⑤.
4. Затягніть смушкові гайки ⑦.

Зафіксувати кабель на рукоятці [зобр. A3]:

→ Зафіксуйте кабель ⑧ на рукоятці за допомогою затисків ⑨.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою і нижньою рукояткою.

Установка травозбирача [зобр. A4]:

1. Притискайте кришку ⑩ до травозбирача ⑪, доки фіксатори не зафіксуються з клацанням.
Переконайтеся, що всі фіксатори зафіксувалися.
2. Вставте ручку ⑫ в кришку ⑩ так, щоб вона зафіксувалася з клацанням.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та одягніть захисні рукавиці, перш ніж збирати виріб.

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. 01/02/03]:



УВАГА!

Враховуйте мережеву напругу! Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14630-55, акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
2. Натисніть кнопку фіксатора (A) та витягніть акумуляторну батарею ⑧ з кріплення акумуляторної батареї ①.
3. Підключіть зарядний пристрій акумулятора ③ до електромережі.
4. Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ③ на акумуляторну батарею ⑧.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

5. В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
6. Після повної зарядки акумуляторної батареї ⑧ ви можете від'єднати акумуляторну батарею ⑧ від зарядного пристрою ③.

Значення елементів індикації:

Індикатор на зарядному пристрої [зобр. 03]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ④

Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ④.



Вказівка: заряджання можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону заряджання, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ④



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ④ сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї **або** про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання, й тому заряджання є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ④ сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Регулювання висоти стрижки [зобр. 04/05]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Під час регулювання осі передніх і задніх коліс по висоті є небезпека отримання порізу.

→ Відрегулюйте вісь передніх і задніх коліс з обох сторін на однакову висоту.

Висота стрижки регулюється в 3-х положеннях (35, 50, 65 мм).

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Витягніть вісь передніх коліс ⑬ з отворів поточного положення регулювання висоти ⑭.
3. Вставте до фіксації вісь передніх коліс ⑬ в отвори нового положення регулювання висоти ⑭.
Переконайтеся, що вісь передніх коліс повністю й на однаковій висоті зафіксувалася з обох боків.
4. Витягніть вісь задніх коліс ⑮ з отвору поточного положення регулювання висоти ⑯.
5. Вставте до фіксації вісь задніх коліс ⑮ в отвір нового положення регулювання висоти ⑯.
Переконайтеся, що вісь задніх коліс повністю й на однаковій висоті зафіксувалася з обох боків.

Використання газонокосарки з травозбирачем [зобр. 06]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ріжучого пристрою або випадкового запуску газонокосарки.

- Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та вдягніть рукавички, перш ніж відкрити захисну заслінку.
- Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.

1. Підніміть захисну заслінку ⑰.
2. Вставте травозбирач ⑩ за ручку ⑫ в газонокосарку.
Переконайтеся, що травозбирач зафіксовано.
3. Запустіть газонокосарку.
4. Коли травозбирач ⑩ заповниться, зупиніть газонокосарку.
5. Підніміть захисну заслінку ⑰.
6. Витягніть травозбирач за ручку ⑫.
7. Спорожніть травозбирач ⑩.

Запуск газонокосарки [зобр. 01/07]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.

- Не обходьте захисні пристосування або вимикач.
Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

Запуск:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль та кнопка захисного блокування), який захищає від випадкового вмикання.

Ми рекомендуємо тільки акумуляторні батареї з ємністю від 4,0 А/год.

1. Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
2. Вставте акумуляторну батарею ⑧ в зажим акумуляторної батареї ①, поки вона не клацне, ставши на місце.
3. Вставте ключ безпеки ② у газонокосарку та перемкніть його на положення **1**.
4. Закрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
5. Натисніть на кнопку захисного блокування ② однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ②.
Газонокосарка запуститься.
6. Відпустіть кнопку захисного блокування ②.

Зупинка:

1. Відпустіть стартовий важіль ②.
Газонокосарка зупиниться.
2. Перемкніть ключ безпеки ② у положення **0** та витягніть його.
Це запобігає розрядженню акумуляторної батареї.

Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо залишки трави залишилися на отворі для викидання скошеної трави, протягніть газонокосарку назад на 1 метр, щоб вони змогли випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), спочатку необхідно скосити газон в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього скосити поперек, налаштувавши необхідну висоту різання. Це запобігає можливій блокаді ріжучого пристрою через велику кількість матеріалу, що зрізається.

За можливості скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава волога, структура скошування буде нерівною.

Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологість, густота трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Ділянка газону, на обробку якої вистачає заряду батареї:

Система акумуляторної батареї 4,0 А/год	макс. 150 м²
Система акумуляторної батареї 5,0 А/год	макс. 190 м²
Система акумуляторної батареї 6,0 А/год	макс. 225 м²

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж проводити роботи по обслуговуванню виробу.**

Очищення газонокосарки [зобр. M1]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ **Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).**
→ **Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.**

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

→ **Очищайте верхню та нижню частини газонокосарки після кожного використання.**

Чищення нижньої частини газонокосарки:

Легше за все чистити нижню частину відразу після скошування.

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очистіть щіткою нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави (не використовуйте гострі предмети).

Чищення верхньої частини газонокосарки та травозбирача:

1. Очистіть верхню частину за допомогою вологої тканини.
2. Очистіть вентиляційні отвори та травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

→ **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

→ **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації [зобр. S1]:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Перемикніть ключ безпеки у положення **0** та витягніть його.
2. Витягніть акумуляторну батарею.
3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Спорожніть травозбирач.
5. Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
6. З метою економії місця зберігання, відкрутіть смушкові гайки ⑦, щоб рукоятка легко склалася.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою і нижньою рукояткою.
7. Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС/S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

1. Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
2. Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
3. Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте доки ріжучий пристрій зупиниться, витягніть ключ безпеки, витягніть акумуляторну батарею та одягніть рукавиці перш ніж усувати неполадки виробу.**

Заміна ріжучого пристрою [зобр. T1/T2]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Якщо ріжучий пристрій обертається за наявності пошкоджень, згинання, розбалансування або щербини, існує ризик отримання різаної травми.

→ **Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.**

→ **Забороняється повторно заточувати ріжучий пристрій.**

GARDENA запасні частини можна придбати в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі GARDENA.

→ Використовуйте тільки справжній
GARDENA ріжучий пристрій

арт. 4120

З міркувань безпеки ми рекомендуємо, щоб ріжучий пристрій був замінений спеціалістом сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

1. Вставте викрутку в один із призначених для цього отворів на нижній стороні корпусу 28).
Викрутка служить упором для ріжучого пристрою.
2. Викрутіть затискний болт 29).
Переконайтеся, що розпірка 24) не була ушкоджена під час застосування сили.
3. Витягніть затискний болт 29) та підкладну шайбу 26).
4. Витягніть ріжучий пристрій 27).
5. Вставте новий ріжучий пристрій 27) у газонокосарку.
При цьому повинно бути видно напис на ріжучому пристрої **(this side to grass)**.
6. Вставте в газонокосарку підкладну шайбу 26) та затискний болт 29).
7. Зафіксуйте новий ріжучий пристрій 27) за допомогою затискного болта 29) (зусилля затягування 15 – 20 Нм). Фіксуйте не занадто туго.
Переконайтеся, що розпірка 24) не була ушкоджена під час застосування сили.
8. Витягніть викрутку з газонокосарки.
Перед запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вилучена.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано та спричиняє шум	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутилися.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій пошкоджений/зношений або ненадійно закріплений.	→ Замініть ріжучий пристрій (див. <i>Заміна ріжучого пристрою</i>).
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій (див. <i>Заміна ріжучого пристрою</i>).
	Обрана занадто мала висота різання.	→ Збільшіть висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї газонокосарки знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води/вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона зацепилася з характерним клацанням.
	Ключ безпеки не стоїть в положенні 1.	→ Перемкніть ключ безпеки у положення 1.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Заряджання є неможливим. Зелений індикатор заряду акумуляторної батареї  горить безперервно [зобр. 03]	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Зелений індикатор заряду акумуляторної батареї  не горить [зобр. 03]	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14630)
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	3500
Ширина стрижки	см	30
Налаштування висоти різання (3 положень)	мм	35, 50, 65
Об'єм травозбирача	л	25
Вага (без акумулятора)	кг	8
Рівень звукового тиску L_{pA} ¹⁾	дБ (А)	73
Похибка k_{pA}		3
Рівень звукової потужності L_{WA} ²⁾, вимірний/гарантований	дБ (А)	87 / 89
Похибка k_{WA}		0,7
Вібрація при навантаженні на руку a_{hvw} ¹⁾	м/с ²	≤ 2,5
Похибка k_{hvw}		1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може змінюватися під час дійсного використання електроінструменту, в залежності від того, як машина буде використовуватися. З міркувань техніки безпеки Ви можете працювати з машиною максимум 1 годину без перерви.

Система акумуляторної батареї PBA 18V 4,0Ah W-C	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14905)
Напруга акумуляторної батареї	В (пост.струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	4,0
Кількість елементів (літій-іонних)		10

Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номинальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Макс. струм заряджання акумуляторної батареї	мА	1000
Час заряджання акумуляторної батареї 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	192 / 244
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45
Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроінструменту 01:2014	кг	0,17
Клас захисту		□ / II

Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4120
Система акумуляторної батареї GARDENA P4A PBA 18V/72	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Швидкозношувані деталі:

Ріжучий пристрій та колеса є швидкозношуваними деталями, таким чином на них не розповсюджується гарантія.

ro Mașină de tuns iarbă

1. SIGURANȚA	127
2. MONTAJUL	129
3. OPERAREA	130
4. ÎNTREȚINEREA	131
5. DEPOZITAREA	131
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	132
7. DATE TEHNICE	132
8. ACCESORII	133
9. SERVICE	133

Traducerea instrucțiunilor originale.



Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie

efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

Utilizare conform destinației:

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbii în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue (operare profesională).



PERICOL! Leziuni corporale!

→ Nu folosiți produsul pentru tăierea arbuștilor, gardurilor vii, tufișurilor și tufelor, pentru tăierea plantelor câțărătoare sau ierbii de pe acoperișuri sau balcoanelor, pentru mărunțirea crengilor și ramurilor și nici pentru nivelarea neregularităților terenului. Nu folosiți produsul pe pante cu un unghi mai mare de 20°.

1. SIGURANȚA

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Symbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Păstrați o distanță adecvată.



Precauție – Cuțite de tăiere ascuțite – cuțitele ascuțite pot efectua mișcări inerțiale.



Înainte efectuării lucrărilor de întreținere activați dispozitivul de blocare.



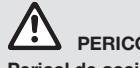
Înainte efectuării lucrărilor asigurați zona de lucru. Atenție la cablurile ascunse!



Oprire: Extrageți acumulatorul înainte de lucrările de curățare sau întreținere.

Instrucțiuni generale de siguranță

Siguranța electrică pentru încărcător



PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

→ Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru mașini



AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei mașini.

Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară. Noțiunea de „mașină” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă la mașinile alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la mașinile alimentate de la acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.

Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu mașina în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Mașinile produc scântei care pot aprinde praful sau aburul.

c) În timpul utilizării mașinii țineți la distanță copiii și orice alte persoane. În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul mașinii.

uk

ro

2) Siguranța electrică

a) Fișa de conectare a mașinii trebuie să se potrivească în priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare pentru mașinile cu pământare.

Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.

b) Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigiderele. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.

c) Feriți mașinile de ploaie sau umiditate.

Pătrunderea apei într-o mașină mărește riscul de electrocutare.

d) Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a fișei. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale mașinii.

Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării

e) Dacă lucrați cu o mașină în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.

f) Dacă utilizarea mașinii într-un loc umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi.

Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți vigilent, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o mașină. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate cauza leziuni grave.

b) Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Purtarea echipamentelor de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării mașinii, reduce riscul rănilor.

c) Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă de faptul că mașina este oprită înaintea conectării acesteia la sursa de curent și/sau conectarea acumulatorului, înainte de ridicarea sau transportul acesteia.

Transportul mașinii cu degetul pe comutator sau conectarea la priză a mașinii pomite poate cauza accidente.

d) Înaintea de pornirea mașinii îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe.

O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a mașinii poate cauza accidente.

e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.

Astfel veți avea un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.

f) Purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mănușile de piesele aflate în mișcare.

Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.

g) Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect. Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru mașini, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a mașinii. Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

4) Utilizarea și mânuirea mașinii

a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți mașina potrivit pentru munca pe care o efectuați. Cu mașina potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.

b) Nu folosiți mașini cu comutatorul defect.

O mașină care nu poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

c) Înaintea efectuării reglajului mașinii, înlocuirii accesoriilor sau îndepărtării mașinii scoateți fișa din priză și/sau îndepărtați acumulatorul. Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a mașinii.

d) Păstrați mașinile nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați să folosească mașina persoanele care nu cunosc mașina sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare.

Mașinile sunt periculoase în mâinile unei persoane fără experiență.

e) Întrețineți cu grijă mașinile. Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea mașinii. Înainte de utilizarea mașinii reparați piesele deteriorate.

De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a mașinilor.

f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.

g) Folosiți mașina, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni. Pentru aceste țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea mașinilor pentru alte scopuri decât cele prevăzute poate cauza situații periculoase.

h) Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a mașinii în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și mânuirea sculelor cu baterie

a) Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.

Încărcătoarele de baterii potrivite pentru un anumit tip de baterie constituie pericol de incendiu dacă se folosesc cu alte tipuri de baterii.

b) Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru mașini.

Utilizarea altor baterii poate cauza leziuni și poate însemna pericol de incendiu.

c) Feriți bateriile neutilizate de agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte piese metalice mici care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.

Scurtcircuitarea contactelor de baterie poate cauza arsuri sau incendii.

d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.

Lichidele scăpate din baterie pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.

Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod neprevăzut și pot cauza incendiu, explozie sau pericol de accidentare.

f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea mari.

Focul sau temperaturile peste 130 °C pot cauza o explozie.

g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiunile de utilizare.

Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate defecta acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

6) Service

a) Repararea mașinii se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.

Astfel se asigură menținerea securității mașinii.

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați. Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.

Instrucțiuni de siguranță privind motocositoarea de tuns gazonul

a) Nu folosiți motocositoarea de tuns gazonul în vreme nefavorabilă, mai ales în timpul unei furtuni. Aceasta reduce pericolul de a fi lovit de fulger.

b) Verificați temeinic dacă sunt prezente animale sălbatice în zona de cosit.

Este posibilă vătămarea animalelor sălbatice din cauza mașinii aflate în funcțiune.

c) Verificați temeinic zona de cosit și îndepărtați toate pietrele, bețele, oasele și alte corpuri străine.

Obiectele proiectate în exterior pot cauza accidentări.

d) Înaintea utilizării mașinilor verificați întotdeauna dacă cuțitul și mecanismul de cosit sunt uzate sau deteriorate.

Piesele uzate sau deteriorate cresc pericolul de accidentare.

e) Verificați regulat recipientul de colectare a ierbii dacă are semne de uzură sau rupere. Un recipient de colectare a ierbii uzat sau deteriorat crește pericolul de accidentări.

f) Lăsați apărătorile în locurile lor. Apărătorile trebuie să fie gata de utilizare și fixate corespunzător. O apărătoare desprinsă, deteriorată sau care nu funcționează corect poate cauza accidentări.

g) Mențineți orificiile de admisie a aerului libere de depuneri. Admisile de aer blocate și depunerile pot cauza supraîncălzire sau pericol de incendiu.

h) Purtați întotdeauna pantofi de siguranță anti-alunecare la operarea mașinii. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise. În felul acesta reduceți pericolul unei accidentări a picioarelor la contactul cu cuțitul de cosit rotativ.

i) Purtați întotdeauna pantaloni lungi la operarea mașinii.

Pielea neacoperită crește probabilitatea accidentărilor cauzate de obiectele proiectate în exterior.

j) Nu operați mașina în iarbă umedă. Mergeți în timpul operării și nu alergați niciodată.

În felul acesta reduceți pericolul de alunecare și de cădere, ceea ce ar putea cauza accidentări.

k) Nu operați mașina în pante excesiv de mari.

În felul acesta se reduce pericolul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.

l) În timpul lucrului în pante asigurați stabilitatea; lucrați întotdeauna oblic față de pantă, niciodată în susul sau în josul pantei și accordați o atenție deosebită la modificarea direcției de lucru.

În felul acesta se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.

m) Acordați o atenție deosebită la cositul cu spatele sau atunci când trageți mașina spre dumneavoastră.

Aceasta reduce pericolul unui contact cu etichetele picioarelor sau cu picioarele.

n) Nu atingeți cuțitele sau alte piese periculoase aflate încă în mișcare. În felul acesta evitați pericolul unei accidentări cu piesele mobile.

o) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și că este decuplat setul de acumulatori înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii.

O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave.

p) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți cheia de siguranță înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii.

O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave.

Opriti mijlocul de tăiere dacă este necesară răsturnarea mașinii pentru transport, la deplasarea peste suprafețe care nu au iarbă și la transportul mașinii spre și afară din zona de utilizare.

Nu răsturnați mașina la pornirea motorului, exceptând cazul în care este necesară răsturnarea mașinii pentru pornire. În cazul acesta nu răsturnați mașina mai mult decât este obligatoriu necesar și ridicați numai acea piesă, care este îndepărtată de către operator.

Opriti mașina, scoateți acumulatorul și cheia de siguranță și asigurați-vă de faptul că s-au oprit complet toate piesele mobile:

- După lovirea față de un corp străin examinați mașina dacă prezintă daune și remediați-le înaintea repunerii mașinii în funcțiune.

- Dacă mașina începe să vibreze neobișnuit, verificați-o imediat dacă prezintă daune, înlocuiți sau reparați toate piesele deteriorate, verificați toate piesele neprinse și strângeți-le ferm.

Întrețineți mașina de tuns gazonul la intervale regulate.

În felul acesta se prelungeste durata de viață a mașinii de tuns gazonul.

Utilizați numai piese de schimb recomandate de către GARDENA.

Nu mai în felul acesta poate fi asigurată o utilizare sigură a mașinii de tuns gazonul.

La reglarea mașinii asigurați-vă de faptul că nu se prind degetele între elementele de tăiere mobile și piesele fixe ale mașinii.

Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înaintea depozitării acesteia.

La întreținerea mecanismului de tăiere aveți în vedere faptul că acesta se mai poate mișca chiar dacă este decuplată sursa de energie electrică.

Recomandăm purtarea unei protecții pentru auz.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

Manevrarea sigură a acumulatorului



Citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate cauza electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați bine aceste instrucțiuni. Folosiți încărcătorul numai dacă evaluați complet toate funcțiile și dacă le puteți folosi fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

→ **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.**

În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V, de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. Nu încărcați acumulatori nereîncărcabili. În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.

→ **Feriți încărcătorul de ploaie sau umiditate.**

Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul de electrocutare.

→ **Mențineți încărcătorul curat.**

Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Înainte de fiecare utilizare verificați încărcătorul, cablul și ștecărul. Nu folosiți încărcătorul dacă observați daune. Nu deschideți singur încărcătorul și solicitați repararea acestuia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul electrocutării.

→ **Nu operați încărcătorul pe o bază ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. într-un mediu inflamabil.** Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului la încărcare.

→ Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către GARDENA sau de un service autorizat pentru scule electrice GARDENA, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

→ **Nu operați produsul pe durata încărcării acestuia.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V ai sistemelor POWER FOR ALL.**

→ **Folosiți acumulatorul numai pentru produsele partenerilor sistemelor POWER FOR ALL.** Acumulatorii 18 V marcați cu POWER FOR ALL sunt compatibili complet cu următoarele produse: toate produsele de 18 V ale partenerilor sistemului POWER FOR ALL.

→ **Respectați recomandările privind acumulatorul din instrucțiunile de utilizare ale produsului dumneavoastră.**

Nu mai în felul acesta este posibilă operarea fără probleme a acumulatorului și a produsului și toți acumulatorii sunt protejați contra suprasolicitării periculoase.

→ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător sau de către partenerii sistemului POWER FOR ALL.**

Încărcătorul, potrivit pentru un anumit tip de acumulator, constituie pericol de incendiu dacă se folosește cu alte tipuri de acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V ... /încărcătoare compatibile: AL 18 ...).

→ **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.**

Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcător înaintea primei utilizări.

→ **Păstrați acumulatorii într-un loc neaccesibil copiilor.**

→ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuitare.

→ **La deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului pot rezulta vapori. Acumulatorul poate să ardă sau poate exploda.**

Alimentați cu aer proaspăt și consultați un medic în caz de afecțiuni. Vaporii pot irita căile respiratorii.

→ **În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau dacă acumulatorul este deteriorat se poate scurge lichid inflamabil din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.** Lichidele scăpate din acumulator pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

→ **Dacă acumulatorul este defect, se poate scurge lichid și se pot uda obiectele învecinate. Verificați piesele afectate.**

Curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este cazul.

→ **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Feriți acumulatorul neutilizat de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.**

Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

→ **Contactele bateriei pot fi fierbinți după utilizare. Acordați atenție contactelor fierbinți dacă scoateți bateria.**

→ **Este posibilă deteriorarea acumulatorului din cauza obiectelor ascuțite, ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin forțe externe.**

Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să ardă, să scoată fum, să explodeze sau să se supracălzească.

→ **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.**

Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.



→ **Protejați acumulatorul contra căldurii, de ex. și contra radiației solare de durată, a focului, a murdăriei, a apei și a umezelii.**



Există pericol de explozie și scurtcircuitare.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.**

Nu lăsați acumulatorul în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi <0 °C pot să apară limitări ale capacității specifice aparatului.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +45 °C. Încărcați acumulatorul cu conexiunea USB numai prin acesta la temperaturi ambiante între +10 °C și +35 °C.**

Încărcarea în afara intervalului de temperatură poate deteriora acumulatorul sau crește pericolul de incendiu.

→ **După utilizare lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

Siguranța electrică



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Scoateți acumulatorul, dacă nu este folosit.

Este interzisă utilizarea într-un mediu cu pericol de explozie.

În caz de urgență scoateți acumulatorul.

În caz de urgență folosiți întrerupătorul de siguranță.

Folosiți produsul cu baterie numai între 0 °C și 40 °C.

Nu utilizați produsul în condiții de umezeală.

Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

Siguranța personală



PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Nu tăiați iarba prin tragerea mașinii spre dumneavoastră.

Înainte de depozitarea curățați admisile de aer folosind o perie.

Persoanele cu dizabilități sau care nu au o forță suficientă trebuie să solicite ajutorul unei alte persoane pentru transport (masa).

Nu dezasamblați produsul mai mult decât era dezasamblat la livrare.

Purtați mănuși de grădină, încălțăminte antiderapantă și protecție pentru ochi.

Porniți mașina de tuns iarba numai cu mânerul montat drept.

Evitați suprasolicitarea mașinii de tuns iarba.

Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau bolnav, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

2. MONTAJUL



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ **Înainte de montarea produsului așteptați până când cuțitele de tăiere se opresc complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.**

Montați mânerul inferior [Fig. A1]:

1. Împingeți barele inferioare ① în suporturile de bară ② ale mașinii de tuns gazonul.
Asigurați-vă că mânerul ① este inserat complet și că orificiile din mâner sunt orientate pe găurile de pe dispozitivele de prindere a mânerelor.
2. Introduceți șuruburile ③ în alezajul mașinii de tuns gazonul.
3. Strângeți ferm șuruburile ③.

Montarea mânerului superior [Fig. A2]:

Bara superioară ④ poate fi montată în 3 poziții pe barele inferioare ① pentru reglarea în înălțime.

→ **Poziția de lucru: reglați înălțimea barei astfel încât să vă aflați în poziție verticală la utilizarea mașinii de tuns gazonul.**

Poziția	Înălțimea barei peste podea
Alezajul inferior	91 cm
Alezajul mijlociu	94 cm
Alezajul superior	97 cm

1. Inserați mânerul superior ④ pe mânerul inferior ①.
Asigurați-vă de faptul că sunt introduse complet barele și că alezajele dorite sunt orientate în bare.
2. Introduceți șuruburile ⑤ prin alezaje.
3. Așezați șaibele ⑥ și piulițele ⑦ pe șuruburi ⑤.
4. Strângeți piulițele ⑦.

Fixarea cablului pe mâner [Fig. A3]:

- Fixați cablul ⑧ cu clemele ⑨ pe mâner.
Asigurați-vă că nu s-a prins cablul între mânerul superior și cel inferior.

Montarea sacului colector de iarbă [Fig. A4]:

1. Apăsăți capacul ⑪ pe coșul colector de iarbă ⑩, până când elementele de fixare se prind perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că sunt prinse toate elementele de fixare.
2. Împingeți mânerul ⑫ în capac ⑪, până când se fixează perceptibil.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

- Înainte de a regla sau de a transporta produsul așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mânuși de grădină.

Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



ATENȚIE!

Acordați atenție tensiunii de rețea!

Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

În cazul mașinii de tuns gazonul GARDENA cu acumulator art. 14630-55 nu este inclus niciun acumulator și niciun încărcător în setul de livrare.

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Deschideți capacul ⑩ suportului de acumulator ⑨.
2. Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ⑨.
3. Conectați încărcătorul de baterii ③ într-o priză.
4. Împingeți încărcătorul de acumulator ④ pe acumulator ②.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑤ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑤ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

5. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
6. Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ④.

Semnificația elementelor de afișaj:

Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑤



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑤.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑤



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑤ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet **sau** temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑤ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O4/O5]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Există pericol de tăiere la reglarea axei roții față și spate la diferite înălțimi.

- Reglați axa roții față și spate pe ambele părți la aceeași înălțime.

Înălțimea de tăiere poate fi reglată în 3 poziții (35, 50, 65 mm).

1. Așezați produsul cu grijă pe o parte.
2. Trageți axa roții frontale ⑬ afară din orificiile reglajului actual al înălțimii ⑭.
3. Permiteți axei roții frontale ⑬ să se fixeze în orificiile noului reglaj al înălțimii ⑭.
Asigurați-vă de faptul că axa roții față este fixată complet pe ambele părți, la aceeași înălțime.
4. Trageți axa roții spate ⑮ afară din orificiul reglajului actual al înălțimii ⑯.
5. Permiteți axei roții spate ⑮ să se fixeze în orificiul noului reglaj al înălțimii ⑯.
Asigurați-vă de faptul că axa roții spate este fixată complet în orificiul de la poziția de înălțime.

Utilizarea mașinii de tuns iarbă cu sacul colector de iarbă [Fig. O6]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni prin tăiere la rotirea cuțitului sau la pornirea accidentală a cositoarei.

- Înainte de a deschide clapa de protecție așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mânuși de grădină.

- Nu băgați mâinile în orificiul de aruncare.

1. Ridicați clapa de protecție ⑰.
2. Suspendați coșul colector de iarbă ⑩ de mâner ⑫ în mașina de tuns gazonul.
Asigurați-vă că sacul colector de iarbă stă fix.
3. Porniți mașina de tuns iarbă.
4. În cazul în care coșul colector de iarbă ⑩ este plin, opriți mașina de tuns gazonul.
5. Ridicați clapa de protecție ⑰.
6. Scoateți colectorul de iarbă de la mâner ⑫ din mașina de tuns iarbă.
7. Golii colectorul de iarbă ⑩.

Pornirea mașinii de tuns iarbă [Fig. O1/O7]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

- Nu șuntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu acționare cu două mâini (pârghie de pornire și element de blocare de

siguranță) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

Recomandăm numai acumulatori peste o capacitate de 4,0 Ah.

1. Deschideți capacul ⑩ suportului de acumulator ⑪.
2. Introduceți bateria ⑧ în locașul bateriei ⑪ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
3. Introduceți cheia de siguranță ②① în mașina de tuns iarbă și rotiți-o în poziția 1.
4. Închideți capacul ⑩ suportului de acumulator ⑪.
5. Apăsăți elementul de blocare de siguranță ②① cu una din mâini și cu mâna cealaltă trageți pârghia de pornire ②②.
Mașina de tuns iarbă pornește.
6. Eliberați elementul de blocare de siguranță ②①.

Oprire:

1. Eliberați pârghia de pornire ②②.
Mașina de tuns iarbă oprește.
2. Rotiți cheia de siguranță ②① în poziția 0 și scoateți-o.
În felul acesta se evită o descărcare a acumulatorului.

Recomandări privind utilizarea mașinii de tuns iarbă:

Dacă în orificiul de aruncare se găsesc resturi de iarbă, trageți înapoi mașina de tuns iarbă cu aproximativ 1 m, astfel ca resturile de iarbă să cadă jos din mașină.

Pentru a obține un gazon îngrijit vă recomandăm tăierea regulată, pe cât posibil săptămânală a gazonului. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de tundere (tundere în timp de concediu), efectuați o tundere cu înălțimea maximă într-o direcție apoi efectuați o tundere în direcție perpendiculară la înălțimea dorită. Aceasta împiedică un posibil blocaj al cuțitului din cauza excesului de vegetație.

Pe cât posibil efectuați tunderea numai în stare uscată. Dacă iarba este umedă, atunci modelul de tăiere devine neregulat.

Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru utilizarea optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des aparatul de tuns, deoarece acest lucru reduce timpul de funcționare a acumulatorului. Capacitatea de tăiere la fiecare încărcare a acumulatorului poate fi folosită optim prin înălțimea de tăiere mai mare și prin tăierea mai frecventă.

Suprafața gazonului la fiecare încărcare a acumulatorului:

Acumulatorul sistemului 4,0 Ah	max. 150 m ²
Acumulatorul sistemului 5,0 Ah	max. 190 m ²
Acumulatorul sistemului 6,0 Ah	max. 225 m ²

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de întreținere așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mânuși de grădină.

Curățarea mașinii de tuns iarbă [Fig. M1]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

- Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).
- Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

→ **Curățați partea superioară și inferioară a mașinii de tuns gazonul după fiecare utilizare.**

Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă:

Partea inferioară se curăță cel mai simplu imediat după tundere.

1. Așezați cu grijă mașina de tuns iarbă pe partea laterală.
2. Curățați cu o perie partea inferioară, cuțitele și orificiul de aruncare ②③ (nu folosiți obiecte ascuțite).

Curățarea părții superioare a mașinii de tuns iarbă și a sacului colector de iarbă:

1. Curățați partea superioară cu o cârpă umedă.
2. Fantele de aerisire și sacul colector de iarbă se vor curăța cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

Nu folosiți apă curgătoare.

→ **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

→ **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune [Fig. S1]:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță în poziția 0 și scoateți-o.
2. Scoateți bateria.
3. Încărcați bateria.
4. Goliți coșul colector de iarbă.
5. Curățați mașina de tuns iarbă, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
6. Pentru a nu ocupa mult loc cu depozitarea mașinii de tuns iarbă, desfaceți piulițele de la șurburile-fluturi ⑦, până când mânerul se poate plia ușor.
Asigurați-vă că nu s-a prins cablul între mânerul superior și cel inferior.
7. Păstrați mașina de tuns iarbă, bateria și încărcătorul de baterie într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

Disponere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoierii menajeri.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

1. Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
3. Dispuneți regulamentar celulele Li-ion.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PERICOL! Leziuni corporale!
Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Așteptați până când cuțitul este oprit, scoateți cheia de siguranță, îndepărtați acumulatorul și puneți-vă mânuși înaintea remedierii erorilor la produs.

Înlocuirea cuțitului [Fig. T1/T2]:

PERICOL! Leziuni corporale!
Rotirea cuțitelor constituie pericol de tăiere, dacă acestea sunt deteriorate, îndoite, neechilibrate sau dacă muchia tăietoare prezintă lovituri.

→ Nu utilizați cositoarea cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.

→ Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau direct la un service GARDENA.

→ Folosiți numai **cuțite originale GARDENA** **art. 4120**

Din motive de siguranță recomandăm înlocuirea cuțitului de către service-ul GARDENA sau de către un comerciant autorizat GARDENA.

- Introduceți o șurubelniță în unul din orificiile prevăzute de pe partea inferioară a carcasei (28).
În felul acesta, șurubelnița are rolul de opritor al cuțitului.
- Deșurbați șurubul cuțitului (29).
Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul (24) la aplicarea forței.
- Scoateți șurubul cuțitului (25) și șaiba-suport (26).
- Scoateți cuțitul (27).
- Introduceți noul cuțit (27) în mașina de tuns gazonul. Astfel trebuie să fie vizibilă inscripția de pe cuțit (**this side to grass**).
- Introduceți șaiba-suport (26) și șurubul cuțitului (25) în mașina de tuns gazonul.
- Înșurubați ferm noul cuțit (27) cu șurubul cuțitului (25) (cuplul de strângere este 15 – 20 Nm). Nu strângeți excesiv.
Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul (24) la aplicarea forței.
- Scoateți șurubelnița afară din mașina de tuns gazonul.
Asigurați-vă de faptul că este îndepărtată șurubelnița înaintea repornirii mașinii de tuns gazonul.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat și este zgomotos	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementul de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați strângerea șuruburilor de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat/uzat sau suportul cuțitului este slăbit.	→ Înlocuiți cuțitul (vezi Înlocuirea cuțitului).
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns iarbă (vezi 4. ÎNTREȚINEREA). Dacă prin aceasta problema nu se poate remedia, adresați-vă service-ului GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Înlocuiți cuțitul (vezi Înlocuirea cuțitului).
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării	Între contactele acumulatorului de la mașina de tuns gazonul se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă/umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când aceasta se anclanșează auzibil.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul verde al gradului de încărcare al acumulatorului (32) este aprins continuu [Fig. 03]	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția 1.	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția 1.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Acumulatorul nu este așezat (corect).	→ Așezați corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
Indicatorul verde al gradului de încărcare al acumulatorului (32) nu se aprinde [Fig. 03]	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).	→ Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14630)
Turația cuțitelor	Rot./min.	3500
Lățime de tăiere	cm	30
Reglarea înălțimii de tăiere (3 poziții)	mm	35, 50, 65
Volumul sacului colector de iarbă	l	25
Greutate (fără baterie)	kg	8
Presiune acustică L_{pA} ¹⁾ Incertitudine k_{pA}	dB (A)	73 3
Nivel de putere acustică L_{WA} ²⁾ : măsurat/garantat Incertitudine k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Vibrații transmise sistemului mână-brăț a_{hwh} ¹⁾ Incertitudine k_{hwh}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea de emisie a vibrațiilor poate varia pe durata utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul de utilizare al mașinii. Ca măsură de siguranță puteți să lucrați cu mașina cel mult 1 oră fără întrerupere.

Acumulatorul sistemului PBA 18V 4,0Ah W-C	Unitate	Valoare (art. 14905)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	4,0
Numărul celulelor (Li-ion)		10
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		

Încărcătorul de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000
Timpul de încărcare al acumulatorului 80% / 97 – 100% (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45
Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17
Clasa de protecție		□ / II

Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați: PBA 18V.

8. ACCESORII

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4120
Acumulatorul sistemului GARDENA P4A PBA 18V/72	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Piese de uzură:

Cuțitul și roțile sunt consumabile și în consecință sunt excluse de la garanție.

tr Akülü çim biçme makinesi

1. GÜVENLİK	133
2. MONTAJ	135
3. KULLANIM	136
4. BAKIM	137
5. DEPOLAMA	137
6. HATA GİDERME	137
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	138
8. AKSESUAR	138
9. SERVİS	138

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

! 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altında ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).



TEHLİKE! Yaralanma!

→ Ürünü çalılar, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşıkla ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimleri kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın. Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askılarda kullanmayın.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Ürün üzerindeki semboller:



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Mesafeyi koruyun.



Dikkat – Sivri kesim bıçakları – Kesim bıçakları çalışmaya devam ediyor.



Koruyucu bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını çekin.



Çalışmalara başlamadan önce çalışma sahasını emniyete alın. Görünmeyen kabloları dikkat edin.



Kapatma:
Temizlik ve bakım çalışmalarından önce aküyü çıkarın.

Genel emniyet bilgileri

Şarj cihazı için elektrik güvenliği



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

Makine için genel emniyet bilgileri



UYARI!

Bu makinenin donanmış olduğu tüm emniyet bilgilerini, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm emniyet bilgilerini ve talimatları gelecekte başvurmak için muhafaza edin. Emniyet bilgilerinde kullanılan "makine" kavramı şebeke ile işletilen makineler (şebeke kablolulu) ve akü ile işletilen makine (şebeke kablosuz) ile ilgilidir.

1) Çalışma sahası güvenliği

a) Çalışma sahasını düzenli tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın. Düzensizlik ya da aydınlatmasız çalışma sahası kazalara neden olabilir.

b) Makine ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın.

Makineler tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

c) Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.

Dikkatiniz dağıldığında makinenin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

a) Makinenin bağlantı fişini prize uymalıdır. Fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı makinelerle birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle vücut temasını önleyin.

Vücudunuz topraklıysa elektrik çarpması nedeniyle yüksek risk söz konusudur.

ro

tr

c) Makineleri yağmurdan ya da nemden uzak tutun. Bir makinenin içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

d) Makineyi taşımak, asmak ya da fişi prizden çekmek için bağlantı hattını amacının dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, sıvı kenarlarından ya da hareket eden makine parçalarından uzak tutun. Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini yükseltir.

e) Makineyi açık alanda kullanıyorsanız, dış alan için de uygun bir uzatma hattı kullanın. Dış alan için uygun bir uzatma hattının kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Makinenin nemli ortamda işletilmesi önlenemiyorsa hatalı akım koruma şalteri kullanın. Hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) Ne yaptığınızda dikkat edin ve makine ile çalışmaya giderken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız makineyi kullanmayın. Makine kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım ve daima koruyucu gözlük kullanın. Makinenin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyetli ayakkabı, koruyucu kask ya da kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

c) İstenmeden işleme almayı önleyin. Akım beslemesine bağlamadan ve/veya aküyü bağlamadan, almadan ya da taşımadan önce makinenin kapalı olduğundan emin olun. Makineyi taşıırken parmağınız şalterdeyse ya da makine açıkken akım beslemesine bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.

d) Makineyi çalıştırmadan önce ayar takımlarını ya da İngiliz anahtarını çıkarın. Dönen bir makine parçasında bulunan takım ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.

e) Anormal bir vücut durumundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengede durun. Böylece makineyi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutun. Bol kıyafet, aksesuar ya da uzun saç hareketli parçalar tarafından tutulabilir.

g) Toz emici ve yakalama tertibatları takılırsa, bunlar bağlanmalıdır ve doğru kullanılmalıdır. Toz emici kullanıldığında toz nedeniyle oluşabilecek tehlikeler azalabilir.

h) Makineleri çok defa kullandıktan sonra aşına olmuş olsanız dahi makinelere yönelik güvenlik bilgilerinin dışına çıkmayın ve kendinizi güvende sanmayın. Dikkatsiz davranışlar saniyeler içerisinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

4) Makinenin kullanılması ve işlenmesi

a) Makineyi aşırı yüklemeyin. Çalışmanız için tasarlanmış makineyi kullanın. Uygun makine ile, belirtilen güç alanında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.

b) Şalteri arızalı makine kullanmayın. Artık açılmayan veya kapatılmayan makine tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Makine ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden ya da makineyi kenara koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu dikkat tedbirleri makinenin istenmeden başlatılmasını önler.

d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Makineyi tanımayan ya da bu talimatları okumamış kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Makineler tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikeli olabilir.

e) Makinelerin koruyucu bakım işlemini dikkatli bir şekilde yapın. Makinelerin kusursuz işlemini ve parçaların, elektrikli takım fonksiyonu zarar görecektir şekilde kıldığını veya hasar gördüğünü kontrol edin. Makineyi kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin. Çoğu kazanın sebebi bakımı kötü yapılan makinelere dayanmaktadır.

f) Kesme takımlarını sıvı ve temiz tutun. Bakımı dikkatli yapılan sıvı kesim kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha kolay geçirilir.

g) Makineleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimatlar uyarınca kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve uygulanacak çalışmayı dikkate alın. Makinelerin öngörülen uygulama haricinde bir işlem için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış bir şekilde tutun. Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

5) Akü takımlarının kullanılması ve işlenmesi

a) Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin. Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı için, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.

b) Makinelerde sadece bunun için öngörülen aküler kullanın. Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.

c) Kullanılmayan aküleri atışlardan, demir paralardan, anahtarlardan, çivilerden, cıvatalardan ya da kontakların köprülenmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara ya da yangına neden olabilir.

d) Yanlış kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Bu sıvılarla temas-tan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Gözlere sıvı bulaşırsa ayrıca doktordan yardım alın. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

e) Hasar görmüş veya değiştirilmiş akü kullanmayın. Hasar görmüş veya değiştirilmiş aküler beklenmedik bir şekilde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine yol açabilir.

f) Bir aküyü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.

g) Şarj etme ile ilgili tüm talimatlara uyun ve aküyü veya akü takımlarını asla kullanma kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Hatalı şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme, aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini arttırabilir.

6) Servis

a) Makinenizi sadece kalifiye uzman personele ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin. Böylece makinenin güvenliğinin korunması sağlanır.

b) Asla hasarlı akü kullanmayın. Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

Çim biçme makineleri için emniyet bilgileri

a) Çim biçme makinesini kötü havada, özellikle fırtınalı havada kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması tehlikesini azaltır.

b) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde yabancı hayvanlar bakımından kontrol edin. Yabancı hayvanlar çalışan makine yüzünden yaralanabilirler.

c) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde kontrol edin ve taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri kaldırın. Dışarı savrulan parçalar yaralanmalara neden olabilirler.

d) Makineleri kullanmadan önce her zaman biçme bıçağının ve biçme donanımının aşınmamış ve hasar görmemiş olmasını kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş parçalar yaralanma riskini artırır.

e) Çim toplama haznesini düzenli olarak aşınma ve yıpranma bakımından kontrol edin. Yıpranmış veya hasar görmüş bir çim toplama hazne yaralanma riskini artırır.

f) Koruyucu kapakları yerinde bırakın. Koruyucu kapaklar kullanıma hazır ve usulüne uygun olarak sabitlenmiş olmalıdır. Gevşek, hasarlı veya doğru çalışmayan koruyucu kapak yaralanmalara neden olabilir.

g) Hava giriş açıklıklarını birikintilerden uzak tutun. Bloke olmuş hava girişleri ve birikintiler aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.

h) Makineyi işletirken her zaman kaymayan güvenlik ayakkabıları giyin. Asla çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalışmayın. Bu sayede dönen biçme bıçağı ile temas durumunda ayak yaralanma tehlikesini azaltmış olursunuz.

i) Makineyi işletirken her zaman uzun pantolon giyin. Çıplak deri, dışarı savrulan nesneler nedeniyle yaralanma olasılığını artırır.

j) Makineyi ıslak çimde işletmeyin. Bu sırada yürüyün, asla koşmayın. Bu sayede yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme tehlikesini azaltmış olursunuz.

k) Makineyi aşırı yokuşlarda kullanmayın. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.

l) Yokuşlarda çalışırken yere sağlam bastığınızdan emin olun, her zaman yokuşa çapraz şekilde çalışın, asla yukarı veya aşağı değil. Çalışma yönünü değiştirirken çok dikkatli olun. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.

m) Geri geri çim biçme sırasında veya makineyi kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun. Bu, ayaklarla veya bacaklarla temas tehlikesini azaltır.

n) Bıçaklara veya hala dönen başka tehlikeli parçalara dokunmayın. Böylece, hareketli parçalar nedeniyle yaralanma riskini azaltmış olursunuz.

o) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterlerin kapatılmış ve akü paketinin çıkartılmış olduğundan emin olun. Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

p) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterlerin kapatılmış olduğundan emin olun ve emniyet anahtarını çıkarın. Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Makinenin taşıma için yatırılması gerektiğinde, çim haricindeki yüzeylerin üzerinden geçildiğinde ve makineyi kullanılacak alana veya alandan taşırken kesim aracını durdurun.

Makinenin çalışması için devrilmesi gerektiğinde süreç motoru çalıştırırken makineyi devirmeyin. Bu durumda makineyi gerektiğinden fazla devirmeyin ve sadece kullanıcıdan uzakta olan parçayı kaldırın.

Makineyi durdurun, aküyü çıkarın ve emniyet anahtarını çekip çıkarın. Hareketli tüm parçaların durduğundan emin olun:

- Yabancı bir cisim çarptıktan sonra, makineyi tekrar çalıştırmadan önce hasar bakımından kontrol edin ve onarın.
- Makine garip bir şekilde titremeye başlarsa, derhal hasar bakımından kontrol edin, tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek tüm parçaları kontrol edin ve bunları sıkın.

Düzenli aralıklarla biçme makinesinin bakımını yapın.

Böylece biçme makinesinin kullanım ömrü uzar.

Sadece GARDENA tarafından önerilen yedek parçalar kullanın.

Biçme makinesinin güvenli kullanımını ancak bu şekilde sağlanabilir.

Makineyi ayarlarken hareketli kesim araçlarının ve makinenin sabit parçaları arasına parmakların sıkışmamasına dikkat edin.

Makineyi depoya kaldırmadan önce her zaman motorun soğumasını bekleyin.

Kesme ünitesinin bakımını yaparken, kesme ünitesinin elektrik akımı kapalıyken bile hareket edebileceğini unutmayın.

İşitme koruması takmanızı öneriyoruz.

Ek emniyet bilgileri

Akülerin güvenli kullanımı



Emniyet bilgilerini ve talimatları okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Bu talimatları iyice saklayın. Şarj cihazını, sadece tüm fonksiyonları değerlendirecekseniz ve hiçbir kısıtlama olmadan uygulayacaksanız veya ilgili talimatları aldysanız kullanın.

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun.** Böylece, çocukların şarj cihazı ile oynamaması sağlanır.

→ **Sadece 1,5 Ah'lık bir kapasite ve üzeri POWER FOR ALL System PBA 18V Li-iyon tipi aküler (5 akü hücresi ve üzeri) şarj edin.** Akü gerilimi ile pil şarj cihazı gerilimi uyumlu olmalıdır. Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.

→  **Şarj cihazını yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun.** Bir elektrikli cihazın içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

→ **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kablo ve fişi kontrol edin.** Hasar tespit ettiğinizde şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendi başınıza açmayın ve sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.

Hasarlı şarj cihazları, kablo ve fiş elektrik çarpma riskini artırır.

→ **Şarj cihazını kolay yanıcı bir yüzeyde (örn. kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj aletinde oluşan ısınma nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur.

→ Bir bağlantı hattı kullanımı gerekliyse, o zaman emniyet tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli takımları için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.

→ **Ürünü, şarj edilirken kullanmayın.**

→ **Bu emniyet bilgileri sadece 18V POWER FOR ALL Systems Li-iyon aküleri için geçerlidir.**

→ **Aküyü, sadece POWER FOR ALL Systems ortaklarının ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18V aküler aşağıdaki ürünler ile tamamen uyumludur: POWER FOR ALL System ortaklarının tüm 18V ürünleri ile.

→ **Ürününüzün kullanma kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.** Sadece bu şekilde akü ve ürün tehlikesiz bir şekilde işletilebilir ve aküler tehlikeli aşırı yüklenmelere karşı korunmuş olur.

→ **Aküleri, sadece üretici veya POWER FOR ALL Systems ortakları tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj edin.** Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur (Akü tipi: PBA 18V ... / uyumlu şarj cihazları: AL 18 ...).

→ **Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.** Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

→ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.**

→ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Akünün hasar görmesi veya yanlış kullanılması durumunda buharlar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.**

Temiz hava sağlayın ve herhangi bir şikâyet durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

→ **Yanlış kullanımda veya hasarlı akülerde aküden yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlerle geldiğinde, ilave tıbbi yardım alın.**

Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

→ **Arızalı aküden sıvı sızabilir ve bitişindeki nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin ve gerekirse değiştirin.

→ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanılmayan aküleri atışlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, cıvatalardan ya da kontakların köpürülmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü temas noktaları arasındaki bir kısa devre yanıklara ve yangına neden olabilir.

→ **Bataryanın kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Bataryayı çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.**

→ **Akü, çivi ve tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan güç etkisi nedeniyle hasar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

→ **Asla hasarlı akü kullanmayın.** Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

→  **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışınlarına, ateşe, kire, suya ve neme karşı koruyun.**

 Patlama ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Aküyü sadece -20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve muhafaza edin.** Aküyü, örn. yazın arabada bırakmayın. <0 °C sıcaklıklarında cihaza özgü olarak performans kısıtlamaları ortaya çıkabilir.

→ **Aküyü sadece 0 °C ve +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.** Aküyü USB bağlantısı ile sadece bunun üzerinden +10 °C ve +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir veya yangın tehlikesini artırır.

→ **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

Elektrik güvenliği



TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum

tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Kullanılmadığı zaman aküyü sökün.

Patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın.

Acil durumda aküyü çıkarın.

Acil durumda emniyet şalterini kullanın.

Akü ürününü sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

Ürünü nemli koşullarda kullanmayın.

Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

Kişisel güvenlik



TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Çimlery, makineyi kendinize doğru çekerek kesmeyin.

Depolamadan önce hava girişlerini bir fırça ile temiz tutun.

Engelli veya güçsüz kişiler, taşıma için ikinci bir kişiyi yardıma çağırmalıdır (ağırlık).

Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

Eldiven, kaymaz ayakkabı ve görme koruyucusu kullanın.

Çim biçme makinesini sadece dikey takılı sapı ile çalıştırın.

Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.

Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürün ile çalışmayın.

2. MONTAJ



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ **Bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çekin ve ürünü monte etmeden önce eldiven giyin.**

Alt traverslerin montajı [Şek. A1]:

- Alt traversleri ① biçme makinesinin travers yuvalarına ② itin.
Traverslerin ① tam takılı olduğundan ve traverslerdeki deliklerin travers yuvalarındaki deliklere yansıtıldığından emin olun.
- Cıvataları ③ biçme makinesindeki deliklere takın.
- Cıvataları ③ sıkın.

Üst travers montajı [Şek. A2]:

Üst travers ④ yükseklik ayarı için 3 pozisyonda alt traverse ① monte edilebilir.

→ **Çalışma pozisyonu: Biçme makinesini kullandığınızda traversin yüksekliğini, dik durabileceğiniz şekilde ayarlayın.**

Pozisyon	Traversin zeminden yüksekliği
Alt delik	91 cm
Orta delik	94 cm
Üst delik	97 cm

- Üst traversi ④ alt traverslere ① takın.
Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki istenilen deliklerin hizalandığından emin olun.
- Cıvataları ⑤ deliklerin arasından takın.
- Altlık disklerini ⑥ ve kelebek somunları ⑦ cıvatalara ⑤ oturtun.
- Kelebek somunları ⑦ sıkın.

Kablonun traverse sabitlenmesi [Şek. A3]:

→ Kabloyu ⑧ klemenslerle ⑨ birlikte traverse sabitleyin.
Kablonun üst ve alt travers arasına sıkışmadığından emin olun.

Çim toplama haznesinin montajı [Şek. A4]:

- Mandallar duyulur şekilde oturana kadar kapağı ⑩ çim toplama haznesine ⑩ bastırın.
Tüm mandalların sıkıca oturduğundan emin olun.
- Sapı ⑪, duyulur şekilde yerine oturana kadar kapağa ⑩ bastırın.

3. KULLANIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü ayarlamadan ya da taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/02/03]:



DİKKAT!

Şebeke gerilimine dikkat edin! Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

14630-55 ürün numaralı GARDENA akülü çim biçme makinelerinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Akü bölmesinin ① kapağını ⑨ açın.
2. Kilit açma tuşuna ④ basın ve aküyü ⑧ akü bölmesinden ① çıkarın.
3. Akü şarj cihazını ③ şebeke prizine takın.
4. Akü şarj cihazını ③ akünün ⑧ üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ④ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ④ sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

5. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
6. Akü ⑧ tamamen şarj edildiğinde, aküyü ⑧ şarj cihazından ③ ayırabilirsiniz.

Gösterge elemanlarının anlamı:

Şarj cihazındaki gösterge [Şek. 03]:

Akü şarj göstergesi ④ Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin ④ **yanıp sönmeye** belirtilir.
yanıp sönen ışık **Bilgi:** Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığında mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.



Akü şarj göstergesi ④ Akü göstergesinin ④ **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini **veya** akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında akü şarj edilir.
Şarj göstergesinin ④ sürekli ışığı, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.



Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. 04/05]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Ön ve arka aksın çeşitli yükseklik pozisyonlarında ayarlanması sırasında kesik yaralanması tehlikesi mevcuttur.

→ **Ön ve arka aksları her iki tarafta aynı yükseklik pozisyonuna ayarlayın.**

Kesim yüksekliği 3 konuma (35, 50, 65 mm) ayarlanabilir.

1. Ürünü dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Ön aksı ⑬ güncel yükseklik ayarının açıklıklarından ⑭ çekip çıkartın.
3. Ön aksın ⑬, yeni yükseklik ayarının açıklıklarına ⑭ oturmasını sağlayın. *Ön aksın iki tarafta tamamen aynı yükseklik pozisyonunda oturmasını sağlayın.*
4. Arka aksı ⑮ güncel yükseklik ayarının açıklığından ⑯ çekip çıkartın.
5. Arka aksın ⑮, yeni yükseklik ayarının açıklığına ⑯ oturmasını sağlayın. *Arka aksın iki tarafta tamamen aynı yükseklik pozisyonunda oturmasını sağlayın.*

Çim toplama hazneli biçme makinesinin kullanılması [Şek. 06]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak döner ya da biçme makinesi yanlışlıkla çalıştırılırsa kesilerek yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

- **Koruyucu başlığı açmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.**
- **Ellerinize fırlatma deliğine dokunmayın.**

1. Koruyucu başlığı ⑰ kaldırın.
2. Çim toplama haznesini ⑩ sapından ⑫ biçme makinesine asın. *Çim toplama haznesinin sıkıca oturduğundan emin olun.*
3. Biçme makinesini çalıştırın.
4. Çim toplama haznesi ⑩ doluysa, biçme makinesini durdurun.
5. Koruyucu başlığı ⑰ kaldırın.
6. Çim toplama haznesinin sapından ⑫ çıkartın.
7. Çim toplama haznesini ⑩ boşaltın.

Biçme makinesinin çalıştırılması [Şek. 01/07]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

- **Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın. Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.**

Çalıştırma:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki eli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ve emniyet kilidi) ile donatılmıştır.

Sadece 4,0 Ah veya üzeri kapasiteli aküleri öneriyoruz.

1. Akü bölmesinin ① kapağını ⑨ açın.
2. Aküyü ⑧ duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine ① yerleştirin.
3. Emniyet anahtarını ⑳ biçme makinesine takıp 1 konumuna çevirin.
4. Akü bölmesinin ① kapağını ⑨ kapatın.
5. Tek elinizle emniyet kilidine ㉑ basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ㉒ çekin. *Biçme makinesi çalışır.*
6. Emniyet kilidini ㉒ serbest bırakın.

Durdurma:

1. Çalıştırma kolunu ㉒ serbest bırakın. *Biçme makinesi durur.*
2. Emniyet anahtarını ㉒ 0 konumuna alıp çıkartın. *Böylece akünün deşarj olması önlenir.*

Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde çim kalıntıları varsa, kalıntılar aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin. Bu, çok fazla kesilecek ürün nedeniyle bıçağın bloke olmasını önler.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse, kesim şekli düzensiz olur.

Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü şarjı süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Akü şarjı başına çim alanı:

Sistem aküsü 4,0 Ah	Maksimum 150 m²
Sistem aküsü 5,0 Ah	Maksimum 190 m²
Sistem aküsü 6,0 Ah	Maksimum 225 m²

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürüne bakım yapmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Bıçme makinesinin temizlenmesi [Şek. M1]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fiskiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskiyesi).

→ Benzin ve çözelti maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

→ Her kullanımdan sonra bıçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

Bıçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi:

Alt kısım, en kolay doğrudan bıçme sonrasında temizlenebilir.

1. Bıçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ② fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

Bıçme makinesinin üst kısmının ve çim toplama haznesinin temizlenmesi:

1. Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava kanalını ve çim toplama haznesini yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

Akan su kullanmayın.

→ Akü şarj cihazı: Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

→ Akü: Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Emniyet anahtarını 0 konumuna alıp çıkarın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Çim toplama haznesini boşaltın.
5. Bıçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
6. Yer kaplamadan muhafaza etmek için traversler hafifçe katlanana kadar kelebek somunları ⑦ çözün.
Kablonun üst ve alt travers arasına sıkışmadığından emin olun.
7. Bıçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Tasfiye:

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöpi ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

Akünün tasfiye edilmesi:



Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

ÖNEMLİ!

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

1. Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Üründeki hatayı gidermeden önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın, aküyü çıkarın ve eldiven giyin.

Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak hasar görürse, bükülürse, dengesiz bir şekilde ve dayalı kesim kenarları ile dönerse kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Bıçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.

→ Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcısından ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

→ Sadece orijinal bir **GARDENA bıçağı** kullanın

Ürün 4120

Emniyet nedenlerinden dolayı bıçağın GARDENA servisi ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayi tarafından değiştirilmesini öneriyoruz.

1. Gövdenin ② altındaki öngörülen deliklerden birine bir tornavida sokun.
Tornavida böylece bıçak için bir dayanak görevi görür.
2. Bıçak vidasını ⑤ sökün.
Güç uygularken ara parçanın ④ hasar görmemesine dikkat edin.
3. Bıçak vidasını ⑤ ve altlık diskini ⑥ çıkarın.
4. Bıçağı ⑦ çıkarın.
5. Yeni bıçağı ⑦ bıçme makinesine takın. Bu sırada bıçağın üzerindeki yazı (**this side to grass**) görünür olmalıdır.
6. Altlık diskini ⑥ ve bıçak vidasını ⑤ bıçme makinesine takın.
7. Yeni bıçağı ⑦ bıçak vidasıyla ⑤ sıkıca vidalayın (sıkma torku 15 – 20 Nm'dir). Çok fazla sıkmayın.
Güç uygularken ara parçanın ④ hasar görmemesine dikkat edin.
8. Tornavidayı bıçme makinesinden çekip çıkartın.
Bıçme makinesini yeniden çalıştırmadan önce tornavidanın çıkarıldığından emin olun.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu ve bir gürültüye yol açıyor	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, bıçme makinesi takırdıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da bıçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkın.
Bıçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı/aşınmış ya da bıçak tutucusu çözülmüş.	→ Bıçağı değiştirin (bkz. Bıçak değiştirme).
	Bıçak çok kirlidir.	→ Bıçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağı değiştirin (bkz. Bıçak değiştirme).

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Çim düzgün biçilemedi	Kesim yüksekliği çok düşük seçilmiş.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Biçme makinesindeki akü temas noktaları arasında, su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını/ nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
	Akü, tamamen pil bölmesine yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölmesine yerleştirin.
Şarj işlemi mümkün değil. Yeşil akü şarj göstergesi [Şek. 03]	Emniyet anahtarları 1 konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarlarını 1 konumuna çevirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Akü (doğru) yerleştirilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.
	Akü temas noktaları kirlidir.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin).
	Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
Yeşil akü şarj göstergesi [Şek. 03]	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.	→ Elektrik fişin (tamamen) prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14630)
Bıçağın devir sayısı	dev/dak	3500
Kesme genişliği	cm	30
Kesim yüksekliği ayarı (3 konum)	mm	35, 50, 65
Çim toplama haznesinin hacmi	l	25
Ağırlık (aküsüz)	kg	8
Ses basınç seviyesi L _{pa} ¹⁾ Güvensizlik k _{pa}	dB (A)	73 3
Ses gücü seviyesi L _{wa} ²⁾ ölçülen/garantili Güvensizlik k _{wa}	dB (A)	87 / 89 0,7
El kol titreşimi a _{vhw} ¹⁾ Güvensizlik k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilir. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, makinenin kullanımına bağlı olarak elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir. Güvenlik önlemi olarak makine ile ara vermeden maksimum 1 saat çalışmalısınız.

System akü PBA 18V 4,0Ah W-C	Birim	Değer (Ürün 14905)
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	4,0

System akü PBA 18V 4,0Ah W-C	Birim	Değer (Ürün 14905)
Hücre sayısı (lityum iyon)		10

Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akü şarj cihazı AL 1810 CV P4A	Birim	Değer (Ürün 14900)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60
Nominal güç	W	26
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000

Akü şarj süresi %80/ %97 – 100 (yakl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	192 / 244

İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	0 – 45
-------------------------------	----	--------

EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,17
---	----	------

Koruma sınıfı	□ / II	
---------------	--------	--

Uygun POWER FOR ALL System aküleri: PBA 18V.

8. AKSESUAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçaklar için yedek olarak.	Ürün 4120
GARDENA System akü P4A PBA 18V/72	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

9. SERVİS

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Aşınma parçaları:

Bıçak ve tekerler aşınma parçalarıdır ve böylece garanti kapsamında değildir.

bg Акумулаторна косачка

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	139
2. МОНТАЖ	141
3. ОБСЛУЖВАНЕ	141
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	143
5. СЪХРАНЕНИЕ	143
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	143
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	144
8. АКСЕСОАРИ	145
9. СЕРВИЗ	145

Превод на оригиналната инструкция.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване

и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

Употреба по предназначение:

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация (професионална експлоатация).



ОПАСНОСТ! Контузии!

→ Не използвайте продукта за подрязване на храсти, живи плетове и многогодишни растения, за подрязване на увивни растения или трева върху покрива или на балкона, за раздробяване на клони, както и за изравняване на неравности по почвата. Не използвайте продукта на склонове с наклон над 20°.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Спазвайте дистанция.



Внимание – Остри режещи ножове – Режещите ножове се движат по инерция.



Преди техническа поддръжка издърпайте блокиращото устройство.



Обезопасете работната зона преди началото на технологичните операции. Внимавайте за скрити кабели.



Изключване:
Извадете акумулаторната батерия преди почистване и техническо обслужване.

Общи указания по техника на безопасност

Безопасност на електрическите уреди за зарядното устройство



ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

Общи указания по техника на безопасност за машини



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вземете под внимание всички указания по техника на безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи тази машина. Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Запазете всички указания по техника на безопасност и инструкции за бъдеща употреба. Използването в указанията по техника на безопасност понятие „машина“ се отнася за захранвани от електрическата мрежа машини (със захранващ кабел) и захранвани от акумулаторни батерии машини (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено. Безпорядък или лошо осветени работни зони могат да доведат до контузии.

б) Не работете с машината във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове. Машините произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

в) Дръжте деца и други лица на разстояние по време на употреба на машината.

При отвлечане на вниманието може да загубите контрол над машината.

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселът на машината трябва да е подходящ за електрическия контакт. Щепселът не трябва да бъде модифициран в никакъв случай. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени машини. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.

Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

в) Пазете машините от дъжд и влага.

Проникване на вода в машината повишава риска от токов удар.

г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на машината с него или за дърпане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на машината.

Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

д) Когато работите с машината на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за ползване на открито.

Употребата на удължителен кабел подходящ за използване на открито намалява риска от токов удар.

е) Когато работата с машината във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с машината. Не използвайте машина, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с машината може да доведе до сериозни наранявания.

б) Носете лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на машината – намалява риска от наранявания.

в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че машината е изключена, преди да я свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да я вземете или носите.

Когато при носене на машината държите пръста си на превключвателя или свържете включена машина към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) Отстранявайте инструменти за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на машината, може да причини наранявания.

д) Избягвайте необичайна стойка на тялото. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако могат да бъдат монтирани приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на машината дори когато сте запознати с работата с нея след многократна употреба. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до тежки контузии.

4) Употреба и обслужване на машината

а) Не претоварвайте машината. За работата си използвайте предназначенията за целта машина. С подходящата машина ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) Не използвайте машина с повреден превключвател. Машина, която не може да се включва и изключва, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите машината.

Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на машината.

г) Когато не използвате машината, я съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на машината от лица, които не са запознати с нея или не са прочели тези указания.

Машините са опасни, ако се използват от лица без опит.

д) Поддържайте старателно машините. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на машината да е нарушено. Преди използване на машината повредените части трябва да се ремонтират.

Причина за много злополуки е лоша поддръжка на машините.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по-лесно.

ж) Използвайте машината, принадлежностите, сменяемите инструменти и т. н. в съответствие с тези указания. Съблюдавайте работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Употребата на машини за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и свободни от масло и смазки. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на машината в непредвидени ситуации.

5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.** За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте единствено предвидените за машините акумулаторни батерии.** Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.** Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или преправяна акумулаторна батерия.** Повредени или преправяни батерии могат да се държат непредвидимо и да предизвикат пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторна батерия на огън или високи температури.** Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.** Неправилно зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи риска от пожар.

6) Сервиз

- а) Машината трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на машината.
- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

Указания по техника на безопасност за косачки

- а) Не използвайте косачката при лошо време, особено при буря.** Това намалява опасността от удар от мълния.
- б) Претърсете щателно участъка за косене за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата машина.
- в) Проверете щателно участъка за косене и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела.** Отхвъркващи части могат да доведат до наранявания.
- г) Преди употреба на машините винаги проверявайте косачния нож и косачния механизъм за износване или повреда.** Износени или повредени части повишават риска от нараняване.
- д) Редовно проверявайте за износване или повреждане контейнера за трева.** Износен или повреден контейнер за трева повишава риска от наранявания.
- е) Не отстранявайте защитните капади.** Защитните капади трябва да са закрепени правилно и във функционално състояние. Нефиксиран, повреден или нефункциониращ правилно защитен капак може да доведе до наранявания.
- ж) Поддържайте входните отвори за въздух чисти от отлагания.** Блокирани входове за въздух и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- з) При експлоатация на машината винаги носете устойчиви на плъзгане защитни обувки. Никога не работете боси или с открити сандали.** По този начин намалявате опасността от нараняване на стъпалата при контакт с ротиращия косачен нож.
- и) При експлоатация на машината винаги носете дълъг панталон.** Непокрита кожа повишава вероятността от наранявания поради отхвъркващи обекти.
- й) Не експлоатирайте машината в мокра трева. При това винаги вървете и не бягайте.** По този начин намалявате опасността от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- к) Не експлоатирайте машината по твърде стръмни склонове.** По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- л) При работи по склонове следете за стабилно положение; винаги работете напречно на склона и никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на работа.** По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- м) Бъдете особено внимателни при косене назад или когато издърпвате машината към себе си.** Това намалява опасността от контакт със стъпалата или краката.

н) Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат. По този начин се намалява рискът от нараняване поради движещи се части.

о) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторният пакет е отделен преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината. Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.

п) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете предпазния ключ преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината. Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.

Спрете режещия инструмент, когато машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, при преминаване върху други повърхности, различни от трева, и при транспортиране на машината до и от работния участък.

Не накланяйте машината при включване на двигателя, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартирането. В такъв случай не накланяйте машината повече от абсолютно необходимото и повдигнете само частта, която е отдалечена от оператора.

Спрете машината, извадете акумулаторната батерия, издърпайте предпазния ключ и се уверете, че всички подвижни части са спрели:

- След удар с чуждо тяло проверете машината за повреди и ги отстранете, преди да пуснете машината отново в експлоатация.
- При поява на необичайни вибрации на машината незабавно я проверете за повреди, сменете или ремонтирайте всички повредени части, проверете всички нефиксирани части и ги затегнете.

Извършвайте техническо обслужване на косачката на редовни интервали. Така срокът на експлоатация на косачката се удължава.

Използвайте само препоръчани от GARDENA резервни части. Само по този начин може да се гарантира безопасна употреба на косачката.

При настройване на машината внимавайте пръстите ви да не бъдат притиснати между подвижните режещи инструменти и фиксирани части на машината.

Винаги оставайте машината да се охлади, преди да я приберете.

При техническото обслужване на режещия механизъм внимавайте режещият механизъм все още да може да се движи също при спрян източник на ток.

Препоръчваме носенето на антифони.

Допълнителни указания по техника на безопасност

Безопасна работа с батерии



Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции.

Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо тези инструкции.

Използвайте зарядното устройство само, ако напълно оценявате всички инструкции и можете да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания.

→ **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.**

Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.

→ **Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V. с капацитет от 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на батерията на зарядното устройство. Не зареждайте неакумулаторни батерии.

В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

→  **Зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд или влага.** Вода, влязла в електрически уред повишава риска от токов удар.

→ **Поддържайте зарядното устройство чисто.**

Замърсяването създава риск от токов удар.

→ **Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото да бъде ремонтирано само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.**

Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.

→ **Не използвайте зарядното устройство върху лесно запалима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в среда, която може да се възпламени.**

Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

→ Ако е необходима смяна на свързващия кабел, това трябва да бъде направено от GARDENA или оторизиран сервизен център за електроинструменти GARDENA, за да се избегнат рисковете за безопасността.

→ **Не използвайте продукта, докато се зарежда.**

→ **Тези указания по техника на безопасност важат само за литиево-йонни акумулаторни батерии 18 V от системата POWER FOR ALL.**

→ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори на системата POWER FOR ALL.** Маркирани POWER FOR ALL акумулаторни батерии 18 V са напълно съвместими със следните продукти: всички продукти 18 V на партньорите на системата POWER FOR ALL.

→ **Вземете под внимание препоръките относно акумулаторната батерия в инструкцията за експлоатация на Вашия продукт.**
Само по този начин можете да експлоатирате безопасно акумулаторната батерия и продукта и акумулаторните батерии са защитени от опасно претоварване.

→ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.** Зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип акумулаторна батерия: PBA 18 V... / съвместими зарядни устройства: AL 18...).

→ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.**

За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете преди първа употреба акумулаторната батерия в зарядното устройство напълно.

→ **Съхранявайте акумулаторни батерии, извън зона на достъп от деца.**

→ **Не отваряйте акумулаторната батерия.**

Съществува риск от късо съединение.

→ **При повреди и неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се образуват пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне. Осигурете чист въздух, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

→ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия може от акумулаторната батерия да протече течност, която може да се възпламени.** Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ. Течността изтекла от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

→ **Ако акумулаторната батерия е повредена, течността може да изтече и да намокри съседни предмети.** Проверете засегнатите детайли. Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

→ **Не свръзвайте на късо акумулаторната батерия.** Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсат контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

→ **Възможно е контактите на батерията да са горещи след употреба.** Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на батерията.

→ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети като напр. пирон или отвертка или от прилагане на външна сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.

→ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

→  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. също от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага.**
 Съществува опасност от експлозия или късо съединение.

→ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.**
Не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури < 0 °C може да се стигне до специфични за уреда ограничения в производителността.

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +45 °C.** Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само чрез него и при околна температура между +10 °C и +35 °C. Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.

→ **След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на минимум 30 минути, преди да я заредите или приборите.**

Безопасност на електрическите уреди

 **ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!**

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Свалете акумулаторната батерия, в случай че тя не се използва.

Не използвайте в експлозивна атмосфера.

В случай на авария отстранете акумулаторната батерия.

В случай на авария използвайте защитния изключвател.

Използвайте акумулаторния продукт само от 0 °C до 40 °C.

Не използвайте продукта във влажна среда.

Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

Лична безопасност

 **ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!**

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Не косете трева, изтегляйки машината към себе си.

Преди прибиране за съхранение почистете с четка всмукателните отвори за въздух.

Хора с увреждания или физически слаби лица трябва да помолят второ лице за помощ при транспортирането (тегло).

Не разглобявайте продукта след доставката.

Носете ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.

Включете косачката само с вертикално монтирана дръжка.

Избягвайте претоварване на косачката.

Не работете с продукта, ако сте изморени или болни, или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ **Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да монтирате продукта.**

Монтаж на долните надлъжни дръжки [фиг. A1]:

- Тласнете долните надлъжни дръжки ① в монтажните отвори за надлъжните дръжки ② на косачката.
Уверете се, че надлъжните дръжки ① са напълно вкарани и че отворите за надлъжните дръжки са поставени в една ос с отворите на монтажните отвори за надлъжните дръжки.
- Поставете винтовете ③ в отвора на косачката.
- Затегнете винтовете ③.

Монтаж на горната надлъжната дръжка [фиг. A2]:

За регулиране по височина горната надлъжна дръжка ④ може да се монтира в 3 позиции на долните надлъжни дръжки ①.

→ **Работна позиция: Настройте височината на надлъжната дръжка така, че да заемате изправено положение, когато използвате косачката.**

Позиция	Височина на надлъжната дръжка над пода
Долен отвор	91 cm
Среден отвор	94 cm
Горен отвор	97 cm

- Втъкнете горната надлъжна дръжка ④ върху долните надлъжни дръжки ①.
Уверете се, че надлъжните дръжки са вкарани изцяло и желаните отвори са подравнени в надлъжните дръжки.
- Вкарайте винтовете ⑤ през отворите.
- Поставете подложните шайби ⑥ и крилчатите гайки ⑦ върху винтовете ⑤.
- Затегнете крилчатите гайки ⑦.

Фиксиране на кабела към надлъжната дръжка [фиг. A3]:

→ **Фиксирайте кабела ⑧ със скобите ⑨ към надлъжната дръжка.**
Уверете се, че кабелът не е захванат между горната и долната надлъжна дръжка.

Монтаж на коша за трева [фиг. A4]:

- Притиснете капака ⑩ върху коша за трева ⑩ така, че фиксаторите да се застопорят осезаемо.
Уверете се, че всички фиксатори са разположени стабилно.
- Притиснете ръкохватката ⑪ в капака ⑩ така, че тя да се фиксира осезаемо.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ **Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да настройвате или премествате продукта.**

Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. 01/02/03]:



ВНИМАНИЕ!

Обърнете внимание на напрежението на мрежата! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При акумулаторната косачка GARDENA арт. 14630-55 оком-плектовката на доставката не включва акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптимален ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отворете капака ⑩ на гнездото за батериите ①.
2. Натиснете освобождаващия бутон (A) и извадете акумулаторната батерия ② от гнездото за батериите ①.
3. Включете зарядното устройство ③ в контакт на електрическата мрежа.
4. Плъзнете зарядното устройство ③ върху акумулаторната батерия ②.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ② на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ② на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
6. Когато акумулаторната батерия ② е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ② от зарядното устройство ③.

Значение на елементите на индикацията:

Индикация на зарядното устройство [фиг. 03]:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ②

Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ②.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.



Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ②

Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ② сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ② сигнализира, че щепселът е включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

Настройка на височината на косене [фиг. 04/05]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

При настройка на предната и задната ос в различни позиции по височина е налице опасност от срязване.

→ Настройте предната и задната ос на еднаква позиция по височина от двете страни.

Височината на косене може да се настрои в 3 позиции (35, 50, 65 mm).

1. Положете внимателно продукта върху едната страна.
2. Изтеглете предната ос ⑬ от отворите на текущата настройка на височината ⑭.

3. Фиксирайте предната ос ⑬ в отворите на новата настройка на височината ⑭.
Уверете се, че предната ос е фиксирана изцяло в еднаква позиция по височина от двете страни.
4. Изтеглете задната ос ⑮ от отвора на текущата настройка на височината ⑭.
5. Фиксирайте задната ос ⑮ в отвора на новата настройка на височината ⑭.
Уверете се, че задната ос е фиксирана изцяло в отвора на позицията по височина.

Използване на косачката с коша за трева [фиг. 06]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако ножът се върти или косачката се включи неволно.

→ Извадете докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да отворите предпазната клапа.

→ Не посягайте с ръце в отвора за изхвърляне.

1. Повдигнете предпазната клапа ⑰.
2. Окачете коша за трева ⑩ на ръкохватката ⑫ в косачката.
Уверете се, че кошът за трева е здраво закрепен.
3. Включете косачката.
4. Когато кошът за трева ⑩ се напълни, спрете косачката.
5. Повдигнете предпазната клапа ⑰.
6. Свалете коша за трева от ръкохватката ⑫.
7. Изпразнете коша за трева ⑩.

Включване на косачката [фиг. 01/07]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

Включване:

Продуктът е оборудван с предпазно приспособление за втора ръка (ръчка за включване и аварийна блокировка), което предотвратява неволното включване на продукта.

Препоръчваме само акумулаторни батерии с капацитет минимум 4,0 Ah.

1. Отворете капака ⑩ на гнездото за батериите ①.
2. Поставете акумулаторната батерия ② в гнездото за батериите ① докато тя се фиксира с изщракване.
3. Поставете предпазния ключ ⑳ в косачката и го завъртете в позиция 1.
4. Затворете капака ⑩ на гнездото за батериите ①.
5. Натиснете аварийната блокировка ㉑ с едната ръка и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ㉒.
Косачката се включва.
6. Освободете аварийната блокировка ㉑.

Спиране:

1. Пуснете ръчката за включване ㉒.
Косачката спира.
2. Завъртете предпазния ключ ㉑ в позиция 0 и го извадете.
По този начин се предотвратява разреждане на акумулаторната батерия.

Съвети за използване на косачката:

Ако в отвора за изхвърляне има остатъци от трева, издърпайте косачката около един метър назад, така че остатъците от трева да могат да изпаднат отдолу.

За да имате поддържана моравата, ние Ви препоръчваме, ако е възможно да косите редовно веднъж седмично. Моравата се сгъстява, ако се коси редовно.

При по-продължителни паузи на косене (ваканционни морави) първо започнете в една посока с по-голяма височина на косене

и след това напречно с желаната височина на косене. Това предотвратява евентуално блокиране на ножа поради твърде голямо количество окосена трева.

Косете моравата ако е възможно само когато е суха. Когато тревата е влажна, косенето е неравномерно.

Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвайте и изключвайте твърде често косачката, защото така се намалява времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене за всяко зареждане на акумулаторната батерия може да се използва оптимално чрез по-голяма височина на косене и често косене.

Площ на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия:

Система акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 150 м²
Система акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 190 м²
Система акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 225 м²

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да направите техническо обслужване на продукта.

Почистване на косачката [фиг. M1]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

→ Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

→ Почиствайте горната и долната страна на косачката след всяка употреба.

Почистване на долната страна на косачката:

Долната страна може да се почисти най-лесно веднага след косене.

- Поставете внимателно косачката върху едната страна.
- Почистете долната страна, ножа и отвора за изхвърляне ② с четка (не използвайте остри предмети).

Почистване на горната страна на косачката и коша за трева:

- Почиствайте горната страна с влажна кърпа.
- Почиствайте отворите за вентилация и коша за трева с мека четка (не използвайте остри предмети).

Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

Не използвайте течаща вода.

→ **Зарядно устройство:** Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.

→ **Акумулаторна батерия:** Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация [фиг. S1]:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

- Завъртете предпазния ключ в позиция **0** и го извадете.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Заредете акумулаторната батерия.
- Изпразнете коша за трева.
- Почистете косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
- За съхранение пестящо пространство, развийте крилчатите гайки ⑦, докато надлъжната дръжка позволи леко да се затвори. Уверете се, че кабелът не е захванат между горната и долната надлъжна дръжка.
- Съхранявайте косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на батерията:



Акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

Li-ion

ВАЖНО!

→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

- Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтощят (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
- Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
- Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте, докато ножът спре, отстранете предпазния ключ, извадете акумулаторната батерия и поставете ръкавици, преди да отстраните грешки на продукта.

Смяна на ножа [фиг. T1/T2]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът се върти повреден, изкривен, без да е балансиран или с наранени ръбове.

→ Не използвайте косачката с повреден или изкривен нож, небалансиран нож или нож с наранени ръбове.

→ Не заточвайте ножа допълнително.

Резервни части GARDENA можете да закупите от Вашия търговец на продуктите на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

→ Използвайте само оригинален **нож на GARDENA Арт. 4120**

Поради съображения за сигурност препоръчваме да осигурите смяна на ножа от сервиза на GARDENA или от упълномощен дистрибутор на GARDENA.

- Вкарайте отвертка в един от предвидените отвори на долната страна на корпуса 28).
Следователно отвертката служи като опора за ножа.
- Отвийте винта на ножа 29).
Внимавайте дистанционната втулка 24) да не се повреди при прилагането на сила.
- Извадете винта на ножа 25) и подложната шайба 26).
- Извадете ножа 27).
- Поставете новия нож 27) в косачката. Маркировката на ножа (**this side to grass**) трябва да е видима при това.
- Поставете подложната шайба 26) и винта на ножа 25) в косачката.
- Затегнете новия нож 27) с винта на ножа 25) (момент на затягане: 15 – 20 Nm). Не го затягайте твърде здраво.
Внимавайте дистанционната втулка 24) да не се повреди при прилагането на сила.
- Извадете отвертката от косачката.
Уверете се, че отвертката е отстранена, преди да стартирате отново косачката.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал и издава шум	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Оставете винтовете да бъдат дозатегнати при оторизиран търговец или сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден/износен или държачът на ножа е разхлабен.	→ Сменете ножа (виж <i>Смяна на ножа</i>).
	Ножът е силно замърсен.	→ Почистете косачката (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не помогне за отстраняването на проблема, обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затъпен или повреден.	→ Сменете ножа (виж <i>Смяна на ножа</i>).
	Избрана е твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия на косачката има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода/влагата със суха кърпа.
	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване.
	Предпазният ключ не е завъртян на позиция 1.	→ Завъртете предпазния ключ на позиция 1.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно).	→ Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. при необходимост заменете акумулаторната батерия).
Процесът на зареждане не е възможен. Зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия 10) свети продължително [фиг. 03]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Процесът на зареждане не е възможен. Зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия 10) свети продължително [фиг. 03]	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
Зелената индикация за зареждане на акумулаторната батерия 10) не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно).	→ Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14630)
Обороти на ножа	об/мин	3500
Ширина на косене	см	30
Настройка на височината на косене (3 позиции)	мм	35, 50, 65
Обем на коша за трева	л	25
Тегло (без батерия)	кг	8
Ниво на налягането на шума $L_{PA}^{1)}$ Погрешност k_{PA}	дБ (А)	73 3
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{2)}$ измерено/гарантирано Погрешност k_{WA}	дБ (А)	87 / 89 0,7
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{1)}$ Погрешност k_{vhw}	м/сек ²	≤ 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електрическия инструмент в зависимост от начина на ползване на машината. Като мярка за безопасност работете с машината максимум 1 час без прекъсване.

Системна акумулаторна батерия PBA 18V 4,0Ah W-C	Мярка	Стойност (Арт. 14905)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	4,0
Брой на клетките (литиево-йонни)		10
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Зарядно устройство AL 1810 CV P4A	Мярка	Стойност (Арт. 14900)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000
Време на зареждане на акумулаторната батерия 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244

Зарядно устройство AL 1810 CV P4A	Марка	Стойност (Арт. 14900)
Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45
Тегло съгласно процедура ЕРТА 01:2014	кг	0,17
Клас на безопасност		II / II

Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. АКЕСОАРИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затъпени ножове.	Арт. 4120
GARDENA Системна акумулаторна батерия P4A PBA 18V/72	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

9. СЕРВИЗ

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Бързоизносващи се части:

Ножът и колелата са износващи се части и затова са изключени от гаранцията.

sq Korresе bari me bateri

1. SIGURIA	145
2. MONTIMI	147
3. PËRDORIMI	148
4. MIRËMBAJTJA	149
5. MAGAZINIMI	149
6. NDREQJA E GABIMEVE	149
7. TË DHËNAT TEKNIKE	150
8. AKSESORË	150
9. SERVISI	150

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

 Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvoja dhe dijet, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziket që rezultojnë nga kjo gjë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Në këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

Përdorimi i parashikuar:

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korrjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë (operimi profesional).



RREZIK! Plagosje!

→ Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësisë dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në ballkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe. Mos e përdorni produktin në shpate me një pjerrësi prej më shumë se 20°.

1. SIGURIA

ME RËNDËSI!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



Ruani distancën.



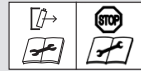
Kujdes – Thika prerëse të mprehta – Thikat prerëse vazhdojnë lëvizjen edhe pas fikjes.



Para punimeve të mirëmbajtjes tërhiqni mekanizmin bllokues.



Siguroni sektorin e punës para fillimit të punimeve. Kushтони vëmendje kabllove të fshehur.



Fikja:
Hiqni baterinë para punimeve të pastrimit dhe mirëmbajtjes.

Këshilla të përgjithshme sigurie

Siguria elektrike për karikuesin



RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.

→ Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.

Këshilla të përgjithshme sigurie për makineri



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë makineri.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruani të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi i përdorur në këshillat e sigurisë "Makineri", i referohet makinerive që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kablo ushqimi) dhe makinerive që ushqehen me bateri (pa kablo ushqimi).

1) Siguria në vendin e punës

a) Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Rrëmujat dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.

b) Mos punoni me makinerinë në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme. Makineritë gjenerojnë shkëndija, të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të makinerisë. Nëse ju tërhiqet vëmendja mund të humbisni kontrollin kundrejt makinerisë.

2) Siguria elektrike

a) Spina e furnizimit me energji e makinerisë duhet të përshtatet me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me makineri me mbrojtje me tokëzim. Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikon e një goditje elektrike.

b) Mënjaroni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara si të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve. Ekziston një rrezik i lartë për shkak të goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) Mbani makineritë larg shiut ose lagështirës. Depërtimi i ujit në një makineri rrit rrezikun e një goditje elektrike.

bg

sq

d) Mos e përdorni kabllon e ushqimit për qëllime të tjera, për ta mbajtur, për ta varur makinerinë ose për të hequr spinën nga priza. Mbajeni kabllo larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të makinerisë.

Kabuajt e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditje elektrike.

e) Nëse punoni jashtë me një makineri, përdorni vetëm kablo zgjatuese, të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme.

Përdorimi i një linje zgjatuese, të përshtatshme për ambientet e jashtme, ul rrezikun e goditjes elektrike.

f) Nëse përdorimi i makinerisë në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një automat diferencial.

Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditje elektrike.

3) Siguria e personave

a) Jeni të vëmendshëm, kushtoni vëmendje asaj se çfarë bëni dhe veproni me kujdes gjatë punës me një makineri. Mos përdorni një makineri nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të makinerisë mund të shkaktojë dëmtime të rënda.

b) Mbani pajimet mbrojtëse personale dhe gjithmonë syze mbrojtëse. Mbatja e pajimeve mbrojtëse personale si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të llojit dhe përdorimit të makinerisë, ul rrezikun e dëmtimeve.

c) Mënjanoni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që makineria të jetë e fikur para se ta lidhni në rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani. Nëse gjatë mbajtjes së makinerisë e keni gishtin mbi çelësin ose e lidhni makinerinë të ndezur me rrjetin e furnizimit me energji elektrike, një gjë e tillë mund të shkaktojë aksidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat për shtrëngimin e vidave para se të ndizni makinerinë. Një vegël ose çelës, i cili gjendet në një pjesë të lëvizshme të makinerisë, mund të shkaktojë plagosje.

e) Mënjanoni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin.

Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë makinerinë në situata të papritura.

f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri.

Mbani flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët që lëvizin. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët të lëvizshme.

g) Nëse mund të montohen mekanizmat e thithjes dhe të grumbullimit të pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.

Përdorni i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziqet për shkak të tymrave.

h) Mos u zhytni në siguri të gabuar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së makinerisë, edhe nëse jeni familjarizuar me makinerinë pas disa përdorimesh.

Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në dëmtime brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi dhe trajtimi i makinerisë

a) Mos e mbingarkoni makinerinë. Përdorni për punën tuaj makinerinë të përcaktuar për atë gjë. Me makinerinë e duhur punoni më mirë dhe më të sigurt në zonën e dhënë të performancës.

b) Mos përdorni një makineri, çelësi i së cilës është me defekt.

Një makineri, e cila nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.

c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë para se të bëni konfigurime në makineri, të ndryshoni aksesorë ose ta lini diku makinerinë.

Kjo masë parandaluese pengon ndezjen e padëshiruar të makinerisë.

d) Ruani makineritë të papërdorura në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët. Mos i lejoni të përdorin makinerinë personat që nuk janë të familjarizuar me të ose nuk kanë lexuar këto udhëzime.

Makineritë janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona jo me përvojë.

e) Pastrojini me kujdes makinerinë. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme funksionojnë siç duhet dhe nuk ngecin, nëse janë thyer ose dëmtuar pjesë në mënyrë që të ndikojnë në funksionimin e makinerisë. Riparoni pjesët e dëmtuara para përdorimit të makinerisë.

Shumë aksidente e kanë shkakun e tyre tek makineritë të mirëmbajtura keq.

f) Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.

Veglat prerëse të pastruara me kujdes me tehe prerës të mprehta nuk ngecin shpesh dhe mund të mbahen më lehtë.

g) Përdorini makineritë, aksesorët, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime. Kushtoni vëmendje gjatë përdorimit kushteve të punës dhe aktivitetit që duhet kryer. Përdorimi i makinerive për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e dorezave të thata, të pasta dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqe të dorezave që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të makinerisë në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe trajtimi i veglës me bateri

a) Karikoni bateritë vetëm në karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi. Për një karkikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në makineritë. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.

c) Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojë një lidhje të kontakteve. Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.

d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjanoni kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëljajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut.

Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.

e) Mos përdorni bateri të dëmtuar ose të ndryshuar.

Bateritë e dëmtuara ose të ndryshuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të çojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta. Zjari dhe temperatura mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.

g) Ndiqui të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit.

Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës mund ta dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e ndezjes.

6) Servisi

a) Riparoni makinerinë tuaj vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.

Në këtë mënyrë garantohet që siguria e makinerisë vazhdon të ruhet.

b) Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

Këshilla sigurie për korrësen e barit

a) Mos e përdorni korrësen e barit në kohë të keqe, veçanërisht kur ka stuhi. Kjo redukton rrezikun e goditjes nga rrufeja.

b) Kontrollojeni mirë zonën e korjes për kafshë të egra.

Kafshët e egra mund të lëndohen nga makineria në operim.

c) Kontrollojeni mirë zonën e korjes dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjët, telat, kockat dhe trupa të tjerë të huaj.

Pjesët që nxirren jashtë mund të çojnë lëndime.

d) Para përdorimit të makinerive kontrolloni gjithmonë nëse thika korrëse ose mekanizmi korrës janë të topitura ose të dëmtuara.

Pjesët e topitura ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.

e) Kontrolloni rregullisht arkën e rënies së barit nëse është e konsuemuar apo e topitur. Një arkë e rënies së barit që është e topitur ose e dëmtuar rrit rrezikun e lëndimeve.

f) Lërimi mbulesat mbrojtëse në vendin e tyre. Mbulesat mbrojtëse duhet të jenë të fiksuara të afta për operim dhe në mënyrë të rregullt.

Një mbulesë mbrojtëse e lirë, e dëmtuar dhe që nuk funksionon siç duhet mund të çojë në lëndime.

g) Mbajini vrimat e hyrjes së ajrit të lira nga depozitimet. Vrimat e hyrjes së ajrit të bllokuara ose depozitimet mund të çojnë në mbinxehje ose rrezik zjarri.

h) Gjatë operimit të makinerisë mbani gjithmonë këpucë sigurie që nuk rrëshqasin. Mos punoni kurrë zbathur ose me sandale të hapura.

Në këtë mënyrë evitoni rrezikun e lëndimit të këmbëve në rast kontakti me thikën korrëse që rotullohet.

i) Gjatë operimit të makinerisë vishni gjithmonë pantallona të gjata.

Lëkura e zhveshur rrit probabilitetin e lëndimeve nga objekte që nxirren jashtë.

j) Mos e operoni makinerinë në bar të lagur. Gjatë kësaj ecni, mos vraponi kurrë.

Në këtë mënyrë ulni rrezikun që të rrëshqisni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.

k) Mos e operoni makinerinë në pjerrësi tepër të mëdha.

Në këtë mënyrë ulët rreziku që të humbni kontrollin, të rrëshqisni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.

l) Gjatë punëve në pjerrësi sigurohuni të keni një qëndrim të sigurt; punoni gjithmonë tërthorazi me pjerrësinë, asnjëherë me drejtim lart ose poshtë, dhe jini gjithmonë të kujdesshëm kur ndryshoni drejtimin e punës. Në këtë mënyrë ulët rreziku që të humbni kontrollin, të rrëshqisni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.

m) Jini veçanërisht të kujdesshëm gjatë korjes indietro ose kur e tërhiqni makinerinë nga vetja.

Kjo redukton rrezikun e një kontakti me këmbët ose kofshët.

n) Mos i prekni thikat ose pjesë të tjera të rrezikshme që vazhdojnë të lëvizin. Në këtë mënyrë zvogëloni rrezikun e një lëndimi nga pjesë që lëvizin.

o) Siguroni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe që paketa e baterisë të jetë e shkëputur para se të largoni material të ngecur ose të pastroni makinerinë.

Një operim i papritur i makinerisë mund të çojë në lëndime të rënda.

p) Siguroni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe hiqni çelësin e sigurisë para se të largoni material të ngecur ose të pastroni makinerinë. Një operim i papritur i makinerisë mund të çojë në lëndime të rënda.

Ndaleni mjetin prerës nëse makineria duhet të përmbysset për transport, gjatë përkshimit të sipërfaqeve të tjera të ndryshme nga bari dhe gjatë transportimit të makinerisë te dhe nga zona që do të përdoret.

Mos e përmbysni makinerinë gjatë ndezjes së motorit, përveç rastit kur makineria duhet të përmbysset për ndezje. Në këtë rast mos e përmbysni makinerinë më shumë sesa nevojitet patjetër dhe ngrini vetëm pjesën që është hequr nga operatori.

Ndaleni makinerinë, hiqni baterinë dhe hiqni çelësin, dhe sigurohuni që të gjithë pjesët e lëvizshme të jenë ndaluar:

- Pas përplasjes me trupa të huaj kontrollojeni makinerinë për dëmtime dhe ndreqini ato, para se ta vini makinerinë sérish në punë.
- Nëse makineria nis të dridhet në mënyrë të pazakontë, kontrollojeni atë menjëherë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni të gjitha pjesët e dëmtuara dhe kontrolloni të gjitha pjesët e lira dhe shtrëngojuini ato.

Mirëmbajeni korrësen në intervale të rregullta.

Kësisoj zgjatjet jetëgjatësia e korrëses.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi të rekomanduara nga GARDENA.

Vetëm në këtë mënyrë mund të sigurohet një përdorim i sigurt i korrëses.

Gjatë cilësimit të makinerisë tregoni kujdes që gishtat të mos ngecin midis mjetete prerëse të lëvizshme dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.

Lëreni makinerinë gjithmonë të ftohet para se ta magazinoni.

Gjatë mirëmbajtjes së mekanizmit prerës tregoni kujdes që mekanizmi prerës të mund të lëvizet ende edhe kur burimi i korrentit të jetë i fikur.

Ne rekomandojmë mbajtjen e një mbrojtëse të dëgjimit.

Këshilla sigurie shtesë

Trajtimi i sigurt i baterive



Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruajini mirë këto udhëzime. Përdorëni karikuesin vetëm nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet përkatëse.

→ **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.**

Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin.

→ **Karikoni vetëm bateri litium-ion të POWER FOR ALL System tipi PBA 18V. me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit. Mos karikoni bateri të parikarikueshme.** Përndryshe, ekziston rrezik zjarri dhe rrezik shpërthimi.

→  **Mbajeni karikuesin larg shiut dhe lagështirës.**

Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.

→ **Mbajeni karikuesin pastër.**

Për shkak të papëstërtisë ekziston rreziku i një goditje elektrike.

→ **Para çdo përdorimi kontrolloni karikuesin, kabllo dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparojeni vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.**

Karikuesit, kabllo dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.

→ **Mos e operoni karikuesin mbi sipërfaqe lehtësisht të ndezshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedis të ndezshëm.**

Për shkak të nxehtësisë së karikuesit që shfaqet gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.

→ Nëse nevojitet zëvendësimi i kabllos së ushqimit, ai duhet të bëhet nga GARDENA ose nga pika e autorizuar e shërbimit të klientit për vegla elektrike GARDENA për të evituar rreziqe të sigurisë.

→ **Mos e operoni produktin gjatë karikimit.**

→ **Këto udhëze të sigurisë vëjnë vetëm për bateritë litium-ion 18V të POWER FOR ALL Systems.**

→ **Përdorëni baterinë vetëm në produkte të partnerit POWER FOR ALL Systems.**

Bateritë 18V të shënuara me POWER FOR ALL janë plotësisht të pajtueshme me produktet e mëposhtme: të gjitha produktet 18V të partnerit POWER FOR ALL System.

→ **Vini re sugjerimet e baterisë në manualin e përdorimit të produktit tuaj.** Vetëm në këtë mënyrë bateria dhe produkti mund të operohen pa rrezik dhe bateritë mbrohen nga mbingarkesa e rrezikshme.

→ **Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi ose nga partnerët e POWER FOR ALL Systems.**

Për shkak të një karikuesi, i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera (Tipi i baterisë: PBA 18V ... /karikues të pajtueshëm: AL 18 ...).

→ **Bateria dërgohet pjesërisht i karikuar.**

Për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, para përdorimit për herë të parë karikoni baterinë plotësisht në karikues.

→ **Ruajini bateritë në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët.**

→ **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.

→ **Në rast dëmtimi dhe përdorimi jo sipas mënyrës së parashikuar të baterisë mund të dalin avuj. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë.** Futni ajër të pastër dhe merrni ndihmë mjekësore nëse keni ankesa. Avujt mund të ngacmojnë aparatit e frymëmarrjes.

→ **Në rast përdorimi të gabuar ose baterie të dëmtuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjanoni kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëljajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën shtesë të mjekut.**

Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.

→ **Kur bateria është e dëmtuar mund të dalë lëng dhe të lagë objektet pranë. Kontrolloni pjesët e prekura.**

Pastroji ose, nëse nevojitet, zëvendësojini.

→ **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojë një lidhje të kontakteve.** Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.

→ **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.**

→ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte me majë të tilla si gozhda ose kaçavida ose nga forca e ushtruar nga jashtë.**

Mund të ndodhë një qark i shkurtër dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.

→ **Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

→  **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, p.sh. kundër rrezeve të vazhdueshme të diellit, nga zjarri, ndotja, uji dhe lagështira.**



Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.

→ **Operojeni dhe ruajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambiente midis -20 °C dhe +50 °C.** Në verë mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura < 0 °C disa pajisje mund të shfaqin humbje të fuqisë.

→ **Karikojeni baterinë vetëm në mjedis ku temperatura e ambientit është midis 0 °C dhe +45 °C. Karikojeni baterinë me një lidhje USB vetëm nëpërmjet saj në një temperaturë ambiente ndërmjet +10 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë këtij diapazoni temperature mund ta dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e ndezjes.

→ **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

Siguria elektrike



RREZIK! Pushim zemre!

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Hiqeni baterinë kur nuk përdoret.

Ndalohet përdorimi në mjedis të rrezikuar nga shpërthimi.

Në rast emergjence hiqni baterinë.

Në rast emergjence përdorni çelësin e sigurisë.

Përdorëni produktin e baterisë vetëm ndërmjet temperaturave 0 °C deri 40 °C.

Mos e përdorni produktin në ambient të lagësht.

Mbrojini kontaktet e baterisë nga lagështia.

Siguria personale



RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Mos e prisni barin duke e tërhequr makinerinë nga vetja.

Mbajini të pastra me një furçë vrimat e futjes së ajrit para magazinimit.

Personat me aftësi të kufizuar ose personat e dobët duhet t'i kërkojnë ndihmë një personi të dytë për transportin (peshë).

Mos e zbërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

Mbani doreza, këpucë kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

Startojeni korrësen e barit vetëm me dorezën e montuar vertikalisht.

Mënjanoni mbingarkesën e korrëses së barit.

Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

2. MONTIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Prisni derisa thika prerëse të ketë pushuar lëvizjet, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza përpara se të filloni të montoni produktin.**

Montimi i qafës së poshtme [Fig A1]:

1. Shtyni dorezat e poshtme ① në foletë e dorezës ② të korrëses. Verifikoni që qafa ① në fjalë është futur krejtësisht në fole në fjalë si dhe që vrimat e qafës përkojnë me vrimat e folesë së pranimit të qafës.
2. Futni vidat ③ në vrimën në korrëse.
3. Shtrëngojni vidat ③.

Montimi i qafës së sipërme [Fig A2]:

Doreza e sipërme ④ mund të montohet në 3 pozicione në dorezat e poshtme ① për rregullimin e lartësisë

→ **Pozicioni i punës: rregullojeni lartësinë e dorezës në mënyrë të tillë që të gjendeni në pozicion vertikal kur të përdorni korrësen.**

Pozicioni	Lartësia e dorezës mbi tokë
Vrima e poshtme	91 cm
Vrima e mesme	94 cm
Vrima e sipërme	97 cm

1. Shtyni qafën e sipërme ④ në qafën e poshtme ①. Sigurohuni që dorezat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat e dëshiruara të jenë të orientuara në doreza.
2. Vendosni vidat ⑤ përmes vrimave.

- Vendosni pllakën e poshtme ⑥ dhe dadon në formë fluturë ⑦ mbi vidhën ⑤.
- Shtrengojeni dadon në formë fluturë ⑦.

Fiksimi i kabullit në dorezë [Fig A3]:

- Fiksojeni kabullin ⑧ me kapëset ⑨ në dorezë.
Verifikoni që kabloja nuk ka ngecur midis qafës së poshtme dhe asaj të sipërme.

Montimi i koshit të grumbullimit të barit [Fig A4]:

- Shtypni kapakun ⑪ mbi shportën e kapjes së barit ⑩, derisa fashetat të mbyllen duke kërcitur.
Sigurohuni që të gjitha fashetat qëndrojnë të fiksuara.
- Shtypeni dorezën ⑫ në mbulesë ⑪, derisa të mbyllet duke kërcitur.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

- Prisni deri sa të ketë ndaluar thika, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta konfiguroni ose ta transportoni produktin.

Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



KUJDES!

Vini re tensionin e rrjetit! Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.

Te GARDENA korrëse me bateri Art. 14630-55 nuk përfshihet bateria dhe karikuesi në setin e livrimit.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

- Hapni kapakun ⑬ e folesë së baterisë ⑩.
- Shtypni butonin lirues ① dhe hiqni baterinë ② nga foleja e baterisë ⑩.
- Lidhni karikuesin e baterisë ③ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
- Shtypni karikuesin e baterisë ③ mbi bateri ②.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

- Kontrolloni në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.
- Nëse bateria ② është karikuar plotësisht, mund ta shkëputni baterinë ② nga karikuesi ③.

Kuptimi i elementeve të treguesit:

Treguesi në karikues [Fig O3]:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ④ Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë ④.



Udhëzim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④



Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës bateria karikohet.

Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

Pozicionimi i lartësisë së prerjes [Fig O4/O5]:



RREZIK! Plagosje!

Gjatë rregullimit të aksit të përparmë dhe aksit të pasmë në pozicionet e ndryshme të lartësisë ekziston rreziku i plagosjeve me prerje.

- Rregulloni aksin e përparmë dhe aksin e pasmë në të dyja anët në të njëjtin pozicion lartësie.

Lartësia e prerjes mund të rregullohet në 3 pozicione (35, 50, 65 mm).

- Vendoseni me kujdes produktin në anë.
- Tërhiqni aksin e përparmë ⑬ nga vrimat e rregullimit aktual të lartësisë ⑭.
- Lejoni që aksi i përparmë ⑬ të fiksohet në vrimat e rregullimit të ri të lartësisë ⑭.
Sigurohuni që aksi i përparmë të jetë fiksuar plotësisht në të dyja anët në të njëjtin pozicion të lartësisë.
- Tërhiqeni aksin e pasmë ⑮ nga vrima e rregullimit aktual të lartësisë ⑮.
- Lejoni që aksi i pasmë ⑮ të fiksohet në vrimën e rregullimit të ri të lartësisë ⑮.
Sigurohuni që aksi i pasmë të jetë fiksuar plotësisht në vrimën e pozicionit të lartësisë.

Përdorimi i korrëses me kosh për grumbullimin e barit [Fig O6]:



RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjeve me prerje në rast se thika rrotullohet ose korrësja ndizet në mënyrë të pakontrolluar.

- Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni dorezat para se të hapni kapakun mbrojtës.
→ Mos i fusni duart në vrimën e nxjerrjes.

- Ngrijeni kapakun mbrojtës ⑰.
- Vareni shportën e kapjes së barit ⑩ në dorezë ⑫ në korrëse.
Sigurohuni që koshi i grumbullimit të barit është i fiksuar.
- Startoni korrësen.
- Kur shporta e kapjes së barit ⑩ të jetë plot, ndalojeni korrësen.
- Ngrijeni kapakun mbrojtës ⑰.
- Hiqni koshin e grumbullimit të barit në dorezën ⑫.
- Boshatisni koshin e grumbullimit të barit ⑩.

Ndezja e korrëses [Fig O1/O7]:



RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjes, nëse produkti nuk ndalon pas lëshimit të dorezës të startit.

- Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit dhe bllokuesi i sigurisë), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

Ne rekomandojmë vetëm bateri me një kapacitet nga 4,0 Ah e lart.

- Hapni kapakun ⑬ e folesë së baterisë ⑩.
- Vendoseni baterinë ② në fole të baterisë ⑩ deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
- Futeni çelësin e sigurisë ② në korrëse, dhe rrotullojeni atë në pozicionin 1.
- Mbyllni kapakun ⑬ e folesë së baterisë ⑩.
- Shtypni bllokuesin e sigurisë ② me një dorë dhe me dorën tjetër tërhiqni levën e startit ②.
Korrësja starton.
- Lëshojeni bllokuesin e sigurisë ②.

Stop:

- Lëshojeni levën e startit ②.
Korrësja ndalon.

2. Rrotullojeni çelësin e sigurisë @ në pozicionin 0, dhe hiqeni atë.
Në këtë mënyrë parandalohet shkarikimi i baterisë.

Këshilla për përdorimin e korrësës:

Nëse gjendje mbetje të barit në vrimën e nxjerrjes, tërhiqeni korrësen rreth 1 m mbas, në mënyrë që mbetjet e barit të mund të bien poshtë.

Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korrjen e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes. Kjo pengon një bllokim të mundshëm të thikës nga tepër material i prerë.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Kur bari është i lagësht, modeli i prerjes bëhet jo i njëtrajtshëm.

Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndizni dhe fikni shumë shpesh korrësen, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Rendimenti i prerjes për çdo karikim baterie mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë më të madhe të prerjes dhe korrjes më të shpeshtë.

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie:

Sistem me bateri 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistem me bateri 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistem me bateri 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

- Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta mirëmbani produktin.

Pastrimi i korrësës [Fig M1]:



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

- Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).
- Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

- Pastroni anën e sipërme dhe të poshtme të korrësës pas çdo përdorimi.

Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korrjes.

- Vendoseni korrësen me kujdes në anë.
- Pastroni pjesën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes @ me një furçë (mos përdorni objekte të mprehta).

Pastrimi i anës së sipërme të korrësës dhe e koshit të grumbullimit të barit:

- Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.
- Pastroni vrimat e ajrit dhe koshin e grumbullimit të barit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni karikuesin e baterisë.

Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

- **Karikuesi i baterisë:** Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.

- **Bateria:** Pastroni herëpashere hapësirat e ajrimit dhe lidjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

5. MAGAZINIMI

Nxjerrja jashtë funksionimit [Fig S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

- Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin 0, dhe hiqeni atë.
- Hiqni baterinë.
- Karikoni baterinë.
- Boshatiseni shportën e kapjes së barit.
- Pastrojeni korrësen, baterinë dhe karikuesin (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
- Në mënyrë që ta depozitoni pajisjen pa zënë shumë vend, zhvendosni dadot flutur ⑦ derisa qafa të mund të përthyer lehtësisht.
Verifikoni që kablloja nuk ka ngecur midis qafës së poshtme dhe asaj të sipërme.
- Ruajeni korrësen, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

Asgjësimi:

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

- Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

Asgjësimi i baterisë:



Bateria përmban celula jone të litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

- Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

- Shkarkoni plotësisht celulat e joneve të litiumit (drejtojeni një servisi GARDENA).
- Sigurojini kontaktet e celulave të joneve të litiumit kundrejt lidhjes së shkurtër.
- Hidhni në përputhje me rregullat celulat e joneve të litiumit.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

- Pritni derisa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë, hiqni baterinë dhe vishni doreza para se të ndreqni defektin e produktit.

Ndërrimi i thikës [Fig T1/T2]:



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.

- Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekulibruar ose me tehe të thyer.
- Mos e mprihni thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

→ Përdorni vetëm **thika origjinale GARDENA**

Art. 4120

bs

Për arsye sigurie rekomandojmë që thika të ndërrohet nëpërmjet servisit GARDENA ose nga një shitës i autorizuar me kontratë GARDENA.

1. Futni një kaçavidë në njërën nga vrimat e parashikuara në anën e poshtme të trupit ②9.
Kësisoj, kaçavida shërben si penguese për thikën.
2. Zhvidhoseni vidën e thikës ②5.
Sigurohuni që distancatori ②4 nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
3. Hiqni vidën e thikës ②5 dhe rondelën ②6.
4. Hiqeni thikën ②7.
5. Vendoseni thikën e re ②7 në korresë. Shkrimi në thikë **(this side to grass)** duhet të jetë i dukshëm.
6. Vendoseni rondelën ②6 dhe vidën e thikës ②5 në korresë.
7. Vidhoseni thikën e re ②7 me vidën e thikës ②5 (momenti i rrotullimit të vidhosjes është 15 – 20 Nm). Mos e fiksoni tepër.
Sigurohuni që distancatori ②4 nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
8. Hiqeni kaçavidën nga korresja.
Sigurohuni që kaçavida të jetë e hequr para se korresja të nisët.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Motori është i bllokuar dhe shkakton një zhurmë	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Zhurma të mëdha, korresja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korresës janë liruar.	→ Shtrëngoni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
Korresja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar / e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liruar.	→ Ndërroni thikën (shih <i>Ndërrimi i thikës</i>).
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korresën (shihni 4. MIRËMBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtohuni një servisi GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Ndërroni thikën (shih <i>Ndërrimi i thikës</i>).
	Lartësia e prerjes është zgjedhur tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Korresja nuk starton ose ndalet	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë në korresë gjenden pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit/lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
	Bateria nuk është futur plotësisht në folenë e baterisë.	→ Vendoseni baterinë plotësisht në folenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin 1.	→ Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin 1.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i gjelbërt i karikimit të baterisë ③ ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]	Bateria nuk është lidhur (korrekt).	→ Lidheni baterinë korrekt në karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
Treguesi i gjelbërt i karikimit të baterisë ③ nuk ndriçon [Fig 03]	Spina e karikuesit nuk është futur (korrekt).	→ Futni spinën (plotësisht) në prizë.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i aturizuar me kontratë ose nga GARDENA Service.

 **KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojuni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

<i>Korresë bari me bateri</i>	Njësia	Vlera (Art. 14630)
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	3500
Gjerësia e prerjes	cm	30
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (3 pozicione)	mm	35, 50, 65
Volumi i koshit të grumbulimit të barit	l	25
Pesha (pa bateri)	kg	8
Niveli i presionit akustik $L_{pA}^{1)}$ Pasiguria K_{pA}	dB (A)	73 3
Niveli i fuqisë akustike $L_{WA}^{2)}$; i matur/i garantuar Pasiguria K_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Dridhja dorë-krah $a_{vhw}^{1)}$ Pasiguria k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **KËSHILLË:** Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjeve mund të ndryshojë gjatë përdorimit faktik të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret makineria. Si masë sigurie duhet të punoni makinerinë maksimumi 1 orë pa ndërprerje.

<i>Bateria e sistemit PBA 18V 4,0Ah W-C</i>	Njësia	Vlera (Art. 14905)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0
Numri i pilave (Li-jon)		10

Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

<i>Karikues i baterisë AL 1810 CV P4A</i>	Njësia	Vlera (Art. 14900)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60
Fuqia nominale	W	26
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Korrenti maks. i karikimit të baterisë	mA	1000
Koha e karikimit të baterisë 80 % / 97 – 100 % (rreth)	PBA 18V 2,0Ah W-B	min 96 / 124
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min 120 / 154
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min 192 / 244
Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0 – 45
Pesha sipas procedurës EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa e mbrojtjes		□ / II

Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System: PBA 18V.

8. AKSESORË

Thika e këmbimit GARDENA	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4120
Bateria e sistemit GARDENA P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14905
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVISI

Ju lutemi kontakti në adresë në pjesën e pasme.

Pjesët e konsumit:

Thikat dhe rrotat janë pjesë lëvizëse dhe si të tilla përjashtohen nga garancia.

et Akuga muruniiduk

1. OHUTUS 151

2. MONTAAŽ 153

3. KÄSITSEMINE 153

4. HOOLDUS 154

5. HOIULEPANEK 154

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE 155

7. TEHNILISED ANDMED 155

8. LISATARVIKUD 156

9. TEENINDUS 156

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

 Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hool-dust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks (professionaalne kasutus).

 **OHT! Kehavigastuste oht!**

→ Ärge kasutage toodet võsa, hekkide, pöösaste ega puhmaste lõikamiseks, ronitaimede ega rohu lõikamiseks katustelt või rõdult, harude ega okste peenestamiseks ning pinnase ebata-sasuste silumiseks. Ärge kasutage toodet nõlvadel, mille kalle on suurem kui 20°.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!
Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke vahekaugust.



Ettevaatust – teravad lõiketerad – lõiketerad on järeljooksuga.



Rakendage enne tehnohooldustöid tõkestusseadis.



Kindlustage tööala enne töödega alustamist. Pidage silmas varjatud kaableid.



Väljalülitamine:
Võtke enne puhastus- ja hooldustöid aku maha.

Üldised ohutusjuhised

Elektriohutus laadija puhul



OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.

Masinate üldised ohutusjuhised



HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruktsioone, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale masinale kaasa pandud.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruktsioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „masin“ viitab võrgutoitega masinatele (võrgu-kaabliga) või akutoitega masinatele (ilma võrgukaabliga).

1) Töökoha ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.
Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Ärge töötage masinaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.
Masinat tekitavad sädeimeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.
Tähelepanu kõrvaljuhtimise korral võite kaotada kontrolli masina üle.

2) Elektriohutus

a) Masina ühenduspistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud masinatega adapterpistikuid.
Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.
Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.

c) Ärge jätke masinaid vihma ega niiskuse kätte.
Vee tungimine masinasse suurendab elektrilöögi riski.

d) Ärge väärkasutage ühendusjuhet masina kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või masina liikuvatest osadest.
Kahjustatud või keerdsed juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) Kui te töötate masinaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks.
Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) Kui masina käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikevoolukaitselüliti.
Rikevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege masinaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki masinat siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
Hetkeline tähelepanematus masina kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, nagu näiteks tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt masina liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.

c) Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate masinat voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks välja lülitatud. Kui hoiate masinat kandes sõrme lülil või ühendate sisselülitatud masina voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.

d) Enne, kui lülitate masina sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed.
Masina pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.
See võimaldab teil masinat ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.

g) Kui saate monteerida tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.
Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masinate ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masina pärast paljukordset kasutamist tunnete.
Hooletu tegutsemine võib sekundi mürdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Masina kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Ärge koormake masinat üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud masinat. Sobiva masinaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage masinat, mille lüliti on defektne. Masin, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) Enne, kui võtate ette masina seadistusi, vahetate tarvikuid või panete masina hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.
See ohutusmeede takistab masina kogemata käivitumist.

d) Hoidke mittekasutatavaid masinaid lastele kättesaamatuna. Ärge lubage masinat kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruktsioone lugenud.
Masinat on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.

e) Hooldage masinaid korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud või selliselt kahjustatud osi, et see mõjutab masina funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne masina kasutamist.
Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud masinad.



f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.

Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

g) Kasutage masinat, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Masinate kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, võib tekkida tulekahju oht, kui kasutada seda muude akudega.

b) Kasutage masinates ainult neile ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohu.

c) Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide sildamise. Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage rohke veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis kasutage täiendavalt arstiabi. Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

e) Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad ettenägematult käituda ning põhjustada tulekahju, plahvatus e või vigastuste ohu.

f) Ärge jätke akut tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte. Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad kutsuda esile plahvatus e.

g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Teenindus

a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.

b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

Ohutusjuhised muruniidukitele

a) Ärge kasutage muruniidukit halva ilma korral, eriti äikese korral. See vähendab välgutabamuse ohtu.

b) Uurige põhjalikult niitmispirkonda, ega seal ei leidu metsloomi. Metsloomad võivad töötava masina tõttu vigastada saada.

c) Uurige põhjalikult niitmispirkonda ning eemaldage kõik kivid, kepid, traadid, kondid ja teised võõrkehad. Väljapaiskunud osad võivad vigastusi põhjustada.

d) Kontrollige enne masinate kasutamist alati, ega lõiketera ja lõikemehhanism pole ära kulunud või kahjustada saanud. Ärakulunud ja kahjustada saanud osad suurendavad vigastuste riski.

e) Kontrollige rohukogumismahutit regulaarselt, ega ei esine amortisatsiooni või kulumist. Kulunud või kahjustada saanud rohukogumismahuti suurendab vigastuste riski.

f) Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema toimimisvõimelised ja nõuetekohaselt kinnitatud. Lahtine, kahjustada saanud või ebaõigesti toimiv kaitsekate võib vigastusi põhjustada.

g) Hoidke õhu sissepääsuavad ladestustest vabad. Blokeeritud õhu sisselasud ja ladestused võivad põhjustada ülekuumenemise või põlengu ohu.

h) Kandke masina käitamisel alati libisemiskindlaid turvajalatsaid. Ärge töötage kunagi paljajalu või lahtiste sandaalidega. Seeläbi vähendate te jalavigastuse ohtu kokkupuute korral pöörleva lõiketeraga.

i) Kandke masina käitamisel alati pikki pükse. Paljas nahk suurendab vigastuste tõenäosust väljapaiskunud objektide tõttu.

j) Ärge käitage masinat märjas rohus. Kõndige seejuures, ärge kunagi tormake. Seeläbi vähendate te libisemise ja kukkumise ohtu, mis võiks vigastusi põhjustada.

k) Ärge käitage masinat ülemäära järskudel nõlvadel. Sellega vähendate riski, et võite kaotada kontrolli, libiseda ja kukkuda, mis võiks vigastusi põhjustada.

l) Pange nõlvadel töötades alati tähele, et seisaksite kindlalt; töötage alati nõlva suhtes risti, mitte kunagi ülespoole või allapoole, ning olge töösuuna muutmise korral äärmiselt ettevaatlik. Sellega vähendate riski, et võite kaotada kontrolli, libiseda ja kukkuda, mis võiks vigastusi põhjustada.

m) Olge eriti ettevaatlik tagurpidi niitmise korral või siis, kui te masinat enda poole tõmbate. See vähendab kokkupuute ohtu labajalgade või jalgadega.

n) Ärge puudutage terasid või teisi ohtlikke osi, mis veel liiguvad. Sellega vähendate vigastuse riski liikuvate osade tõttu.

o) Tagage, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud ja akupakett lahti ühendatud, enne kui te kinnikiilunud materjali eemaldama või masinat puhastama hakkate. Masina ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

p) Tagage, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud, ja eemaldage turvavõti, enne kui te kinnikiilunud materjali eemaldama või masinat puhastama hakkate. Masina ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Seisake lõikevahendid, kui masinat peab transportimiseks kallutama, muude pindade kui rohu ületamisel ning masina transportimisel kasutatavasse piirkonda ja sellest välja.

Ärge kallutage masinat mootori sisselülitamisel, välja arvatud juhul, kui masinat peab käivitamiseks kallutama. Sellisel juhul ärge kallutage masinat rohkem kui tingimata vajalik ning tõstke üles ainult see osa, mis on käsitseja poolt eemaldatud.

Peatage masin, võtke aku välja ja tõmmake turvavõti välja ning tagage, et kõik liikuvad osad oleksid seisma jäänud:

- Pärast kokkupõrget võõrkehaga uurige masinat, ega sellel pole kahjustusi, ja kõrvaldage need, enne kui te masina uuesti kasutusele võtate.
- Kui masin hakkab ebatavaliselt vibreerima, siis kontrollige see koheselt üle, ega pole kahjustusi, asendage või parandage kõik kahjustada saanud osad ning kontrollige kõik lahtised osad üle ja pingutage need kinni.

Hooldage niidukit regulaarsete ajavahemike tagant.

Sellega pikeneb niiduki kasutusiga.

Kasutage ainult GARDENA poolt soovitatud varuosi.

Ainult nii saate tagada niiduki turvalise kasutamise.

Pange masina seadistamise tähele, et sõrmed ei kiiluks liikuvate lõikevahendite ja masina kohtkindlate osade vahele kinni.

Laske masinal alati maha jahtuda, enne kui te selle hoiule panete.

Pange lõikemehhanismi hooldusel tähele, et lõikemehhanismi saab liigutada ka veel väljalülitatud vooluallika korral.

Me soovitame kanda kuulmiskaitset.

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutu ümberkäimine akudega



Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruksioone.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke neid instruksioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruksioonid.

→ **Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.** Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.

→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist).** Aku pinge peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

→  **Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.** Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

→ **Hoidke laadija puhas.** Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.

→ **Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle.** Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.

Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.

→ **Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiilide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.** Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.

→ Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaohutuse vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritööriistade volitatud kliendi-teeninduskeskuse poolt.

→ **Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.**

→ **Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitiumioonakude kohta.**

→ **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemi partnerite toodetes.** POWER FOR ALL tähistusega 18 V akud on täielikult ühilduvad järgmist toodetega: kõik POWER FOR ALL süsteemi partnerite 18 V tooted.

→ **Järgige oma toote kasutusjuhendis olevaid aku soovitusi.** Ainult nii saate akut ja toodet ohutult käitada ning akusid kaitstakse ohtliku ülekoormuse eest.

→ **Laadige akusid ainult tootja või POWER FOR ALL süsteemi partnerite soovitatud laadijatega.**

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui seda kasutatakse muude akudega (aku tüüp: PBA 18V/ühilduvad laadijad: AL 18 ...).

→ **Aku tarnitakse tehases osaliselt laetuna.** Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.

→ **Hoidke akusid lastele kättesaamatuks.**

→ **Ärge avage akut.** Tekib lühise oht.

→ **Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aursid.** Aku võib süttida või plahvatada. Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aursid võivad hingamisteid ärritada.

→ **Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akust tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda.** Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.

Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

→ **Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasuvaid esemeid niisutada.** Kontrollige asjaomased detailid üle. Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.

→ **Ärge akut lühistage.** Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamist.

Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

→ **Patarei kontaktid võivad pärast kasutamist olla kuumad.** Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate patarei.

→ **Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimel võib aku kahjustada saada.** Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.

→ **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

→ **Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**
Tekib plahvatuse ja lühise oht.

→ **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemikus -20°C kuni $+50^{\circ}\text{C}$.** Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel $<0^{\circ}\text{C}$ võib vastavalt seadme spetsiifikale esineda piiratud toimivust.

→ **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0°C kuni $+45^{\circ}\text{C}$.** Laadige USB-ühendusega akut eranditult selle kaudu kesk-kondades, mille temperatuur jääb $+10^{\circ}\text{C}$ ja $+35^{\circ}\text{C}$ vahele.
Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

→ **Laske akut pärast kasutamist vähemalt 30 minutit jahtuda enne, kui seda laete või panete selle hoiule.**

Elektriohtus



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Eemaldage aku, kui seda ei kasutata.

Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas.

Eemaldage hädaolukorras aku.

Kasutage hädaolukorras turvalülitit.

Kasutage akuga toodet ainult 0°C kuni 40°C vahel.

Ärge kasutage toodet niisketes tingimustes.

Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Ärge lõigake rohtu masinat enda poole tõmmates.

Hoidke õhu sisselaskevad enne hoiule panekut harja abil puhtana.

Puudega või nõrgad isikud peaksid transportimiseks paluma teise isiku abi (kaal).

Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

Kandke kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja silmakaitseid.

Startige muruniidukit ainult püstiselt monteeritud käepidemega.

Vältige muruniiduki ülekoormust.

Ärge töötage tootega siis, kui olete väsinud või haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Alumiste juhtraudade monteering [joonis A1]:

- Lükake alumised juhtraudad ① niiduki juhtraua kinnitustesse ②.
Veenduge, et juhtraudad ① oleksid täielikult sisse pistetud ja et juhtraudades olevad augud oleksid juhtraua kinnitustes olevate aukude järgi välja rihitud.
- Pistke kruvid ③ niidukil olevasse avasse.
- Pingutage kruvid ③ kinni.

Ülemise juhtraua monteering [joonis A2]:

Ülemise juhtraua ④ saab kõrguse reguleerimiseks monteerida alumistele juhtraudadele ① kolmes asendis.

→ Tööasend: seadistage juhtraua kõrgus nii, et oleksite niiduki kasutamise ajal püstises asendis.

Asend	Juhtraua kõrgus maapinnast
Alumine ava	91 cm
Keskmine ava	94 cm
Ülemine ava	97 cm

- Pistke ülemine juhtraud ④ alumiste juhtraudade ① otsa.
Veenduge, et juhtraudad on täielikult sisse pistetud ja et soovitud avad juhtraudades on välja rihitud.
- Pistke kruvid ⑤ läbi avade.
- Pange alusseibid ⑥ ja tiibmutrid ⑦ poltide ⑤ otsa.
- Keerake tiibmutrid ⑦ kinni.

Kaabli kinnitamine juhtrauale [joonis A3]:

→ Kinnitage kaabel ⑧ klambritega ⑨ juhtrauale.

Veenduge, et kaabel ei oleks ülemise ja alumise juhtraua vahele kinni kiilunud.

Rohukogumiskorvi monteering [joonis A4]:

- Suruge kate ⑩ rohukogumiskorvi ⑪ peale, kuni fiksaatorid kuuldavalt fikseeruvad.
Tagage, et kõik fiksaatorid on kinni.
- Suruge käepide ⑫ kattesse ⑪, kuni see kuuldavalt fikseerub.

3. KÄSITSEMININE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



TÄHELEPANU!

Järgige võrgupinget! Vooluallika pingele peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

GARDENA akuga muruniiduki, art. nr. 14630-55, puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

- Avage akusahtli ① kaas ②.
- Vajutage lukustuse vabastusnuppu ③ ja võtke aku ④ akusahtlist ① välja.
- Ühendage akulaadija ⑤ võrgu pistikupesasse.
- Lükake akulaadija ⑤ aku ④ otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑥ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑥ põleb pidevalt roheliselt

(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
- Kui aku ⑥ on täielikult laetud, siis võite aku ⑥ laadija ⑤ küljest lahti ühendada.

Märgutulede elementide tähendus:

Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

Aku laadimise märgutule ⑥ vilkuv tuli



Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ⑥ vilkumise teel.

Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ⑥ püsivalt põlev tuli



Aku laadimise märgutule ⑥ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ⑥ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalifitseeritud.

Lõikekõrguse seadistamine [joonis O4/O5]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esi- ja tagatelje seadistamisel erinevatele kõrgustele on lõikevigastuste oht.

→ Seadke esi- ja tagatelg mõlemal küljel samale kõrgusele.

Lõikekõrguse saab seadistada 3 asendis (35, 50, 65 mm).

1. Asetage toode ettevaatlikult külje peale.
2. Tõmmake esitelg ⑬ praegu seadistatud kõrguse avadest ⑭ välja.
3. Laske esiteljel ⑬ uuena seadistatud kõrguse avades ⑭ fikseeruda.
Tagage, et esitelg on mõlemal küljel täielikult fikseerunud samale kõrgusele.
4. Tõmmake tagatelg ⑮ praegu seadistatud kõrguse avast ⑯ välja.
5. Laske tagateljel ⑮ uuena seadistatud kõrguse avas ⑯ fikseeruda.
Tagage, et tagatelg on täielikult fikseerunud kõrguse avasse.

Niiduki kasutamine koos rohukogumiskorviga [joonis O6]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera pöörleb või kui niiduk kogemata käivitub.

→ Enne, kui kaitseklapi avate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

→ Ärge puutuge kätega väljaviskeava.

1. Tõstke kaitseklappi ⑰ ülespoole.
2. Haakige rohukogumiskorv ⑩ seda käepidemest ⑫ hoides niidukisse sisse.
Veenduge, et rohukogumiskorv istuks kindlalt.
3. Startige niiduk.
4. Kui rohukogumiskorv ⑩ on täis, peatage niiduk.
5. Tõstke kaitseklappi ⑰ ülespoole.
6. Võtke rohukogumiskorv seda käepidemest ⑫ hoides välja.
7. Tühjendage rohukogumiskorv ⑩.

Niiduki startimine [joonis O1/O7]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud kahe käe turvaseadisega (stardihoo ja turvatõkis), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

Soovitame akusid mahutavusega alates 4,0 Ah.

1. Avage akusahtli ① kaas ②.
2. Asetage aku ③ akusahtlisse ①, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Pistke turvavõti ② niidukisse ja pöörake see asendisse 1.
4. Sulgege akusahtli ① kaas ②.
5. Suruge ühe käega turvatõkist ② ning tõmmake teise käega stardihooa ②.
Niiduk stardib.
6. Laske turvatõkis ② lahti.

Peatamine:

1. Laske stardihooa ② lahti.
Niiduk peatub.
2. Pöörake turvavõti ② asendisse 0 ja võtke see välja.
Sellela takistatakse akude tühjenemist.

Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Kui väljaviskeavas paikneb rohu jääke, siis tõmmake niidukit ca 1 m võrra tagasi, niit et rohu jäägid saaksid allapoole välja kukkuda.

Hoolitsetud muru saamiseks soovitame niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega. See takistab tera võimalikku blokeerimist liigsete lõikmete tõttu.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, muutub lõikemuster ebakorrapäraseks.

Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga laadimiskorra kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

Murupinna suurus aku laadimiskorra kohta:

Akusüsteem 4,0 Ah max 150 m²

Akusüsteem 5,0 Ah max 190 m²

Akusüsteem 6,0 Ah max 225 m²

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Niiduki puhastamine [joonis M1]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

→ Puhastage niiduki ülemine ja alumine külj pärast iga kasutamist.

Niiduki alumise külje puhastamine:

Alumist külge on kõige lihtsam puhastada kohe pärast niitmist.

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külj, tera ja väljaviskeava ③ harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

Niiduki ülemise külje ja rohukogumiskorvi puhastamine:

1. Puhastage ülemine külj niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilud ja rohukogumiskorv pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

→ Akulaadija: Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

→ Aku: Puhastage aku õhutuspilud ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga abil.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti asendisse 0 ja võtke see välja.
2. Võtke aku maha.
3. Laadige akut.
4. Tühjendage rohukogumiskorv.
5. Puhastage niiduk, aku ja laadija (vt 4. HOOLDUS).

6. Ruumisäästvaks hoiulepanekuks päästke lahti tiibmutrid ⑦, kuni juhtraua saab kergesti kokku pöörata.
Veenduge, et kaabel ei oleks ülemise ja alumise juhtraua vahele kinni kiilunud.
7. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekind-
lasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäät-
metega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele
kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama
kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



Li-ion

Aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine
nende kasutaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest
eraldi.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama
kaudu või selle abil.

- Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA
teenindusse).
- Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni
tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti, eemaldage aku ja
pange kindad kätte.

Tera väljavahetamine [joonis T1/T2]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud, kooldunud,
pöörleb tasakaalustamata või kui selle lõikeservadel on tækkeid.

→ Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga,
tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on tækkeid.

→ Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või
GARDENA teenindusest.

→ Kasutage ainult **GARDENA originaaltera** art. nr. 4120

Ohutuse tagamiseks soovime lasta tera välja vahetada GARDENA
teeninduses või GARDENA volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

- Pistke kruvikeeraja ettenähtud avadest ühte korpuse alumisel küljel ②⑥.
Kruvikeeraja täidab sellega tera piiriku ülesannet.
- Keerake terapolt ②⑤ välja.
Tagage, et vahedetail ②④ ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.
- Eemaldage terapolt ②⑤ ja alussein ②⑥.
- Eemaldage tera ②⑦.
- Pange uus tera ②⑦ niidukisse. Seejuures peab teral olev kiri
(**'this side to grass'**) olema nähtav.
- Pange alussein ②⑥ ja terapolt ②⑤ niidukisse.
- Keerake uus tera ②⑦ terapoldiga ②⑤ kinni (pingutusmoment on
15 – 20 Nm). Ärge pingutage seda liiga tugevalt kinni.
Tagage, et vahedetail ②④ ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.
- Tõmmake kruvikeeraja niidukist välja.
*Veenduge, et kruvikeeraja on eemaldatud enne, kui niiduk uuesti
käivitatakse.*

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud ja põhjustab müra	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasi- müüja või GARDENA teenin- duse poolt.
Niiduk töötab eksentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on kahjustatud/kulunud või terahoidik on lahti tulnud.	→ Vahetage tera välja (vt Tera vahetamine).
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vt 4. HOOLDUS). Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja (vt Tera vahetamine).
	Lõikekõrgus on valitud liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku tempera- tuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Niidukil olevate aku kontaktide vahel on veetilk või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskus kuiva lapi abil.
	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teenin- duse poole.
	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse 1.	→ Pöörake turvavõti asendisse 1.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise roheline märgutuli ③ ei põle püsivalt [joonis 03]	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektselt laadija otsa.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku tempera- tuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
Aku laadimise roheline märgutuli ③ ei põle [joonis 03]	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasi- müüja või GARDENA teenin- duse poolt kontrollida.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskesku-
sesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning
GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14630)
Tera pöörlemissagedus	p/min	3500
Lõikelaius	cm	30
Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)	mm	35, 50, 65
Rohukogumiskorvi maht	l	25
Kaal (ilma akuta)	kg	8
Helirõhutase $L_{PA}^{1)}$ Määramatus k_{PA}	dB (A)	73 3
Müravõimsustase $L_{WA}^{2)}$: möödetud/ garanteeritud Määramatus k_{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7

Akuga muruniiduk	Ūhik	Väärtus (art. nr. 14630)
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$ Määramatus k_{vhw}	m/s^2	$\leq 2,5$ 1,5

Mõõtemeetod vastavalt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda sõltuvalt sellest, kuidas masinat kasutatakse. Ohutusmeetmena peaksite masinaga ilma katkestuseta töötama maksimaalselt 1 tund.

Süsteemi aku PBA 18V 4,0Ah W-C	Ūhik	Väärtus (art. nr. 14905)
Aku ping	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	4,0
Elementide arv (Li-ioon)		10

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ūhik	Väärtus (art. nr. 14900)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000
Aku laadimisaeg 80% / 97...100% (ca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45
Kaal vastavalt EPTA protse- duurile 01:2014	kg	0,17
Kaitseklass		□ / II

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud: PBA 18V.

8. LISATARVIKUD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4120
GARDENA Süsteemi aku P4A PBA 18V/72	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirilaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Kuluosad:

Tera ja rattad on kuluosad ning seega garantii alt välistatud.

It Akumulatorinė vejapjovė

1. SAUGA	156
2. SURINKIMAS	158
3. NAUDOJIMAS	159
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	160
5. LAIKYMAS	160
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	160
7. TECHNINIAI DUOMENYS	161
8. PRIEDAI	161
9. SERVISAS	162

Instrukcijos originalo vertimas.

 Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką (profesionalus eksploatavimas).



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

→ Nenaudokite gaminio krūmams, gyvatvorėms, brūzgynams ir daugiamečiams augalams, vijokliams ar žolei ant stogo ar balkono pjauti, šakoms smulkinti bei žemės nelygumams išlyginti. Nenaudokite gaminio šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20°.

1. SAUGA

SVARBU!
Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:

 	Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.
 	Laikykitės atstumo.
	Atsargiai – aštrios pjaunančiosios geležtės – pjaunančiosios geležtės veikia iš inercijos.
 	Prieš pradėdami priežiūros darbus patraukite blokadimo įtaisą.
 	Prieš pradėdami dirbti užsitikrinkite, kad darbo zona yra saugi. Atkreipkite dėmesį į paslėptus kabelius.
 	Išjungti: Prieš valymo ir techninės priežiūros darbus išimti akumuliatorių.

Bendrieji saugos nurodymai

Kroviklio elektros sauga



PAVOJUS! Elektros smūgis!
Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.
→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.

Bendrieji mašinų saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridunami prie šios mašinos.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „mašina“ taikomas mašinoms, jungiamoms į elektros tinklą (su maitinimo kabeliu), ir mašinoms su akumuliatoriumi (be maitinimo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

a) Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarka ar neapšviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

b) Nedirbkite su mašina aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus dėl esančių degių skysčių, dujų ar dulkių.

Mašinos skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) Naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo mašinos. Jei kas nors išblaškys Jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti mašinos.

2) Elektros sauga

a) Mašinos prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudokite kištukinių adapterių kartu su įžemintomis mašinomis.

Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.

b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.

Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.

c) Saugokite mašiną nuo lietaus ar drėgmės.

Į mašinos vidų patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.

d) Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite mašinos už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių mašinos dalių.

Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

e) Kai dirbate mašina lauke, naudokite tiktai darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus.

Darbui lauke tinkamo pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

f) Jei mašinos naudojimas drėgnoje aplinkoje neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.

Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmenų sauga

a) Būkite atidūs, galvokite, ką darote ir protingai dirbkite su mašina. Nenaudokite mašinos pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų.

Neatidumo akimirka naudojant mašiną gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius.

Asmens apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos, dėvėjimas, priklausomai nuo mašinos tipo ir naudojimo būdo, mažina pavojų susižaloti.

c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami mašiną prie elektros energijos tiekimo ir (ar) akumuliatoriaus, keldami arba nešdami, įsitikinkite, kad ji yra išjungta.

Jei nešdami mašiną laikote pirštą ant jungiklio arba įjungtą mašiną prijungiate prie elektros energijos tiekimo, dėl to gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

d) Prieš įjungdami mašiną, nuimkite reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, kuris yra besisukančios mašinos dalyje, gali sužeisti.

e) Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.

Taip galėsite geriau suvaldyti mašiną netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.

Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.

Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.

h) Būkite atidūs ir laikykitės mašinoms galiojančių taisyklių net ir tada, kai mašiną naudojate ne pirmą kartą.

Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Mašinos naudojimas ir priežiūra

a) Neperkraukite mašinos. Savo darbui naudokite tam skirtą mašiną. Su tinkama mašina nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) Nenaudokite mašinos, kurios jungiklis sugedęs.

Mašina, kuri nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojinga ir ją reikia sutaisyti.

c) Prieš nustatydami mašiną, keisdami priedus arba padėdami mašiną į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (ar) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto mašinos paleidimo.

d) Nenaudojamas mašinas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite šia mašina naudotis asmenims, kurie nėra su ja susipažinę arba nėra perskaitę šių instrukcijų.

Mašinos yra pavojingos, kai jas naudoja nepatyrę asmenys.

e) rūpestingai prižiūrėkite mašinas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nesulūžusios arba taip

pažeistos, kad kenkia mašinos veikimui. Prieš mašinos naudojimą reikia sutaisyti visas pažeistas dalis.

Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų mašinų.

f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.

g) Naudodami mašiną, priedus, įstatomus įrankius ir kt., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį.

Mašinų naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.

h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleis saugiai naudotis mašina ir ją valdyti nenumatytoje situacijoje.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Įkraukite akumuliatorių tiktai tuose krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.

Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumuliatoriumi.

b) Mašinose naudokite tik joms skirtus akumuliatorius.

Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.

c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.

Trumpas jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

d) Neteisingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu.

Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.

e) Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus.

Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužalojimo pavojų.

f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už eksploataavimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities.

Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

a) Taisykite savo mašiną tiktai pas kvalifikuotus specialistus ir tiktai naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad mašina išliks saugi.

b) Sugadintiems akumuliatoriams neatlikite techninės priežiūros.

Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

Vejapjovės saugos nurodymai

a) Nenaudokite vejapjovės blogu oru, ypač per audrą.

Tai sumažina pavojų būti nutrenktam žaibo.

b) Kruopščiai patikrinkite pjaunamą sritį, ar nėra laukinių gyvūnų.

Veikianti mašina gali sužeisti laukinius gyvūnus.

c) Kruopščiai patikrinkite pjaunamą sritį ir pašalinkite visus akmenis, šakas, laidus, kaulus ir kitus pašalinius objektus.

Išsviestos dalys gali sužeisti.

d) Prieš naudodami mašinas, visada patikrinkite, ar pjovimo peilis ir pjovimo agregatas nėra susidėvėję ar sugadinti.

Susidėvėjusios ar sugadintos dalys didina sužeidimo riziką.

e) Nuolat tikrinkite žolės surinkimo talpyklą, ar nėra susidėvėjusi ar sugadinta.

Susidėvėjusi ar sugadinta žolės surinkimo talpykla didina sužeidimo riziką.

f) Palikite apsauginius gaubtus savo vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkamai naudoti ir tinkamai pritvirtinti. Atsilaisvinę, sugadintas ar netinkamai funkcionuojantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.

g) Nuo oro įėjimo angų šalinkite apnašas. Dėl užsikimšusių oro angų ir apnašų gali kilti perkaitimo ir gaisro pavojus.

h) Eksploatuodami mašiną, visada mūvėkite neslystančias apsaugines pirštines. Niekada nedirbkite basomis ar su atvirais sandalais. Taip sumažinsite pavojų susižeisti pėdas sąlyčio su besisukančiu pjovimo peiliu momentu.

i) Eksploatuodami mašiną, visada dėvėkite ilgas kelnes.

Neapsaugota oda didina tikimybę susižeisti išsviestais objektais.

j) Neeksploatuokite mašinos šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite. Taip sumažinsite pavojų paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.

k) Neeksploatuokite mašinos pernelyg stačiuose šlaituose. Taip sumažinsite riziką prarasti kontrolę, paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.

l) Dirbdami šlaituose, tvirtai stovėkite; visada dirbkite skersai šlaito, niekada judėdami aukštyn ar žemyn, ir būkite itin atsargūs, keisdami judėjimo kryptį.

Taip sumažinsite riziką prarasti kontrolę, paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.

m) Būkite itin atsargūs, kai vejapjovę apgręžiate arba traukiate link savęs. Tai sumažina sąlyčio su pėdomis ir kojomis riziką.

n) Nelieskite peilių ar kitų pavojingų dalių, kurios vis dar juda. Taip sumažinsite susižeidimo riziką judančiomis dalimis.

o) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas ar valydami mašiną, užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, o sudėtinis akumuliatorius atjungtas. Netikėtai pradėjusi veikti mašina gali rimtai sužeisti.

p) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas ar valydami mašiną, užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, ir ištraukite apsauginį raktą. Netikėtai pradėjusi veikti mašina gali rimtai sužeisti.

Sustabdykite pjovimo priemonę, jei mašiną reikia paversti transportavimui, norint ją perstumti nuo žolės ant kito pagrindo ir transportuojant mašiną į sritį, kur bus naudojama.

Ijungdami variklį, nepaverskite mašinos, nebent mašiną reikia paversti, kad būtų užvesta. Šiuo atveju paverskite mašiną tik tiek, kiek būtina, ir kilstelėkite tik tą dalį, kuri yra toliausiai nuo naudotojo.

Sustabdykite mašiną, išimkite akumuliatorių, ištraukite apsauginį raktą ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo:

- Mašinai atsitrenkus į pašalinį objektą, prieš vėl pradėdami ją eksploatuoti, patikrinkite mašiną, ar nėra sugadinta, ir sugadinimus pašalinkite.
- Jei mašina pradeda neįprastai vibruoti, tuoj pat ją patikrinkite, ar nėra sugadinta, pakeiskite arba sutaisykite visas sugadintas dalis, patikrinkite visas atsilaisvinusias dalis ir jas priveržkite.

Periodiškai atlikite vejąpjovės techninę priežiūrą.

Taip prailginsite vejąpjovės eksploatavimo laiką.

Naudokite tiksliai GARDENA rekomenduojamas atsargines dalis.

Tik taip galima užtikrinti saugų vejąpjovės naudojimą.

Nustatydami mašiną, saugokitės, kad pirštai nebūtų prispausti tarp mašinos judančių pjovimo priemonių ir fiksuotų dalių.

Prieš sandėliuodami, visada leiskite mašinai atvėsti.

Atlikdami pjovimo įrankio techninę priežiūrą, nepamirškite, kad net ir išjungus elektros energijos šaltinį, pjovimo įrankis gali judėti.

Rekomenduojame dėvėti klausos apsaugą.

Papildomi saugos nurodymai

Saugos elgesys su akumulatoriais



Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Gera išsaugokite šias instrukcijas.

Naudokite kroviklį tiksliai tada, kai galite visiškai įvertinti ir be apribojimų atlikti visas funkcijas arba buvute atitinkamai instrukuotas.

→ **Naudojimo, valymo ir techninės priežiūros metu prižiūrėkite vaikus.** Taip užtikrinsite, kad vaikai nežais su krovikliu.

→ **Įkraukite tiksliai sistemos POWER FOR ALL tipo PBA 18 V ličio jonų akumuliatorius nuo 1,5 Ah pajėgumo (nuo 5 akumulatoriaus elementų). Akumulatoriaus įtampa turi atitikti kroviklio akumulatoriaus įkrovimo įtampą. Neįkraukite neįkraunamųjų akumuliatorių.** Kitaip kyla gaisro ir sprogo pavojaus!

→  **Nepalikite kroviklio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

→ **Pasirūpinkite, kad kroviklis būtų švarus.**

Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.

→ **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Nenaudokite kroviklio, jei aptikote sugadinimų. Patys neatidarykite kroviklio ir taisykite tiksliai pas kvalifikuotą personalą ir tiksliai su originaliomis atsarginėmis dalimis.**

Sugadinti krovikliai, kabelis ir kištukas didina elektros smūgio pavojų.

→ **Nenaudokite kroviklio ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės ir t. t.) arba degioje aplinkoje.** Įkraunamas kroviklis įkaista, todėl kyla gaisro pavojus.

→ Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, tai turi atlikti GARDENA arba jos įgaliotas klientų aptarnavimo centras GARDENA elektriniams įrankiams, kad būtų išvengta grėsmės saugai.

→ **Neeksploduokite produkto, kai jis įkraunamas.**

→ **Šie saugos nurodymai galioja tiksliai sistemos „POWER FOR ALL Systems“ 18 V ličio jonų akumulatoriams.**

→ **Akumuliatorių naudokite tiksliai sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partnerių gaminiuose.** 18 V akumulatoriai, pažymėti „POWER FOR ALL“, yra visiškai suderinami su šiais gaminiais: visais sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partnerių 18 V gaminiais.

→ **Laikykites visų jūsų gaminio eksploatavimo instrukcijoje nurodytų rekomendacijų, susijusių su akumulatoriumi.** Tik taip galėsite eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį saugiai, o akumulatoriai bus apsaugoti nuo pavojingos apkrovos.

→ **Įkraukite akumuliatorius tiksliai tokiais krovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas arba sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partneriai.** Dėl kroviklio, skirto tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei yra naudojamas su kitokiais akumulatoriais (akumulatoriaus tipas: PBA 18 V ... / suderinami krovikliai: AL 18 ...).

→ **Pristatomas tik daliniai įkrautas akumuliatorius.** Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių kroviklyje, kad užtikrintumėte pilną akumulatoriaus pajėgumą.

→ **Akumuliatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

→ **Neatidarykite akumuliatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.

→ **Iš sugadinto ir netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali išsiskirti garai.** Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti. Pasirūpinkite šviežiu oru ir esant negalavimams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ **Iš sugadinto ir neteisingai naudojamo akumuliatoriaus gali išsiskirti degus skystis.** Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.

→ **Iš sugedusio akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis ir sušlapinti greta esančius daiktus.** Patikrinkite šias dalis. Jas valykite ir, jei reikia, pakeiskite.

→ **Neužtrumpinkite akumuliatoriaus. Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių**

daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.

Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

→ **Baigus naudoti akumuliatorių baterijos kontaktai gali būti karšti. Kai išimate akumuliatorių bateriją, atkreipkite dėmesį į karštus kontaktus.**

→ **Smailūs daiktai, pvz., vinys arba atsuktuvai ar išorinių jėgų poveikis gali sugadinti akumuliatorių.**

Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir iš akumuliatoriaus rūkti dūmai, jis gali užsidegti, sprogti arba perkaisti.

→ **Sugadintiems akumuliatoriams neatlikite techninės priežiūros.**

Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

→  **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, gaisro, purvo, vandens ir drėgmės.**



Kyla sprogo ir trumpojo jungimo pavojus.

→ **Eksploatuokite ir laikykite akumuliatorių aplinkos temperatūroje tiksliai tarp –20 °C ir +50 °C.**

Nepalikite akumulatoriaus, pvz., vasarą automobilyje. Temperatūroje < 0 °C gali sumažėti kai kurių prietaisų pajėgumas.

→ **Akumuliatorių įkraukite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C. Įkraukite akumuliatorių su USB jungtimi tiksliai per ją, kai aplinkos temperatūra yra nuo +10 °C iki +35 °C.**

Įkraunant akumuliatorių už šio temperatūros intervalo ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

→ **Baigę naudoti, prieš įkraudami akumuliatorių arba padėdami jį į laikymo vietą, leiskite jam ne mažiau nei 30 minučių atvėsti.**

Elektros sauga



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Išimkite akumuliatorių, jei jis nebenaudojamas.

Nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje.

Kritiniu atveju išimkite akumuliatorių.

Kritiniu atveju naudokite apsauginį jungiklį.

Akumulatoriaus gaminį naudokite tiksliai temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C.

Nenaudokite produkto drėgnomis sąlygomis.

Apsaugokite akumulatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

Asmeninė sauga



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Nepjunkite žolės, mašiną traukdami į save.

Prieš laikymą nuvalykite ventiliacijos angas šepetėliu.

Neįgalieji ar silpni asmenys prieš transportuodami turėtų paprašyti antro asmens pagalbos (svoris).

Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.

Nešiokite pirštines, neslystančią avalynę ir akių apsaugą.

Vejąpjovę įjunkite tik tada, kai rankena yra vertikaloje padėtyje.

Venkite vejąpjovės perkrovos.

Nedirbkite, jei esate pavargę arba sergate, jei esate apsaugę nuo narkotikų, alkoholio arba medikamentų.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ **Prieš montuodami gaminį palaukite, kol nustos veikti geležtė, nuimkite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.**

Apatinių rankenų montavimas [pav. A1]:

1. Įstatykite apatines rankenas ① į vejąpjovės rankenų įstatymo angas ②. *Užtikrinkite, kad rankenos ① būtų visiškai įkištos ir skylės rankenose sutaptų su skylėmis rankenų laikymo vietose.*
2. Įkiškite varžtus ③ į skyles vejąpjovėje.
3. Priveržkite varžtus ③.

Viršutinės rankenos montavimas [pav. A2]:

Siekiant pritaikyti aukštį, viršutinę rankeną ④ galima montuoti prie apatinės rankenos ① 3 padėtyse.

→ Darbinė padėtis: Nustatykite rankenos aukštį taip, kad naudodami vejąplovę stovėtumėte išsitiesę.

Padėtis	Rankenos aukštis virš žemės
Apatinė skylė	91 cm
Vidurinė skylė	94 cm
Viršutinė skylė	97 cm

- Viršutinę rankeną ④ uždėkite ant apatinių rankenų ①. Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir norimos skylės rankenose sulygiuotos.
- Per skylę perkirkite varžtus ⑤.
- Ant varžtų ⑤ uždėkite poveržles ⑥ ir sparnuotąsias veržles ⑦.
- Sparnuotąsias veržles ⑦ priveržkite.

Kabelio ant rankenos tvirtinimas [pav. A3]:

→ Kabelį ⑧ ant rankenos pritvirtinkite apkabomis ⑨. Įsitinkite, kad tarp viršutinės ir apatinės rankenos nėra prispausto kabelio.

Žolės surinkimo dėžės montavimas [pav. A4]:

- Spauskite dangtį ⑪ ant žolės surinkimo dėžės ⑩, kol sklėsčiai garsiai užsifiksuos. Įsitinkite, kad visi sklėsčiai užsifiksuos.
- Spauskite rankeną ⑫ į dangtį ⑪, kol garsiai užsifiksuos.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš nustatydami ar transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:



DĖMESIO!

Laikytis tinklo įtampos! Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

GARDENA akumuliatorinė vejąplovė, gaminys 14630-55, pristatoma be akumuliatoriaus ir kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumuliatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumuliatorius yra tausojaamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

- Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ②.
- Paspauskite fiksavimo mygtuką ③ ir išimkite akumuliatorių ④ iš akumuliatoriaus laikiklio ①.
- Įkiškite akumuliatoriaus kroviklį ⑤ į tinklo lizdą.
- Užstumkite akumuliatoriaus kroviklį ⑤ ant akumuliatoriaus ④.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ ant kroviklio mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

- Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
- Jei akumuliatorius ④ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ④ galite atskirti nuo kroviklio ⑤.

Indikacijos elementų reikšmė:

Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥



Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥



Įkrovimo procesas rodomas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ mirksėjimu.

Pastaba: įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumuliatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ rodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumuliatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumuliatoriaus **be perstojo šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O4/O5]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei priekinio ir galinio ratuko ašys nustatytos skirtingose aukščio padėtyse, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Nustatykite abiejose pusėse priekinio ir galinio ratuko ašis į to pačio aukščio padėtį.

Galima nustatyti 3 pjovimo aukščio padėtis (35, 50, 65 mm).

- Atsargiai paguldykite gaminį ant šono.
- Ištraukite priekinio ratuko ašį ⑬ iš dabar nustatyto aukščio angos ⑭.
- Užfiksokite priekinio ratuko ašį ⑬ naujai nustatyto aukščio angoje ⑭. Įsitinkite, kad abiejose pusėse priekinio ratuko ašis yra visiškai užsifiksavusi toje pačioje aukščio padėtyje.
- Ištraukite galinio ratuko ašį ⑮ iš dabar nustatyto aukščio angos ⑯.
- Užfiksokite galinio ratuko ašį ⑮ naujai nustatyto aukščio angoje ⑯. Įsitinkite, kad galinio ratuko ašis yra visiškai užsifiksavusi aukščio padėties angoje.

Vejąplovės naudojimas su žolės surinkimo dėže [pav. O6]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei geležtė sukasi arba įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš pakeldami apsauginį gaubtą palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

→ Nekiškite rankų į išmetimo angą.

- Pakelkite apsauginį gaubtą ⑰.
- Už rankenos ⑱ įkabinkite žolės surinkimo dėžę ⑩ į vejąplovę. Įsitinkite, kad žolės surinkimo dėžė tvirtai laikosi.
- Paleiskite vejąplovę.
- Sustabdykite vejąplovę, jei žolės surinkimo ⑩ dėžė pilna.
- Pakelkite apsauginį gaubtą ⑰.
- Žolės surinkimo dėžę ištraukite paėmę už rankenos ⑱.
- Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę ⑩.

Vejąplovės paleidimas [pav. O1/O7]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepriirškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

Paleidimas:

Gaminys įrengtas dviejų rankų apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė ir apsauginis fiksatorius), kurios apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

Rekomenduojame tik tokius akumuliatorius, kurių talpa 4,0 Ah ir didesnė.

- Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ②.
- Į akumuliatoriaus laikiklį ① įstatykite akumuliatorių ④, kad jis girdimai užsifiksuotų.

- Į vejapjovę įkiškite apsaugos raktą ②0 ir pasukite jį 1 padėtį.
- Uždarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ⑨.
- Viena ranka spauskite apsauginį fiksatorių ②, o kita ranka patraukite paleidimo svirtelę ②.
- Vejapjovė įsijungia.*
- Atleiskite apsauginį fiksatorių ②1.

Sustabdyimas:

- Atleiskite paleidimo svirtelę ②.
- Vejapjovė sustoja.*
- Apsaugos raktą ②0 pasukite į 0 padėtį ir jį ištraukite.
- Taip išvengsite akumuliatoriaus išsikrovimo.*

Vejapjovės naudojimo patarimai:

Jei išmetimo angoje lieka žolės likučių, vejapjovę patraukite apie 1 m atgal, kad jie iškristų.

Kad veja būtų prižiūrėta, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, kiek galima, kartą per savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu aukščiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu. Tai apsaugos nuo galimo peilio užblokavimo per didelį kiekį nuopjovų.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, vejos pjovimo raštas bus netolygus.

Pjovimo našumas ir akumuliatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, nederėtų vejapjovę per dažnai jungti ir išjungti, nes tai sutrumpina akumuliatoriaus veikimo trukmę. Didesnis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienu akumuliatoriaus įkrovimu.

Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu:

Sistemos akumuliatorius 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistemos akumuliatorius 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistemos akumuliatorius 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Vejapjovės valymas [pav. M1]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite vejapjovės viršų ir apačią.

Vejapjovės apačios valymas:

Apačią lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

- Vejapjovę paverskite atsargiai ant šono.
- Šepčiu nuvalykite apačią, geležtę ir išmetimo angą ② (nenaudokite aštrių daiktų).

Vejapjovės viršaus ir žolės surinkimo dėžės valymas:

- Viršų valykite drėgna šluoste.
- Ventiliacijos angas ir žolės surinkimo dėžę valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungdami akumuliatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

Nenaudokite tekančio vandens.

→ **Akumuliatoriaus kroviklis:** Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

→ **Akumuliatorius:** Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumuliatoriaus jungtis minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

- Apsaugos raktą pasukite į 0 padėtį ir jį ištraukite.
- Išimkite akumuliatorių.
- Iškraukite akumuliatorių.
- Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę.
- Valykite vejapjovę, akumuliatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
- Kad vejapjovės laikymui neprireiktų daug vietos, atsukite sparnuotąsias veržles ⑦, kad lengvai galėtumėte nulenkti rankeną. Įsitikinkite, kad tarp viršutinės ir apatinės rankenos nėra prispausto kabelio.
- Sandėliuokite vejapjovę, akumuliatorių ir akumuliatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumuliatoriaus šalinimas:



Akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

→ Šalinkite akumuliatorių vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

- Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
- Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
- Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš šalindami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti peilis, ištraukite apsauginį raktą, išimkite akumuliatorių ir užsimaukite pirštines.

Geležtės keitimas [pav. T1/T2]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pavojus susižaloti, jei geležtė yra pažeista, sulankstyta, išbalansuota ar nudaužyta kraštais.

- Nenaudokite vejapjovės su sugadinta arba sulenkta geležte, nesubalansuota geležte arba pažeistais kraštais.
- Geležtės negaląskite.

Atsarginių dalių galite įsigyti iš GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA techninės priežiūros centro.

→ Galima naudoti tik originalią **GARDENA geležtę** **gaminys 4120**

Saugumo sumetimais rekomenduojame, kad peilį keistų GARDENA servisas arba GARDENA įgaliotas prekybos atstovas.

1. Įkiškite atsuktuvą į vieną tam skirtą skylę ant korpuso **28** apačios.
Taip atsuktuvus naudojamas kaip peilio stabdiklis.
2. Išsukite peilio varžtą **29**.
*Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis **24**.*
3. Išimkite peilio varžtą **29** ir poveržlę **26**.
4. Išimkite peilį **27**.
5. Į vejapjovę įstatykite naują peilį **27**. Įstatant turi matytis užrašas ant peilio („**this side to grass**“).
6. Įstatykite poveržlę **26** ir peilio varžtą **29** į vejapjovę.
7. Priveržkite naują peilį **27** peilio varžtu **29** (priveržimo momentas: 15 – 20 Nm). Priveržkite ne per stipriai.
*Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis **24**.*
8. Ištraukite atsuktuvą iš vejapjovės.
Prieš vėl paleisdami vejapjovę, įsitikinkite, kad atsuktuvus ištrauktas.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis, girdisi triukšmas	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejapjovės korpuso varžtai.	→ Dėl varžtų priveržimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Geležtė pažeista / nusidėvėjusi arba atsilaisvinęs geležtės laikiklis.	→ Pakeiskite peilį (žr. <i>Peilio keitimas</i>).
	Geležtė labai nešvari.	→ Nuvalykite geležtę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ Pakeiskite peilį (žr. <i>Peilio keitimas</i>).
	Parinktas per žemas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja	Išsikrovęs akumulatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C.
	Tarp vejapjovės akumulatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Pašalinkite vandens lašus / drėgmę sausa šluoste.
	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
	Sugedęs gaminys.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
	Akumulatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį.	→ Į akumulatoriaus laikiklį iki galo įstatykite akumuliatorių, kad jis girdimai užsikisėtų.
	Apsaugos raktas nepasuktas į 1 padėtį.	→ Apsaugos raktą pasukite į 1 padėtį.
	Sugedęs akumulatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Žalios spalvos akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  šviečia be perstojo [pav. 03]	Neįstatytas (netinkamai įstatytas) akumulatorius.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį.
	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.	→ Išvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įjungiant ir išjungiant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių).
	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C.
	Sugedęs akumulatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Žalios spalvos akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  nešviečia [pav. 03]	Neįkištas (netinkamai įkištas) kroviklio kištukas.	→ (Visiškai) įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.
	Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kroviklį turi patikrinti įgaliotas prekybos atstovas arba GARDENA servisas.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumulatorinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14630)
Geležtės apskukos	aps./min	3500
Pjovimo plotis	cm	30
Pjovimo aukščio nustatymas (3 padėties)	mm	35, 50, 65
Žolės surinkimo dėžė talpa	l	25
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	8
Garso slėgio lygis L _{PA} ¹⁾ Neapibrėžtis k _{PA}	dB (A)	73 3
Garso galios lygis L _{WA} ²⁾ : išmatuotas / garantuotas Neapibrėžtis k _{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7
Plaštakos ir rankos vibracija a _{whw} ¹⁾ Neapibrėžtis k _{whw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartinis bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis, priklausomai nuo to, kaip mašina naudojama. Saugumo sumetimais mašina neturėtų būti dirbti daugiau kaip 1 valandą be pertraukos.

Sistemos akumulatorius PBA 18V 4,0Ah W-C	Vienetas	Vertė (gaminys 14905)
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumulatoriaus talpa	Ah	4,0
Elementų (litho jonų) skaičius		10

Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akumulatoriaus kroviklis AL 1810 CV P4A	Vienetas	Vertė (gaminys 14900)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60
Vardinė galia	W	26
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė 80 % / 97 – 100 % (apie)	PBA 18V 2,0Ah W-B	min 96 / 124
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min 120 / 154
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min 192 / 244
Leistinas įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 – 45
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,17
Apsaugos klasė		□ / II

Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai: PBA 18V.

8. PRIEDAI

GARDENA Atsarginė geležtė	Atšipusių geležčių atsarga.	gaminys 4120
GARDENA Sistemos akumulatorius P4A PBA 18V/72	Akumulatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	gaminys 14905
GARDENA Akumulatoriaus greito krovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriams PBA 18V..W-..	gaminys 14901

9. SERVISAS

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Susidėvinčios dalys:

Geležė ir ratai yra besidėvinčios dalys, todėl joms garantija netaikoma.

Iv Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

1. DROŠĪBA	162
2. MONTĀŽA	164
3. LIETOŠANA	164
4. APKOPE	166
5. UZGLABĀŠANA	166
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	166
7. TEHNISKIE DATI	167
8. PIEDERUMI	167
9. SERVISS	167

Originālās instrukcijas tulkojums.

 Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Zāles plāvējs ir paredzēts zālienu pļaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (profesionāla ekspluatācijai).



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

→ Neizmantojiet izstrādājumu krūmu, mauriņu, un ceru griešanai, vītēnaugu griešanai un zāles pļaušanai uz jumtiem vai balkoniem, zaru un ceru izsmalcināšanai, kā arī grunts nelīdzenumu izlīdzināšanai. Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzēm, kuru nosliece pārsniedz 20°.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet distanci.



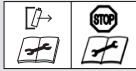
Esiet piesardzīgi! – Asi naži – pēc izslēgšanas naži turpina kustēties pēc inerces.



Pievelciet bloķētājierīci pirms profilaktiskā remonta veikšanas.



Pirms darba sākuma pārbaudiet drošību darba zonā. Pārbaudiet, vai tuvumā nav slēptu kabelu.



Atslēgšana:
Pirms tīrīšanas un tehniskās apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru.

Vispārīgie drošības norādījumi

Lādētāja elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

Vispārīgi drošības norādījumi par mašīnām



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šī mašīna ir aprīkota.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības nodarījumos lietotais jēdziens „Mašīna” attiecas uz mašīnām, kuras darbina tīkla strāva (ar tīkla kabeli), un mašīnām, kuras darbina akumulatora strāva (bez tīkla kabeļa).

1) Darba drošība

a) Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.

Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.

b) Nestrādājiet ar mašīnu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.

Mašīnas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Mašīnas lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār mašīnu.

2) Elektriskā drošība

a) Mašīnas pieslēgšanas kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontakt-dakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar zemētām mašīnām neizmantojiet adapteru spraudņus. Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriskā trieciena risku.

b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.

c) Sargājiet mašīnas no lietuses vai slapjuma.

Ūdens iekļūšana mašīnā paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

d) Neizmantojiet pieslēguma vadu neparedzētiem mērķiem – mašīnas pārvešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām mašīnas daļām.

Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriskā trieciena risku.

e) Ja strādājat ar mašīnu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas pagarinātājus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām.

Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.

f) Ja tomēr nav iespējams izvairīties no mašīnas izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.

Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

a) Esiet uzmanīgs un piesardzīgs, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar mašīnu. Nelietojiet nevienu mašīnu, ja esat noguris vai slims vai atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus. Pat viens neuzmanības mirklis, strādājot ar mašīnu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumus.

b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsargu izmantošana mašīnas izmantošanas laikā mazina miesas bojājumu gūšanas risku.

c) Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat mašīnu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, to sāvējat vai nesat, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.

Ja mašīnas nešanas laikā jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai jūs to pieslēdzat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījums.

d) Pirms ieslēdzat mašīnu, izņemiet no tās regulēšanas instrumentus vai skrūvriežus. Instruments vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā mašīnas daļā, var izraisīt savainojumus.

e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.

Šādi jūs varēsiet jums labāk kontrolēt mašīnu negaidītās situācijās.

f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet vaļīgus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.

Kustīgas detaļas var ievilkāt vaļīgus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūknas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.

Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.

h) Nekļūstiet pašpārliecināts un ievērojiet mašīnas drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzināt tās lietošanu.

Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Mašīnas lietošana un apkope

a) Nepārslodojiet mašīnu. Izmantojiet darbam tā izpildei piemērotu mašīnu. Ar piemērotu mašīnu jūs varēsit labāk un drošāk strādāt norādītajā veikspējas diapazonā.

b) Nelietojiet mašīnu, ja tās slēdzis ir bojāts. Mašīna, kuru vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod labošanai.

c) Izvelciet kontaktdakšu no kontakttīlgzdas un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veicat iestatījumus mašīnā, nomainīt piederumus vai novietojat mašīnu glabāšanā.

Šie piesardzības pasākumi palīdz novērst nekontrolētu mašīnas ieslēgšanos.

d) Kamēr mašīnas netiek lietotas, uzglabājiet tās bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar mašīnu cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar tās uzbūvi un darbību un nav izlasījuši šīs instrukcijas.

Ja mašīnas lieto personas nepieredzējušas pieredzes, tās ir bīstamas.

e) Rūpīgi kopiet mašīnas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nesprūst, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta mašīnas darbība. Pirms mašīnas lietošanas lūdziet bojātās mašīnas detaļas salabot. Nelietpratīgi vai nepietiekami veikta mašīnu apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.

f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.

Ar rūpīgi koptiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.

g) Lietojiet mašīnu, piederumus, rezerves daļas un ievietojamos instrumentus atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus.

Ja mašīna tiek lietota neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.

h) Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un rokturu virsmas neļauj mašīnu lietot droši un to kontrolēt neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.

Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatora veidam, tiek lādēti citi akumulatori, rodas uzliesmošanas risks.

b) Izmantojiet mašīnās tikai tām paredzētus akumulatorus. Nepiemērotu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumu gūšanas un uzliesmošanās risku.

c) Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.

d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā kārtīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.

e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.

Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai radīt miesas bojājumu gūšanas riskus.

f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei. Uguns vai temperatūra virs 130 °C var radīt sprādzienu.

g) Ievērojiet visas instrukcijas par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.

Nepareiza uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

6) Serviss

a) Uzticiet mašīnas remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tas ļauj saglabāt mašīnas drošumu.

b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

Drošības norādījumi zāles plāvējiem

a) Nelietojiet zāles plāvēju slinktos laika apstākļos, jo īpaši negaisa laikā. Tas mazinās risku saņemt zibens spēlienu.

b) Rūpīgi pārbaudiet, vai plaujamajā teritorijā neatrodas savvaļas dzīvnieki. Mašīna darbības laikā var savainot savvaļas dzīvniekus.

c) Rūpīgi pārmeklējiet plaujamo teritoriju un aizvāciet visus akmeņus, mietus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus.

Gaisā uzsviesti priekšmeti var nodarīt miesas bojājumus.

d) Pirms mašīnas lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai plaušanas asmens un plaušanas mehānisms nav nolietojušies vai bojāti.

Nolietotas vai bojātas detaļas palielina savainošanās risku.

e) Regulāri pārbaudiet zāles savācējvertni, vai tā nav nodilusi vai nolietojusies.

Nolietojusies vai bojāta zāles savācējvertne palielina savainošanās risku.

f) Atstājiet aizsargpārseģus tiem paredzētajā vietā. Aizsargpārseģiem jābūt pareizi nostiprinātiem un darba kārtībā.

Vaļīgs, bojāts vai pareizi nefunkcionējošs aizsargpārseģs var izraisīt savainojumus.

g) Gādājiet, lai gaisa ieplūdes atveres nenosprostotu nosēdumi. Bloķēta gaisa ieplūde un nosēdumi var izraisīt pārkaršanu vai radīt uzliesmošanas risku.

h) Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet drošības apavus ar neslidošus zoli. Nekad nestrādājiet ar mašīnu, ja jums kājās nav apavi, vai arī valējās sandalēs. Šādi jūs samazināsi pēdu savainošanas risku, tām saskaroties ar rotējošo plaušanas asmeni.

i) Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet bikses ar garām stārmām. Kaila, nenosēgta āda palielina iespējamību gūt savainojumus, ko rada gaisā uzsviesti priekšmeti.

j) Nestrādājiet ar mašīnu, ja zāle ir slapja. Strādājot ar mašīnu, vienmēr ejiet, nekad neskrieniet. Šādi jūs samazināsiet paslīdēšanas un pakļupšanas risku, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

k) Nestrādājiet ar mašīnu pārāk stāvās nogāzēs. Šādi jūs samazināsiet risku zaudēt kontroli pār mašīnu, paslīdēt un pakļūt, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

l) Strādājot nogāzēs, rūpējieties par stabili stāju; vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, bet nekad ar augšup vai lejup vērstu mašīnu, un ievērojiet maksimāli lielu piesardzību, mainot darba virzienu.

Šādi jūs samazināsiet risku zaudēt kontroli pār mašīnu, paslīdēt un pakļūt, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

m) Ievērojiet īpašu piesardzību, plaujot zāli atpakaļgaitā vai velkot mašīnu virzienā pret sevi.

Tas samazinās risku mašīnai nonākt saskarē ar pēdām vai kājām.

n) Nepieskarieties nažiem vai citām bīstamām daļām, kuras vēl kustas. Šādi jūs samazināsiet savainošanās risku, ko rada kustīgas detaļas.

o) Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulatora pakete ir atvienota, pirms izņemat no mašīnas tajā iesprūdušu materiālu vai tirāt mašīnu. Pēkšņa mašīnas darbība var izraisīt nopietnus savainojumus.

p) Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti, un izņemiet drošības atslēgu, pirms izņemat no mašīnas tajā iesprūdušu materiālu vai tirāt mašīnu. Pēkšņa mašīnas darbība var izraisīt nopietnus savainojumus.

Apstādiniet griežējinstrumentu, ja mašīnu transportēšanas nolūkā nepieciešams savērt, kā arī braucot pāri citām virsmām, kur neaug zāle, un transportējot mašīnu uz un no teritorijas, kurā mašīna tikusi izmantota.

Ieslēdzot motoru, nesasveriet mašīnu, izņemot, ja mašīnu iedarbināšanas nolūkā ir nepieciešams savērt. Šādā gadījumā nesasveriet mašīnu vairāk nekā tas patiešām ir nepieciešams, un paceliet tikai to mašīnas daļu, kas atrodas tālāk no mašīnas lietotāja.

Apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un drošības atslēgu, un pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir apstājušās:

- Notiekot sadursmei ar kādu svešķermeni, pārbaudiet mašīnu, vai tajā nav radušies bojājumi, un novērsiet tos, pirms atkal ieslēdzat mašīnu.
- Ja mašīna sāk vibrēt, nekavējoties pārbaudiet, vai tajā nav radušies bojājumi, nomainiet vai salabojiet visas bojātās detaļas, un pārbaudiet visas nenostiprinātās detaļas, un pievelciet tās.

Ievērojot noteiktus intervālus, regulāri veiciet plāvēja apkopi.

Šādi tiks pagarināts plāvēja kalpošanas laiks.

Izmantojiet tikai GARDENA ieteiktās rezerves daļas.

Tikai šādi būs iespējams nodrošināt drošu plāvēja darbību.

Veicot mašīnas iestatījumus, uzmanieties, lai jūsu pirksti neieklūtu starp mašīnas kustīgajiem griežējinstrumentiem un stingri nofiksētajām daļām.

Pirms novietošanas uzglabāšanā vienmēr ļaujiet mašīnai vispirms atdzist.

Veicot griežējmehānisma apkopi, raugieties, lai griežējmehānismu būtu iespējams kustināt arī tad, kad strāvas avots ir izslēgts.

Mēs iesakām lietot dzirdes aizsargus.

Papildus drošības norādījumi

Drošs darbs ar akumulatoriem



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas.

Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.

Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotaļasies.

→ Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litiņa jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.

Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.



Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Uzturiet lādētāju tīru. Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tāl remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vide.

Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomainīa jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam Klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.**

→ **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas 18 V litija jonu akumulatoriem.**

→ **Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumos.**

Ar POWER FOR ALL apzīmētie 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādiem izstrādājumiem: visi 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumi.

→ **Ievērojiet drošības norādījumus, kas izklāstīti jūsu izstrādājuma lietošanas instrukcijā.**

Tikai šādi akumulatoru un izstrādājumu iespējams droši lietot un akumulatori tiek aizsargāti pret bistamu pārslodzi.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs vai POWER FOR ALL sistēmas partneri.**

Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori (akumulatora tips: PBA 18 V ... /saderīgi lādētāji: AL 18 ...), pastāv uzliesmošanas risks.

→ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.**

Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veiktspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ **Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv issavienojuma risks.

→ **Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.**

Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību. Tvaiki var kairināt elpoceļus.

→ **Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušos bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaušas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.**

Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

→ **Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apsprāgt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet skartās detaļas.**

Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

→ **Neveidojiet akumulatora īsslēgumu. Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu.**

Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ **Baterijas kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Ņemot ārā bateriju, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.**

→ **Smaili priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrieži, vai ārēja spēka iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus.** Iespējams iekšējs īsslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.

→ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

→  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu saules staru iedarbību, uguni, netirumiem, ūdeni un mitrumu.**



Sprādzienbīstamība un issavienojuma risks.

→ **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā.

Ja temperatūra ir <0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veiktspēja.

→ **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +45 °C.** Akumulatoru, kas aprīkots ar USB līgzdu, lādējiet tikai ar šīs līgzdas starpniecību apkārtējās vides temperatūrā no +10 °C līdz +35 °C.

Uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus akumulatoram vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

→ **Ļaujiet akumulatoram pēc lietošanas vismaz 30 minūtes atdzist, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Neņemiet akumulatoru, kad tas netiek lietots.

Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.

Ārkārtas gadījumā izņemiet akumulatoru.

Ārkārtas gadījumā lietojiet drošības slēdzi.

Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

Nelietojiet izstrādājumu mitrā vidē.

Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

Individuālā drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Neplaujiet zāli, velkot iekārtu virzienā uz sevi.

Pirms uzglabāšanas iztīriet gaisa ieplūdes ar suku.

Cilvēkiem ar īpašām vajadzībām vai novājinātiem cilvēkiem transportēšanai

vajadzētu lūgt otra cilvēka palīdzību (svars).

Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.

Valkājiet cimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles.

Palaidiet zāles plāvēju tikai ar vertikāli montētu rokturi.

Nepieļaujiet zāles plāvēja pārslodzi.

Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris vai slimš vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma montāžu.**

Apakšējo kātu montāža [Att. A1]:

1. Iebīdīet apakšējos kātus ① plāvēja kāta turētājos ②.
Pārīecinieties, ka kāti ① ir pilnīgi iesprausti un kātu caurumi sakrīt ar caurumiem kātu turētājos.
2. Ievietojiet skrūves ③ plāvēja urbemos.
3. Pievelciet skrūves ③.

Augšējā kāta montāža [Att. A2]:

Augstuma regulēšanai augšējo kātu ④ iespējams uzstādīt uz apakšējiem kātiem ① 3 pozīcijās.

→ **Darba pozīcija: iestatiet kāta augstumu tā, lai plāvēja lietošanas laikā jūsu stāja būtu taisna.**

Pozīcija	Kāta augstums virs zemes
Apakšējais caurums	91 cm
Vidējais caurums	94 cm
Augšējais caurums	97 cm

1. Uzspaudiet augšējo kātu ④ uz apakšējiem kātiem ①.
Pārīecinieties, ka kāti ir pilnīgi iesprausti un vēlamie caurumi kātos ir pareizi izvirzīti.
2. Ievietojiet skrūves ⑤ caurumos.
3. Uzsēdiniet paliekamos gredzenus ⑥ un spārnuzgriežņus ⑦ uz skrūvēm ⑤.
4. Cieši pievelciet spārnuzgriežņus ⑦.

Kabeļa piestiprināšana pie kāta [Att. A3]:

→ **Piestipriniet kabeli ⑧ pie kāta ar aizspiedņu ⑨ palīdzību.**
Uzmanieties, lai kabelis netiktu saspiests starp augšējo un apakšējo kātu.

Zāles savācēgroza montāža [Att. A4]:

1. Uzspiediet vāku ⑩ uz zāles savācēgroza ⑪ tā, lai stiprinājumi dzirdami nofiksētos.
Pārīecinieties, ka visi stiprinājumi ir nofiksēti.
2. Iespiediet rokturi ⑫ vākā ⑩, līdz tas dzirdami nofiksējas.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma iestatīšanu vai transportēšanu.**

Akumulatora uzlādēšana [Att. 01/02/03]:



UZMANĪBU!

Ievērojiet tīkla spriegumu! Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA plāvējam, preces nr. 14630-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atveriet akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ④ un izņemiet akumulatoru ⑧ no akumulatora turētāja ①.
3. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ③ tīkla rozetei.
4. Uzbidiet akumulatora lādētāju ③ uz akumulatora ⑧.

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ⑥ mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.

Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ⑥ lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators ⑧ ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru ⑧ no lādētāja ③.

Indikāciju elementu nozīme:

Indikācija lādētājā [Att. 03]:

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑥



Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑥



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ⑥ mirgošana.

Norāde! Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Akumulatora lādēšanas indikācijas ⑥ **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ⑥ **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tīkla kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. 04/05]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja priekšējā un aizmugurējā ass ir iestatītas dažādos augstumos, pastāv grieztu traumu risks.

→ **Noregulējiet priekšējo un aizmugurējo asi abās pusēs vienādā augstuma pozīcijā.**

Griešanas augstumu var ieregulēt 3 pozīcijās (35, 50, 65 mm).

1. Piesardzīgi nolieciet izstrādājumu uz sāna.
2. Izņemiet priekšējo asi ⑬ no pašreizējā augstuma iestatījuma ⑭ atvērumiem.
3. Nofiksējiet priekšējo asi ⑬ jaunā augstuma iestatījuma ⑭ atvērumos. *Pārliecinieties, ka priekšējā ass abās pusēs ir nofiksēta pilnīgi vienādā augstumā.*
4. Izņemiet aizmugurējo asi ⑮ no pašreizējā augstuma iestatījuma ⑯ atvērumiem.
5. Nofiksējiet aizmugurējo asi ⑮ jaunā augstuma iestatījuma ⑯ atvērumos. *Pārliecinieties, ka aizmugurējā ass abās pusēs ir nofiksēta pilnīgi vienādā augstumā.*

Lietot plāvēju ar zāles savācējgrozu [Att. 06]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja nazis griežas vai plāvējs nekontrolēti sāk darboties, pastāv risks gūt grieztus savainojumus.

- **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms noņemat aizsargvāku.**
- **Nepieļaujiet roku nokļūšanu izmešanas atverē.**

1. Nedaudz paceliet aizsargvāku ⑰.
2. Aiz roktura ⑱ ievietojiet zāles savācējgrozu ⑩ plāvējā. *Pārliecinieties par to, ka zāles savācējgrozs ir stabili nofiksēts.*
3. Palaidiet plāvēju.
4. Ja zāles savācējgrozs ⑩ ir pilns, apturiet plāvēju.
5. Nedaudz paceliet aizsargvāku ⑰.
6. Noņemiet zāles savācējgrozu no roktura ⑱.
7. Iztukšojiet zāles savācējgrozu ⑩.

Zāles plāvēja palaišana [Att. 01/07]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja tiekot atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

- **Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.**

Palaišana:

Izstrādājums ir aprīkots ar divu roku drošības ierīci (palaišanas sviru un drošības bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

Mēs iesakām tikai akumulatorus ar kapacitāti, sākot no 4,0 Ah.

1. Atveriet akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
2. Ievietojiet akumulatoru ⑧ akumulatora turētāja ① tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
3. Iespraudiet drošības atslēgu ② plāvējā, un pagrieziet to stāvoklī 1.
4. Aizveriet akumulatora turētāja ① vāku ⑩.
5. Nospiediet drošības bloķētāju ③ ar vienu roku un tad ar otro roku pavelciet palaišanas sviru ④. *Plāvējs sāk darboties.*
6. Atlaidiet drošības bloķētāju ③.

Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru ④. *Plāvējs apstājas.*
2. Pagrieziet drošības atslēgu ② stāvoklī 0, un izņemiet to. *Šādi tiek novērsta akumulatora izlāde.*

Rekomendācijas plāvēja lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir palikušas zāles atliekas, atvelciet plāvēju aptuveni uz 1 m atpakaļ, lai zāles atliekas varētu izkrist ārā uz apakšu.

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai mēs iesakām regulāri plaut zālienu, vismaz reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri plauts.

Pēc ilgākām pļaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma pļaujiet ar lielāku pļaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā pļaujiet ar vajadzīgo pļaušanas augstumu. Tas novērš iespējamo naža bloķēšanos ar pārāk lielu nogrieztā materiāla daudzumu.

Pēc iespējas pļaujiet zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāle ir mitra, pļaušana ir nevienmērīga.

Pļaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi noplaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai noplautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdziet un neizslēdziet plāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo pļaušanas ražīgumu akumulatora uzlādes ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku pļaušanas augstumu un zālienu pļaujot biežāk.

Zāliena platība ar vienu akumulatora uzlādi:

Sistēmas akumulators 4,0 Ah	maks. 150 m ²
Sistēmas akumulators 5,0 Ah	maks. 190 m ²
Sistēmas akumulators 6,0 Ah	maks. 225 m ²

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma apkopi.

Pļāvēja tīrīšana [Att. M1]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**
- **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet pļāvēja augšējo un apakšējo daļu.

Pļāvēja apakšējās daļas tīrīšana:

Pļāvēja apakšējo daļu vienkāršāk tīrīt tieši pēc pļaušanas beigām.

1. Piesardzīgi nolieciet pļāvēju uz sāna.
2. Ar suku palīdzību iztīriet apakšējo daļu, nazi un izmešanas atveri ② (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

Pļāvēja augšējās daļas un zāles savācējgroza tīrīšana:

1. Noslauciet augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.
2. Iztīriet ventilācijas atveres un zāles savācējgrozu ar mikstas suku palīdzību (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

- **Akumulatora lādētājs:** Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mikstu un sausu lupatīņu.
- **Akumulators:** Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī **0**, un izņemiet to.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Iztukšojiet zāles savācējgrozu.
5. Iztīriet pļāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
6. Lai uzglabāšanas laikā pļāvējs aizņemtu pēc iespējas mazāk vietas, atvienojiet spārnuzgriežņus ⑦, lai kātu varētu viegli salikt. *Uzmanieties, lai kabelis netiktu saspiests starp augšējo un apakšējo kātu.*
7. Uzglabājiet pļāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējama salna.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

- Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

SVARĪGI!

- Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

- Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu, izņemiet akumulatoru un uzvelciet cimdus, pirms sākat novērst izstrādājuma kļūdas.

Nažu nomaiņa [Att. T1/T2]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja nazis ir bojāts, deformēts vai griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

- **Nelietojiet pļāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.**
- **Papildus neasiniet nazi.**

GARDENA rezerves daļas var iegādāties specializētā GARDENA veikālā vai GARDENA servisā.

- Izmantojiet tikai oriģinālos **GARDENA nažus** **preces nr. 4120**

Drošības nolūkos uzticiet naža nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.

1. Ievietojiet skrūvgriezi paredzētajos caurumos korpusa ⑧ apakšpusē. *Šādi skrūvgriezis kalpo kā naža ierobežotājs.*
2. Izskrūvējiet asmens skrūvi ②.
3. Pārliecinieties, ka, pielietojot spēku, starplika ④ netiek sabojāta.
4. Izņemiet asmens skrūvi ② un paliekamo gredzenu ⑥.
5. Izņemiet nazi ⑦.
6. Ievietojiet pļāvējā paliekamo gredzenu ⑥ un asmens skrūvi ②.
7. Pievelciet jauno nazi ⑦ ar asmens skrūvi ② (pievilkšanas griezes moments ir 15 – 20 Nm). Nepievelciet pārāk cieši. *Pārliecinieties, ka, pielietojot spēku, starplika ④ netiek sabojāta.*
8. Izņemiet skrūvgriezi no pļāvēja. *Pirms pļāvēja atkārtotas iedarbināšanas pārliecinieties, vai skrūvgriezis ir izņemts.*

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts un izraisa troksni	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērslī.
	Pļaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku pļaušanas augstumu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Skaļš troksnis, plāvējs klauzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uzticiet skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
Plāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts/ nodilis vai naža turētājs ir atslābinājies.	→ Nomainiet nazi (skat. <i>Naža nomaiņa</i>).
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Izīriet plāvēju (skat. 4. APKOPE). Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdzu, griezties GARDENA servisā.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi (skat. <i>Naža nomaiņa</i>).
	Ir izvēlēts pārāk mazs plaušanas augstums.	→ Iestatiet lielāku plaušanas augstumu.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Nodalījumā starp plāvēja akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusiniet ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatiņu.
	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst.
	Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī 1.	→ Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī 1.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
Uzlāde nav iespējama. Zaļā akumulatora lādēšanas indikācija  deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).	→ Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Lādētāja tīkla kontaktakša nav (pareizi) iesprausta.	→ Ievietojiet tīkla kontaktakšu (līdz galam) kontaktlīdzdā.
Zaļā akumulatora lādēšanas indikācija  nedeg [Att. 03]	Kontaktlīdzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14630)
Naža apgriezību skaits	apgr./min	3500
Plaušanas platums	cm	30
Plaušanas augstuma iestatījums (3 pozīcijas)	mm	35, 50, 65
Zāles savācējgroza tilpums	l	25
Svars (bez akumulatora)	kg	8
Trokšņa spiediena līmenis L _{pA} ¹⁾ Nedrošība k _{pA}	dB (A)	73 3
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} ²⁾ : izmērītais / garantētais Nedrošība k _{WA}	dB (A)	87 / 89 0,7

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14630)
Plaukstas un rokas vibrācija a _{vhw} ¹⁾ Nedrošība k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5
Mērisšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701		



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga atkarībā no tā, kā iekārta tiek izmantota. Drošības nolūkos ar ierīci bez pārtraukuma drīkst strādāt maksimāli 1 stundu.

Sistēmas akumulators PBA 18V 4,0Ah W-C	Vienība	Vērtība (preces nr. 14905)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	4,0
Elementu skaits (litija jonu)		10

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60
Nominālā jauda	W	26
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000
Akumulatora lādēšanas laiks 80 % / 97 – 100 % (apm.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
Aizsardzības klase		□ / II

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori: PBA 18 V.

8. PIEDERUMI

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomaiņai.	preces nr. 4120
GARDENA Sistēmas akumulators P4A PBA 18V/72	Akumulators papildus darba laikam vai nomaiņai.	preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

9. SERVISS

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Dilstošas detaļas:

Nazis un riteņi ir dilstošas detaļas, līdz ar to uz tiem neattiecas garantija.



DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	HU EU megfelelőségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottja minőségszempontból megerősíti, hogy az áttartuk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podpisační osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-y) a/v provedení ním uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobce. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako spôsobilého zástupcu výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/-a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η(ο) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktigad förordnare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	SJ Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
DA EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji/ odgovarajuće izvedbe koji/ koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmäärien ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.	RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, in calitate de sa împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produselor. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ano i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	BG ЕС-Декларация за съответствие Долнописаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/ат изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукта. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allekirjutan kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loodutud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kuul hamooniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardi ja tootepiisus standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovaus patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ES deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności UE Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nią wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia/-n.	LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīto(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidojuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

[illegible]

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product:	Battery Lawnmower
Product type:	PowerMax 30/18V P4A
Article number:	14630
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701 Charger: S.I. 2016/1101
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29
Conformity assessment body:	Intertek Testing & Certification Ltd. Academy Place, 1 – 9 Brook Street Brentwood Essex CM14 5NQ United Kingdom
Number of notified body:	0359
Authorised representative:	Husqvarna UK Limited
Deposited documentation:	GARDENA Technische Dokumentation M. Jäger 89079 Ulm
Noise level: measured / guaranteed	87 dB(A) / 89 dB(A)
Conformity assessment according to:	According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9
Ulm, 29.07.2022 Authorised Representative:	 Reinhard Pompe Vice President Products  Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain

Deutschland/Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norfog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria/Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyev Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 08, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus/Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапарноговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia/Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada/USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: (+57 (1) 703 9520
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
Phone: (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papaopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Varlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: 3 7615757
https://gardeningegypt.com/
harry.masoud@univag.org

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Ασφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΔΟΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papaopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvart 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Гармэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
Seocho-Gu
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: 24 7307 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООСО Аяге Мәки
Ав. Молдаева Гуардия 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@imaginet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2520252
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@lines.ro

Russia/Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
здание 39, стр.6
Бизнес Центр

„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
Rabat - RBT 1240
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
info@gardena.se

Switzerland/Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co.,Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
AGIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onmuchi Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax
3065 Tunisia
Phone: (+216) 98 419 047 / (+216) 74 497 614
www.smartunisia.com

Turkey
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Turkey
Phone: (+90) 216 389 39 39
info@dostbahce.com.tr
www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,
Ground floor, A770,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна
АТ «Альєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл., Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MchJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,
Dich Vong Hau Commune
Cau Gay District, Hanoi
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14630-20.960.03.0722
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com